

# نُقُوءُ لِسَانِ

الإمام أبي الفرج عبد الرحمن بن الجوزي

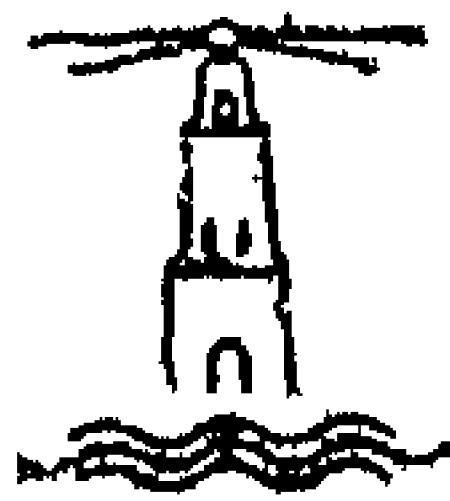
«ت ٥٩٧هـ - ١٢٠١م»

تحقيق

الدكتور عبد العزيز مطر

أستاذ علم اللغة بجامعة عين شمس وقطر

الطبعة الثانية



دار المعارف



## مقدمة المحقق

هذا هو كتاب « تقويم اللسان » لأبي الفرج عبد الرحمن بن علي بن محمد علي بن الجَوَزي . أقدمه للنشر بعد أن حققته معتمداً على أربع نسخ خطية .

وفي هذه المقدمة ترجمة للمؤلف ، وعنوان كتابه ونسبته إليه ، ووصف النسخ التي اعتمدت عليها في التحقيق . ثم دراسة شاملة للكتاب .

### ترجمة المؤلف (١)

نسبه: عبد الرحمن بن علي بن محمد بن علي بن عُبَيْدِ اللَّهِ بن عبد الله بن حَمَّادِ بن أحمد بن محمد بن جعفر الجَوَزي ، بن عبد الله بن القاسم ابن النَّضْرَيْنِ القاسم بن محمد بن عبد الرحمن بن القاسم بن محمد بن أبي بكر الصدِّيق — رضى الله عنه — القرشي ، التيمي ، البكري ، البغدادي . كنيته أبو الفَرَج . ولقبه جمال الدين . ويلقب أيضاً: الإمام العلامة

---

#### (١) مصادر الترجمة :

٣٢١/٢	وفيات الاعيان
١٣٤٢/١	تأريخ الحفاظ
٣٩٩/١	الرجال على طبقات الحنابلة
٣٢٩/٤	شذرات الذهب
٤٨٩/٣	تاريخ اللسان
٤٨٣/٨	تاريخ الزمان
١٧٤/٦	تاريخ بغداد
٢٨/١٢	الرجال في التبرية
٢٥٥/٩	الرجال
١٧	طبقات المشركين

الحافظ عالم العراق ، وواعظ الآفاق (١). والحافظ المفسر ، الفقيه الواعظ  
الأديب شيخ وقته وإمام عصره (٢).

والجوزي نسبة جعفر ، أحد أجداده ، إلى محلة بالبصرة تسمى محلة  
الجوز (٣) أو موضع يقال له : فُرْضَةُ الجوز (٤). أو إلى جـوزة كانت في  
داره ، لم يكن في « واسط » جوزة سواها (٥) .

مولده : ولد عبد الرحمن سنة عشر وخمسمائة . وقيل قبل هذا التاريخ  
بعام أو عامين . وقيل بعده بعام أو عامين (٦) .

نشأته : مات أبوه وهو في الثالثة أو الرابعة من عمره ، فرعته أمه  
وعمته . ولما شب حملته عمته إلى مسجد خاله أبي الفضل محمد بن ناصر (٧) ،  
حيث حفظ القرآن ، وسمع الحديث ، ودرس الفقه ، وتعلم اللغة ،  
ومرّن على الوعظ . تفرّقه في كل ذلك على طائفة من كبار الشيوخ في عصره ،  
ذكر أنهم سبعة وثمانون (٨) وجلس للوعظ في بغداد سنة سبع وعشرين  
 وخمسمائة (٩) وما زال يدرس ويعظ ويؤلف حتى أصبح إمام بغداد ،  
وواعظها الأول . إلى أن وافته مَـنـيـة في الثاني عشر من شهر رمضان  
سنة ٥٩٧ هـ .

(١) تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤

(٢) الذيل على طبقات الحنابلة : ٣٩٩/١

(٣) شذرات الذهب : ٣٣٠/٤

(٤) وفيات الأعيان : ٣٢١/٢ وما بعدها . والفرضة من النهر ثلثته التي  
منها يستقى ومن البحر : محط السفن .

(٥) تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤ وما بعدها

(٦) هذه الآراء كلها في الذيل على طبقات الحنابلة —

(٧) ترجمنا له في هذه المقدمة .

(٨) الذيل على طبقات الحنابلة

(٩) المرجع السابق



### صفاته :

روى ابن العماد أن ابن الجوزى كان « لطيف الصوت ، حلو الشائل ، رخم النغمة ، موزون الحركات ، لذيذ المفاكهة . . . وكان يُراعى حفظ صحته وتلطيف مزاجه ، وما يفيد عقله قوة ، وذهنه حدة . . . يعتاض عن الفاكهة بالمفاكهة ، لباسه الأبيض الباعم المطيب . ونشأ يتيماً على العفاف والصلاح » (١).

وقال سبطه أبو المظفر : « كان زاهداً في الدنيا ، متقللاً منها ، وما مازح أحداً قط ، ولا لعبَ مع صبي ، ولا أكل من جهة لا يتيقن حلّها . وما زال على ذلك الأسلوب إلى أن توفاه الله (٢) ».

### آراء العلماء فيه :

قال ابن رجب في كتابه : ( الذيل على طبقات الحنابلة ) (٣) . « للناس فيه كلام من وجوه : كثرة أغلاطه في تصانيفه ، وعذره في هذا واضح وهو أنه كان مكثراً من التصانيف ، فيصنف الكتاب ولا يعتبره ، بل يشتغل بغيره . ومع هذا فكان تصنيفه في فنون من العلوم بمنزلة الاختصار من كتب في تلك العلوم ، فينقل من التصانيف من غير أن يكون مُتقناً لذلك العلم من جهة الشيوخ والبحث ، ولهذا نقل عنه أنه قال : أنا مرتب ولست بمصنف » .

« ومنها : ما يؤجد في كلامه من الثناء والترفع وكثرة الدعاوى » قال ابن رجب « ولا ريب أنه كان عنده من ذلك طرفة . والله يسامحه . » ومنها — وهو الذي من أجله أنقم جماعة من مشايخ أصحابنا

(١) شذرات الذهب ٣٢٩/٤ وما بعدها

(٢) مرآة الزمان : ٤٨٣/٨ وما بعدها ،

(٣) ٤١٤/٢

(الحنابلة) وأثمتهم - ميله إلى التأويل في بعض كلامه . واشتد تكبيرهم عليه في ذلك الوقت . ولا ريب أن كلامه في ذلك مضطرب مختلف ، وهو وإن كان مطلعاً على الأحاديث والآثار في هذا الباب فلم يكن خبيراً بحال شبهة المتكلمين وبيان فسادها .

ونقل ابن رجب قول الشيخ موفق الدين المقدسي : « كان ابن الجوزي إمام عصره في الوعظ ، وصنف في فنون من العلم تصانيف حسنة ، وكان يدرس الفقه ويصنف فيه . وكان حافظاً للحديث وصنف فيه ، إلا أننا لم نرض تصانيفه في السنة ولا طريقتة فيها ، وكان رحمه الله إذا رأى تصنيفاً وأعجبه صنف مثله في الحال . وإن لم يكن قد تقدم له في ذلك الفن عمل ، لقوة فهمه ، وحدة ذهنه ، وكان شيخه ابن ناصر يثنى عليه كثيراً » (١) .

وقال ابن تغري بردي (٢) : « وفضل الشيخ جمال الدين وحفظه وغزير علمه أشهر من أن يذكر هنا » .

وقال الذهبي (٣) « وما علمت أحداً من العلماء صنف مثل هذا الرجل .

### شعره :

قيل إن ابن الجوزي كان شاعراً ، وله أشعار حسنة كثيرة ، وذكروا من بين كتبه ديواناً عنوانه : « ماقلته من الأشعار » (٤) وتيل : إن شعره في عشرة مجلدات (٥) .

(١) المرجع السابق

(٢) النجوم الزاهرة ١٧٤/٦

(٣) تذكرة الحفاظ ١٣٤٢/٤ وما بعدها

(٤) الذيل على طبقات الحنابلة : ١٩/١

(٥) المرجع السابق

ولكن ماورد من هذا الشعر في الكتب التي ترجمت له لا يجاوز الثلاثين بيتاً ، ولا خبر بعد ذلك عن ديوان ابن الجوزي .

فما رواه ابن كثير (١) قوله في الفخر .

مازلت أدرك ما غلا بل ما علا وأكابد النهج العسير الأطول  
تجري بي الآمال في حلباته جري السعيد إلى مدى ما أملا  
لو كان هذا العلم شخصاً ناطقاً وسأله: هل زار مثلي؟ قال: لا  
وقوله في القناعة والزهد (٢) (وقيل هو لغيره) :

إذا قنعت بميسور من القوت بقيت في الناس حرّاً غير ممقوت  
ياقوت يومى إذا ما درخلفك لى فليست آسى على دُر وياقوت

وأورد ابن تغرى بردى (٣) قوله في الوعظ :

رأيتُ خيالَ الظلِ أعظمَ عبدة لمن كان في أوج الحقيقةِ راقِ (٤)  
شخصٌ وأشكالٌ تتمر وتنفضى وتنفى جميعاً والمحركُ باقى

وقوله :

يا صاحبي إن كنت لى أو معى فعج إلى وادى الحمى نرنع  
وسل عن الوادى وسكّانه وانشد فؤادى فى ربّا المجمع  
حتى كثيب الرمل رمل الحمى وقف وسلم لى على لتعلع

(١) البداية والنهاية : ٢٩/١٣

(٢) المرجع السابق

(٣) النجوم الزاهرة : ١٧٦/٦

(٤) كان حقها « راقيا » لأنها خبر كان .

واسمع حديثاً قد رَوَتْهُ الصَّبَا      تُسْنِدُهُ عَنْ بَاثَةِ الْأَجْرِ  
وَأَبْكَ فَمَا فِي الْعَيْنِ مِنْ فَضْلَةٍ      وَتَبَّ فِدَتُكَ النَّفْسُ عَنْ مَدْمَعِي

وَمَا رَوَاهُ ابْنُ رَجَبٍ (١) :

سَلَامٌ عَلَى الدَّارِ الَّتِي لَا نَزْوَرُهَا      عَلَى أَنْ هَذَا الْقَلْبُ فِيهَا أُسِيرُهَا  
إِذَا مَا ذَكَّرْنَا طَيْبَ أَيَّامِنَا بِهَا      تَوَقَّدَ فِي نَفْسِ الذِّكْرِ سَعِيرُهَا  
رَحَلْنَا وَفِي سِرِّ الْفؤَادِ ضَمَائِرُ      إِذَا هَبَّ نَجْدِي الصَّبَا يَسْتَشِيرُهَا

### مؤلفاته :

اشتهر ابن الجَوَازِي بوفرة مؤلفاته، وفرة أثارت الخلاف في تحديدها. فقيل : إنها أربعون ومائة، أو خمسون ومائة . وروى عنه أنه قال : إنها تزيد على ثلاثمائة وأربعين مصنفاً (٢). وقال الحافظ الذهبي : « ما علمت أن أحداً من العلماء صنف مثلاً هذا الرجل ». وعدّه نه سبعة وخمسين مؤلفاً ختم بيانها بقوله « وأشياء كثيرة يطول شرحها (٣) ». كما أورد الذهبي في « تاريخ الإسلام » واحداً وثمانين كتاباً .

وأورد له ابن رجب اثنين وتسعين ومائة مؤلف (٤).

وارتفع هذا الرقم إلى مائتي كتاب وخمسة في كتاب « هدية العارفين (٥) »

(١) الذيل على طبقات الحنابلة .

(٢) شذرات الذهب : ٣٣٠/٤

(٣) تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤ وما بعدها

(٤) الذيل على طبقات الحنابلة : ٤١٦/١ — ٤٢١

(٥) ١ / ٥٢٠ — ٥٢٣ .

وإن كان يبدو فيه تكرارُ بعض الكتب باختلاف العنوان ، فقد ذكر له من الكتب : « تقويم اللسان ، وذكر : ما يلحن فيه العامة » . وهما كتاب واحد .

وأحصى أبو المظفر سبطُ ابن الجوزي ، خمسة عشر ومائتي كتاب من تأليف ابن الجوزي (١) .

ولن يتسع المقام لإيراد هذه المؤلفات ، وحسبى ذكر ما طبع منها ، ثم ما نسب إليه من كتب لغوية ، إذ كان هذا الكتاب الذي تقدمه كتاباً لغوياً .

#### كتبه المطبوعة :

- ١- عجيب الخطب : ط . طهران ١٢٧٤ هـ .
- ٢- الأذكياء : ط : المطبعة الشرقية ١٣٠٤ هـ والمطبعة الميمنية ١٣٠٩ هـ .
- ٣- مولد النبي صلى الله عليه وسلم : ط . المطبعة الحسينية ١٣٠٠ هـ و ط : ١٩٢٧ في القاهرة و ١٣٣٠ هـ في بيروت .
- ٤- رُوح الأرواح : . المطبعة العلمية ١٣٠٩ هـ .
- ٥- مُلتقط الحكايات : ط . القاهرة ١٣٠٩ هـ .
- ٦- الياقوتة في الوعظ ( ضمن مجموعة ) المطبعة الميمنية ١٣١٢ هـ :
- ٧- مناقب أمير المؤمنين عمر بن عبد العزيز : برلين ١٩٠٠ م والقاهرة ١٣٣١ هـ .
- ٨- تمييز الطيب من الخبيث فيما يدور على ألسنة الناس من الحديث : القاهرة ١٣٢٤ هـ .

- ٩- رؤوس القواريز في الخطب والمحاضرات والوعظ والتذكير :  
ط : مطبعة الجمالية ١٩١٤ م .
- ١٠- إخبار أهل الرسوخ في الفقه والتحديث بمقدار المنسوخ من الحديث : التجارية ١٣٣٧ هـ وطبع مع كتاب مراتب المدلسين ١٣٢٢ هـ وطبع أيضاً في بومبي .
- ١١- دفع شبهة التشبيه والرد على المجسمة : مطبعة الترقى ١٣٤٥ هـ .
- ١٢- الوفا في فضائل المصطفى (١) : باعتناء برو كلمان .
- ١٣- تنبيه النائم الغمر على حفظ مواسم الغمر (٢) : ط الجوائب ١٨٨٥ م .
- ١٤- أخبار الحمقى والمغفلين : ط : مطبعة التوفيق - ١٣٤٥ هـ ، ١٣٥٧ .
- ١٥- أخبار الظراف والمتاجنين : ط : مطبعة التوفيق - دمشق ١٣٤٧ هـ .
- ١٦- تلبيس إبليس : ط . الهند ١٣٢٣ والقاهرة : ١٣٤٠ هـ ، ١٣٤٧ هـ ، ١٣٦٨ هـ .
- ١٧- تاريخ عمر بن الخطاب : ط : مطبعة صبيح ١٩٢٩ م .
- ١٨- لفظة الكيد إلى نصيحة الولد : ط . مطبعة المنار ١٩٣١ م .
- ١٩- المدهش : ط . بغداد ١٣٤٨ هـ .
- ٢٠- تلقيح فهم الأثر في عيون التاريخ والسير : ط : الهند ١٨٦٩ و ١٩٢٧ .
- ٢١- مناقب بغداد ، تحقيق بهجة الأثرى : مطبعة دار السلام - بغداد ١٣٤٧ هـ .
- ٢٢- صفة الصفوة ( ويسمى صفوة الصفوة (٣) : مطبعة دائرة
- 
- (١) جاء في مقدمة « ذم الهوى » ص ١٦ أن هذا الكتاب مخطوط . والكتاب موجود في دار الكتب .
- (٢) ذكره يوسف سرقيس في معجم المطبوعات العربية : ٢ / ٦٧ .
- (٣) ذكر في مقدمة « ذم الهوى » (ص ١٥) أنه مخطوط .

- المعارف العثمانية - حيدر اباد الدكن ١٣٥٥ هـ ، ١٣٥٦ هـ :
- ٢٣ - صيد الخاطر : تحقيق ناجى الطنطاوى : ط : دار الفكر - دمشق ١٩٦٠ م ، ونشر بتحقيق محمد الغزالى : ط . دار الكتب الحديثة - القاهرة ١٩٦١ م .
- ٢٤ - بستان الواعظين ورياض السامعين (١) : طبع مرتين . مطبعة الحمودى - القاهرة ١٩٣٤ ، ١٩٦٣ .
- ٢٥ - المنتظم فى تاريخ الملوك والأمم - ط . دائرة المعارف العثمانية ١٣٥٧ هـ .
- ٢٦ - ذم الهوى (٢) بتحقيق مصطفى عبد الواحد : ط . دار الكتب الحديثة ١٩٦٢ م .
- ٢٧ - الذهب المسبوك فى سير الملوك : ط بيروت ١٨٨٥ م .
- ٢٨ - الطب الروحانى : ط . دمشق ١٣٤٧ هـ .
- ٢٩ - مناقب أحمد بن حنبل : ط . القاهرة ١٣٤٩ هـ .
- ٣٠ - مناقب الحسن البصرى : ط . القاهرة ١٩٣١ م .

#### كتبه اللغوية :

- ١ - تقويم اللسان : وهو الكتاب الذى بين أيدينا (٣) .
- ٢ - مُشكَل الصَّحاح ( وهو حواشٍ على صحاح الجوهري (٤) ) .
- ٣ - تذكرة الأريب فى تفسير الغريب (٥) .

---

(١) ذكر فى مقدمة «ذم الهوى» ص ١٦ أنه مخطوط .

(٢) ذكر المحقق فى مقدمة هذا الكتاب ستة وستين كتابا ورمز الى المخطوط بـ «خ» والى المطبوع بـ «ط» .

(٣) جاء فى هدية العارفين : ٥٢٠/١ ، ٥٢٣ أن من كتب ابن الجوزى : ما تلحن فيه العامة ومنها تقويم اللسان . وهما كتاب واحد .

(٤) ذكره ابن رجب فى الذيل على طبقات الحنابلة : ٤٢٠ واسماعيل البغدادى فى هدية العارفين : ٥٢٠/١ وما بعدها .

(٥) هذا فى هدية العارفين والذيل على طبقات الحنابلة . وفى كشف الظنون : ٣٨٤/١ تذكرة الأريب فى التفسير وفى تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤ تذكرة الأريب فى اللغة .

- ٤ - الوجوه والنظائر في اللغة (١) .  
 ٥ - المقامات الجوزية في المعاني الوعظية وشرح الكلمات اللغوية (٢) .  
 ٦ - المقعيد المقيم في العربية (٣) .

### شيوخ ابن الجوزي :

جاء في كتاب « الدليل على طبينات الخطابة (٤) » أن ابن الجوزي قال :  
 « ولما رأيت من أصحابي من يُؤثر الاطلاع على كبار مشايخي ، ذكرت  
 عن كل واحد منهم حديثاً » ثم ذكر في هذه المشيخة له سبعة وثمانين شيخاً .  
 وإذا كان هؤلاء السبعة والثمانون هم كبار مشايخه فحسب ترى كم  
 عدد بقية مشايخه ؟ لقد أورد ابن رجب (٥) نحو ثلاثين من هؤلاء الشيوخ .  
 أما أنا فسأنتخب من بين هؤلاء أربعة أترجم لهم . وهم :  
 أبو الفضل محمد بن نادر : تجاله وأول معلم له :  
 وأبو منصور الجواليقي : الذي علمه الأدب واللغة  
 وابن الطبر الحريري : الذي أسمعته الحديث  
 وأبو منصور محمد بن خَيْرُون : الذي علمه القراءات  
 وهذه ترجمة موجزة لكل منهم :

١ - ابن ناصر (٦) هو محمد بن ناصر بن محمد بن علي بن عمر ،

(١) هكذا ورد في تذكرة الحفاظ : ١٣٤٣/٤ . وفي هدية العارفين : لم  
 يرد « في اللغة » وفي كشف الظنون : ١ / ٢٠٠١ : الوجوه النواضر في الوجوه  
 النظائر لأبي الفرج ابن الجوزي ذكر فيه وجوه الآيات المفسرة في مجلس  
 الوعظ ونظائرها .

(٢) هذا عنوانه في هدية العارفين . وعنوان المخطوط في مكتبة الاسكوريال  
 رقم ٥٤٢ المقامات الجوزية في المعاني الوعظية . وفي وصفه أنه يقدم بعد كل  
 مقايمة شرحاً لغويًا بعنوان : تفسير غريب المقامة .

(٣) تذكرة الحفاظ ومرآة الزمان .

(٤) ٣٩٩ وما بعدها .

(٥) المرجع السابق .

(٦) ترجمته في المنتظم : ١٠ : ١٦٢ وتذكرة الحفاظ : ١٢٨٩/٤ .



أبو الفضل البغدادي المحدث ، اللغوي ، الفقيه : ولد عام ٤٦٧ هـ وتلمذ لأبي زكريا التبريزي وهو خال ابن الجوزي ، وفي مسجده وعلى يديه تعلم . قال عنه ابن الجوزي : « وكان حافظاً ، ضابطاً ، متقناً ، ثقة لا مغمز فيه ، وهو الذي تولى تسميعي الحديث ، فسمعت مسند الإمام أحمد بن حنبل بقراءته (١) » وتوفي ابن ناصر عام ٥٥٠ هـ .

٢ - أبو منصور الجواليقي : موهوب بن أحمد بن الخضر الجواليقي ، أبو منصور . اللغوي المحدث الأديب . ولد عام ٤٦٥ هـ . وقرأ على أبي زكريا التبريزي سبع عشرة سنة حتى انتهى إليه علم اللغة فأقرأها . ودرس العربية بعد أبي زكريا مدة . ولما ولي المقتفي اختصاص الجواليقي بإمامة الخليفة ، وكان المقتفي يقرأ عليه بمض الكتب .

قال ابن الجوزي : « وسمعت منه كثيراً من الحديث ، وغريب الحديث ، وقرأت عليه كتابه ( المعرب ) وغيره من تصانيفه وقطعة من اللغة » وتوفي عام ٥٣٩ هـ أو في المحرم سنة ٥٤٠ هـ (٣) .

٣ - ابن الطبر الحريري (٤) : هبة الله بن أحمد بن عمر الحريري أبو القاسم ، ويعرف بابن الطبر . ولد ٤٣٥ هـ . وسمع الحديث وقرأ القرآن على كبار المشايخ : وحدث وأقرأ . وكان صحيح السماع قوي التدين .

قال ابن الجوزي : « وسمعت عليه الحديث ، وقرأت عليه » وتوفي عام ٥٣١ هـ .

(١) المنتظم : ١٠/١٦٢

(٢) ترجمته في : المنتظم : ١٠/١١٨ نزهة الالباء : ٤٧٣ انباء السرواة : ٣/٣٣٥ بغية الوعاة : ٤٠١ .

(٣) المنتظم : ١٠/١١٨

(٤) المنتظم : ١٠/٧٢١ وهو غير الحريري صاحب المقامات ، وصاحب درة الفواص ( وهو أبو محمد القاسم بن علي بن محمد بن عثمان الحريري المتوفى ٥١٦ هـ ) .

٤ - ابن خَيْرُون : محمد بن عبد الملك بن الحسين بن ابراهيم بن خَيْرُون ، أبو منصور المقرئ ولد عام ٤٥٤ هـ. وقرأ القرآن بالقراءات ، وصنف فيها كتباً ، وأقرأ وحدث ، وكان ثقة ، وكان سماعه صحيحاً. قال ابن الجوزي : ( سمعت عليه الكثير وقرأت عليه ) (١) توفي عام ٥٣٩ هـ.

#### عنوان الكتاب ونسبته إليه :

عنوان الكتاب ، كما جاء في صفحة العنوان في نسخة « طلعت » التي جمعناها أصلاً ، وفي نسخة بودليانا ( ب ) هو : « تقويم اللسان » وكذلك جاء في « الذيل على طبقات الحنابلة » (٢) وفي « هدية العارفين » (٣) وزاد في الكتاب الأخير : في سياق ذرة الغواص . كما جاء عنوان « تقويم اللسان » في مخطوط « تصحيح التصحيف وتحريير التحريف » للصفي ، ورمزه فيه : ( و ) .

أما في نسخة شهيد على ( ش ) فقد كتب في الصفحة الأولى « كتاب ما يلحق فيه العامة » وكذلك كتب مفهرسو المخطوطات بجامعة الدول العربية .

وفي نسخة « لاله لي » ( ل ) كتب المفهرسون « غلطات العوام » وكتب على صفحة العنوان في المخطوط : « غلطات ، لجمال الدين أبي الفرج بن التميم ( كذا ) الجوزي .

أما صاحب « كشف الظنون » (٤) فقد ذكره مع دة كتب ، تحت عنوان : « ما يلحق فيه العامة » : « رابح الشيخ أبي الفرج عبد الرحمن بن الجوزي

(١) المنتظم ١٠ - ١٥١

(٢) ص ١٩٤

٥٢٠ / ١٢١

(٤) ص ١٥٨٧ .

مختصر على فصول ، أوله : الحمد لله الذى علم وقوّم ويبين وفهم «  
وهو الكتاب الذى بين أيدينا

وفى جميع المراجع السابقة جاء الكتاب منسوباً إلى مؤلفه عبد الرحمن  
ابن على بن الجوزى ، بلا خلاف .

والعنوان الذى نختاره لهذا الكتاب ، هو « تقويم اللسان » لأنه عنوان  
النسخة التى كتبت فى حياة المؤلف (عام ٥٦٨ هـ) وقد ذكر هذا  
العنوان فى الصفحة الأولى والصفحة الأخيرة ، وهو أيضاً عنوان  
النسخة التى كتبت بعد وفاة المؤلف بأربع سنين (٦٠١ هـ) وهى نسخة  
مكتبة ( بودليانا بأكسفورد ) ولاتفاق أكثر الذين ترجموا لابن الجوزى  
على هذا العنوان .

## النسخ التى اعتمدنا عليها فى التحقيق

### ١ - النسخة الأصلية

وهى مخطوطة مكتب طلعت بدار الكتب المصرية ، ورقمها ٤٧٧  
( مجاميع طلعت ) ومنها صورة فوتوغرافية فى مكتبة طلعت أيضاً رقمها  
٤٢٧ لغة .

وهذه نسخة كتبت بخط أبى الفتوح محمد بن صدقة بن سالم الفقيه  
وارغ من كتابتها عشية الجمعة ١٢ من رمضان عام ٥٦٨ هـ أى فى  
حياة المؤلف .

وقد قرأت هذه النسخة على الشيخ تقي الدين أبى الحسن حبل بن محمد  
ابن عبد العزيز الشافعى إربلى . فى مجالس آخرها يوم السبت الخامس  
شوال سنة ١٣٠٢ هـ وخمس وستمائة . وذلك فى دار إمامية من دورى  
بدمشق ، والله اعلم .

وهذا كله واضح في الصفحة الأخيرة من المخطوطة .  
والمخطوطة مكتوبة بخط نسخي معتاد ، غير مضبوطة ، وعدد لوحاتها  
٣١ .

ومتوسط سطور الصفحة : ٢٣ سطرا ، ومتوسط كلمات السطر :  
١٥ .

### صفحة الغلاف :

#### كتاب تقويم اللسان

تأليف الشيخ الإمام العالم الأوحى جمال الدين أبي الفرج عبد الرحمن  
ابن علي بن محمد بن علي بن الجوزي . أيده الله بتأييده ، وسدده بتسديده .

#### الصفحة الأخيرة :

فيها بقية الكتاب . وفي منتصفها تقريباً : آخر الكتاب والحمد لله  
رب العالمين . وفرغ من نسخه كاتبه أبو الفتوح محمد بن صدقة بن سالم  
المعقبي ، في عشية الجمعة ثاني عشر رمضان من سنة ثمان وستين وخمسمائة .  
نسأل الله النفع به . وأن يحفظ مؤلفه ويؤيده بتأييده . آمين يارب  
العالمين .

وبعد : قرأت هذا الكتاب ، كتاب « تقويم اللسان » على الشيخ  
الإمام العالم الكامل الفاضل ، تقى الدين أبي الحسن علي بن محمد بن عبد  
العزيز بن محمد الشافعي الإربلي ، في مجالس آخرها يوم السبت ، خامس  
شوال سنة ست وخمسين وستمائة وذلك بحق إجازته عن الشيخ الإمام العالم  
محيي الدين يوسف ولد المصنف عن المصنف .

وكتب أحمد بن محمد بن زكريا الموصلي ، حامداً ، ومصلحاً ومسلماً .

وقد اتخذنا هذه النسخة أصلاً دار عليه التحقيق ، إذ كتبت في حياة المؤلف ، وقُرئت على عالم أجز عن ولد المصنف ، وهو عالم ، عن المصنف :

وليس بين النسخ الأخرى ما يرقى إلى مستوى هذه النسخة توثيقاً ودقة :

## ٢ - نسخة بودليانا (أكسفورد) ورمزها (ب) :

النسخة التي بين يدي ، صورت لي عن مخطوطة مكتبة بودليانا في أكسفورد : ورقمها فيها ٣٨٣ لغة : وهي تالية لنسخة الأصل في تاريخ النسخ ، إذا جاء في صفحتها الأخيرة : كتبه محمد بن أحمد بن عبد الله القيسي الكاتب سنة إحدى وستمئة . أي أنها كتبت بعد وفاة المؤلف بأربع سنين :

وتقع النسخة في ٥٤ ورقة ، ضمن مجموعة تشغل منها من ص ٥٢ إلى ١٠٥ أ : وفي كل ورقة وجهان . وسطورها : ١٥ ومتوسط كلمات السطر : ٩ وهي مكتوبة بخط نسخي جيد :

وبها زيادات عن بقية النسخ جملتها ثلاثون سطراً ، ولكن هذه الزيادات تأتي في آخر الأبواب إلا نادراً ، فهي في أواخر أبواب : الهمزة ، والباء ، والراء ، والسين ، والشين ، والطاء ، والعين ، والقاف ، واللام ، والميم ، والنون ، والواو ، والهاء .

وتأتي الزيادة مسبقة بعبارة : قال فلان ، أو حكى فلان ، وهي في ست حالات بعبارة قال المفضل : وفي واحدة : قال الأصمعي : وفي أخرى : قال أبو زيد . وفي حالة : حكى الأزهرى ، قال أبو حاتم : قلت للأصمعي :

وقد أثبت هذه الزيادات في الهامش في مواضعها ، على أن في هذه النسخة سقطة من الواضح أنه من الناسخ ، لأنه يقطع ما اتصل من

الكلام غالباً، وأحياناً يكرر الناسخ ما سبقت كتابته، كما حدث في الورقة ٦١ ب إذ كرر ٣٣ سطراً، ثم عاد الكلام إلى الاتصال.

صفحة الغلاف :

كتاب تقويم اللسان  
تأليف الحافظ أبي الفرج عبد الرحمن بن علي بن الجوزي  
رحمه الله تعالى

ثم ختم صغير مستدير مكتبة بودليانا .  
الصفحة الأخيرة :

بعد ثلاثة أسطر ، هي بقية الكتاب ، كتب : آخر الكتاب والحمد  
لله رب العالمين وصلواته على سيدنا محمد نبيه ، وآله .  
كتبه محمد بن أحمد بن عبد الله القيسي الكاتب ، سنة إحدى وستمائة .  
غفر الله له ولوالديه .

٣ - نسخة لاله لي ( استانبول ) ورمزها : ( ل )

هذه النسخة مصورة بمعهد المخطوطات العربية ، بجامعة الدول العربية ،  
عن مخطوطة مكتبة « لاله لي » ورقمها فيها : ٣٥٧٣ وهي مكتوبة بخط  
فارسي جميل ، في القرن الحادي عشر ، كما يؤخذ من البيانات التي دونها  
من فهرسو الجامعة العربية :

وقد ألحق بها كتاب « التنبيه على غلط الجاهل والنبيه » لابن كمال  
باشا ( من الورقة ٣٠ إلى ٤١ ) وذكر في نهاية هذا الكتاب اسم  
الناسخ وهو : عبد العزيز الكرماستي القاضي .

وتقع المخطوطة في تسع وعشرين ورقة ، مقاس الصفحة ١٢٤×١٩٧ م.م ، وسطورها : ١٩ ومتوسط كلمات السطر ١٠ .  
وهذه النسخة كثيرة الخطأ والسقط . وقد بينت ذلك في موضعه من هامش الكتاب .

#### صفحة العنوان :

الجانب الأيمن : دوت عليه بيانات خاصة بالنسخة ، وهي :  
المكتبة : لا له لي  
رقم المخطوط فيها : ٣٥٧٣  
اسم الكتاب : غلطات العوام اسم المؤلف : ابن الجوزي ، عبد الرحمن  
تاريخ النسخ : ١١ عدد الأوراق : ٤١  
المقاس : ١٩٧ - ١٢٤ م . م .

وفي الجانب الأيسر : في أعلى الصفحة ، كتب العنوان .  
غلطات (١) لجمال الدين أبي الفرج  
ابن القيم ( كذا ) الجوزي ، رحمه الله تعالى .  
وفي وسط الصفحة ، ختم المكتبة ، وتحته رقم المخطوط فيها وهو  
٣٥٧٣ .

الصفحة الأخيرة : قبل أن ينتهي الكتاب بسطر واحد انقطع الكلام  
وبدأ الناسخ في نسخ مخطوط لغوى آخر ، هو : التنبيه على غلط  
الجاهل والتنبيه .

ولهذا لم يكتب الناسخ اسمه إلا في آخر هذا المخطوط الثاني ( ص ٤١ )  
حيث كتب : « على يد الفتيير عهد العزيز الكرماسي ، القاضي سابقا ،  
عنى عنه » .

---

(١) يبدو أن كلمة العوام لم تظهر في الصورة لان العنوان كتب في أعلى الصفحة

#### ٤ - نسخة شهيد علي (استنابول) ورمزها : ( ش )

هذه النسخة مصورة بمعهد المخطوطات العربية، بجامعة الدول العربية،  
عن مخطوطة مكتبة شهيد علي ( استنابول ) ورقمها فيها ٣٨٢٧٦٨ ضمن  
مجموعة ، تبدأ من ورقة ٥٥ إلى ٨٢ أى أن عدد أوراقها : ٢٨ وفى  
الورقة ٢٨ بيانات النسخة .

مقاس الصفحة : ٢١,٤ - ١٤ سم

تاريخ النسخ : لم يحدد .

وقد كتبت بثلاثة أنواع من الخط : فالخط رقعة إلى ص ٦٨ - ب  
ثم يبدأ خط نسخى مختلف عن الأول إلى أول باب الضاد ، ثم كتبت بخط  
فارسي إلى نهاية الكتاب ،

عدد السطور : فى الجزء المكتوب بالرقعة : ٢٤ سطرا .

وفى الجزء المكتوب بالنسخى والفارسي : ١٩ سطرا .

ومتوسط كلمات السطر : ١١ كلمة .

ليس بهذه النسخة صفحة للعنوان ، إنما يبدأ المخطوط بهذه العبارة :  
كتاب ما يلحن فيه العامة ، تأليف الشيخ الإمام العالم جمال الدين أبى  
الفرج عبد الرحمن بن على بن محمد بن الجوزى ، عليه رحمة الله الملك  
العلى .

#### الصفحة الأخيرة :

بعد انتهاء المخطوط لم يدون فى هذه الصفحة شئ .

وفى الصفحة التالية ، بيانات معهد المخطوطات العربية عن النسخة ،

جاء فيها :



المكتبة : شهيد على

رقم المخطوط فيها : ٣/٢٧٦٨

اسم الكتاب : ما يلحن فيه العامة - مرتب على حروف المعجم

اسم المؤلف : أبو الفرج ابن الجوزي :

تاريخ النسخ : ( بياض )

عدد الأوراق : ٥٥ ب - ٨٢ المقاس : ٢١٤ - ١٤

وهذه النسخة كسابتها في كثرة أخطائها وسقطها : وقد بينت ذلك

في مواضعه في هامش الكتاب .

وفيه هامش هي ترجمة لبعض الكلمات العربية إلى اللغة التركية :



## دراسة في تقويم اللسان

سنقتصر في هذه الدراسة على المسائل التي نعلها كافية لإلقاء ضوء على الكتاب ، وهى :

### سبب تأليف الكتاب :

يفهم من كلام ابن الجوزى أنه ألّف كتابه هذا لأنه :  
١ - رأى كثيرا من المنتسبين إلى العلم يتكلمون بكلام العوام المرذول جرياً على العادة .

وتدل العبارة الأخيرة على أن الجميع كانوا يتكلمون فى لهجات خطابهم العادية لهجة واجدة ، لافرق بين خاصتهم وعامتهم .  
٢ - رأى بيان الصواب اللغوى فيما يخطئون فيه متناثرا فى الكتب اللغوية وجمعه يثقل على المتكاسل .

٣ - رأى الذين ألفوا فيما تلحن فيه العوام لم يحققوا الغرض المنشود من هذا التأليف « فمنهم من قصر ، ومنهم من ذكر ما لا يكاد يُستعمل ، ومنهم من ردّ ما لا يصلح ردّه » فقام ابن الجوزى بانتخاب ما قدر صلاحه من مادة هذه الكتب ، وكان لا يزال شائعاً فى عصره ، مع رفض الغلط الذى لا يخفى وجه الصواب فيه ، إذ لا داعى لذكره .

### منهجه فى الترتيب :

رتب ابن الجوزى كتابه على حروف الهجاء ، فجعل لكل حرف باباً ، ووضع الكلمات فى الأبواب على أساس الحرف الصحيح لا الخطأ ، فكلمة الإهلياسة تطاب فى باب الألف ، لا فى باب الهاء ، كما ينطقونها أى : « أهلياسة » .

وهو فى ترتيبه الهجائى يختلف عن أصحاب المعجمات ، إذ يعتبر الحروف

الأصلية والمزيدة معاً؛ دون نظر إلى الأصل الاشتقاقى، فكلمة «استهتر» لا تطلب فى «هتر»، بل تطلب فى «باب الألف» فالترتيب حسب الحرف الأول من الكلمة الصحيحة، دون نظر إلى الأصل والمزيد.

والكلمات لم ترتب داخل الأبواب كالنظام المعجمى، بل وضع فى كل باب جميع الكلمات المبدوءة بالحرف الذى عقد له هذا الباب، دون ترتيب، فمادة الألف مثلاً يسير ترتيبها هكذا: استهتر - أهل لكذا - أعرابى - أسكن - اشتكى عينه - أدلج وادلج - أشلت الشئ - أعلمت على الشئ - أضج القوم - آكلت فلاناً .. وهكذا دون مراعاة الترتيب داخل الباب :

وقد وضع ابن الجوزى، فى مقدمته، المنهج الذى اتبعه فى الترتيب، وإن لم يشمل كل التفصيلات التى ذكرناها. فقد قسم الغلط أنواعاً ليبين أنه كان قد اعتزم أن يجعل لكل منها باباً، لولا أنه أثر الترتيب الهجائى، والأنواع التى ذكرها فى هذه المقدمة هى: ضم المكسور، وكسر المضموم، وقصر الممدود، وتشديد المخفَّف، وتخفيف المشدَّد، والزيادة فى الكلمة، والنقص منها، ووضعها فى غير موضعها، إلى غير ذلك. ثم قال «وكنت عزمت على أن أجعل لكل شئ من هذا باباً ثم لنى رأيت أن أنظم الكل فى سلك واحد، وآتى به على حروف المعجم. وأعول فى ذكر الحرف على الصحيح فيه لا على الخطأ، فذلك أسهل لطالب الكلمة» وقد اضطر إلى ذكر الكلمة مرتين، إذا كانت تستعمل فى عبارة فيها أكثر من خطأ، كقولهم: شتمت راحة كذا. فوضعها فى شتم، وصحح الكلمتين. ثم كررها فى باب الرأى.

### المقياس الصوتي في الكتاب :

وضح ابن الجوزي الأساس الذي بنى عليه الحكم بالصواب والخطأ، بقوله : « وإن وُجد شيء مما نهيتُ عنه وجهه ، فهو بعيدٌ ، أو كان لغة فهي مهجورة .

وقد قال الفراء : وكثير مما أنك عنه قد سمعته ، ولو تجوزت رخصت لك أن تقول : رأيت رجلاً (١) ، ولغات : أردت عن تقول ذلك (٢) .

وقد سار ابن الجوزي في هذا على منهج أستاذه أبي منصور الجواليقي الذي قال في مقدمة التكملة : « واعتمدتُ الفصيحَ دون غيره ، فإن ورد شيء مما منعه في بعض النوادر فطرح لقلته ورداءته : ووضعنا ما يتكلم به أهل الحجاز وما يختاره فصحاءُ الأمصار ، فلا تلتفت إلى من قال : يجوز ، فإننا قد سمعناه ، قال القراء : واعلم أن كثيراً مما نهيتُك عن الكلام به من شاذ اللغات ومستكره الكلام لو توسعتُ لك بإحازته رخصت . . الح النص السابق الذي نقله ابن الجوزي . فمنهجهما واحد وكثير من الكلمات الواردة في « تقويم اللسان » وردت قبله في « تكملة الجواليقي . . ومنها قدرٌ غير قليل أورده الحريري من قبل في « درة الغواص » وهو قد سلك هذا المسلك المتشدد ، ومنها آراء في التخطئة منقولة عن ابن قتيبة والأصمعي ، وقد عرف عنهما هذا التشدد : ومثلهما الفراء الذي نقلنا عنه النص السابق الذي يبين مقياسه الصوتي : وثعلب الذي يختار الأفصح .

ولكن نزيد هذا المقياس إيضاحاً نورد مثالين من تصويبه ونتبع ما قيل فيهما . :

(١) أي على لهجة من يلزم المثني الالف في جميع حالات الاعراب .

(٢) يريد أن ، وهي اللهجة المعروفة بعننة تميم .

قال ابن الجوزي في باب الميم : « وتقول عصا مُعَوَّجَةً بتسكين العين . والعامّة تفتحها وتشدد الواو » .

وقد جرى ابن الجوزي في ذلك على ما ذكره ثعلب في «الفصيح» (١) . كما أنكره الأصمعي من قبل .

وقد رأينا لغوياً آخر يجيز ( مُعَوَّجَةً ) على ما تقول العامة . هذا اللغوي هو ابن مكى الصقلي ( ت ٥٠١ هـ ) الذي يقول في « باب ما تنكره الخاصة على العامة وليس بمنكر » من كتابه « تثقيف اللسان » : « وكذلك قولهم مُعَوَّجٌ . هو مما ينكر عندهم ، وقد أنكره الأصمعي . وهو جائز ، يقال : مُعَوَّجٌ باتفاق ؛ وقيل مُعَوَّجٌ بكسر الميم ومُعَوَّجٌ ، أجازته أكثر العلماء ، وأنشدوا قول الشماخ بن ضرار :

إذا عيج منها بالحدّ يل ثنت له      جرانا كخوط الخيزران المعوّج  
وقال الآخر ( محمد بن حازم الباهلي )

ولى فرس للحلم بالحلّم      ما جهم      ولى فرس للجهم بالجهل      مسرج  
فمن رام تقويمى فلاننى مقوم      ومن رام تعويمى فلاننى معوّج (٢)

### والمثال الثانى :

قال في ( باب الحاء ) : « وتقول لى حاجات والعامّة تقول حوائج » . وهذا التصويب مروي عن الأصمعي ، إذ كان ينكر حوائج ويقول : هو مولّد (٣) . وتبعه أبو هلال العسكري فقال : « وليس مما تعرفه العرب ؛ ولا يُوجبُهُ القياسُ ، وإنما تجمع العرب الحاجة فتقول : حاج وحاجات وحِوَج » (٤) كما أنكر الحوائج أيضاً القاسم الحريري في « درة الغواص » (٥) .

(١) التلويح : ١٤٤

(٢) تثقيف اللسان : ورقة ٨٤ — ب

(٣) اللسان ( عوج ) .

(٤) تقويم اللسان ( باب الحاء )

(٥) ٣٢ .

وأنكرها ابن الجوزي تبعاً لهؤلاء . هذا رأى في الحوائج .  
وهناك رأى آخر يجيزها ، مدعوم بالشواهد على صحة هذا الجمع :  
أولاً - حكى الشيخ <sup>سنة</sup>ني عن عبد الرحمن ( ابن أخي الأصمعي )  
عن الأصمعي أنه رجع عن إنكار حوائج فقال : « وإنما هو شيء كان  
عرض له من غير بحث ولا نظر » (١) . والسبب في أن الأصمعي جعلها  
مولدة أن هذا الجمع خارج عن التماس لأن ما كان على مثل الحاجة  
كالنار والحجارة لا يجمع على غوائر وحوائر (٢) .

ثانياً - روى عن ابن عمر أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم -  
قال : « إن لله عبادة خلقهم لحوائج الناس ، يفرع الناس إليهم في حوائجهم ،  
أولئك الآمنون يوم القيامة » وروى عنه - صلى الله عليه وسلم - أيضاً :  
« استعينوا على نجاح الحوائج بالكتمان لها » (٣) :

ومن الشواهد من أشعار الفصحاء : قال أبو سلامة المحاربي .

تَمَمَّتْ حَوَائِجِي وَوَدَّعْتُ بَشْرًا      فَبَيْسَ مُعَرَّسِ الرَّكْبِ السَّغَابُ  
وقال الله تبارك :  
تَقَطَّعْ بَيْنَنَا الْحَاجَاتُ إِلَّا

حَوَائِجَ يَعْتَسِفُنْ مَعَ الْجُرَى  
وقال الأعشى ( ميمون ) :

النَّاسُ حَسُولٌ قَبَا بِهِ أَهْلُ الحَوَائِجِ وَالْمَسَائِلِ  
وقال الفسزدق :

وَلِي بَبْلَادِ السَّنَادِ عِنْدَ أَمِيرِهَا حَوَائِجُ جَمَّاتٍ وَعِنْدِي ثَوَائِهَا  
هذان المثالان - وغيرهما كثير - يبينان لنا الموقف المتشدد الذي وقفه

(١) اللسان ( حوج ) .

(٢) المرجع السابق .

(٣) استشهد بالأحاديث في اللسان ( حوج ) .

(٤) هذه الشواهد كلها في لسان العرب ( حوج ) ونقلها صاحب تاج العروس .

ابن الجوزى فى الكلمات التى انتخبها من كتب اللحن السابقة على كتابه:

### موضوع الكتاب بين العامة والخاصة :

يذكر ابن الجوزى فى مطلع مقدمته أنه رأى « كثيرا من المنتسبين إلى العلم يتكلمون بكلام العوام المرذول ، جرياً منهم على العادة » . وفى هذا دلالة على أن الأخطاء اللغوية التى تشيع فى لهجات الخطاب قد انتقلت إلى الخاصة ، الذين أصبحوا يشاركون العامة فى هذه اللهجات المنحرفة عن سنن العربية .

كما يدل الاشتراك بين ابن الجوزى ، والحريرى صاحب « درة الغواص فى أوهام الخواص » على أن كتاب « تقويم اللسان » يعالج لحن العامة ولحن الخاصة معاً : وهو إذ يستخدم لفظ العامة أو العوام ، دون الخاصة والخواص ، إنما يقصد غالباً أن هذا الخطأ قد وقع من العامة أولاً ، وأن هؤلاء الخاصة الذين تقع منهم هذه الأخطاء جديرون بأن يُسموا عامة لهذا السبب .

### طريقته فى عرض المادة :

يعد « تقويم اللسان » من الكتب المختصرة ، إذ يكتفى فيه ابن الجوزى بإيراد اللفظ الصواب ويضبطه باللفظ ، ثم يذكر ما تقوله العامة ويضبطه باللفظ أيضاً . وقد يستشهد أحياناً ، وقد يورد بعض الأخبار فى حالات قليلة . وفى حالات أخرى ربما أورد السند على ما جرى عليه فى كتبه الأخرى : وهذه بعض النماذج التى يتضح فيها مسلكه :

١- فهو يبدأ بالصواب بقوله : تقول أو وتقول ، مثل : « تقول : استهتر فلان بكذا ، ثم يضبط الكلمة بقوله : بضم التاء الأولى وكسر



الثانية ، على ما لم يُسمَّ فاعلمه » ثم يذكر ما تقول العامة بقوله : « والعامة تفتح التاءين ، وهو خطأ » .

٢ - « وتقول : أرغني فمعلك والعامة تقول : أرغني » .

٣ - « وتقول : سهّل الشيء ، بفتح السين وضم الهاء . والعامة تضم السين وتكسر الهاء » .

٤ - وأحياناً يتوسع قليلاً ، مثل : « وتقول شتّان ماهما ، قال الأصمعي : ولا تقل شتّان ما بينهما » قال أبو حاتم ، فقلت له : فقد قال ربيعه الرقي :

لشتّان ما بين اليزيد يشن في الندى      يزيد أسيد والآغر ابن حاتم  
فقال : ليس ببيت فصيح يلتفت إلى قوله ، وإنما هو كما قال الأعشى :  
شتّان ما يؤمّي على كورها      ويوم شحيّان أخى جابر

#### شواهد :

لم يكثر ابن الجوزي من الشواهد في «تقويم اللسان» إنما استشهد بعشر آيات من القرآن الكريم ، وستة أحاديث ، وخبرين ، واثنين وعشرين شاهداً شعرياً ، كلها لشعراء يُحتجّ بشعرهم ، وما أورده غير هذه الشواهد لبعض المتأخرين فهو إما للاستئناس ، وإما ليقول إن الشاعر وهم في قوله .

#### مصادر الكتاب :

ذكر ابن الجوزي في مقدمة «تقويم اللسان» أن كتابه هذا «مجموع من كتب العلماء بالعربية ، كالفرّاء ، والأصمعي ، وأبي عبيد ، وأبي حاتم ، وابن السكّيت ، وابن قتيبة ، وثلّث ، وأبي هلال العسكري ،

ومن تبعهم من أئمة هذا العلم (قال) وإنما لى فيه الترتيب والاختصار» .  
ولمؤلاء العلماء جميعاً كتب فى موضوع « اللّحن » .  
فلمؤراء : البهاء فىما تلحن فىه العامة (١) .

وللأصمعى : مايلحن فىه العامة (٢) .  
ولأبى عبيد القاسم بن سلام : ماخالفت فىه العامة لغات العرب (٣) .  
ولأبى حام السجستاني : لحن العامة (٤) .  
ولابن السكيت : لإصلاح المطلق (٥) .  
ولابن قتيبة : أدب الكاتب ، وفىه : كتاب تقويم اللسان (٦) .  
ولأبى العباس ثعلب : الفصيح (٧) .  
ولأبى هلال العسكري : لحن الخاصة (٨) .

وثمة مصادر أخرى ، لم يصرح بها المؤلف ، بل أشار إلى مؤلفيها بقوله : « ومن تبعهم من أئمة هذا العلم » .  
وقد اقتضانى المنهج أن أبذل محاولة لتحديد هذه المصادر . وقد وفقت

- 
- (١) بغية الوعاة : ٤١١ ، كشف الظنون ١٥٧٧/٢  
(٢) ذكره ابن يعيش فى شرح المنصل : ١ / ٨ وابن خير فى فهرسته : ٢٧٥  
(٣) لسان العرب : ١٦٣/٧ (فقر)  
(٤) انباه الرواة : ٦٢/٢ وبغية الوعاة : ٢٦٥ وكشف الظنون ١٥٨٧/٢ وابن خير : ٣٤٨ .  
(٥) طبع مرتين : ١٩٤٩ ، ١٩٥٦ : شرح وتحقيق الاستاذين أحمد محمد شاكر وعبد السلام محمد هارون .  
(٦) طبع عدة طبعات .  
(٧) فى كشف الظنون : ١٥٧٧/٢ ما يلحن فىه العامة وأرجح أنه هو « الفصيح » اذ يقول فى آخره : « الفناه على نحو مالف الناس ونسبوه الى ما تلحن فىه العوام » .  
(٨) بغية الوعاة : ٢٢١ ، كشف الظنون : ١٥٧٧/٢ .

إلى تحديدها ، وأشارت إلى ما نقله المؤلف منها في موضعه من هذا الكتاب . وهذه المصادر التي لم يصرح بها المؤلف هي :

١ - تكملة إصلاح ما غلط فيه العامة<sup>١</sup> : لأبي منصور الجواليقي .

٢ - المعرب : لأبي منصور الجواليقي .

وقد ذكر المؤلف في ترجمة للجواليقي (١) أنه قرأ عليه كتابه : «المعرب» وغيره من تصانيفه ، وقطعة من اللغة .

كما ردد المؤلف في أكثر من موضع : قال شيخنا أبو منصور ، وقرأت على شيخنا أبي منصور .

٣ - درة الغواص في أوهام الخواص : لأبي محمد القاسم بن علي الحريري ( ت ٥١٦ هـ ) .

٤ - شرح ما يقع فيه التصحيف والتحريف : لأبي أحمد العسكري ( ت ٣٨٢ هـ ) .

ويتضح مما أثبتناه في هوامش الكتاب من مصادر المؤلف أن جمهرة ألفاظه مجموعة من : إصلاح المنطق ، وأدب الكاتب ( تقويم اللسان ) ودرة الغواص ، والتكملة ، والمعرب .

الكتاب بعد ابن الجوزي :

١ - نقل عن « تقويم اللسان » مؤلف مجهول لمخطوطة عنوانها «سقطات العوام» عثر عليها محمد رضا الشيباني ( ت ١٩٦٥ م ) في العراق ، ووصفها في المجلد السادس من مجلة « المقتبس » الممشقية (٢) (١٩١١ م) ثم

(١) المنتظم : ١١٨/١٠

(٢) ص : ٦٢١

نشرها في المجلد السابع من المجلة نفسها (١) (١٩١٢) ويقول الشيبى في سياق وصفها : « وفي كثير من فصولها يذكر مانصبه ( الزائد من كلام ابن الجوزى ) ولعل هذا هو أبو الفرج عبد الرحمن صاحب كتاب : المدهش ».

وقد رجعت إلى مجلة « المقتبس » . وراجعت ماأورده مؤلف « سقطات العوام » عن ابن الجوزى تحت عنوان ( الزائد من كلام ابن الجوزى ) في ختام أكثر أبواب كتابه ، المرتب على حروف المعجم . فتأكد لى أنه منقول عن « تقويم اللسان » وإن كان هذا المؤلف المجهول يغير فى طريقة عرض المادة قليلا بحيث توافق طريقة كتابه ، مع المحافظة على لفظ ابن الجوزى ، فهو يقدم كلام العامة الذى وقع فيه اللحن ، ثم يقدم الصواب . أما ابن الجوزى فيقدم الصواب بقوله (وتقول) ثم يقول : والعامة تقول . . ومع ذلك فقد نقل نص كلام ابن الجوزى وطريقته فى العرض أحيانا .

ونستطيع الآن — بعد هذه المراجعة — أن نؤكد ما ذكر محمد رضا الشيبى فى « المقتبس » بعبارة « لعل هذا هو أبو الفرج عبد الرحمن » . فهو أبو الفرج على التحقيق ، وكتابه المنقول عنه هو « تقويم اللسان » .

٢ — اهتم صلاح الدين الصفدى ( ت ٧٦٤ هـ ) بتقويم اللسان ، فجعله واحدا من الكتب التسعة التى نقل عنها فى كتابه « تصحيح التصحيح وتحرير التحريف » ورمزه فيه : (و) (٢).

(١) نشرت فى عددین : ص ٣٢١ ، ص ٤١٠

(٢) الكتب الثمانية الاخرى هى : درة الغواص للحيرى ، ورمزها (ح) والتكملة للجوالقى ورمزها (ق) وثثيف اللسان لابن مكى ورمزه (ص) ولحن العامة للزبيدى ورمزه (ز) وما صحف فيه الكوفيين للصولى ورمزه (ك) والتنبيه على حدوث التصحيح لحمزة الاصفهاني ورمزه (ث) والتصحيح والتحريف ، لابی أحمد العسكرى ورمزه (س) وكتاب الضياء موسى الناسخ ورمزه (م) .

## ظواهر في عربية بغداد من الكتاب

هذه الأخطاء اللغوية التي نقل ابن الجوزي وجه الصواب فيها، كانت سائدة في عربية بغداد، في القرن السادس الهجري، كما يدل الكتاب، وقبله كتابان آخران في القرن نفسه وقد نقل عنهما، وهما: التكملة للجواليقي (ت ٥٣٩ هـ). ودُرّة الغوّاص للحريري (ت ٥١٦ هـ). وكثير من هذه الأخطاء كان شائعاً من القرن الثالث، كما تدل المصادر التي نقل عنها المؤلف، وقد أثبتتها في مقدمته. فلهذا يعد كثير من هذه الظواهر مشتركا بين عربية بغداد في القرن الخامس والقرنين السابقين له. وهذه هي الظواهر التي استنبطتها من الكتاب بعد أن رتبته ترتيباً موضوعياً:

### أولاً : الظواهر الصوتية :

#### ( ١ ) في الأصوات الساكنة Consonants

##### ١ - الإبدال

دل استقرار الأخطاء التي وقعت في الأصوات الساكنة، على أن جمهورها ناشئة عن الإبدال الذي يقع بين الأصوات المتقاربة أو المتناظرة. وقد ينشأ عن التصحيف أيضاً. وهذه هي أمثلة الإبدال التي استخرجناها من الكتاب :

١ - الهمزة والميم : : يقولون . مَرزَبَّة، وَمَنْفَسَحَة ، ومرجوحة . في الإرزبة ، والإنفحة والأرْجوحة .

وليس بين الهمزة والميم صلة صوتية، ولكننا نلاحظ في هذه الآ

١ - أن الإِرْزبة يقال لها في اللغة العربية الصحيحة: مِرْزبة ،  
وتخفيف الباء .

ب - أن الإنْفحة يقال لها في العربية أيضاً: منْفحة بالميم المكسور  
ولعل الميم هي الأصل في الأمثلة السابقة، ثم سقطت في نطق الأجيال الـ  
ثم لحقتها الهمزة ، فيما بعد .

٢ - الهمزة والهاء : يقولون : حَرش الجُناية ، بدل أرش .  
٣ - الباء والميم : يقولون لغة عِمْرانية أى عبرانية ، ونخرمش  
نخر بش .

٤ - التاء والثاء : قلبت الثاء تاء في مثالين، وحدث العكس في  
واحد، حيث قالوا تجير ، والتيتل ، في ثـ  
والثيتل كما قالوا: أيضاً : ثفل بدل تفل  
٥ - التاء والطاء : قلبت التاء طاء في مثالين ، وحدث الـ  
في مثال : قالوا: القرطبان، والبوطة، في الكـ  
والبوطة كما قالوا أيضاً مَنْتَقَة في المِنْتَقَة

٦ - الجيم والشين : قالوا تشتر بدل تجتر الدابة :  
٧ - الجيم والزاي : قالوا : مَزْج العنْـب بدل : مَجج .  
٨ - الجيم والكاف : صارت الجيم كافاً (٢) في الأمثلة الآتية يقولون  
الكُـدْ كُـد والكُـدَّاد ، والكُـبُولَة ، ويكـد  
والدستك ، والشهدائك ، والسـ  
والمرزُكوش . وهي في العربية الصحيحة تـ

(١) الصحاح (نفع) .

(٢) لعل هذه الكاف مجهورة عندهم ، فتنتطق كالجيم القاهرية وهم  
تجد مبرراً صوتياً لانتقال الجيم العربية اليها ، بانتقال المخرج الى  
الجهر وزيادة الشدة . أو تهميس الصوت .

٩ - الجيم والياء : قالوا : مسيد في المسجد :

١٠ - الحاء والهاء : قلبت الحاء هاء في مثالين . تنهس في تنهس ،  
وهردج بدل : حردج .

١١ - الخاء والهمزة : قلبوا الخاء غينا في مثالين ، وحدث العكس  
في مثال :

قالوا : غمار الناس ، وصاغرة . بدل : غمار وصاغرة (١) . وقالوا :  
أباد الله خضراءهم . والصواب عند ابن الجوزي (٢) : غضراءهم ،  
على أنه قد ورد في « الصحاح » : غمار الناس وغمارهم ، وأباد الله  
خضراءهم ، وغضراءهم .

١٢ - الدال والتاء : قلبت الدال تاء في مثالين ، وحدث العكس  
في مثال ، قالوا : تجاريس القميص بدل : دنخاريس . والرستاق  
بدل الرستاق . كما قالوا دُستَر بدل : تستر ( اسم بلد ) .

١٣ - الدال والذال : قلبت الدال ذالا في الأمثلة السبعة الآتية قالوا :  
الآزاد (٣) والبحرد ، والدقن ، والدحل ، والزُمرْد ، وشرْدِمة ، ونواجد ، وهي :  
الآزاد ، والبحرْد ، والدقن ، والدحل ، والزُمرْد ، وشرْدِمة ،  
ونواجد ، وحدث العكس في ثلاثة أمثلة . هي قولهم للصمص : دُعَار ،  
العاذِلون بالله ، وذَمِيم ، وهي : دُعَار ، والعاذلون ، وديم ، ولعل  
ما حدث في هذه الأمثلة الثلاثة تصحيف .

(١) أناء من خرف يتطهر فيه

(٢) نقله عن الأصمعي

(٣) نوع من التمر .

١٤ - الدال والزاي : يقولون : قوس قُذَح (١) ، بدل : قُزَح .

١٥ - الدال والثاء : قلبت الدال ثاء في قولهم : العيشق بدل : العيشق ، وشحات ، بدل : شحات .

١٦ - الدال والزاي : قالوا : بَزُر و بُزور ، وزفر بدل : بذرو ذفر .

١٧ - الراء واللام : قلبت اللام راء في ستة أمثلة ، وحدث العكس في مثال واحد ، قالوا : ديار بَراقع ، وبصل العنصر ، والقَرطَبان ، ومُبَرطَح ، ونثركنا نته ، ونخَشر ، بدل : بلاقع ، والعنصل ، والكاتبان ، ومفلطح ، ونشَل ، ونخشَل .  
كما قالوا : جاء يطَحِل ، وصوابها : يطحر ، بالراء .

١٨ - الزاي والسين : قالوا : مُهندز (٢) . وهي جز بقلبي . بدل : مهندس ، وهيجَس .

١٩ - السين والشين : قالوا : شَن درعه ، والشَّجِيَّة ، وشَجَّار التَّنُور ، والشَّجَم ، وكُرْدُوش ، ومرش ، وجارى مُكاشرى ، ومُشَقَّع ، ومشطاح ، وهى : سَن درعه ، والسيجينة وسجَّار ، وسَلَجَم ( وروى فيها : شَلَجَم ) وكُرْدُوس ، ومَرَس ، ومُكاشرى ومِسَقَّع (مثل مصقَّع) ومِسَطَح . بالسين غير المعجمة .

---

(١) كان عامة تونس في القرن التاسع الهجرى يقولون كذلك : قوس قدح . ولؤلف « الجمانة في ازالة الرطانة » تفسير للتحويل من قزح الى قدح ، فالابدال الذى حدث هنا ليس سببه قرب مخرجى ابدال والزاي ، بل هناك سبب نفسى اذ يقول ( ص : ٢٢ ) : « وقد كره بعضهم أن يقال : قوس قزح لان قزح اسم شيطان وأنه إنما يقال قوس الله » وان كان ابن جنى لم يرتض قول من قال : ان قزح اسم شيطان ، فلعلهم ابدلوه ليختلف عن اسم الشيطان .  
(٢) هذا أصلها الفارسي لكن اللغويين عدوا الزاي خطأ في التعريب لانه ليس في كلام العرب زاي بعد الدال .



٢٠ - السين والصاد : قلبت الصاد سينا في أحد عشر مثالا ،  
وحدث العكس في ستة أمثلة ، قالوا : بنخت عينه ، وأبو الحسين ( كناية  
الثلعب ) و سنجة الميزان ، وسماخ الأذن ، والسؤبك ، وخساسة  
( للفقر ) وتخاريس القميص ، وارتعدت فرائسه . وقانسة الطير ،  
وقسيل .

وهي كلها في اللغة بالصاد . كما قالوا عكس ذلك : حارص ، وبرد  
قارص ، وقريص ، وقصرا ، وصميراء ودابة شموص . بدل :  
حارس وقارس ، وقريس ، وقسرا وميراء ، وشموس . ونلاحظ أن في  
كل من الأمثلة الخمسة راء ، وهي من الأصوات التي تميل إلى التفتيح .  
ولها حكم الأصوات المستعلية .

٢١ - العين والغين : قالوا نعت الغراب ، بدل : نغق . وهذا  
تصحييف . على أن ابن كيسان قد روى : نغق ، بالعين المهملة (١) .

٢٢ - الفاء والباء : قالوا : نبهه ومبرطح في : نفئية ( سفرة من خوص  
ومفلاطح ، ومفططح

٢٣ - القاف والجيم : قالوا الجرجس ، في القرقس ( وهو البعوض  
الصغار ) على أنهما مرويان . قال شريح الكلبي ( في الجيم ) :  
كبيض بنجد لم يبتن نواطرا بزراع ولم يدرج عليهم ن جرجس (٢)  
وأنشد يعقوب ( في القاف ) :

فليت الأفاعي يعضضننا مكان البراغيث والقرقس (٣)

٢٤ - القاف والكاف قالوا القشيش ، والقمرطبان ، واقطعه من

(١) الصحاح ( نغق ) .

(٢) الصحاح ( جرجس )

(٣) الصحاح ( قرقس ) وإصلاح المنطق : ٣٠٨

حيث رَق . وصوابها . الكَشْمِيش ، والكَلِمَتَان ، ومن حيث  
رَكَءٌ ، أى ضَعُفٌ .

٢٥ - اللام والذون : قلبت اللام نوناً في الأمثلة الأربعة الآتية :  
الجُنُنَّار ، ودخَّان الأذن ، وزجَّان الحمام ، والورَّان . بدل :  
الجُلُنَّار ، ودخَّال ، وزجَّال ، والورَّال .

٢٦ - الميم والذون : قلبت الميم نوناً في : هَمَلَكَ مَنْقُورٌ ، ومنظرٌ ،  
بدل : مَمَقُورٌ ، ومَمْطَرٌ .

٢٧ - الواو والياء : وقع الخلط بين الواوى واليائى من الأسماء ،  
والأفعال ، قالوا : بالياء : بينهما بَيْتَن ، والتوضُّى ، والتبَّاطِى ،  
والتوكَّى ، ومنيار ، وهَجَّيَّت الرجل ، وجفَّيَّتْ ، وجلَّيَّت المرأة ،  
بدل : بينهما بَوْن ، والتوضُّو (١) والتوكَّو ، والتباطو ، وهنوار ،  
وهجرت ، وجفوت ، وجلوت . وقالوا في عكس ذلك : كلَّوة (٢)  
والترادُّو ، بدل : كلَّية والترادى .

## ٢ - التخلص من الهمز :

يتبعين من الأمثلة التى جمعتها من الكتاب ، أنهم يتخلصون من الهمز :  
بالحذف ، القلب واوا أو ياء ، من أمثلة حذف الهمزة قولهم : سَبُّوع ،  
حدوثة ، وزَّة ، ضبارة ، سكرجة ، البهام ، لية ، رمان ملىسى ،  
وقية ، هليلجة ، ملاك ، الباه ، ميصضة ، سَشُوم ، راحة . والصواب فى  
ذلك : أسبوع ، أحداثة ، إوزَّة ، إضبارة ، أسكرجة ، الإبهام ،  
ألية ، إِملىسى ، أوقية ، إهليلجة ، إملاك ، الباعة ، مِيصضة ،  
مَششُوم ، رائحة .

(١) عددنا التوضُّو التباطؤ والتوكَّو فى الواوى على اعتبار التخلص  
الهمز .

(٢) الكلوة بالضم لغة فى الكلية قال ابن السكيت ولا تقل كلوة بالكسر  
(الصحاح : كلا) .

ومن أمثلة قلب الهمزة واوا قولهم : واكلت ، وانخذت : واسيت ،  
وازيت (١) ، وممّلت ، تتاويت ، رؤّاس ، اللّهبوة ، مُونة ، نشوم ، يلاومني  
فؤابة ، بدل : آكلت ، وانخذت ، وآسيت ، وآزيت وأمّلت ،  
وتشاءبت ، ورّاس ، واللّهبوة ، ومؤنة ، ونشّس ، ويلاثمني ، وذؤابة .  
ومن أمثلة القلب ياء : موضع دفيّ ، زبير ، زيبق ، كليت ، سايلت ،  
فجاية ، مية ، هديت ، بدل : دفيّ ، زبير ، وزيبق ، وكلاّت ،  
وساءلت ، وفجاعة ، ومائة ، هداّت .

ويمكن أن يكون من التخلّص من الهمز : قصرهم الممدود ، فهم  
يقولون : إيليا ، والرّها ، والصّحرة ، وقرقيسيا ، وكرّبلا ، والخنفساء  
والخنفساء ، والصّحنية ، والقوبة ، والقشا : والنشا ، والكرويا ، وهاءها .  
بدل : إيلياء ، الرهاء ، والصّحراء ، وقرقيساء ، وكرّبلاء ، والخنفساء  
والصحناء . ، والقوباء ، والقشّاء ، والشّاء ، والكروياء ، وهاء وهاء .  
على أنه قد ورد العكس في بعض الأمثلة : قالوا : رضاء الله ، وقفاء  
الرجل .

### ٣ - التشديد والتخفيف :

تبين لي من إحصاء أمثلة هذا الباب أنهم يشددون المخفّف في مواضع  
حددتها على الوجه التالي في ضوء الأمثلة :

- ١ - إذا كانت الكلمة مكونة من : صوت ساكن + صوت لين  
قصير + صوت ساكن + صوت لين قصير + صوت ساكن (٢) ، مثل :  
الدّية ، والرّثة ، والشفة ، واللثة ، فهم يقولون فيها : الدية والرّية  
والشفة ، واللثة .

(١) راجع ما كتبناه عن هذه الأمثلة في دراستنا لتثقيف اللسان في كتابنا :  
« لحن العامة في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة » .

(٢) لم تدنل حركة الاعراب في هذا التركيب المقطعي .

٢- إذا كانت الكلمة مكونة من : صوت ساكن + صوت لين قصير + صوت ساكن + صوت لين طويل : شدد الصوت الساكن السابق على صوت اللين الطويل ، والأمثلة الواردة في الكتاب من هذا النوع قولهم : ذوابة ، وفراصة القفل وقدوم وقوارة القميص وقلاع وخرافات ، ودخان . وسمان . بدل : ذؤابة ، وفراشة ، وقدوم ، وقوارة ، وقلاع ، وخرافات ، ودخان ، وسماني .

٣- الياء الواقعة في آخر الكلمة تشدد غالباً ، كقولهم : كراهية ، ورباعية . وملطية ، وهودا مستويًا ، وعقدة مسترخية . والصواب بالتخفيف . ومن غير الغالب قولهم : مراقبة وأنطاكية ، بالتخفيف بدل : مرقية وأنطاكية (١) .

٤- قديشاد الفعل نحو : بقل وجه الغلام ، بدل بقل . وتبين لنا أنهم يخففون آخر الكلمة إذا كان مشدداً ، يقولون : دواب ، هوام ، قوصرة ، الأردن . الشث ، قط . وهي مشددة .

## (ب) في أصوات اللين (Vowels)

### ١ - الإمالة

لم ينص ابن الجوزي إلا على كلمتين فقط أما الوهماهما : حـرى أى حراء حيث قال : « وهو جبل حراء بكسر الحاء ، وفتح الراء ، والعامية تغلط فيه في ثلاثة مواضع . يفتحون الحاء ويقصرون ويميلون » (٢) . ومثله حتى ، قال : « وتقول قف حتى أحيىء من غير أمالة حتى . والعامية تميلها ، وحتى حرف والحروف لاتمال » (٣) .

(١) انظر أثر النبر في تشديد الياء في كتابنا : لحن العامة في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة : ٣١٧ ( ط . ثانية ) .  
(٢) انظر باب الحاء من هذا الكتاب .  
(٣) المصدر نفسه .

## ٢ - التخلّص من الحركة المركبة (Diphthong)

ورد في الكتاب نحو اثنتى عشرة كلمة يتضح فيها التخلّص من الحركة المركبة (أى ، أو) au, ei حيث ينطقون بدلا منها ، كسرة طويلة أو ضمة طويلة (١) وهذه هي الأمثلة :

يقولون : غيرة ، ظهرا نيكم ، بيرم ، ونيفق وديزج ،  
وريجان ، وأبريسم ، بدل : غيرة ، وظهرائيكم ، وبيرم ، ونيفقن ،  
وديزج ، وريجان ولأبريسم ، كما يقولون : البورق ، والجورب ،  
والروشن ، والجوذب وزوش ، والسوسن ، وكوسج ، والبلور ،  
بدل : البورق والجورب ، والروشن ، والجوذب ، والزوش ،  
والسوسن ، والكوسج ، والبلور .

## ٣ - الانسجام بين أصوات اللين Vowel harmony

جمعت ثلاثا ، أربعين كلمة من الكتاب ، يتوالى فيها صوتا لين مختلفان .  
يميل العامة إلى اتفاقهما ليتم الانسجام بين أصوات اللين فى الكلمة ، وهذه  
الأمثلة يتم الانتقال فيها - فى اللغة الفصحى - من كسر إلى فتح ، أو من فتح  
إلى كسر ، فتفتحهما العامة أو تكسرهما معاً : وهذه هي الأمثلة :

يقولون . درهم . ضفدع . فلسطين ، قوام . ماصر . معدن .  
وتد ، بدل : درهم . وضفدع . وفلسطين . وقوام . وماصر . ووتد .  
ويقولون : مَرُوحَة ، ومُخَدَة ، ومَقْنَعَة ، ومَلْحَفَة ، ومَسَلَّة ،  
ومَنْطَقَة ، ومَبْرَد ، ومَطْرَد ، ومَبْضَع . كله بفتح الميم . وهو فى  
اللغة بكسر ها . ويقولون دِمَشْق بدل دِمَشَق

(٤) لم اصف الكسرة الطويلة أو الضمة الطويلة بأتهما مائلان . اذ أن المؤلف اكتفى بقبوله : بالكسر أو بالضم . ويبدو أن نطقهم فى بعض الأمثلة كن بالكسرة الطويلة المائلة والضمة الطويلة المائلة . (أى ياء المدوواو المد) .

ومن الأفعال يقولون : سَمَمْتُ ، زَرَدْتُ ، سَمَنَ . فَرَكَتِ المرأة زوجها ، قَمَحَتِ السويق قَضَمَت ، لَثَمَ ، بَلَغَت ، لَحَسَتْ ، لَعَنَت ، مَسَسَتْ ، مَصَصَتْ ، نَشَفَ ، وَدَدَتْ ، بَلَغَتْ ، بَشَشَتْ : بفتح عين الفعل . وهي كلها بكسر العين في اللغة الفصحى .

ويمكن أن يعزى إلى الانسجام الصوتي أيضاً : تحول صيغة فَعُول التي يتم فيها الانتقال من فتح إلى ضم ، إلى صيغة فَعُول بضمعين ، وفي الكتاب نحو ثلاثة عشر مثلاً ، وجاءت كلها في كلام العامة على وزن فُعُول ، وهي في اللغة فَعُول . مثل قَوَّطِمَ : بُوْخُور ، وَسُحُور ، وَسُعُوط ، وَسُقُوف ، وَغُسُول . وَفُطُور ، وَنُقُوع ، وَلُعُوق ووقود ووضوء لما يتبخر به ، ويتسحر به . . إلخ . وقولهم : رِيحُ جُنُوب ، وريحُ سُوم . والمجْبُوس .

#### ثانياً : الظواهر النحوية والصرفية :

١ - بين اسم الفاعل واسم المفعول : يؤخذ من الأمثلة التي أوردها ابن الجوزي ، أنهم يخلطون بين صيغتي اسم الفاعل واسم المفعول . فتارة يستعملون صيغة اسم المفعول وهي في اللغة للفاعل ، كقولهم : طعام مسوَّس ومدوَّد ، ومكرَّج ، وبُسْرٌ مُدَنَّب ، وطعام مقارب . والصواب فيها : بكسر عين الكلمة . وتارة يستعملون صيغة اسم الفاعل في مكان اسم المفعول . كقولهم : طريقٌ نُخِيف . والغنى يُمكن ، ولا تذكرني في الذاكرين . وصوابها : طريقٌ نَخُوف . والغنى يُمكن . ولا تذكرني في المذكورين .

٢ - اسم المفعول من الثلاثي الناقص : لاحظت أنهم يصوغون اسم المفعول من الثلاثي الناقص مثل رمى ، لاعلى وزن مفعول مع الإعلال كَمَرَّمِي بفتح الميم . بل يضمون الميم ، فيقولون : مَرَّمِي . رُمْنِي . وَمَقْضِي . وَمَغْلِي .

٣ - اسم المفعول من الثلاثي ، الرباعي : تدل أكثر الأمثلة التي جمعتها من صيغ اسم المفعول على أن صيغة مفعول من الفعل الصحيح هي الغالبة سواء أكان الفعل ثلاثياً أم رباعياً . فهم يقولون : بلغك الله المأثور . وشيء مـثـبـوت ، ومفسود : ومشموم ، ومـنـقـوع ، ومصلوح ، ومتعوب ، ومعلول ، ومحسوس . والصواب في كل ذلك على وزن مـفـعـل : ولحظت أنه إذا كان الفعل الثلاثي من الأجوف الواوي فإن اسم المفعول يكون على وزن مـفـعـل . . . كقولهم : مُصاغ ، وكلام مُقال . ومزار ، ومُصان ، والصواب في ذلك : مـصـوـغ ، ومـتـقـول ، ومـصـون . وإذا كان الثلاثي من الأجوف اليائي فإنهم يقولون بالتمام على وزن : مفعول . أي مـتـعـيـوب و مـخـيـوط والصواب : مـتـعـيب . ومـخـيـط .

٤ - اسم الآلة : يفتحون الميم من كل ما كان من أسماء الآلة على مفعل أو مفعلة . وقد ذكرت أمثلة ذلك في الظواهر الصوتية فيما سبق ، إذ عدت هذا الفتح ميلاً إلى الانسجام بين أصوات اللين ، وهم يضمون الميم في صيغة مفعال . فيقولون : مفتاح . والصواب كسر الميم .

٥ - مما لحظته في أبنية الكلمات أنهم يفتحون الفاء من الكلمات التي جاءت على وزن فُعْلُول . فيقولون : دَسْتور . زَعْرور . زَنْبور . صَعْلوك . طَنْبور . كلثوم ، وهي كلها مضمومة الفاء في اللغة العربية الصحيحة .

وقول ابن الجوزي ذكره ابن قتيبة في « أدب الكاتب » : « قال سيهويه وليس في الكلام فُعْلُول بفتح الفاء وتسكين العين . وإنما يجيء على فُعْلُول نحو : هذْلُول (١) وزَنْبور ، وعصفور ، وقال غيره : قد جاء فُعْلُول في حرف واحد نادر ، قالوا ، بنو صَعْفُوق (٢)

(١) الهذلول : الرجل الخفيف . والسهم الخفيف .

(٢) زاد ابن هشام اللخمي في المدخل ( ورقة ١٨ ) « زر نوق للذي يبنى على البئر وبرشوم وهي أبكر نخلة بالبصرة ، وصندوق . قال أبو عمرو ولا يضم أوله .

لحول ( أى خدم ) باليامة « (١) .

## ٦ - فى صيغ الفعل :

أ - لحظت أن صيغة فَعُل من صيغ الماضى الثلاثى ينطق بها عامة بغداد فُعل على صيغة المبني للمجهول . . فيقولون : حَسَنَ الشَّيْءُ ، وَجَمَعَ الحُل ، وَرَخَّصَ السَّعْر ، وَسَهَّلَ الشَّيْءَ ، وَصَلَّبَ ( أى صار صلباً ) وَسَفَّلَ ، وَضَعَّفَ ، وَظَرَّفَ الرجل ، وَعَتَّقَ الشَّيْءَ وَقَرَّبَ ، وَكَثَّرَ . وهذه الأمثلة التى جمعتها من أبواب مختلفة من «تقويم اللسان» ، قد ذكرها الجواليتى فى التكملة فى موضع واحد ، وعلق عليها ، قال (١) : « ومن فَعُل تقول : صَلَّبَ ، وَضَعَّفَ ، وَسَهَّلَ ، وَقَرَّبَ ، وَحَسَّنَ وَقَبَّحَ (٢) ، وَعَتَّقَ ، وَكَثَّرَ ، وَرَخَّصَ السَّعْر ، وَجَمَعَ الحُل ، وَظَرَّفَ الرجل . كل هذا الباب تخطئ فيه العامة فتتكلم فيه على ما لم يُستَم فاعله ، ولا تكاد تلفظ به » .

والجواليتى عاش فى البيئة نفسها ، وفى القرن السادس أيضاً ، وهو أستاذ ابن الجوزى . فهذا تأييد لما انتهينا إليه . ولكن مما يدعو إلى النظر أنهم يعبرون عن المبني للمجهول بصيغة المطاوعة . فيقولون : انضاف .

ب - بين فعل وأفعل : يملطون بين هذين الوزنين ، ففى العربية أفعال جاءت على وزن أفعل ينطقونها ثلاثية على فعل . فيقولون : ضَجَّ القوم ، وَحَكَّتْ رَأْسِي ، وَأَحْسَسُ بكذا ، وَشَرَعَتْ الرُّمُحُ وعييت ، وَحَسَّنَ الشَّيْءَ ، وَمَسَكْتُ كذا ، وَصَحَّ اللهُ بدنك ، وعازنى الشَّيْءَ ، وباده الله وَخَزَاه ، وَشَبَّهَ فلان أباد ، وَصَحَّتِ السماء فهى صاحية ، وَجَبَّرت فلانا على كذا ، وفلان يأوى للصوص .

(١) أدب الكاتب : ٤٧٧ وانظر كتاب سيبويه : ٣٣٦/٢ .

(٢) التكملة : ٦٨ - ب

(٣) هذا الفعل لم يذكره ابن الجوزى .



وكل هذه الأفعال رباعية في اللغة العربية الفصحى أَفْعَلَ .  
 وحدث عكس ماسبق أيضا قالوا : أَرَقَدْتُ فلاناً ، وَأَرَسَنْتُ الدابَّةَ ،  
 وَأَرْدَمْتُ البابَ وأسعرهم شرًّا ، وَأَشْمَلْتُ الرِّيحُ ، وَأَشْغَلْتُ فلاناً ،  
 وَأَشْفَاكَ اللهَ ، وَأَصْرَفْتَهُ عَمَّا أَرَادَ ، وَأَعْنَانِي الشَّيْءَ ، وَأَقْلَبْنَا ماءً ، وَأَفْسَتُ  
 الشَّيْءَ ، وَأَكْرَيْتُ النهرَ ، وَأَكْبَيْتُ فلاناً على وجهه ، وَأَنْعَشَهُ اللهَ ،  
 وَأَنْجَعَ الدواءَ ، وَأَنْبَذْتُ نبيذاً ، وَأَوْقَعْتُ دابتي ، وَأَهْدَيْتُ العروسَ (١) .  
 وصواب ذلك كله على وزن فَعَعَلَ ، لا أَفْعَلَ .

وهذا الباب أعني الخلط بين فعل وأفعل قد شاع من القرن الثالث  
 الهجري ، فعالجه ابن السكيت في « إصلاح النطق » (٢) ، وابن قتيبة في  
 « أدب الكاتب » (٣) ، وثعلب في « الفصيح » (٤) وقد صنفت في باب (فعل  
 وأفعل) كتب خاصة للأصمعي (٥) ، وأبي عبيد القاسم بن سلام (٦) ،  
 وأبي إسحاق الزجاج (٧) .

٧ - اختزال الكلمات : ذكر ابن الجوزي كلمات اختزلت  
 كل منها من أكثر من كلمة ، فيقولون : ليش . وصوابها - كما قال  
 ابن الجوزي - أي شيء . ويقولون : بريح . وصوابه : أبورِيَّاح ، ويقولون  
 مَدْرِيك وصوابها : ما يَدْرِيك . ويقولون مَجْرالك ، وصوابها : من جَرَّأْنِكَ  
 ٨ - التذكير والتأنيث : لم يورد ابن الجوزي سوى أربعة أمثلة  
 مما يقع فيه الخطأ في التذكير والتأنيث ، وهي تدل على أنهم :

(١) أي زففتها .

(٢) من ص ٢٢٥ إلى ٢٨٠

(٣) من ٣٣٣ إلى ٣٥٢

(٤) أبواب: فعلت بغير الف ، فعلت أو فعلت ، أفعل .

(٥) يروكلمان : تاريخ الأدب العربي : ٢ / ١٤٩ ( الترجمة العربية )

(٦) المرجع نفسه : ٢ / ١٥٩

(٧) المرجع نفسه : ٢ / ١٧٢

- ١ - يُونْثُون البطن وهو مذكر .
- ٢ - يَدْخَلُون هاء التأنيث على مؤنث بغير ها كعجوز عجوزة .
- ٣ - يُونْثُون التمرّص فيدخلون عليه الهاء ، فيقولون
- ٤ - يقولون في تصغير عقرب : عقيربة على التأنيث (
- ٩ - في التصغير : إلى جانب خطّهم في تصغير المثال السا
- أيضاً كلمة شيء على «شوى» وعين على «عويّنة» . ويقولون
- ذوالعُوبنتين . والصواب في كل ذلك بالياء : كما يقولون : اا
- بصيغة التصغير . وصوابها التلتيا ، بفتح اللام .
- ١٠ - أسماء الإشارة كما ينطقونها هي :
- ١ - اسم الإشارة للجمع : هَوْلى في مكان : هؤلاء .
- ٢ - اسم الإشارة للمفرد : هِـدِه في مكان : هـدِه .
- ٣ - في الإشارة والتنبيه للمفرد : يقولون : « هو ذا هو » أ :
- ٤ - في الإشارة للمكان يقولون : هونا ، أى هنا .
- ١١ - في مثال واحد ذكره ابن الجوزي تحل الميم محل واو
- في الفعل « هاتم » أى هاتوا .
- وتبقى هذه الميم مع الواو في قولهم : ( هاتموه ) .

### ثالثاً - الظواهر الدلالية :

من خلال المواد المختلفة . المرتبة هجائياً في « تقويم اللسان » ج وخسبن مادة ذكرها ابن الجوزي من أخطاء العامة في دلالة الأا تصنيفها تبين لى أن التغير في المعنى قد تم في أحد الاتجاهات الثلاثة

(١) ذكر الجوهري أنها تؤنث ( الصحاح ) .

## ١ - تَقْصِيرُ الْعَصَامِ

وذلك بأن يكون للكلمة معنى عام رواه علماء اللغة ، ويستعمل عند العامة في معنى أخص من المعنى الأول ، والأمثلة التي جاءت في الكتاب من هذا النوع هي :

١ - الإسكاف : اسم لكل صانع ، وهم يقصرونه على صانع الخفاف .  
٢ - البقل : عام شامل لجميع أنواع العشب : وهم يقصرونه على النباتات الذي يأكله الناس .

٣ - الحمام : اسم عام في ذوات الأطواق ( من نحو الفواخت ، والقماوى وساق حرر والقطاء ) وهم يجعلونه خاصاً بالدجاجن التي تستفرخ في البيوت .

٤ - الحُلَّة : ثوبان . وهم يطلقونها على ثوب واحد .

٥ - السوق : كل من دون رئيس القوم . وهم يقصرون هذا الاسم على عوام الناس .

٦ - الراحلة : اسم لكل ما يُركب في السفَر . وهم يخصون بهذا الاسم الناقة النجيبة .

٧ - العروس يقال للذكر والأنثى . وهم يجعلونه اسماً للمرأة خاصة .

٨ - العثرة تشمل ذرية الرجل وعشيرته الأدنىين ، وهم يقصرونها على الذرية .

٩ - القبيحة : اسم للأمة سواء أكانت تحسن الغناء أم لم تكن ، وهم يقصرونها على من تحسن الغناء .

١٠ - مثقال الشيء زنته . وهم يقصرونه على الدينار .

١١ - المائم اسم للنساء المجتمعات في الخير والشر . وهم يقصرونه على الاجتماع في المصيبة .

١٢- هوى الشيء : أسرع ، هابطاً أم صاعداً . وهم يقصرونه على حالة السقوط .

١٣- الينقطين : كل شجر ينسبط على الأرض ، ولا يقوم على ساق ، كالقرع والقنّاء والبطيخ ، وهم يخصصون بهذا الاسم القرع وحده .

ب- تعميم الخاص :

وهو عكس ما سبق ، أى يكون الغنى خاصاً فيصبح عاماً . وهذه أمثله في الكتاب :

١ - الأمر بالجلوس : يوجه لمن كان نائماً أو ساجداً، وهم يعممونه بحيث يشمل من كان نائماً ، وإنما يقال لهذا : اقعد .

٢ - البَعْل : خاص بالزوج بعد الدخول ، وهم يعممونه .

٣ - الحَمُولَة : الإبل التي تحمل الأمتعة خاصة . وهم يجعلونها للإبل التي تحمل أى شئ .

٤ - اسم الحشيش : خاص باليابس دون الرطب ، والعامه تسمى الكل حشيشاً .

٥ - المائدة إنما تسمى كذلك إذا كان عليها طعام . والعامه يسمونها مائدة في كل حال .

٦ - الخاتم : خاص بذي الفص ، وهم يعممونه ليشمل الحلقة .

٧ - الذود من إناث الإبل خاصة : من الثلاث إلى العشر ، وعند العامة يشمل الذكور والإناث .

٨ - الرمح قناة لها زُج وِسنان . ، وإلا فهي قناة . والعامه تُسميها رمحاً كيف كانت .

٩ - الركب : اسم لركاب الإبل دون الفُرسان : وهم يقولونه لكل راكب .

١٠ - الر بيثة : الرقيب من مكان مرتفع . وهم يعممونه .

١١ - الزُهَم : دُهْن الطير والدجاج والبط ، والدَّسَم : من دُهْن السمسم والخبوز ، والدَّوز ، والزيتون ، والدَّلك : من الإبل والبقر والغنم .

والعامة لا تفرق بين هذه الألفاظ فتجعل دلالة كل منها عامة :

١٢ - اسم السَّهْم خاص بحالة وجود الريش والنَّصْل . وهو عند العامة سهم كيف كان .

١٣ - السِّلْدُك : الخَيْط من القُطْن ، فأما من الصوف فهو نَصَاحٌ :  
والعامة تسمى الكل خَيْطاً :

١٤ - السَّرَى خاص بالسير ليلاً : وهم يجعلونه السير في أى وقت

١٥ - الظَّعِينَة : اسم خاص بالمرأة في الهَوْدَج ، وإلا لم تكن ظعينة :  
والعامة تسميها ظعينة على أى حال .

١٦ - العَزْف : أصواتُ القريان إذا كان فيها عودٌ وإلا لم يقل لها عزف .  
وهم يسمون جميع الأغاني عزفاً .

١٧ - يقال : عَشَسَ الطائر ، لما كان من عيدان ، فإن كان نقباً في  
جبل أو حائط فهو وَكَبَرُو وَكَنْ ، وهم يجعلون الكل عَشّاً :

١٨ - الغَيْث : المطر في أيامه ، وإن لم يكن في أيامه فهو مَطَرٌ ، والعامة  
تعمم دلالة كل منهما بحيث يشمل الآخر .

١٩ - الفَتَى لا يكون إلا بعد الزَّوال ، والظِّل : من أوَّلِ النهار إلى آخره  
وهم يسمون الكل ظلاً .

٢٠ - لا تسمى الأنبوبة قلماً إلا إذا كانت مَبْرِيَّةً ، وهم يسمونها قلماً  
كيف كانت .

٢١ - التماثلة خاصة بالرفقة الراجعة من السَّفر ؛ والعامة تقول له لمن ابتداءً  
أو عاد .

٢٢ - قَبَضَ الشَّيْءُ : خاص بحالة إمساكه بِجُمُوعِ الكَفِّ ، فأما إذا  
كان بأطراف الأصابع فهو قَبَضٌ : والعامة تجعل الكل قَبْضاً :

٢٣ - الكأس : إناء من زُجاج فيه شرابٌ ، فإن كان فارغاً فهو قدَحٌ .  
وزُجاجةٌ والعمامة تسميها كأساً ، وإن كانت فارغة .

٢٤ - النَّوَى : البُعْدُ عن الأحباب خاصة ، أما من لم يترك أحيائه فلا  
يقال نَوَى . والعمامة تقول لكل مسافر : قد نَوَى .

٢٥ - اليتيم : من مات أبوه ولم يبلغ ، ومن الهائم : من ماتت أمه ،  
والعمامة تسمى من مات أبوه أو أمه يتيماً ولا تنظر في البلوغ .

٢٦ - يقال : فلان يحث على السير ، ويحض على الخير ، والعمامة  
لا تفرق بين الحثِّ والحضِّ .

٢٧ - كذلك لا يفرقون بين : اللِّسَع وهو للعقرب وكل ما يضرب  
بذَنَبِه ، والمَدْع وهو لما يضرب بفيه والنَّهْش لما يأخذ بأسنانه . ويعممون  
دلالة كل منها ، بحيث ترادف الأخرى .

٢٨ - النهش الأخذُ بالأضراس ، والنهش التناولُ بأطرافِ  
الأسنان ، والعمامة تجعل الكل نهشاً .

### ج - تغير مجال الدلالة :

وذلك بأن تنقل الدلالة إلى مجال آخر ، وغالباً ما يكون قريباً من  
المجال الأول ، على سبيل التشبيه ، أو المجاز المرسل :

١ - يطلق الظريف في اللغة على الفصيح ، وهم يجعلون الظرف في  
نفي حُسْن اللَّيَّاس والبَزَّة .

٢ - اللائم هو من جمع مَهَانَةِ النفس والأصْل ، وهم يصفون به البخيل .

٣ - الراوية : البعير أو الحمار الذي يُسْتَتَقى عليه ، فأما التي فيها الماء  
فمَزَادَة وهم يسمون المَزَادَة راوية .

- ٤ - إذا قيل : ما بين لابتَيَّيْها ، فالمقصود هو المدينة لأن حوطها لابتَيَّيْن - فعلاً ، ولكنهم يقولون : ما بين لابتَيَّيْها ، أى بغداد والبصرة .
- ٥ - أزف الوقت : أى قَرُب ، ولكنهم يستعملون أزِف بمعنى : حضر ووقع .
- ٦ - أشقار العين : حروف الأجفان ، وهم يسمون بها الشعير النابت على الأجفان .
- ٧ - حُمة العقرب والزنبور : سَمَهما ، وهى عند العامة شوكتُهما التى تلسعان بها .
- ٨ - الجارية هى الصبيّة الصغيرة ، وهم يطلقون الجارية على الأمة .
- ٩ - الغلام هو الفتى المرأى حق ، وهم يطلقون الغلام على المملوك .
- ١٠ - التحليق بالشئ رميه إلى فوق ، وهم يجعلون التحليق من علو إلى سفلى .
- ١١ - من يَسْتَقِ القوم يسمى ساقياً ، والعامة تسميه الشارب .
- ١٢ - إذا قيل : فلان حسّن الشمائل ، فمعناه حسّن الأخلاق ، ولكن العامة يقولون لمن يحسن التَّشْنِ والتعطيف فى المشى هو حسّن الشمائل .
- ١٣ - العصابة اسم لما يَتَحَلَّب من الشئ الممصور ، وهم يسمون التَّجِير عصابة .
- ١٤ - السرّة : هى ما يبقى بعد قطع السرر ، وهم يستخدمون السارة فى معنى السرر فيقولون : قبل أن تقطع سُرَّتَكَ ، والذى يقطع هو السرر لا السرّة .
- ١٥ - يستعملون رُبّ للتكثير ، وهى فى اللغة للتقليل .
- ١٦ - يقال فى اللغة : أَشْلَيْتُ الكلب أى دعوته . والعامة يقولون أَشْلَيْتُ الكلب أى حرّضته على الصيد .



١٧ - المتفتية : هي الفتاة المراهقة . ولكنها عند العامة : الفاجرة :

١٨ - يقولون نَجَز كذا أى حَضَرَ ، وفى اللغة : نَجَز الشئ أى انقضى :  
هذه هى أهم الظواهر الصوتية ، والصرفية ، والنحوية ، والدلالية ، التى  
أمكن جمعها وتصنيفها من كتاب ابن الجوزى ، وفى كتابنا « لحن العامة  
فى ضوء الدراسات اللغوية الحديثة » محاولة توجيه هذه الظواهر مع غيرها  
مما جمعناه من الكتابين الآخرين أعنى « لحن العامة » لأبيدي . « وثقة ، ف  
اللسان » لابن مكى .

والله ولى التوفيق

عبد العزيز مطر



## مقدمة المؤلف

بسم الله الرحمن الرحيم (١)

رب يسر وأعن (٢) .

الحمد لله ، الذي (٣) علم وقوم ، وبَيَّن وفهم ، وأرشدوا إليهم ، ومنَّ<sup>١</sup> بتعريف السبيل الأقوم ، علم الإنسان ما لم يعلم . حمداً أضيفه إلى مستحقته وأهله ، وأسْتَدِيمه ما دامت دِيَم فضله ، وأصليّ على أشرف الخلائق من بعده ومن قبله ، محمد (٤) أكرم من وطئ الحصى بنعله (٥) ، وعلى أصحابه ، وأزواجه ، وأتباعه ، في قوله وفعله ، وسلّم .

أما بعد ، فإنني رأيت كثيراً من المنتسبين إلى العلم يتكاسمون بكلام العوام المرذولِ جرياً منهم على العادة ، وبعداً عن علم العربية . ورأيت (٦) بيان (٧) الصواب في كلامهم مبدّداً في كتب أهل اللغة ، وجمعه يثقل عنه (٨) المتكاسل عن طاب العلم ، فقد (٩) أفرد قوم ما يلحن (١٠) فيه العوام ، فمنهم من قهر ، ومنهم من ردّ ما لا يصلح رده . فرأيت أن أنتخب من

---

(١) بدأت نسخة ش بما يلي : بسم الله الرحمن الرحيم . كتاب ما يلحن فيه العامة ، تأليف الشيخ الإمام العالم جمال الدين أبي الفرج عبد الرحمن بن علي بن محمد بن الجوزي عليه رحمة الله الملك العلي . بسم الله الرحمن الرحيم ، الحمد لله ....

(٢) لم ترد في ش و ل . وفي ب : وبه الثقة .

(٣) ش : الحمد لله علم

(٤) ب : محمداً

(٥) ل : بفعله

(٦) هـ ب ، ش ، ل ، وفي الاصل : فرأيت .

(٧) ش ، ل : اتيان .

(٨) ب : على .

(٩) في ب ، ش ، ل وقد .

(١٠) ش . ما يلحق ، خطأ من الناسخ .

صالح ذلك ما تعمُّ به (١) البلوى ، دون ما يشك استعماله ويندر ، وأرفض من الغلط مالا يكاد يخفى .

واعلم (٢) أن غلط العامة يتنوع : فتارة يضمون المكسور ، وتارة يكسرون المضموم ، وتارة يمدون (٣) المقصور ، وتارة (٤) يقصرون الممدود ، وتارة يشددون المخفف ، وتارة (٥) يخففون المشدد (٦) ، وتارة يزيدون في الكلمة ، وتارة ينقصون منها ، وتارة يضمونها في غير موضعها . إلى غير ذلك من الأقسام .

وكنيت قد (٧) عزمت على (٨) أن أجعل لكل شيء من هذا باباً . ثم إنى رأيت أن أنظم الكُلَّ في سلك واحد ، واتى به على حروف المعجم ، وأقول في ذكر الحرف على الصحيح ، (فيه) (٩) لا على الخطأ ، فذلك أسهل لطالب الكلمة .

وكتابي هذا مجموع من كتب العلماء بالعربية كالفراء (١٠) والأصمعي (١١)

(١) ب . ل : يعم .

(٢) ب ، ش : فصل :

(٣) وتارة يمدون المقصور : ساقط من ب

(٤) ل : يقصرون الممدود .

(٥) ل : ويخففون .

(٦) ب ، ش : المشدود .

(٧) ب . ش ، ل : وكنيت عزمت .

(٨) ل : عزمت أن

(٩) من ب ، ش ، ل .

(١٠) يحيى بن زياد بن عبد الله بن مروان ، أبو زكريا المعروف بالفراء ، اللغوي النحوي . توفي ٢٠٧ هـ (مراتب النحويين : ٨٦ طبقات النحويين واللغويين : ١٤٣ بغية الوعاة : ١١١) .

(١١) عبد الملك بن قريش بن عبد الملك بن علي بن أصم ، الباهلي ، الأصمعي . البصري أحد أئمة اللغة والغريب والخبار . توفي ٢١٦ هـ (الخيرست : ٥٥ مراتب النحويين : ٤٦ طبقات النحويين : ١٨٣ انباه الرواة : ١٩٧/٢ بغية الوعاة : ٣١٢) .

هو أبي عبيد (١) وأبي حاتم (٢) ، وابن السكيت (٣) ، وابن قتيبة (٤) ،  
وثعلب (٥) وأبي هلال (٦) العسكري ، ومن تبعهم من أئمة هذا  
العلم ، وإنما لي فيه الترتيب والاختصار .

وإن وجدَ لشيء (٧) مما نهيئت (٨) عنه وجهه (٩) فهو بعيد ، أو  
كان لغةً فهي مهجورة . وقد قال النمرأء : وكثيرٌ مما أنالك عنه قد سمعته .  
ولو تجوزت (١٠) لرخصت لك أن تقول : رأيت (١١) رجلاً ، ولقلت :

(١) أبو عبيد القاسم بن سلام اللغوي الفقيه المحدث . توفي ٢٢٤ هـ  
( الفهرست : ٧١ مراتب النحويين : ٩٣ طبقات النحويين واللفويين :  
٢١٧ انباه الرواة : ٣ — ١٢ بغية الوعاة : ٢٧٦ ) وفي ب : وأبي عبيدة .

(٢) سهل بن محمد بن عثمان بن القاسم ، أبو حاتم السجستاني ، كان  
إماماً في علوم القرآن واللغة والشعر . توفي ٢٥٥ هـ (الفهرست : ٥٨ مراتب  
النحويين : ٨٠ انباه الرواة : ٢٠ — ٥٨ بغية الوعاة : ٢٦٥) .

(٣) أبو يوسف يعقوب بن اسحاق بن السكيت ، كان عالماً بالنحو واللغة  
والشعر ، راوية ثقة ، توفي ٢٤٤ هـ (الفهرست : ٧٢ طبقات النحويين والوغيين  
٢٢١ مراتب النحويين : ٩٥ بغية الوعاة : ٤١٨) .

(٤) عبد الله بن مسلم بن قتيبة ، أبو محمد ، الكاتب النقاد النحوي  
اللغوي العالم بغريب القرآن ومعانيه . توفي ٢٧٦ هـ (الفهرست : ٧٧ مراتب  
النحويين : ٨٥ ، انباه الرواة : ٢ — ١٤٣ شذرات الذهب : ٢ — ١٦٩ بغية  
الوعاة : ٢٩١) .

(٥) أحمد بن يحيى بن زيد بن يسار النحوي الشرباني ، أبو العباس  
ثعلب إمام الكوفيين في النحو واللغة ، كان ثقة حجة مشهوراً بالحفظ والمعرفة  
بالغريب . توفي ٢٩١ هـ (مراتب النحويين : ٩٥ طبقات النحويين واللفويين :  
١٥٥ الفهرست : ٧٤ انباه الرواة : ١ — ١٣٨ بغية الوعاة : ١٧٢) .

(٦) الحسن بن عبد الله بن سعيد بن يحيى بن مهران ، أبو هلال  
العسكري ، صاحب الصناعتين ، توفي ٣٩٥ هـ (معجم الأدباء : ٨ — ٢٥٨  
بغية الوعاة : ٢٢١) .

(٧) ش ، ل : شيء

(٨) ش : منها .

(٩) ل : بشيء .

(١٠) ش ، ل : تحررت

(١١) من التكملة : ورقة ١ — ومن نسخة : ب

أردتَ عن تقولٍ ذلك (١) : والله الموفق (٢) .

- 
- (١) هذا النص من التكملة . ورقة ١ — أبتصرف ، وفيها « فقد أخبر عن الفراء أنه قال : وأعلم أن كثيرا مما نهيتك عن الكلام به من شاذ اللغات ، ومستكره الكلام ، لو توسعت بإجازته لرخصت لك أن تقول رأيت رجلا ، ولقلت : أردت عن تقول ذلك » ويشير بقوله : « رأيت رجلا » إلى لهجة من يلزم المثني الألف ، وبقوله : « عن تقول » إلى عنعنة تميم<sup>١</sup> أي قلب الهمزة المبدوء بها عينا .
- (٢) ش : وبالله التوفيق .

## باب الألف

تقول : استهتر فلان بكذا بضم التاء الأولى وكسر الثانية ، على ما لم يسم فاعله . والعامة تفتح التاءين ، وهو خطأ .

وتقول : « فلان أهل لكذا » قال الله تعالى : ( هو أهل التقوى وأهل المغفرة ) (١)

والعامة تقول : « مستأهل لكذا » وهو غلط (٢) . إنما المستأهل : متخذ الإهالة ، وهي ما يؤتدّم به من السمن والودك .  
وتقول : « فلان أعرابي » إذا كان بدويّاً ، و « أعجمي » إذا كان لا يفصح ، وإن كان نازلاً بالبادية (٣) .

والعامة لا تراعى هذا (٤) الشرط .

تقول : « هو الأسكف » للذي (٥) تسميه العامة : الإسكاف (٦) .  
أخبرنا ابن ناصر (٧) قال . أخبرنا أبو محمد بن السراج (٨) قال :

(١) المدثر : ٥٦

(٢) درة الغواص : ٧ وأدب الكاتب : ٣١٩

(٣) أدب الكاتب : ٣٤

(٤) ش : بهذا

(٥) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : الذي

(٦) الصحاح ( سكف ) : الاسكف واحد الاسكفة . والاسكوف لغة فيه . . . . . وقولنا من قال : كل صانع عند العرب اسكاف ، فغير معروف .  
والتصويب في « لحن العامة » للزبيدي : ٢٤٠

(٧) محمد بن ناصر بن محمد بن علي بن عمر ، أبو الفضل البغدادي ، من شيوخ ابن الجوزي محدث ثقة . توفي ٥٥٠ هـ ( المنتظم : ١٠ - ١٦٢ )

(٨) ش : ابن السراجي ل : ابن سراج . وهو جعفر بن أحمد بن الحسين ابن أحمد أبو محمد ابن السراج ، القاريء المحدث ، الأديب ، توفي ٥٠٠ هـ ( المنتظم : ٩ - ١٥١ ) .

أخبرنا أبو محمد (٣) الحسن بن علي الجوهري (١) ، قال . أخبرنا أبو عمرو ابن حيّويه (٢) ، قال : أخبرنا أبو عمرو محمد بن عبد الواحد (٣) ، صاحب ثعلب : قال : أخبرنا ثعلب عن ابن الأعرابي (٤) ، قال : « العرب تقول هو الأسكف ، لاني تسميه العامة : الإسكاف » ، قال . « والإسكاف عند العرب : كل صانع ، لا من (٥) يعمل الخفاف » .  
وتقول : « اشتكى (٦) فلان عينه » .

والعامة تقول « اشتكت عينه » وهو غلط ، لأنه هو المشتكى (٧) ، لا العين :

وتقول : « أدلج الرجل » ، خفيفة ، إذا سار أول الليل . و « أدلج » بتشديد الدال ، إذا سار في آخره (٨) . والعامة لا تفرّق .

وتقول : « أشلت الشيء » أو « شلت به » بضم الشين فتعدي (٩) بهجرة

(١) الحسن بن علي بن محمد ، أبو محمد الجوهري ، يعرف بالحقنعي .  
محدث ثقة توفي ٥٤ هـ ( المنتظم : ٨ — ٢٢٧ ) .

(٢) محمد بن العباس بن محمد بن زكريا بن يحيى بن معاذ ، أبو عمرو الخزاز المعروف بابن حيويه ، محدث ثقة كثير السماع . توفي ٢٨٢ هـ ( المنتظم : ٧ — ١٧٠ ) وفي ش : أبو عمرو .

(٣) محمد بن عبد الواحد بن أبي هاشم ، أبو عمرو الزاهد ، المطرز ، المعروف بغلام ثعلب لغوى حافظ ، راوية . توفي ٣٤٥ هـ ( الفهرست : ٧٦ طبقات النحويين : ٢٢٩ انباء الرواة : ٣ — ١٧١ بغية الوعاة : ٦٩ )

(٤) محمد بن زياد الأعرابي ، أبو عبد الله ، النحوي ، الراوية ، الحافظ . توفي ٢٣١ هـ ( مرآة النحويين : ٩٢ طبقات النحويين واللغويين : ٦١٣ انباء الرواة : ٣ — ١٢٨ بغية الوعاة : ٤٢ ) .

(٥) في : ب . ش . ل : لا ، وهو خطأ من النسخ .

(٦) ش . ل . تشكى .

(٧) ل : المتشكى .

(٨) ب . ش . ل : من آخره وفي الفصيح ( التلويح : ٣٣ ) أُلحِجت

إذا سرت من أول الليل وأُلحِجت إذا سرت من آخره .

(٩) ش . ل : نيعدى وهي مكررة في ب



النتقل (١) أو بالباء، تقول العرب، شالت الناقة بذنبها، وأشالت ذنبها،  
والشائل عنها: هو المرتفع . (٢) .

والعامة تقول : شلت الشيء أشليه (٣) .

وتقول : « أشال الطائر ذنابه » :

والعامة تغلط في هذه الكلمات الثلاث ، في ثلاثة مواضع ، يقولون : (٤) .  
شال الطير (٥) ذنبه . (٦) .

وتقول : « أعلمتُ على الشيء » (٧) .

والعامة تقول : « علمت عليه » .

وتقول : « أشليتُ الكلب » إذا دعوته إليك ،

والعامة تقول : « أشليته » (٨) إذا حرّضته على الصيد، وأغريته .  
به . وذلك خطأ .

إنما تقول ، إذا أردت ذلك : « آسدتُهُ على الصيد » (٩) .

وتقول : « أضجَّ القوم » ، إذا صاحوا وجلبوا .

والعامة تقول : « ضجّوا » ، وإنما يقال : ضجّوا ، إذا جزعوا (١٠) .

(١) ل : الفصل .

(٢) ش ، ل : لم تذكر « هو » .

(٣) أدب الكاتب : ٢٨٥ درد الفواص : ٨٥

(٤) ل : تقول ، ولم تذكر في ش

(٥) ش ، ل : الطائر .

(٦) أى أنهم يستعملون . « شال » والصواب أشال . « والطيير » .

والصواب : الطائر و « ذنبه » والصواب ذنابه .

(٧) أى جعلت له علامة .

(٨) ل : أشلت .

(٩) اصلاح المنطق : ٢٨٣ ، ٢٨٤ وأدب الكاتب : ٣٤ وزيد في نسخة ب :

« وقد أجازهم بعضهم » . وفي الفصيح ( التلويح : ١٤٨ ) آسدت وأوسدت .

(١٠) اصلاح المنطق : ٢٤٨ وفيه : إذا جزعوا وغلبوا .

وتقول : « أَكَلْتُ فُلَانًا » إذا أَكَلْتَ معه (١) . والعامّة تقول : « وَاكَلْتَهُ » .  
وتقول : « أَجْرَتُهُ الدَّارَ والدَّابَّةَ » : والعامّة تقول : « وَاجَرْتَهُ » .  
وتقول : « أَخَذْتَهُ بِذَنْبِهِ » . وهم يقولون : « وَاخْذَتْهُ » .  
و« آسَيْتَهُ بِنَفْسِي » . وهم يقولون : « وَاسَيْتَهُ »  
و« آزَيْتَهُ » إذا حَاذَيْتَهُ : وهم يقولون : « وَازَيْتَهُ » :  
وتقول (٢) : « وَأَشْرَعْتُ الرِّيحَ قَبْلَ الْعَدُوِّ » والعامّة تقول : « شَرَعْتُ »  
وتقول : « أَنَا أَفَرَّقَ مِنْكَ » . والعامّة تقول : « أَنَا أَفَرَّقُكَ » :  
وتقول : « مَا أُمَلِّتُ فِيكَ هَذَا » . والعامّة تقول : « مَا وَمَلَّتْ » بالواو .  
وتقول : « سَأَلْتُمُ اللَّهَ إِلَّا فَعَلْتُ » بكسر الألف . والعامّة تفتحها . (٣)  
وتقول : « أَحْكَمْتُ رَأْسِي » أى أَلْجَأْنِي إِلَى الْحُكِّ .  
والعامّة تسقط الألف فتجعل الرأس فاعلا : (٤)  
وتقول : « أَنَا أَحْسَنُ بِكَذَا » (٥) بضم الألف وكسر الحاء : والعامّة  
تفتح الألف وتضم الحاء .  
وتقول : « اسْتَخْفَيْتُ مِنْ فُلَانٍ » :  
والعامّة تقول : « اخْتَفَيْتُ مِنْهُ » وإنما الاختفاء : الاستخراج (٦) ، ومنه  
قيل للنَّبَّاش : مُخْتَفٍ .  
وتقول : « مَشَيْتُ حَتَّى أُعْيِيتُ » (٧) .

- 
- (١) أدب الكاتب : ٢٨٤ مما يجعل العوام همزته واوا : أَكَلْتَهُ : وَاكَلْتَهُ ،  
وَاجَرْتَهُ ، وَأَخَذْتَهُ ، وَأَمَرْتَهُ ، وَأَخِيَّتَهُ ، وَآسَيْتَهُ وَأَزَرْتَهُ أى أَعْنَتَهُ . .  
(٢) من هنا إلى شرعت ساقط من ش والتصويب في إصلاح المنطق : ٢٢٨  
(٣) التكملة : ٧ - ب  
(٤) أدب الكاتب : ٣١٨ ودرة الفواص : ٨٠  
(٥) في الصحاح ( حَسِبَ ) : قال حَسِبْتَ بِالْخَيْرِ وَأَحْسِبْتَ بِهِ ، أى  
أَيَقِنْتَ . وفيه أَحْسِبْتَ الشَّيْءَ : وَجَدْتَ حَسَبَهُ .  
(٦) في النصيح ( التلويع : ٢٤٨ ) إنما الاختفاء الإظهار .  
(٧) النصيح ( التلويع : ١٩ ) وإصلاح المنطق : ٢٤١ .

والإمامة تقول : عَيَّبت ، فتسقط الألف وتكسر الياء ، وإنما يقال : عَيَّبت ،  
فما يلتبس عليك فلا (١) تدري ما وجهه .

وتقول : « منذ أسبوع ما رأيتك » . والعامّة تقول « منذ سبوع » وإنما  
السبوع : جمع سبّع ، وسبّع من العدد .

وتقول : « أفلتُ من كذا » . والإمامة تقول : « انفلت » :

وتقول : صار فلان أحْدُوثة (٢) . والعامّة تقول : « حَدْثُوثة » :  
وتقول : « أغلّمت الباب فهو مُغْلَقٌ ، وأقفلته فهو مُقْفَلٌ ، وأثفّرت  
الدابة فهو مثفر (٣) ، وأعقدت العسل فهو مُعْتَد (٤) ، وأغليت الماء ،  
وأعفيت أعنى » .

والعامّة تسقط الألف منهن : (٥) .

وتقول : « في صدر فلان على إحنة » والعامّة تقول : « حنة » . (٦)

وتقول : « فلان (٧) أطروش » بضم الألف والعامّة تفتحها :

على أن الطّـرش لم يسمع من العرب العرباء .

(٤) وتقول : « كتبت هذا الكتاب (٨) أوّل يوم من شهر كذا ، أو

(١) ب : ولا تدري . وهذا التفسير في التلويح : ٢٩

(٢) اصلاح المنطق : ١٧١

(٣) في اصلاح المنطق : ٢٢٧ : ائفرت البرزون .

(٤) أغلقت ، وأقفلت وأعقدت ، في أدب الكاتب : ٣٨٥ ، ٢٨٦ والتلويح

شرح الفصيح ٣٣ ، ٣٨ والامثلة الاربعة الاولى في اصلاح المنطق : ٢٢٧

(٥) في ب تصويب ليس في بقية النسخ هو : وكذلك ازللت اليه معروفا

مثل اسديت وازللت له زلة ( وهي ) الطعام على المائدة . والعامّة تقول :

نزلت بغير الف .

(٦) أدب الكاتب : ٢٨٥ واصلاح المنطق : ٢٨٢ والفصيح (التلويح : ٨٠)

(٧) قبل هذا تصويب مزيد في نسخة ب هو : وتقول : أجد ابردة وذلك

من رخاوة المثانة والعامّة تفتح الالف .

(٧) ش : لم يذكر « الكتاب » .

غرة شهر كذا». والعوام تقول : كتبتُه مستهل شهر كذا (١) ، وذلك خطأ ، لأن اليوم لا يكون مُستَهلاً ، لأن الهلال يُرى في (٢) الليل ، وتقول ، في اليوم الثالث عشر ، والرابع عشر والخامس عشر : « هذه أيام البيض ؛ أي أيام اللَّيَالِي البيض ومنه تُمَيِّت (هذه) (٣) اللَّيَالِي بيضاً ، لطلوع القمر من أولها إلى آخرها . والعامة تقول : «الأيام البيض» ، حتى إن بعض الفقهاء جرى في كتبه المصنفة على عادات العوام في ذلك ، وهو خطأ ، لأن الأيام كلها بيض . وقرأت على شيخنا « أبي منصور اللغوي (٤) » : قال (٥) «العرب تسمى كل ثلاث من ليالي الشهر باسم ، فتقول : ثلاث «غرر» . وغرة كل شهر : أوله . وثلاث «ذُفَل» ، لأنها زيادة على الغرر . وثلاث «تسع» . لأن آخر (٦) أيامها التاسع . وثلاث «عشر» ، لأن أول (٧) أيامها العاشر . وثلاث «بيض» ، لأنها تبيض بطلوع القمر من أولها إلى آخرها . وثلاث «دُرْع» (٨) لاسوداد أوائلها وبيضاض سائرهما (٩) وثلاث «ظلم» ، لإظلامها . وثلاث «حنادس» ، لسوادها . وثلاث «دآدى» ، لأنها بقايا . وثلاث «محاق» لانمحاق القمر أو (١٠) الشهر . وتقول : « هو الأذف » ، بفتح الألف . والعامة تضيفها . «وهي الأسنان» . بفتح الألف . والعامة تكسرهما .

---

(١) درة الفواص : ٤٥

(٢) ش ، ل : من

(٣) من ب ، ش ، ل

(٤) هو أبو منصور الجواليقي .

(٥) في التكملة ورقة ١ والنص في أدب الكاتب : ٧٠

(٦) أدب الكاتب : آخر يوم منها .

(٧) في الاصل : آخر ، الصواب من ب ، ش ، ل ، وأدب الكاتب : ٧٠

والتكملة ورقة ١ .

(٨) في أدب الكاتب : ٧٠ . وكان القياس درع ( أي يكون لراء ) .

(٩) ش ، ل : سريرها .

(١٠) ش ، ل : آخر الشهر .

«وهذه الإبهام» . الإصباح المعروفة :

واللعامة تقول : «البهام» (١) قال الفراء: إنما البهـام جمع البهـم، وجمع (٢) الإبهام : أباهـيم .

وتقول : «هو الإبط» ، بسكون الباء (٣) .

وقد يتفاحص بعض العامة فيقول : «الإبط» ، بكسر الباء ، ولم يأت في الكلام شئ على «فيعمل» إلا : «إبل» ، و «إطل» وهي الخاصرة (٤) و«حبر» وهي صفرة الأسنان . وفي الصفات : «امرأة بليز» (٥) ، وهي السمينية ، و «أتان لبدة» (٦) تلد كل عام .

و «إيلياء» (٧) ، بيت المقدس ، ممدود والعامة تقصره ، وربما شددت الياء (٨) . وهي الأبلّة (٩) بضم الألف . والعامة تفتحها (١٠) . «والأردن» (١١) ، بضم الألف وتشديد النون . والعامة تفتح الألف وتخفف النون (١٢) .

(١) والعامة تقول البهام ، ساقط من ش . والتصويب في اصلاح المنطق : ٣٢٠ وقول الفراء في الفصيح ( التلويح : ٨١ ) غير منسوب .

(٢) ل : وجميع .

(٣) التكملة : ٨ — ب

(٤) من ب ، ش ، ل .

(٥) ش ، ل = بكر

(٦) ب،ش : أيل . وفي كتاب « ليس » لابن خالويه : ٣٧ ثلاثة أسماء

أخرى ، على هذا الوزن .

(٧) معجم البلدان = ١/٢٣٤ : إيلياء بكسر أوله واللام وياء والـف ممدودة ،

اسم مدينة بيت المقدس . وحكى فيها القصر وفيه لغة ثالثة ، حذف الياء الاولى .

(٨) التكملة : ٩ — ١

(٩) معجم البلدان : ١/٩٦ . الأبلّة يضم أوله وثانيه وتشديد اللام

وفتحها ، اسم بلد جهة البصرة .

(١٠) أدب الكاتب : ٣٣١ واصلاح المنطق : ١٦٧ . وفي ب : وتخفف .

(١١) معجم البلدان = ١/٢٠٠ .

(١٢) أدب الكاتب : ٣٣١ واصلاح المنطق : ١٨٧ : وفي ب سقط قوله :

والاردن يضم الالف وتشديد النون والعامة تفتح .

- و «إرمينية» (١) ، بكسر الألف : والعامّة تضمّمها (٢) .  
 و «أنطاكية» (٣) ، بتشديد الياء . والعامّة تخفّفها (٤) :  
 وهى «الإرزبة» التى تقول (٥) لها العامّة : «مَرزَبَة» (٦) :  
 وهذه «إوزة» بألف مكسورة (٧) . والعامّة تسقط الألف :  
 وهى «انفحة الجدى» (٨) . والعامّة تقول : منفحة (٩) :  
 وهذه (١٠) «أنبوبة» بضم الألف . والعامّة تفتحها (١١) . وجمعها :  
 أنابيب : والعامّة تقول : أنبايب وهو بناء من منكر (١٢) :

- (١) معجم البلدان : ١ / ٢١٩ . إرمينية ، بكسر أوله ، ويفتح ، وسكون ثانيه وكسر الميم ، وياء ساكنة ، وكسر النون ، وياء خفيفة مفتوحة ، اسم لصقع عظيم واسع فى جهة الشمال .  
 (٢) أدب الكاتب : ٣٣١ واصلاح المنطق : ١٧٤ .  
 (٣) معجم البلدان : ١ / ٣٨٢ بالفتح ثم السكون والياء مخففة .  
 (٤) التكملة : ٨ - ب . وفى ش : تفتحها .  
 (٥) لها : لم تذكر فى ش . وفيها : الازبة .  
 (٦) فى اصلاح المنطق : ١٧٧ والفصيح ( التلويح ) : ٨١ فاذا ما قالوها بالميم خففوا الباء ولم يشددوها .  
 (٧) الفصيح ( التلويح : ٨١ )  
 (٨) فى الصحاح ( نفح ) . والانفحة بكسر الهمزة وفتح الفاء مخففة : كرش الحمل أو الجدى مالم يأكل ، فاذا أكل فهو كرش ، عن أبى زيد . وكذلك المنفحة بكسر الميم . وجاءت انفحة فى أدب الكاتب : ٣٠٢ فى باب ماجاء مكسورا والعامّة تفتحها . واصلاح المنطق :  
 ١٧٥ والفصيح ( التلويح ٨٠ ) .  
 (٩) من أول : وانطاكية الى منفحة : ساقط من ( ل ) .  
 (١٠) ش ، ل ، ب : وهى .  
 (١١) التكملة : ٥ - ب  
 (١٢) فى التكملة : ٥ - ب : وهذا لفظ بشع ، وبناء منكر . وقوله :  
 والعامّة تقول أنبايب وهو بناء منكر : ساقط من ب .

وهذه « إضبارة » من (١) كتب . وهم يقولون : « ضُبارة » .  
وهذا الذي يخرز به : « الإشني » مقصور (٢) . وهم يقولون : « الشينما (٣) »  
وهي « الأرجوحة » ، للذي (٤) تسميه العامة « مَرَجوحة » .

وهي « أسك-رجة » يضم الألف والكاف وفتح الراء، وهي أعجمية  
معربة ، معناها : مقرب (٥) الحل . والعامة تقول : « سَكَّ-رجة » بإسقاط  
الألف وفتح الكاف قال شيخنا أبو منصور (٦) : وقد جاء بغير همزة ،  
فروى أنس عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه « ما أكل في سَكَّ-رجة » (٧) .  
وتقول : هذه النعجة « الأولى لفلان ، ولا تقل : « الأولّة » ، فان هاء  
التأنيث لا تدخل على أوّل .

وهي « ألّية الكبش » (٨) بفتح الألف . ومن العامة من يكسرها ، ومنهم  
من يقول : « لِيّة » بغير ألف (٩) .

- (١) في الأصل : فمن والتصويب في اصلاح المنطق : ٢٨٩ والفصيح  
( التلويح : ٢٨١ ) وفيهما أيضا : واضامة من كتب .  
(٢) مقصور . لم يذكر في (ش) .  
(٣) ل : اشفا . وسقط من ش : وهم يقولون الشفا ، والكلمة في الفصيح  
( التلويح : ٨٠ ) .  
(٤) ش ، ل : للتي تسميها . والارجوحة في اصلاح المنطق : ١٧١  
(٥) ش . مقرة ، خطأ من الناسخ .  
(٦) المعرب : ١٩٧ والتكملة : ٥ — أقال : وقد جاءت في الحديث بغير  
همزة . عن أنس بن مالك رضى الله عنه : ما أكل نبي الله صلى الله عليه  
وسلم على خوان ولا في سكرجة ولا خبز له مرقق .  
(٧) الحديث في سنن ابن ماجه : ١٦٠/٢ ومسند احمد : ٢٣٠/٢/١٣٠  
وفيها : ما أكل ، وكذلك في نسخة ب . وقد سقطت « ما » من بقية النسخ .  
(٨) لم تذكر في ( ل ) .  
(٩) الصحاح ( أ ل ) وأدب الكاتب : ٣٠٠ واصلاح المنطق : ١٦٣  
والفصيح ( التلويح : ٧٠ ) .

وهذا « رمان إمليسى » وهو أعجمى معرب (١) : والعامة تقول : مَلَيْسَى  
وهو « الأُترج » (٢) و « الأُترجة » : والعامة تقول : « ترنج » و « ترنجة » (٣)  
وهو « الإذخِر » بكسر الألف (٤) : والعامة تفتحها :  
وهو « الإجاص » (٥) : والعامة تقول : « إنجاص » .  
وهذه « إجانة » (٦) . وهم يقولون : « إنجانة » (٧)  
وهذه « أوقية » بألف مضمومة (٨) . والعامة تحذف (٩) الألف . فأما  
جمعها فأواقي ، بتشديد الياء كأماني : وبعض العرب تقول : « أواق »  
بالتخفيف (١٠) .

- 
- (١) في الصحاح (ملس) الاملس بالكسر : واحد الاماليس ، هي المهمة  
ليس بها شيء من النبات . ويقال أيضا : رمان امليسى ، وكأنه منسوب اليه  
وفي المعجم الوسيط ٨٩١/٢ : هو الحلو الطيب الذي لا عجم له . واللفظ  
في الفصيح ( التلويح : ٨١ ) .
- (٢) الاترج : شجر يعطو ناعم الاغصان والورق والثمر وثمره كالثليمون  
الكبار ، وهو ذهبي اللون ، ذكي الرائحة ، حامض الماء (معرب) . عن المعجم  
الوسيط : ٤/١ .
- (٣) في الصحاح (ترج) وأدب الكاتب : ٢٩٠ والتلويح : ١٠٦ وحكى  
أبو زيد . ترنجة وترنج وفي الصحاح : ونظيرها ما حكاه سيوبه : وترعرند ،  
أي غليظ . وفي اصلاح المنطق : ١٨٧ والاترنج لغة
- (٤) ساقط من ل والكلمة في الفصيح ( التلويح : ٨٢ ) والاذخر : نبت  
طيب السريح .
- (٥) في المعجم الوسيط : ٧/١ . الاجاص ، شجر ، ثمره حلو لذيق ،  
يطلق في سورية ، وفلسطين وسيناء على الكمثرى وشجرها . وكان يطلق  
في مصر على البرقوق وشجره (معرب) واللفظ في فصيح ثعلب (التلويح :  
١٠٧) .
- (٦) الاجانة : اناء تغسل فيه الثياب ، والحوض حول الشجرة (المعجم  
الوسيط : ٢/١) وقوله . وهذه اجانة ... ساقط من ل . واللفظ في  
ثعلب ( التلويح : ١٠٧ ) .
- (٧) الاجاص والاجانة في أدب الكاتب : ٢٩٠ والصحاح . ( . اجص ،  
وأجن ) واصلاح المنطق : ١٧٦ .
- (٨) من ش ، ل .
- (٩) ل يحذفون .
- (١٠) أدب الكاتب : ٢٨٥ واصلاح المنطق : ١٧١



فأما العامة فتتمد الألف ، فتقول : « آواق » على وزن : أفعال ، وذلك إنما هو جمع أوق ، وهو الثقل .

« والازاد » وهو اسم (١) أعجمي : بالذال المعجمة : ضرب من التمر :  
والعامة تقول به بالمدال المهملة (٢) :

« والأبريسم » بفتح الهمزة والراء ، ويجوز بكسر (٣) الهمزة وفتح الراء .  
وهو اسم أعجمي (٤) كذلك ، قرأته على شيخنا أبي منصور .  
والعامة تفتح (٥) الهمزة وتكسر الراء .

وهو « الأئسل » باسكان التاء (٦) . والعامة تفتحها (٧) .

وهي « الأسط-وانة » يضم الألف والطاء . والعامة تكسرها (٨) :

وهي « الإهليكة » (٩) . والعامة تقول : « هليكة » (١٠)

وتقول : قد أحسنت الشيء (١١) : وهم يقولون : حسنته :

(١) وهو اسم أعجمي : لم يذكر في ب .

(٢) التكملة : ٩ — أو الازاد الى : المهلة . ساقط من (ل)

(٣) في الاصل : بالكسر الهمزة . وفي ب ، ش ، ل : بكسر الالف .

(٤) من ب ، ش ، ل . واللفظ — في الوجهين — في المعرب : ٢٧

(٥) ب : والعامة تفتحها .

(٦) في الاصل . الاثل بكسر التاء . وما أثبتناه من ش ، ل والتكملة :

٨ — ب . وزيد في نسخة ب « وهو الايل وهو الذكر من الاوعال ، وفيه ثلاث لغات . ايل بكسر الالف وفتح الياء وأيل بفتح الالف وكسر الياء وأيل بضم الالف وفتح الياء . والعامة تفتح الالف والياء . قال الليث سمي أَيْلا لأنه يؤول الى الجبال فيتحصن فيها » . أما الاثل فهو شجر ضخيم لا ثمر له .

(٧) ساقط من (ل) .

(٨) التكملة : ٨ — ١ . وفيها : ووزنها أفعواله ، وكان الاخفش يقول :

هي فعلوالة ، وقيل افعلانة .

(٩) الاهليج : شجر ينبت في الهند وكابل والصين ، ثمره على هيئة

حب الصنوبر الكبار ( المعجم الوسيط : ٣١/١ ) .

(١٠) ادب الكاتب : ٣٨٤ اصلاح المنطق : ١٧٤ والفصيح ( التلويح : ٨١ )

(١١) التكملة : ٩ — ب

- و «أرَيْتَهُ» (١) كذا أَرِيَهُ (٢) : وهم يقولون : «أَوْرَيْتَهُ» ، أَوْرِيَهُ .  
و «أَمْسَكْتَ كَذَا» (٣) . وهم يقولون : مَسَكْتَهُ .  
و «أَصَحَّ اللَّهُ بِكَ نَكَ» (٤) . وهم يحذفون الألف .  
وتقول : «أَعَوَزَنِي كَذَا» (٥) . وهم يقولون : عازَنِي (٦) .  
و «أَبَادَهُ اللَّهُ وَأَخْزَاهُ» (٧) . وهم يقولون : باده وخزاه .  
و «قَدْ أَشْبَهَ فُلَانٌ أَبَاهُ» : وهم يقولون : شَبَّهَ أَبَاهُ (٨)  
و «كُنَّا فِي إِمْلَاكَ فُلَانٍ» (٩) وهم يقولون : مِإْلَاكَ .  
ونحن على «أَوْفَازٍ» و (١٠) فَازٍ ، الْوَاحِدُ : وَفَزَ ، إِذَا لَمْ تَكُنْ عَلَى  
طَمَأْنِينَةٍ وَلَا تَقُلْ (١١) وَفَازَ ، بَفَتْحِ الْوَاوِ ، كَمَا تَقُولُ الْعَرَامَةُ .  
و «قَدْ أَرَوَّحْتَ الْحَيْفَةَ» (١٢) وهم يقولون : قَدْ رَاحَتْ .  
وتقول : «أَصْبَحْتَ السَّمَاءَ» ، فَهِيَ «مُصْصَحِيَّةٌ» .

- (١) التكملة : ٩ — ب  
(٢) من ش .  
(٣) التكملة : ٩ — ب  
(٤) التكملة : ٩ — ب  
(٥) التكملة : ٩ — ب وفي ش : الشيء  
(٦) ش : أعازني  
(٧) التكملة : ٩ — ب  
(٨) ش : آياه  
(٩) الفصيح : ( التلويح : ٨٢ )  
(١٠) من ب والفصيح ( التلويح : ١٢٩ ) وإصلاح المنطق : ٣٧٣  
(١١) ش : ولا يقال . وكما تقول النعامة : لم يرد في ش ، ب  
(١٢) التكملة : ٩ — ب

وهم يقولون : «صَحَحْتُ» ، فهي «صاحبة» (١)  
وتقول : «أجبرت فلاناً على كذا» (٢) . وهم يقولون : جبرته . ولا  
يقال (٣) : جبرت . إلا في العَظْم أو الفقير (٤) .  
وتقول : «امسحى الكتاب» (٥) . والمامة تقول : امتحى :  
وتقول : «الناس في أمن» (٦) . بفتح الألف .  
وكذلك : «الأكدار» (٧) و «الأنبار» (٨) .  
و «الأربعون» (٩) بفتح الباء والعامّة تكسر ها (١٠) :  
وتقول : «قد أزِف» (١١) الوقت أي قرب ، قال الله تعالى : (أزِفَتِ  
الْآزِفَةُ) (١٢) .

والعامّة تجعل «أزِف» بمعنى : حفّـر ووقع (١٣) . وبعضهم يريد أنه  
قد ذهب وانصرم ، وبعضهم يقول : زاف الوقت . وإنما يقال : زافت  
الحمامة . إذا نشرت جناحيها (١٤) وذنبها على الأرض : وزافت

- (١) من أول : وتقول : قد أحسنت الشيء ... الى صاحبة : ساقط من ل
- (٢) فصيح ثعلب ( التلويح : ٣٥ ) واصلاح المنطق : ٢٢٧ .
- (٣) ش ، ل : ولا يقولون .
- (٤) ش ، ل : الفقر و ب : والفقر وكذلك في فصيح ثعلب ( التلويح : ٣٥ )
- (٥) ساقط من (ل)
- (٦) التكملة : ٧ — ب
- (٧) التكملة ٧ — ب والاكاء : الحراث .
- (٨ و ٩) التكملة : ٨ — ١ ، والانباء : أكداس البر والشعير والتمر .
- (١٠) ب ، ش : تكسر ذلك . ولم يذكر في (ل) . والضمير عائد الى  
الكلمات الأربع .
- (١١) قد . لم ترد في ش ، ل .
- (١٢) النجم : ٥٧
- (١٣) درة الفواص : ٥ . والتكملة : ٤ — ١
- (١٤) ش كثر . ول : كسرت .

المرأةُ في مشيتها (١) كأنَّها تستدير ، وزاف الحمل في مشيته (٢) زَيْفَازاً وهو سرعة في تمايل .

وتقول : هذه « أشفار العين » . نعي حروف الأجفان التي ينسبت عليها الشعر .

والعامة تظنها الشعر النابت . وهو خطأ ، إنما الشعر الهْدْبُ (٣) .  
وتقول : هذه الأرضون سبع (٤) ، بفتح الراء . والعامة تسكنها ، وهم من يجمع الأرض على (٥) أراضى (٦) . وهو غلط . لأن الأرض ثلاثية ، والثلاثى لا يجمع على أفاعل .

وتقول : قرأت « آلَ حاميم » قال ابن مسعود : « إذا وقعت في آلِ حاميم ، وقعت في روضات دمثات » (٧) والعامة تقول : قرأت « الحواميم » (٨) وليس من كلام العرب .

(١) ش : مشيها .

(٢) ش ، ل : مشيه .

(٣) أدب الكاتب : ١٧

(٤) لم تذكر « سبع » في ل

(٥) من ل

(٦) درة الفواص : ٢٩

(٧) غريب الحديث لابی عبيد : ٥٢٨

(٨) درة الفواص : ٩ والتكملة : ٤ - ب . وفي هامش ب . علق على قوله : « وليس من كلام العرب » بقوله : بل هو من كلام العرب ، كما قال صلى الله عليه وسلم ( نسب في الصحاح الى ابن مسعود ) « الحواميم ديباج القرآن » وقال « الحواميم روضة من رياض الجنة » وقال الحواميم سبع . الخ . وهذا الراى قال به أبو عبيدة حيث روى عنه الجوهري في الصحاح ( حمم ) الحواميم : سور في القرآن على غير القياس ، وأنشد .

« وبالحواميم التي قد سبعت »

قال : والاولى أن نجمع بذوات حم . وقوله وليس من كلام العرب ، نقطه السيوطى في المزهرة ٣٠٨/١ عن ابن خالوية : وليس من كلام العرب ، انها هو من كلام الصبيان .

وتقول إذا أردت تفصيل الجمل ٦ « أمّا » بفتح الألف (١) :

وإذا أردت التخيير أو الشك قلت : « إما » بكسر الألف .

وقال الله تعالى في الأولى : ( فأما الذين شَقُّوا في النار لهم فيها زفير وشهيق (٢) )  
 خالدين فيها ) . ( وأما الذين سَعِدُوا في الجنة ) (٣) . وقال سبحانه في الثانية  
 ( فإمامنا بعدُ واهما فداء ) (٤) .

وتقول في الشك : « لقيتُ اما زيدا واما عمرا » .

والعامة تفتح الألف في الكل (٥) .

وتقول للرجل : « إيه » حَدَّثْنَا ، إذا استزدته . و« إيه » كَيْفَ عَدَّ ،  
 إذا أمرته أن يقطع . و« ويَهْمًا » إذا زجرته عن الشيء ، و« واهما » إذا تعجبت  
 منه (٦) والعامة تخلط في هذا .

وتقول : « أَرعِنِي » سمعك . والعامة تقول : أَعِرْنِي سمعك :

وهو « الأربان » « والأربون » و« العربان » (٧) و« العربون » :

والعامة تقول : « الرّبون » (٨) .

وقد « أَرْتَجَ » على فلان الكلامُ : والعامة تقول « أَرْتَجَ » بتشديد

---

(١) ش : ألف

(٢) لهم فيها زفير وشهيق . لم ترد في نسخة الاصل وب ، وش .  
 وسقط من ب ، وش : خالدين فيها . أما في ل فالآية ضمن السقط الذي  
 سنشير اليه في الهامش (١) في الصفحة التالية .

(٣) هود : ١٠٦ ، ١٠٧ ، ١٠٨

(٤) محمد : ٤

(٥) التكملة : ٤ — ١

(٦) أمالي الفالي : ٧٦/١ عن أبي زيد . وفيها : وبها اغراء . وكذلك  
 في اصلاح المنطق : ٢٩١ وفي الفصيح ( التلويح : ٥٩ ) : وويها اذا حثته  
 على الشيء وأغريته به .

(٧) ش : العرباء

(٨) ادب الكاتب : ٣١٦ واصلاح المنطق : ٣٠٧ وفي الفصيح ( التلويح :  
 ٦٩ ) . وهو العربون بفتح العين والراء والعربان بضم العين وسكون  
 الراء في قول الفراء وقد يخالف فيه .

الجميل (١) .

وتقول للقائم : « اقعد » . ولا تقل « اجلس » إلا لمن كان نائماً أو ساجداً ، لأن « القعود » انتقال من عُلُوٍّ إلى سُفْلٍ ، و « الجلوس » من سُفْلٍ إلى عُلُوٍّ (٢) ، ومنه سميت « نَجْدٌ » جَلَساً لارتفاعها ، وجلس الرجل : أتى نَجْداً . وتقول : « انشَوِ اللحْمَ » :

والعامة تقول : « اشْتَوِ » ، وإنما « المشتوى » الرجل (٣) .

وتقول : « ما أشدَّ بياضَ هذا الثوب » ، والعامة تقول : « ما أبيضَ هذا الثوب » (٤) .

وتقول : قد « أضيف » هذا إلى الأول : والعامة تقول له : قد إنضاف ؟ وتقول : « الحمد لله إذ كان كذا » (٥) .

والعامة تقول : « الحمد لله الذي كان كذا » ، فيحذفون الضمير العائد إلى اسم الله تعالى ، الذي يتم به الكلام : وقد حكى (٦) أن رجلاً طرق الباب على نحوى ، فقال : من ؟ قال : الذي اشتريتم الأجرَ : فقال النحوى : منه ؟ قال : لا ، قال : له ؟ قال : لا . قال : اذهب فمالك من صلة (الذى)

(١) من أول قوله : وتقول إذا أردت تفصيل الجمل .. الى الجيم . ساقط من ( ل ) .

(٢) درة الفواص : ٨٨ ونقله السيوطى فى المزهرة : ٢٩٤/٢ عن شرح المقامات لسلامة الانبارى ، وروى عن الخليل بن أحمد .

(٣) فصيح ثعلب ( التلويح : ١٥٠ )

(٤) درة الفواص : ١٧ . والكوفيون يجيزون ما أبيض ( راجع الانصاف فى مسائل الخلاف : مسألة ١٦ ) .

(٥) اصلاح المنطق ٣٠٥ وفيه : ولا تقل الحمد لله الذى كان كذا وكذا حتى تقول : به ، أو منه ، أو بأمره : أو بصنعه .

(٦) ب ، ش ، ل : روى

شيء (١) .

وتقول : « أَنْخَتُ البعير فَبَرَكُ » ولا تقول : فناخ :

والعامّة تقول : نَيْخَتُ (٢) البعير فناخ .

وتقول لميتاع البيت : « أثاث » و « آلة » . والعامّة تقول : رَحَلُ .

ولا يعرف العرب الرَّحْلَ إلا سَرَجَ البعير فحسبُ ، وأما (٣) قوله عليه السلام : « إِذَا ابْتَلَّتِ النِّعَالُ فَصَلِّ ا فِي رِحَالِكُم (٤) » فالمراد به : في منازلكم التي فيها الرحال (٥) .

وتقول عند الحُرْقَة ولذع (٦) الحرارة المُضِضَّة : « أُخْ » بالخاء : والعامّة تقول : « أُخْ » بالخاء المعجمة ، وربما ضَمَمُوا الألف وفتحوا الخاء ، وجاءوا بعدها ياء (٧) أو هاء : قال شيخنا أبو منصور اللغوي (٨) : ليس الخاء هاهنا من كلام العرب ، إنما هي لغة العَجَم ، قال : ولما اشتدَّ أمر « شَبِيب (٩) » على « الْحَجَّاج » وحصره في القصر ، أمر الْحَجَّاج (١٠) غلاماً شجاعاً ،

(١) هذا الصويب ، ونادرة انحوى ، في درة الغواص : ١٠٠ مع اختلاف بعض الالفاظ ففيها قرع الباب ، وأمنه ؟ وآله ؛ وفي ش ، ل : في صلة

(٢) ش ، ل نخيت : والتصويب في اصلاح المنطق : ٣٠٧

(٣) ش : فأما .

(٤) ل : في الرحال .

(٥) الحديث في عمدة القارى ١٩٢/٥ والموطأ : ٧٣/١ ولفظه فيهما :

أن عبد الله ابن عمر اذن بالصلاة في ليلة ذات برد وريح ثم قال : الاصلو في الرحال ثم قال = ان رسول الله صلى الله عليه وسلم كان يأمر المؤذن اذا كانت ليلة ذات برد ومطر ، يقول : الاصلوا في الرحال .

(٦) من ش ، ب ، ول ، ودرة الغواص : ٩٢ والتكملة : ٨ — ب

(٧) ب ، ش : وهاء .

(٨) التكملة : ٨ — ب

(٩) هو شبيب بن يزيد ، أحد كبار الثائرين على بنى أمية ، خرج

على الحجاج في الموصل ت ٧٧ هـ ( ترجمته في وفيات الاعيان : ١٦٣/٢ ) .

(١٠) من ب ، ش .

فلبس ثيابَ «الحججاج» وسلاحه وركب فرسه ، وصاح (١) في المجند فجمعهم وخرج ، فقال الناس : قد خرج «الحججاج» فأقبل «شبيب» فقال (٢) : أين الحججاجُ : فأومأوا إليه ، فحمل (٣) حتى ضربه بالعمود. فلما أحس بوقعه قال : «أخ» بالخاء : فانصرف «شبيب» وقال : قَبَّحَكَ الله يا بن أمّ الحججاج ، أتتني الموت بالعبيد ؟ (٤) .

وتقول : «أفاق فلان من علته» (٥) : والعامّة تقول : فاق :

وتقول : «أردتُ هذا» . وهم يقولون : رِدته (٦) :

وتقول : «أى شئ تُريدُ»؟ والعامّة تقول . إيش تُريد ؟

قال أبو هلال (٧) العسكري : هو خطأ. ما سُمع من فصيح قط :

(٧) وتقول لما يُدْفَع بين السِّلَامَةِ والعيب في السِّلعة : «أرش» ، وإنما سُميَ أرشاً ، لأن المبتاع إذا اشترى (٨) الثوبَ على أنه صحيح ، ثم وقف منه على عيب ، وقع بينه وبين صاحبه «أرش» أى خُصومة ؛ من قولك : «أرشتَ بينهما» إذا أغريت أحدهما بالآخر ، فسُميَ ما نقص العيب الثوبَ أرشاً ، إذ كان سبباً للأرش .

والعامّة (٩) تقول : هَرش بالهاء : وهو خطأ .

(١) في التكملة : وسار

(٢) التكملة : ثم قال

(٣) في التكملة : فحمل عليه

(٤) خير شبيب والحجاج : لم يذكر في (ل) وهو في درة الفواص : ٩٢

(٥) في الأصل : من غمته . وفي ب ، ش ، ل ، والتكملة : ٩ — ب

غلته .

(٦) التكملة : ٩ — ب

(٧) ب : قال العسكري

(٨) سقطت من ب

(٩) بعد كلمة العامّة في نسخة ب أعاد ذكر ٣٣ سطرا من قوله :

الجهد لله الذي كان كذا ثم اتصل الكلام .



وتقول للذى تديره الريح: «أبورِياح» (١) والعامّة تقول: بِرُياح. (٢)  
وتقول: افعل (٣) كذا «إمّالا»، أى إن لم يكن ذلك فافعل هذا.  
أنشدنى شيخنا أبو منصور، قال: أنشدنى (٤) «أبو زكريا» (٥):

أمرعت الأرض لوانّ مالا      لوانّ نوقاً لك أو جرمالا

أو ثلّة من غنم إمّالا (٦)

والعامّة تقول: «أمّالى» بفتح الألف، وتسكن الياء:

وتقول: «اللهم صلّ على محمد وأهله: وآله» (٧)

والعامّة تقول: وذويه: وهذا غلط، لأن العرب لم (٨) تنطق بذى إلا  
مضافاً إلى اسم جنس، كقولهم: ذو مال.

وتقول: فلان يحدّث بالأباطيل. قال الفراء: والمولّدون يقولون البواطيل:  
وكلام القوم هو الأول (٩).

وتقول في دعائك: «لا أهليك وأنت الرجاء» بكسر اللام: والعامّة  
تفتحها:

(١) لعبة للصبيان من الورق

(٢) التكملة: ٤ — ب

(٣) افعل: ساقط من ش، ل والعبارة في كتاب سيوييه: ١ / ١٤٨

(٤) التكملة: ٤ — ب

(٥) هو أبو زكريا التبريزى، يحيى بن على بن محمد بن الحسن بن  
بسطام الشيبانى، أحد أئمة اللغة. وكان شيخاً للجوالميقى. توفي ٥٠٢ هـ  
(المنتظم: ٩ / ١٦١)

(٦) الرجز في التكملة: ٤ — ب والمحكم: ٢ / ١٢ واللسان (مرع)

(٧) ل: وآله، وأهله. والصواب عند الزبيدى في «لحن العامّة»

٥، أن يقال و آل محمد

(٨) ب: أنما، خطأ من الناسخ

(٩) الزيادة من ب، ش، ل

وقد بلغنا عن الصاحب بن عباد (١) أن قَزَمًا (٢) من أهل الأدب تعرض به فقال : «أَهْلِيكَ» في دَوْلَتِكَ ؟ فقال : وأنت من أهل «أَهْلِيكَ» وأنعم عليه (٣) :

قال أبو هلال العسكري : «وتقول العوام : شئ «أَزَلَى» أى قديم، ويصفون الله (تعالى) (٤) بالأزليَّةِ : وكل ذلك خطأ لا أصل له في العربية، وإنما سمعوا قول الناس : لم يَزَلْ اللهُ موجوداً ، ولا يزال ، فبَنَوْا منه هذا البناء (٥) ، قال (٦) وفي بعض النسخ من «إصلاح المنطق» : الأزل : القديم، فان كان ابن السكيت قاله فقد أخطأ ، ليس الأزلُ بشئ» (٧) .

---

(١) أبو القاسم اسماعيل بن عباد العباس بن عباد ، قيل سمي الصاحب لأنه صاحب مؤيد الدولة ابن بويه وكان الصاحب وزيراً ، ولغويًا وأديبًا توفي ٢٨٥ هـ .

( انباه الرواة : ١ / ٢٠١ النجوم الزاهرة : ٤ / ١٦٩ بغية الوعاة : ١٩٦ )  
 ( ٢ ) في الأصل : قوما وفي : ب ، ل : فقيرا  
 ( ٣ ) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : فأنعم  
 ( ٤ ) من ش ، ل

( ٥ ) في الصحاح ( ازل ) ذكر بعض أهل العلم أن أصل هذه التلمة قولهم : لم يزل ، ثم نسب الى هذا فلم يستقم الا باختصار . فقالوا : يزلى ثم أبدلت الياء ألفا لأنها أخف فقالوا : أزلى كما قالوا في الرمح المنسوب الى ذي يزن : أزنى ونصل أثرى ( منسوب الى يثرب ) والتصويب في لحن العامة للزبيدي ٢ — ب

( ٦ ) قال : ثم تذكر في - ب ، ش

( ٧ ) زاد في نسخة ب قال الأصمعي : تقول اقرأ عليه السلام ولا تقل أقرئه السلام ، فإنه خطأ . ولم يذكر الصفدي في تصحيح التصحيف ( ٧٥ ) رمز ابن الجوزي (و) عند هذا التصويب ، بل اقتصر ، اقتصر على رمز الزبيدي (ز)

## باب الباء

تقول لما يزرع ويؤكل: «بَنَدُر، وبَنَدُور». والعامة تقول: بَنَزَر وبزور، وهو خطأ:

وتقول: «هذا بَيْطِيخ»، بكسر الباء: والعامة تفتحها (١).  
وتقول لجميع العُشْب، وما يُنْهَت الربيع، وما يأكله (٢) الناس والبهائم:  
«بَقَل»:

والعامة تخص بذلك النبات المعروف الذي يأكله الناس.  
وتقول: «بَقَل وجه الغلام» بالتخفيف (٣). والعامة تشدد القاف.  
وتقول لما يتعجل من الزرع والثمار: قد بَنَكَر، وهو «الباكورة»  
والعامة تقول: قد هَرَف (٤).

وتقول: هذا (٥) «البَرَق» بفتح الباء، لهذا الذي (٦) يلتقي في العجين.  
والعامة تضمها. وهو خطأ (٧)، لأنه ليس في الكلام «فَوَعَل»: بضم الفاء  
وكل ما جاء على فَوَعَل، فهو مفتوح الفاء، نحو: جَوَرَب وروشن (٨).  
وهو «البرطيل» للرشوة، بكسر الباء وكذلك كل ما جاء على «فِهْلِيل»  
كبلقيس (٩) والبرجيس، اسم النجم الذي يقال له: الممَشْتَرِي (١٠).  
والعامة تفتح الباء منهن (١١):

- 
- (١) أدب الكاتب: ٣٠٤ وإصلاح المنطق: ١٧٥  
(٢) ب مما يأكله .  
(٣) أي خرجت لحيته والتصويب في إصلاح المنطق: ٢٧٥  
(٤) درة الفواص: ٩٢  
(٥) ش، ل: هو  
(٦) ش: التي  
(٧) التكملة: ٨ — ١  
(٨) زاد في التكملة: كوسج . والروشن: الكوة .  
(٩) ب: كتلفيس  
(١٠) حكاية الفراء عن الكلبى (الصحاب برجس) وفي الأعوار لابن  
قتيبة: ١٢٦ ويسمى المشتري: البرجيس  
(١١) ش، ل: فيهن

وتقول : هذا «بَخْذُور» بفتح الباء ، والعامّة تضمها .  
وتقول : هي «البَضْعَة» و«بَيْزُرم النَجَّار» بفتح الباء فيهما ، والعامّة  
تكسرهما فيهما (١) :  
وهو : «البُورى» و«البارى» (٢) للذى تقول له العامّة : البَارِيَّة (٣) .  
وهي «البَصْرَة» بتسكين الصاد : وبعض العامّة يكسرهما (٤) .  
و«البَكْرَة» بتسكين الكاف . وبعض العامّة بفتحها (٥)  
و«بَثْق» (٦) السَّيْل بفتح الباء . والعامّة تكسرهما (٧) ، وهي لغة (٨) .  
وهو (٩) «البِلَّور» بكسر الباء وفتح اللام ، والعامّة تفتح الباء وتضم اللام .  
و«البُهار» بضم الباء ، وهو الحِمْل . والعامّة تفتحها (١٠) .  
و«البالُوعة» بألف . والعامّة تقول : بِالْوَعَة :  
و«بَرَهوت» بفتح الراء (١١) ، والعامّة تسكنها .

- 
- (١) أدب الكاتب : ٣٠٠ والتكملة : ٧ — ب والبضعة قطعة اللحم  
والبرم : قطعة حديد يوسع بها النجار شق الخشبة عند نشرها .  
(٢) هو الحصر (معرب)  
(٣) البارية : أوردها المعجم الوسيط (١ / ٧٥) مع البورى والبارى  
والبارياء وفي اصلاح المنطق : ١٧٧ : ويقال هو البارى . وهو البارياء .  
(٤) أدب الكاتب : ٣٣٠  
(٥) الفصيح ( التلويح : ١٣٤ )  
(٦) ثس ، ل : بنو  
(٧) فى اصلاح المنطق : ٣٣ وهو البثق والبثق ( بالفتح والكسر ) اذا  
انبثق الماء  
(٨) وهي لغة : لم ترد فى ثس ، ل  
(٩) ب : والبلور .  
(١٠) التكملة : ٨ — ١  
(١١) فى الصحاح ( بره ) : الأصمعى : برهوت على مثال رهبوت :  
بئر بحضر موت . ويقال برهوت ، مثل سبروت ( أى بضم الاول وتسكين  
الثانى )

- وهي «الباعة» (١) وهو الزكاح . والعامّة تقصرها :  
وتقول : «بَلَعْتُ» اللُّقْمَةُ، بكسر اللام (٢) : والعامّة تفتحها .  
و«بَشَّشْتُ بفلان» بكسر الشين : والعامّة تفتحها .  
وتقول : «بني فلانُ على أهله» ، وأصله أنه كان من أراد أن يدخل  
بزوجته بني عليها قُبَّةً، فقليل لكل داخل (٤) : «بان» . والعامّة تقول : «بني  
بأهله» .  
وتقول لمن دخل بزوجته : «هذا بعْلُها» . ولا يسمى بعلا حتى يدخل  
بها ، وهو زوج على كل حال . والعامّة تسميه (٥) بَعْلًا ، وإن لم يدخل  
بها .  
وتقول : ديار «بَلّاقع» ، أي خالية ، والعامّة تقول : «براقع» بالراء (٦) ،  
ولنما «البراقع» جمع «بُرْقُع» وهو ما تجعله (٧) المرأة على وجهها .  
وتقول : «خرج فلان إلى بَرٍّ» . والعامّة تقول : بَرًّا (٨) .  
وتقول : «بَرَرْتُ والدي» و«بَرَرْتُ في يميني» بكسر الراء . والعامّة تفتحها .  
وتقول لمن تأمره بالبر : بَرًّا والديك (٩) بفتح الباء (١٠) . والعامّة تكسر (١١) .

- 
- ( ١ ) ب : بالمد  
( ٢ ) الفصيح ( التلويح : ١٠ )  
( ٣ ) أدب الكاتب : ٣٢٣ وإصلاح المنطق : ٣٠٦  
( ٤ ) ب : داخل بأهله .  
( ٥ ) ش : تسمى .  
( ٦ ) التكملة : ٧ — ١  
( ٧ ) ش : وهو ما تجعلها ، ل : وهو تجعله .  
( ٨ ) هذا التصويب في لحن العامّة للزبيدي : ٩٣ .  
( ٩ ) في الأصل : والدتك .  
( ١٠ ) ب : الراء .  
( ١١ ) درة الغواص : ٢٢ .

- و تقول : « بَخَصَصْتُ عَيْنَهُ » بالصناد (١) . والعمامة تقول لها بالسین (٢) .  
 و تقول : « مارأيتَه أَلْبَتَّةَ » . والعمامة تقول : « مارأيتَه بَتَّةَ » .  
 و تقول للشئ المنى تُذِيب فيه (٢) الصاغَةُ : « البُرْطَةُ » والعمامة تقول :  
 « البُرْطَةُ » (٣) .  
 و تقول : بينهما ؛ « بَوْنٌ » . والعمامة تقول بينهما « بَيِّنٌ » (٤) .  
 و تقول للشئ المتوسط : « هو بينَ بينَ » (٥) ، قال عَبِيد بنُ الأبرص :  
 نَحْمَدُ حَقَّيْقَتِنَا وَبَعْدُ      فَمَنْ الْقَوْمِ يَسْتَقِطُ بَيِّنَ بَيْنِنَا (٦)  
 والعمامة تقول : هو بَيْنَ البَيِّنَيْنِ (٧) .  
 و تقول : « بينا أنا جالسٌ جَاءَ عَمْرُو » ، والعمامة تقول : بينا أنا جالسٌ  
 إِذْ جَاءَ عَمْرُو (٨) ، وليس للدخول « إِذْ » هاهنا معنى ، وإن كانت قد  
 جاءت في أحاديث لكنها محمولة على أنها من الرواة ، وقد أجازوا ذلك في  
 « بينما » (٩) قال الشاعر (١٠) :

- 
- ( ١ ) اصلاح المنطق : ١٨٤ : ولاتقل بخستها .  
 ( ٢ ) فيه : لم تذكر في ( ل ) .  
 ( ٣ ) التكملة : ٦ — ١  
 ( ٤ ) في اصلاح المنطق : ١٨٧ : وتقول بين الرجلين بون بعيد . . . .  
 فهذه اللغة العالية ومنهم من يقول : بينهما بين بعيد . وفي الفصيح ( التلويح  
 ١٣٩ ) بون بالواو .  
 ( ٥ ) درة الفواص : ٣٧  
 ( ٦ ) ديوان عبید الأبرص الاسدى : ١٣٦ والصحاح واللسان ( بين )  
 ودرة الفواص : ٣٧  
 ( ٧ ) ش : بين البينين ، ل : بين البين  
 ( ٨ ) ادب الكاتب ٣٢٦ ودرة الفواص : ٣٨  
 ( ٩ ) مثل حديث عمر بن الخطاب : بينها نحن رسول الله — صلى  
 الله عليه وسلم — ذات يوم اذ طلع علينا رجل شديد بياض الثياب ، شديد  
 سواد الشعر ( صحيح مسلم ١٥٧/٢ : باب الايمان )  
 ( ١٠ ) هو عثر أو عثمان بن لبيد الغزرى أو حريث بن جبلة الغزرى .  
 كما في اللسان ( دهر ) ودرة الفواص : ٣٣

استقدر الله خيرا وارضىين<sup>١</sup> به (١) فبينما العُسْر إذ دارت منياسير (٢)  
واعتدروا بأن « ما » ضمت إلى « بين » فغيرت حكمها، كما أن « رَبَّ »  
لا يليها إلا الاسم فلما زيدت فيها « ما » وليها الفعل، قال تعالى : (رُبَّ مَكِيدٍ  
الذين كَفَرُوا لو كانوا مُسْلِمِينَ (٣) .

وتقول في جواب الاستفهام بالنفي : « بَلَى » ، إذا أردت إثباته ،  
و « نَعَمْ » إذا أقربت . على نفيه ، مثاله : أن يقال لك : أما تقومُ  
فتقول . « بلى » إذا أردت إثبات القيام ، وتقول . « نعم » إذا أردت  
نفيه ، أى ما أقوم . والعمامة لا تفرق (٤) .

وقد حكى عن أبي بكر ابن الأنباري (٥) أنه حضر مع جماعة ليشهدوا  
على إقرار رجل ، فقال أحدهم للمشهود عليه : ألا تشهد عليك ؟ فقال :  
نعم . فشهدت الجماعة وامتنع ابن الأنباري ، وقال . إن الرجل منع أن يشهد  
عليه بقوله « نعم » لأن تقدير جوابه : لا تشهدوا عليَّ (٦) .

وتقول لمن تنسبه إلى السرقة : هذا « بُرْجان » والعمامة تقول (٧) :  
بُرْجاص . وإنما هو « فضيل بن بُرْجان » من بني عَطارد ، كان مولى لبني  
امرىء القيس .

( ١ ) من نسخة ش

( ٢ ) البيت في اللسان ( دهر ) : ٥ / ٣٨٠ وفي أخبار النحويين البصريين  
٢٤ عن أبي عمرو بن العلاء عن شيخ من أهل نجد . ودرة الغواص : ٣٣  
٣٩ ، والأمالى ٢ / ١٨٢ وفيها : فاستقدر . وهو في سر الصناعة : ١ / ٢٥٦  
وكتاب سيبويه : ٢ / ١٥٨

( ٣ ) الحجر : ٢

( ٤ ) درة الغواص : ١١٩

( ٥ ) محمد بن القاسم بن محمد بن بشار الأنباري ، الفحو ، اللغوى ،  
الأديب أشهر تلاميذ ثعلب . توفي ٣٢٨ هـ ( الفهرست : ٧٥ طبقات النحويين  
واللغويين ) ١٧١ المنتظم : وفيات عام ٣٢٨ انباه الرواة : ٣ / ٢٠١ ، بغية  
الوعاء : ٩١

( ٦ ) الخبر في نزهة الألباء : ٣٣٩

( ٧ ) والعمامة تقول : برجاص . وإنما هو فضيل بن : ساقط من ب .

- وتقول : بهرنى الشيء « يَبْهَرْنِي » بفتح الياء .  
 والعامية تقول . أبهرنى ، بألف (٩) يَبْهَرْنِي بضم الياء (١) .  
 وتقول . « امتلا بطن فلان » .  
 والعامية تقول . امتلأت (٢) فتؤنث ، والعرب تذكر (٣) ، قال  
 الشاعر (٤) .  
 فانَّكَ إِن أعطيت بطنَكَ سؤْلَهْ وفرجَكَ نالا منتهى الذم أجمعها (٥)  
 وتقول فى اللون الخالص الذى لا يخالطه لونٌ آخر . « بَهيم » فتقول .  
 أسودُ بَهيم ، وأبيض بَهيم (٦) .  
 والعامية تخص الأسود بالبهيم (٧) .

---

( ١ ) فى الأصل الهاء . وما أثبتناه من ب ، ش ، ل .  
 ( ٢ ) درة الغواص : ١٨  
 ( ٣ ) ش : تذكر البطن .  
 ( ٤ ) حاتم الطائى (ديوانه : ٦٨ )  
 ( ٥ ) البيت فى ديوان حاتم : ٦٨ وفيه : وائك مهما : والحماسة : ٣١٢/٢  
 وفيها مهما ، وفى درة الغواص : ١٨ ان أعطيت وتثقيف اللسان : ( ٥٨ — ١ )  
 والأمل : ٢ / ٣١٨ وفى نهاية الارب : ٣ / ٦٤ وأنت اذا .  
 ( ٦ ) التصويب فى درة الغواص : ١٢٤  
 (٧) زيد فى ب : وحكى الأزهرى قال أبو حاتم : قلت للأصمعى : رأيت  
 فى كتاب ابن المقفع : العلم كبير ولكن أخذ البعض خير من ترك الكل : فأنكره  
 أشد الانكار : وقال : الألف واللام لا تدخلان فى كل وبعض ، لأنهما معرفة بغير  
 ألف ولام . وهما فى نية الإضافة : قال الله تعالى « وكل أتوه داخرين »  
 وقال تعالى « كل آمن بالله » وقال « بعضهم أولياء بعض » قال أبو حاتم  
 لا تقول العرب : الكل والبعض وقد استعمله الناس . حتى سيبويه والأخفش  
 لقلة علمهما هذا النحو فاجتنب ( فى الأصل فاحييت ) ذلك فإنه ليس من كلام  
 العرب .



## باب التاء

تقول : أنت « تَكُرم » على ، بفتح التاء وضم الراء : والعامّة نضم التاء وتفتح الراء (١) .

وتقول . « ما هذا التباطؤ ؟ » والعامّة تقول . ما هذا (٢) التباطؤ ؟ وكذلك . « التوضؤ والتوكؤ » . والعامّة تقولهما بالياء (٣) .

وتقول . « ما هذا الترادى علينا » والعامّة تقول . الترادؤ ، بإسكان الواو . وليس في العربية واو ساكنة في آخر اسم ولا مصدر ، وإنما تقول العرب . ترادأ فلان على فلان ترادؤاً بالهمز ، فاذا خفضوا الهمز قالوا . الترادى ، مثل التعامى ، وتقول . « تشاءبت » ، وهى الشؤباء ممدودة . والعامّة تقول . تشاوبت (٥) .

وتقول . « تركت » كذا . والعامّة تقول (٦) فى بعض الألفاظ . قدّرته (٧) وتقول . (٨) « دابة لا ترادف » . والعامّة تقول . تُردف (٩) . وتقول . « الشاةُ تَجْجَتَرُ » (١٠) والعامّة تجعل مكان الجيم شيئاً (١١)

- 
- ( ١ ) درة الغواص : ٦٢  
 ( ٢ ) ما هذا : لم يذكر فى ب  
 ( ٣ ) التواطؤ والتوضؤ والخطأ فيهما فى دور الغواص : ٥٩  
 ( ٤ ) من ب ، ش ، ل  
 ( ٥ ) ش : تشاءبت . والتصويب فى اصلاح المنطق : ١٤٨  
 ( ٦ ) تقول : لم تذكر فى ش ، ل  
 ( ٧ ) فى ب : ودرته . وفى ش : وذرية . وفى ل : وذرتة .  
 ( ٨ ) زيد فى ب : قال ابن السكيت : هو التوت للفرصاد . والعامّة تقول توت وتقول : تأهل الرجل والعامّة تقول : تأهل .  
 ( ٩ ) اصلاح المنطق : ٢٩٧ ودرة الغواص : ٩٦ والفصيح ( التلويس  
 ( ١٤٩ )  
 ( ١٠ ) ل : تجر .  
 ( ١١ ) التكملة : ٧ — ب

وتقول . «جاءت المرأة بتوأمين » ولا تقول . تَوَام (١) ، إنما التوأم أحدهما (٢) .

وتقول للمرأة . « تعالى » ، بفتح اللام . والعامّة تكسرهما (٣) .  
وتقول . « تلك » فَعَلَتْ و ( تَيْلَتْ ) . والعامّة تقول . ذَيْلَتْ .  
وهي « التَّرْقُوة » (٤) بفتح التاء . والعامّة تضمها .  
وهي تَكْثَرِيَتْ (٥) بفتح التاء . والعامّة تكسرهما (٦) .  
وبلدة « تُسَيْتَر » (٧) بالتاء ( والنسبة إليها تُسَيْتَرِي ) (٨) .  
والعامّة تقولها بالبدال .

وهو « التَّيْن » بكسر التاء . والعامّة تفتحها (٩) .  
وكذلك . التليسة (١٠) ، قال ثعلب . قول الكتاب لكيس الحساب .

( ١ ) رسمت في الأصل هكذا : تاوم . والتصويب في اصلاح المنطق

٣١٢

( ٢ ) التكملة : ٨ — ١ وفي اللسان ( تأم ) عن الليث عكس ذلك . قال  
التوأم ولدان معا ولا يقال هما توأمان . ولكن يقال : هذا توأم هذه . وهذه  
توأمتها فإذا جمعا فهما توأم . قال أبو منصور : أخطأ الليث فيما قال . والقول  
ماقال ابن السكيت . وهو قول الفراء والنحويين الذين يوثق بعلمهم قالوا :  
يقال للواحد توأم ، وهما توأمان ولدا في بطن واحد ( والجمع توأم وتوأم )  
( ٣ ) اصلاح المنطق : ٣٤٢

( ٤ ) شى : الترقّة ، ل : الترقوقة والكلمة في الفصيح ( التلويح : ٧٠ )  
( ٥ ) معجم البلدان : ١ / ٨٦١ . تكريت بفتح التاء والعامّة يكسرونها :  
بلد مشهور بين بغداد والموصل . وهي الى بغداد اقرب وهي غربى دجلة .  
( ٦ ) التكملة : ٨ — ١

( ٧ ) معجم البلدان : ١ / ٨٤٨ : تستر بالضم ثم السكون وفتح التاء  
الأخرى وراء : أعظم مدينة بخوزستان ، وهو تعريف شوشاتر .

( ٨ ) من ب .

( ٩ ) التكملة : ٧ — ب والتين حيوان له رجل أو يد ، وفيها أربعة  
أظافر على نسق وخامسة في الكف وفي رأسه جمّة شعر . ومنه ضرب  
بجرى ( المعجم الوسيط : ١ / ٨٩ )

( ١٠ ) درة الفواص : ٦٢ كما يقال : سكنة وعريسة : وفيها قول  
ثعلب المذكور هنا .

تَلْيِيسَة ، بفتح التاء ، غلط ، والصواب كسر ها :  
وتقول . هذا « التَّيْغَار » (١) بتاء معها ياء على وزن. تَفْعَال مثل  
تَجْفَاف (٢) .

والعامة تقول . « التَّغَار » بجذف التاء (٣) .  
وتقول . « تَمَرَّن » فلان على كذا ، والعامة تقول . « تَدَرَّمَن »  
وهو خطأ .

وتقول . « تَفَلَّ » فلان ، والعامة تجعل التاء ثاء (٤)  
وتقول . « التَّذْكَار » للمعاهد يُهَيِّج الحزن ، بفتح التاء .  
وكذلك « التَّسْأَل » و « تَسْكَابِ الدَّمْع » والعامة تكسر هذه التاءات (٥)  
وتقول . « وَاثَرَت » رُسُلُ فلان إلىَّ ، إذا جاءت منقطعا (٦) بعضها  
عن بعض ، بين كل (٧) اثنين هُنَيْيْهَة ، قال الله تعالى : ( ثُمَّ أَرْسَلْنَا  
رُسُلَنَا تَتْرَى ) (٨) ، وأصلها « وَتَرَى » من المواترة ، ومعناه (٩)  
منقطعة بين كل اثنين دهر ، وقال أبو هريرة : « لَا بَأْسَ بِقَضَاءِ رَمَضَانَ  
تَتْرَى (١٠) » أى منقطعا .

( ١ ) ب : التيفال . وفي القاموس : التيفار : الاجانة . والاجانة : اثناء  
تفسل فيه الثياب .

( ٢ ) ش : تجفان ، ل : تجفاف . والواضح من كلام ابن الجوزى بعد ذلك  
أن التيفار بفتح التاء مثل التجفاف الذى هو مصدر . أما التجفاف الذى هو  
ماجلل به الفرس من سلاح وآلة تقيه الجراح فهو بالكسر كالتيفار فقد جاء  
هذان الاسمان بالكسر على ما روى عن أبى العلاء المعرى : المدخل لابن هشام  
اللمخى : ٩١ بتحقيق د. عبد العزيز مطر .

( ٣ ) التكملة : ٧ - ١ اوفى التغال وفى الفصيح : ١٤ وهو التيفار  
الذى تسمية العامة التغار

( ٤ ) درة الفواص : ٣٩

( ٥ ) درة الفواص : ٨٧

( ٦ ) منقطعا : ساقط من ش

( ٧ ) ب : بين اثنين

( ٨ ) المؤمنون : ٤٤

( ٩ ) ومعناه : ساقط من ب

( ١٠ ) اللسان : « وتر » .

والعامّة تجعل التواتر في معنى الاتصال الذي ليس فيه انقطاع ، وهذا غلط منهم (١) .

وتقول . « تأثم » الرّجل و « تحنّث » إذا فعل فعلاً يخرج به من الإثم والحنّث . والعامّة تقولهما لمن وقع في الإثم والحنّث (٢) وتقول : « تتابع » المصائب على فلان . والعامّة تقول . « تتابع » بالباء (٣) وهو غلط (١٠) ، لأن « التتابع » في الخير ، و « التتابع » في الشر . وتقول : « تنحس » النصارى ، بالخاء ، إذا تركوا أكل اللحم . والعامّة تقول (٤) : « تنهس » النصارى ، بالخاء ، إذا أكلوا اللحم قبيل صومهم . قرأت على شيخنا « أبي منصور اللغوي » (٥) قال (٦) : هذا غلط في اللفظ وقلب في (٧) المعنى إلى ضده . أما اللفظ فإنما يقال بالخاء ، وأما المعنى فإنما يقال لهم ذلك إذا تركوا أكل اللحم ، ولا يقال لهم ذلك إذا أكلوه . قال ابن دريد (٩) : هو عربي معروف لتركهم أكل الحيوان ، ويقال . تنحس إذا وقع ، كما يقال : توحش ، (١٠) ، وكأنه (١١) مأخوذ منه ، كأنهم تجوعوا من اللحم .

(١) درة الغواص : ٥ والتكملة : ١ — ب

(٢) التكملة : ٤ — أ

(٣) درة الغواص : ٤٦

(٤) تقول تنهس النصارى ، بالخاء ، إذا أكلوا اللحم : ساقط من ب

(٥) التكملة : ٣ — ب

(٦) في ب : قولهم تنهس النصارى غلط . وقولهم تنحس النصارى هذا

غلط وفي ل : قولهم تنحس النصارى ، هذا غلط .

(٧) من نسخة الاصل وش ، وفي التكملة و ب : قلب المعنى . وفي ل

للمعنى .

(٨) من ب ، ش ، ل ، والتكملة .

(٩) أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد بن عتاهية بن حنتم . كان لغويا

واسع الرواية حافظا توفي ٣٢١ هـ ( طبقات النحويين واللغويين : ١ .

انباه الرواة : ٩٢/٣ ، بغية الوعاة : ٣٠ ) .

(١٠) الجبهة : ١٥٧/٢ والنص فيها . « وقولهم تنحس النصارى

عربي صحيح ، لتركهم أكل الحيوان ، ولا أدري ما أصله ، وتنحس فلا

إذا تجوع كما قالوا توحش » .

(١١) ش : كانه .

## باب الثاء

تقول : رجل « ثَطَّ » (١) ، والعامّة تقول : « أثَطَّ » بزياده الت (٢) «  
و«ثَدَّى المرأة» بفتح الثاء : والعامّة تكسر ها . وربما قالت : «ثَدَّى الرجل»  
ولمّا يقال : « ثَنَدُؤَة الرجل » (٣) .  
وتقول : هذا « الثَّوْلُول » ، « الثَّآ ليل » : والعامّة تقول : « الثَّالُول »  
و « الثَّواليل » .

وتقول لعصارة الشمر . « ثَجِير » . والعامّة تقولها بالياء (٤) .  
وتقول لما يكثر ثمنه . هذا « ثَمِين » . كما تقول رجل « لَسِيم » : لمن كثر  
لحمه و « شَحِيم » لمن كثر شحمه :  
والعامّة (٥) تقول . « هَذا مُثْمِن » (٦) بكسر الميم الثانية ، ولمّا المثمن :  
الذى صار له ثمن وإن قلَّ ، كما يقال (٧) : غصن مُورق ، وشجرة  
مثمرة (٨) .

و « الثَّيْتَل » (٩) . الوعل (١٠) والعامّة تجمل مكان الثاء تاء (١١) .

(١) أى خفيف شعر اللحية والحاجبين

(٢) التكملة : ٧ — أو فى الصحاح ( ثطط ) : رجل أثط .

(٣) ثس : ثنذذة ، خطأ من الناسخ . وفى الصحاح ( ثدا ) : الثندوة  
للرجل بمنزلة الثدى للمرأة ، وقال الأصمعى : هى مغرز الثدى . وقال ابن  
السكيت : هى اللحم الذى حول الثدى . اذا ضمت أولها همزت — فتكون  
فعللة — واذا فتحت لم تهمز . فيكون فعلوة ، مثل قرنوة . وعرقوة ( اصلاح  
المنطق : ١٤٧ وفيه التصويب : ١٦٣ ) .

(٤) اصلاح المنطق : ٢٨٢ .

(٥) ب : والعرب (٦) درة الغواص : ٣٢

(٧) ثس ، ل : كما تقول (٨) ثس ، ل ، ب : وشجر مثير

(٩) ثس : ولائيل

(١٠) فى الصحاح ( ثتل ) : الوعل المسن وفى ب : الذكر من الوعل

والتصويب فى تثفيف اللسان .

(١١) التكملة : ٨ — ب وفيها : لا تثيل بقاء وطاء . خطأ من الناسخ .

## باب العجيم

تقول ، هذا « جَدَع » من الغنم ، وجَدَعَة . وتقول . « قد رَدَّها جَدَعَة » بفتح الدال في الكل ، أي رَدَّها إلى أول ما ابتدئ بها ، والعامّة تسكن الدال ( في الكل (١) ) .

وتقول : « ثيابٌ (٢) جُدُد » بضم الدال . والعامّة تفتحها (٣) .

وهو « الجَدَى » بفتح الجيم ، والعامّة تكسرهما .

وهو « الجِرَاب » و « الجَرَجِير » و « جَرَمُ الشمس » (٤) « والجَرَى »

لضرب (٥) من السمك ، والجراحة . كله بكثير الجيم . والعامّة تفتحها .

وهو « الجُورِب » و « الجَوْذَاب » (٦) . بفتح الجيم ، والعامّة تضمهما (٧) .

وكذلك الريح « الجَنُوب » ولا تضمها ، إلا أن تريد جمع جَنَب (٨) .

وهو « جَنَفَنُ العين » و « جَنَفَنُ السيف » ، بفتح الجيم ، والعامّة تكسرهما :

وهو « الجَنَيْن » للطفل ما دام في بطن أمه . والعامّة تقول : جَنَى (٩) .

(١) من ش ، ل وفي اللسان ( جذع ) : قال بعضهم : « ان شئتم اعدناها جذعة » .

(٢) ش ، ل : نبات

(٣) أدب الكاتب : ٣٠٥

(٤) ش : السمن

(٥) ش : ضرب

(٦) الجورب : سبقت في باب الباء مع بورق ص : ٩٨ على سبيل التمثيل . والجو ذاب : طعام يتخذ من اللحم والرز والسكر والبندق . المعجم الوسيط : ( ١١٢/١ ) والجورب في اصلاح المنطق : ١٦٢ ونصيح ثعلب ( التلويح : ٦٧ ) .

(٧) التكملة ٨ — ٩

(٨) التكملة ٨ — ٩

(٩) التكملة : ٩ — ١٠ في باب التصحيف وفيها : حتى وهو في جميع النسخ :

جنى . ولم يضبط الا في (ل) .

وهو « الحُلَّةَنَار » (١) : والعامّة تُجْعَل مكان اللام نوناً .  
وهو « الحُدْرِيُّ » والحُدْرِيُّ (٢) والعامّة تكسر (٣) الجيم :  
وهو « الجُوَالِق » بضم الجيم (٤) ولا يفتح في الواحد ، إنما يفتح في  
الجمع ، قرأت على شيخنا « أبي منصور » قال (٥) : الجُوَالِق أعجمي  
معرب . وأصله بالفارسية « كُؤَالِه » وجمعه . « جَوَالِق » بفتح الجيم ، وهو  
من نادر (٦) الجمع .  
وتقول . « جَبَهْدَت جَهْدِي » (٧) ، بفتح الجيم ، والعامّة تكسرهما  
و « جَهْفُوت » (٨) الرجل . و « جَهْلُوت المرأة والعروس » . والعامّة تجعل  
مكان الواو ياء .  
وتقول . « جرعت الماء » . بكسر الراء (٩) والعامّة تفتحها .  
و « الجَبَبْهَة » هي التي يسجد الإنسان عليها .  
والعامّة تسميها جَبَبِيناً ، وذلك غلط ، إنما (١١) الجَبَبِينَان يكتنفانها ، من  
كلِّ جانب جَبِين (١٠) .  
وتقول (١١) للصَّبِيَّة الصغيرة . « جارية » . والعوام (١٢) تخص بذلك .  
الأمة .

- 
- (١) زهرة الرمان ( معرب )  
(٢) فصيح ثعلب ( التلويح : ١٣٣ ) بضم الجيم وفتحها  
(٣) ل : يكسر  
(٤) وهو الجوالق بضم الجيم : ساقط من ثن ، ل  
(٥) النص في المعرب : ١١٠ والتكلمة : ٨ — أو التصويب أيضاً في  
درة الغواص : ١١٨  
(٦) ل : من نواذر  
(٧) وهو من نادر الجمع : وتقول : جهدت جهدي : ساقط من ب  
(٨) ثن ، ل جفرت ، خطأ من الناسخين  
(٩) الفصيح ( التلويح ) : ١٠  
(١٠) من أدب الكاتب : ٣١  
(١١) ل : ويقولون  
(١٢) ثن : والعامّة

- وتقول لبشرة تخرج في جفن العين : « الجُدْجُد » بجيمين . هذه لغة تميم .  
 وربيعه تسميها . القَمَمَع ، والعامية تقول (١) . الكُدْكُد .  
 وتقول . « حَطَب جزل » ، وهو الغليظ ، وقيل اليابس ، قال الشاعر (٢) :  
 ولكن بها ذاك اليفاع فأوقدى بجزل إذا أوقدت لا يضرام (٣)  
 والضمُّرام ضد الجزل . والعامية يقدمون الزاي ويقولون . زَجَل ، وهو  
 خلط (٤) .  
 وتقول للخيوط المعقّدة . « جُدَّاد » بالحم وتشديد الدال . والعامية تقول .  
 كُدَّاد .  
 وهي « الجَبُولاء » بالحم والمد (٥) . والعامية تقول . الكبولة (٦) .  
 وهو « الجرذ » (٧) بالذال المعجمة : والعامية تقوله (٨) بالذال المهملة (٩)  
 وتقول : « فلان يسجد ف » ، إذا تأفف من الشيء . والعامية تقول بالحم  
 كافاً (١٠) .

- 
- (١) ش ، ل تسميها . والتصويب في التكملة : ه — ب  
 (٢) حاتم الطائي ( ديوانه : ٨٨ )  
 (٣) في اللسان ( ضم ) وأنشد ابن برى : ولكن بهاتيك البقاع .  
 وفي التكملة : ه — ا بها ذاك اليفاع ومثله في أساس البلاغة ( ضم )  
 ونسبه لحاتم .  
 (٤) التكملة : ه — ا وفي ب ، ش ، ل : والعامية تقول : زجل فيقدمون  
 الزاي .  
 (٥) في اللسان ( جبل ) : والجبولاء : العصيدة ، وهي التي تقول لها  
 العامية : الكبولاء .  
 (٦) التكملة : ه — ب (٧) ل : الحذ ، خطأ من الناسخ .  
 (٨) قوله : الكبولة . وهو الجرذ ، بالذال المعجمة والعامية : ساطط  
 من ب .  
 (٩) التكملة : ٩ — ١  
 (١٠) درة الغواص : ٩٤ وفيها : بمعنى يستقل ما أعطى : والتكملة  
 ٦ — ١



وتقول للحديدتين اللتين يُقَمَّضُ بهما : «الجَلَامَان» (١) والعامّة تقول : الجَلَمَ (٢).

وتقول : «هذا جوابُ كتبك» (٣) قال العسكري : «والعامّة تقول في جمع الجواب : جوابات وأجوبة. وهو خطأ، لأن الجواب مثل الذَّهاب ، قال سيبويه : الجَوَاب لا يجمع ، وقولهم جوابات كتبى وأجوبة كتبى مولّد (٤) ، وإنما يقال : جوابُ كتبى» .

- 
- (١) في الاصل : الحكمان : والحكم وفي ل : للحديد بين اللتين ، خطأ من الناسخ .
- (٢) أدب الكاتب : ٣٢٤ . وليس في كلام العرب : ١٧٠ ولحسن العامّة : ١٧٨ وقوله : والعامّة تقول الجلم : ساقط من ل .
- (٣) ل : والعامّة تقول في جمع الجوابات : هذا جواب كتبك ، سهو من الناسخ .
- (٤) قوله : مولّد . وإنما يقال أجوبة كتبى : ساقط من ب .

## باب الحاء

تقول : « دقيق حـوَّارَى » بضم الحاء (١) : والعامّة تفتحها :  
وتقول . « بصل حـرّيف » ، بكسر الحاء ، والعامّة تفتحها . (٢)  
وهو « جبل حـرّاء » ؛ بكسر الحاء وفتح الراء والمد . (٣) .  
والعامّة تغلط فيه في ثلاثه مواضع . يفتدون الحاء ، ويقصرون . ويميلون .  
وتقول للقصب المجتمع . « حـردى » ، بالحاء (٤) والعامّة تقول . هـردى .  
وهى « حـلقة الباب » . و« حـلقة القوم » ، قال « أبو عمرو والشيباني (٥) » .  
« ليس في الكلام حـلقة إلا في قولهم . هؤلاء قوم حـلقة » (٦) ، للذين يحلقون  
الشعر » (٧) إلا أن « الفـرّاء » ذكر في نوادره : حـلقة وحـلقة ، جميعاً .  
وتقول : هى « حـوَّاقة » القوم ، بالضم ، والعامّة تفتحها .  
وتقول . « حـدّاق » القوم بالعسكر ، « يـحدّ قون » . والعامّة تقول . أهدقوا ،

---

(١) في الصحاح ( حور ) واصلاح المنطق : ١٦٨ ونصيح ثعلب  
( التلويح : ١٠٧ ) ضبطه بالضم وتشديد الواو والراء مفتوحة . وفي  
أدب الكاتب ٣٠٥ ضبطه المحقق حواري ( بكسر الراء ) والدقيق الحواري :  
الابيض الناعم .

(٢) أدب الكاتب : ٣٠٤ ، اصلاح المنطق : ١٧٧

(٣) التكملة : ٩ — ١

(٤) بالحاء : لم تذكر في ش ، ل . وفي الصحاح ( حرد ) : والحدى  
من القصب ، نبطى معرب . ولا يقال : الهردى .

(٥) اسحاق بن مرار ، أبو عمرو الشيباني ، لعوى حافظ راوية توفي  
٢١٠ هـ أو ٢١٣ ( طبقات النحويين واللغويين : ٢١١ مراتب النحويين :  
٩١ انباه الرواة : ٢٢١/١ بغية الوعاة : ١٩٢ ) .

(٦) قوله : الا في قولهم : هؤلاء قوم حلقة : ساقط من ب

(٧) التصويب ونص أبى عمرو الشيباني في اصلاح المنطق : ١٨٣ :  
قال أبو يوسف سمعت أبا عمرو الشيباني يقول : ... وهو في أدب  
الكاتب : ٢٩٥ وفي الصحاح أيضا ( حلق ) وفيه : وحكى يونس عن أبى  
عمرو بن العلاء : حلقة في الواحد بالتحريك وقال ثعلب : كلهم يجيزه على  
ضعفه . ونص الجوهرى في شرح المفصل لابن يعيش ١ — ١٥ ولكن  
ثعلبا ذكرها في الفصيح حلقة بسكون اللام ( التلويح : ١٣٥ ) .

بألف (١) . و «حممة» العقرب والزنبور . سَمَّيهما (٢) .

والعامّة تذهب إلى أنها (٣) شوكتهما التي تلسعان بها، وذلك خطأ .  
والحمّام . ذوات الأطواق وما أشبهها ، مثل الفواخت والقسماري ،  
والقَطَا . والعامّة تخص بذلك الدّواجن التي تُسَمَّى قَرْخ في البيوت (٤) .  
وتقول للابل التي تحمل الأمتعة خاصّة «حمولة» . والعامّة تسمي الكل  
حمولة .

وتقول ليابس العشب كُله . «حشيش» ، ولا تقول ذلك لشئ من  
الرّطَب . . .

والعامّة تطلق اسم الحشيش على الكل ، وهو خطأ ، إنما يقال لرطَب  
الحشيش . رُطَب ، بضم الراء ، و «خَلّى» . و «الكلأ» (٥) يجمعهما جميعاً :  
وتقول . «حدّرت السفينة أحدرها» . بضم الدال من أحدر . والعامّة  
تكسر هذه الدال (٦) ، وتزيد في «حدرت» ألفاً ، ويقولون . قد آن إحدارُ  
السفينة . وإنما هو حدّرها (٧) .

وتقول للشويين من جنس واحد، يؤتزر بأحدهما (٨) ويرتدى بالآخر :  
« حِلَّة » .

(١) في الصحاح (حدق) : وحدقوا بالرجل واحدقوا به ، أي احاطوا به

(٢) أدب الكاتب : ١٧ ، ٢٩٣ والفصيح ( التلويح : ١٠٩ )

(٣) في الاصل : أنهما .

(٤) أدب الكاتب : ٢٢٠ وفيه : قال ذلك الاصمعي ووافقه عليه

الكسائي .

(٥) في الاصل : كلا . وفي ش ل : الكلأ وفي اللسان خلا : ابن

بري يقلل الخلى الرطب بالضم لاغير فاذا قلت الرطب من الحشيش

فتحت . والتصويب في تثقيف اللسان ١٩٧ .

(٦) أدب الكاتب : ٢٨٩ واصلاح المنطق : ٢٢٧ ودرة الغواص : ٤٠

(٧) ش،ل ويقولون : احدار السفينة وفي ب ، ش ، ن : وإنما هو قد

ان حدرها .

(٨) في الاصل : تؤتزر . . . وترتدى . وفي ش : يؤتزر .

(١٢) والعامّة (١) تقول للشوب الواحد « حُلَّة » : وذلك غلط ، لأن الحُلَّة عند العرب : ثوبان من جنس (٢) . قال « أبو هلال العسكري » : « فإن كانت جُبَّةً وقَلْبَسُوءَةً من ضرب واحد ، فهي (٣) : حُلَّة » .

وتقول : « حَلَّقتُ » الشيء ، إذا رميته إلى فوق ، يقال : حَلَّقَ الطائر في كبد السماء إذا ارتفع . والعامّة تجمل التحليق من علو إلى سفلى (٤) وهو خطأ .

وتقول : خدمته على « حَسَب » ما أعطاني ، بفتح السين . ومعناه : على مقدار ذلك . فهو من الشيء المحسوب . (٥) والعامّة تسكن السين . وتقول : « افعل (٦) هذا فحَسَبُ » ، بتسكين السين : والعامّة تقول : « هذا وبَسْ » (٧) .

(١) ش : والعرب ، سهو من الناسخ .

(٢) ش : من جنس واحد .

(٣) ش ، ل : فهو

(٤) ش : إلى أسفل .

(٥) ادب الكاتب : ٢٩٨ ودرّة الغواص : ٩٧

(٦) ش : الشغل .

(٧) ذيل الفصيح : ١٨ وفي المزهرة ١ — ٣٠٩ قال محمد بن المعلى الأزدي في كتاب « المشاكهة » . في اللغة العامّة تقول لحديث يستطال : بس . والبس الخلط وعن أبي مالك : البس القطع ، ولو قالوا لمحدثه « بسا » كان جيدا بالعا بمعنى المصدر ، أي بس كلامك بسا : قطعاه قطعاً وأنشد :

يحدثنا عبيد مالقينا      فببك يا عبيد من الكلام

وفي كتاب العين : بس بمعنى حسب . قال الزبيدي في استدرأكه : بس بمعنى حسب غير عربية .

وتقول : ما كان ذلك في حُسْبَانِي (١) .

والعامّة تقول : في حسابي . وليس للحساب ها هنا وجه (٢)

وتقول : « حَتَّى » الشئ في عيني ، بكسر اللام . والعامّة تفتحها (٣) .

ولمّا يقال : « حَلَا في فمي » فهذا من « الحلاوة » والأول من « الحلايئة » .

وتقول : « حَلَمْتُ » في النوم ، بفتح اللام ، فإذا أردت الحُلُمَ ضممتها (٤) .

« وَحَذَق » الصبي ، بفتح الذال . والعامّة تكسرهما .

وتقول : في عينه « حَوَرٌ » (٥) ، بفتح الحاء . والعامّة تكسرهما .

وتقول : « قد حَسُنَ (٦) الشئ » . « وَحُمَضَ الحَلُّ » ، بفتح الحاء ، ضم السين والميم .

والعامّة تضم الحاء ، وتكسر السين والميم (٧) .

وتقول للون من الصبغ : « حُمَا حَم » بضم الحاء ، والنسبة إليه (٨) . « حُمَا حَمِي » ،

والعامّة تفتح الحاء (٩) .

(١) ش : حسابي .

(٢) درة الفواص : ١١٣ .

(٣) درة الفواص : ١٠٣ . والرأي المذكور للصمعي كما في اللسان

وفيه أيضا جواز حلا بعيني يحلو .

(٤) اصلاح المنطق : ١٩٩ وفصيح ثعلب ( التلويح : ٥ )

(٥) ل : حول

(٦) في الاصل : فحس . وما أثبتناه من ش ، ل ، والتكملة : ا — ب

(٧) التكملة : ا — ب

(٨) ش ، ل : اليها . ولون الحماحم : أسود ( اللسان ) .

(٩) التكملة : ٧ — ا

وتقول للحافظ : « حارس » ، والعامّة تبدل السين صاذا (١) :  
وتقول في كنية الثعلب . « أبو الحصين » بالصاد (٢) والعامّة تجمعها سينا (٣)  
وتقول « قف حتى أجيء » من غير إمالة « حتى » : والعامّة تميّلها (٤)  
و « حتى » حرف ، والحروف لا تمال (٥) . فأما حذف العامّة منها « الحاء »  
وقوطم « تي أجيء » فهو أشهر من أن يعاب :  
وتفيل : « لي (٦) حاجات » . والعامّة تقول : حوائج (٧) قال العسكري :  
وليس مما تعرفه العرب ولا بوجه القياس ، وإنما تجمع العرب (٨) الحاجة فتقول  
حاج وحاجات وحوج (٩) .

(١) السكّلة : ٧ — ١

(١) بالصاد : لم تدخر في تن ، ل

(١) السكّلة : ١ — ب

(٤) نره الفواص : ١٠٥

(٥) سبق السندى ( في تصحيح التصحيف : ١٣١ ) على هذا يقوله :  
اطلق استيخ جمال الدين بن الجوزي — رحمه الله — هذا ، وهو مقيد  
فانهم يقولون : افعل هذا امالاً لا ( اي بالامالة ) والعلّة في امالة ( امالاً ) في  
انها : ان ، وما ، ولا ثلاثة اشياء جعلت كئمة واحبده فصارت الألف في  
آخرها خالف حباري ، وقد امالوا ( يسا ) في النداء وراجع شرح الفصل :  
٦٥/٩ .

(٦) ش : وتقول . حاجات

(٧) درة الفواص : ٣٢

(٨) في ش ، ل : زيادة على حاج . وقوله : وحوج : ساقط من ل

(٩) أجاز ابن الأنباري جمع حاجة على حوائج واستشهد بما أنشده  
الفراء .

وبدأن بنا لأراجيات لرجمة  
بقول الشاعر :

ان الحوائج ربما أزرى بهما  
عند الذي تقضى له تطويلها

قال : وأكثر ما تتول العرب في جمع الحاجة : حاجات ، وحجاج  
وحوج ( التفساد : ٢٠ ) وفي المزهري ١ — ٣٠٧ عن البرد : جمع الحاجة :  
حاج ، فأما قولهم في جمع حاجة حوائج فليس من كلام العرب على كثرته  
على السنة المولدين . ولا قياس له . وراجع اللسان ( حوج ) .

وتقول للخارج من الحمّام. «طاب حمّامك» وإن شئت قلت «طابت حمّمتك» أى طاب عرقك، لأن عرق الصحيح طيب، وعرق السقيم خبيث. والعامّة تقول. طاب حمّامك (١).

وتقول. قد (٢) حدّث أمر عظيم، بفتح الدال (٣).

والعامّة تضيّعها، قياساً على قولهم. «أخذنى ما قدّم وما حدّث». والفرق أن أصل حدّث. فعّل، وإنما ضُست دال (٤) «حدّث» لتقدم «قدّم»، وللمجاورة أثر، كما قالوا: «الغدّايا» فإذا أفردوا «الغداة» قالوا «الغدّوات» وكذلك قوله (٥). «أعيدُ كما بكلمات الله التامّة من كل شيطان وهامة، ومن كل عين لامة» (٦) أراد «مُليمة» (٧) كنه راعى الوزن.

وتقول. «حُلبت الناقة كذا» بضم الحاء وكسر (٨) اللام. والعامّة تفتحها. وتقول. «فلان يحثُّ في السير، ويَحْضُضُ على الخير».

والعامّة لا تفرق. وقد فَرَّقَ الخليل بن أحمد فقال. «الحثُّ. يكون في السَّير والسَّوْق، والحضُّ فيما عداهما» (٩).

وتقول. «حميت المريض». ولا تقل. «أحميته» إلا أن تقول أحميتُ المسمرَ في النار، أو أحميت المكان، إذا جعلته حميًّا.

(١) التخميه : ٢ - ١ وفي ش، ل : طابت

(٢) ل : ويقول حدث .

(٣) التصويب وما بعده من تعليل في درة الفواص : ٣٠ .

(٤) في الاصل : ذلك . وفي ل : دالة

(٥) في درة الفواص : ٣٠ قول النبي صلى الله عليه وسلم في عودته للحسن والحسين رضى الله عنهما .

(٦) حديث الدعاء في النهاية : ٦٧/٤ وفيه : من شر كل سامّة، ومن كل عين لامة .

(٧) ل : مماثلته .

(٨) في الاصل : والكبر اللام .

(٩) قول الخليل نقله السيوطي في الزهر : ٢ - ٢٨٩ عن ابن فارس .

وتقول إذا وجدت سخونة في بذلك : «أجد حُميًا» .

والعامة تقول : «أجد حُميًا» وقد بلغنا عن «الصاحب بن عباد» أنه رأى أحد زُعمائه متغير السحنة (١) ، فقال له . ما الذي بك؟ قال . حُميًا ، فقال «الصاحب» (٢) «قته» فقال النديم . «وَه» فاستحسن «الصاحب» ذلك ونهى يَمَعَ عليه (٣) .

\* \* \*

---

(١) في اللسان (سحن) : السحنة ( بفتح السين وسكون الحاء أو فتحها ، وقسم تكسر : لون البشرة والنعمة . وقيل : الهيئة واللون والحال ، وهو المراد هنا .

(٢) يريد الصاحب : حملة ، ويريد النديم : حماوة

(٣) التصويب والنص في نبرة الفوص : ٦٦



## باب الخاء

تقول. هذا الخوان ، بكسر الخاء ، لما يؤكل عليه الطعام (١) ، ما لم يكن عليه طعام ؛ فاذا جعل عليه الطعام فهو مائدة ، والعامّة تسميه « مائدة » وإن لم يكن عليه طعام (٢) .

وتقول لما له فصّ . « خاتم » . فاذا لم يكن عليه فصّ فهو « حلقمة » والعامّة تقول له . خاتم كيف كان .

وتقول للذهب المصنوع (٣) . هذا « خيلاص » ، بكسر الخاء ، والعامّة تفتحها (٤) .

وتقول لرعوس الحلي وما تكسر منه . « نخشلي » ، باللام . والعامّة تقول . نخشّر ، بالراء .

وهو « الخنخال » (٥) و « الخشخاش » (٦) ، بفتح الخاء ، والعامّة تكسرهما (٧) .

وهو « الخيطسي » بكسر الخاء وتشديد الياء ، والعامّة تفتح الخاء ولا

---

(١) فصيح ثعلب : باب المكسور اوله : الطويح : ٧٨

(٢) درة الفواص : ١٠

(٣) ش : المصنوع .

(٤) درة الفواص : ٥١

(٥) التكملة : ٧ — ب

(٦) التكملة : ٨ — أ

(٧) في الاصل : تكسرهما وما اثبتناه من شي ، ل

تشدد الياء (١) .

وهذا «الخَرْزُوب» بضم الخاء . والعامّة تفتحها . وفيه لغة أخرى .  
«الخَرْزُوب» بفتح الخاء من غير نون (٢)

وهذه «الخُفَسَاء» ، بالمد من غير هاء و «الخُنْفَسَة» (٣) .

والعامّة تقول . «الخُنْفَسَة» بزيادة هاء

وتقول في جمع «خَيْشُوم» ، وهو الأنف . خَيْاشِيم . والعامّة تقول .  
مَخَاشِيم (٤) : وهى «الخُصِيَّة» . والعامّة تقول . الخِصْوَة (٥) .

و «ما بفلان خنصاصة» أى حاجة . والعامّة تقول : «خَنَسَاسَة» بالسين .

وهى «الخُرَافَات» بتخفيف الراء . والعامّة تشددها (٦) .

وتقول . فلان خَبٌّ « بفتح الخاء ، ولا تكسرهما (٧) إلا أن تقول .  
«فيه خِبٌّ» وهو الخِدَاع .

وتقول . «خَطِئُ الرجل» إذا تَعَمَّد الذنب ، فهو خاطئٌ ، ومنه

( ١ ) التكملة : ٨ — ب

( ٢ ) أدب الكاتب : ٣٠٦ واصلاح المنطق : ١٧٦ وفى نسخة ب قوله  
قال المفضل وهذا الصحيح لا الأول . وفى النبات لأبى حنيفة : ١ — ١٦٥  
الخروب والخرنوب .

( ٣ ) فى نسخة الاصل ، ذكرت « الخنفسَة » من قول العامّة . وما  
أثبتناه من بشية النسخ ( ب ، ش ، ل ) والتلويح : ١٣٢ والصحاح ( خفس )

( ٤ ) التكملة : ٦ — ١

( ٥ ) اصلاح المنطق : ١٦٧ وفى الابدال لأبى الطيب : ٢ / ١٥٨ .  
الخصوة والحصية

( ٦ ) التكملة : ٨ — ب

( ٧ ) جاء فى الصحاح ، بالفتح والكسر

« الخطيئة » ومنه قوله تعالى . ( وإن كنتم الخطاطئين (١) » وأخطأ يخطئ  
إذا أراد شيئاً فأصاب غيره ، قال عليه السلام . « إذا اجتهد الحاكم فأخطأ  
فله أجر (٢) » :

والعامة تقول في الكاهنين (٣) . أخطأ والصحيح ما قلنا . قال بعض  
المتأخرين (٤) .

لا تخطئون إلى خطئ ولا خطأ من بعد ما الشَّيْب في فود ياك قد وخطا  
: فأى عُدْرَلْن شَابَتْ مَفَارِقُهُ إِذَا جَرَى فِي مِيَادِي (٥) الهوى (٦) وخطأ  
وتقول . « خَرَّ بَشْ » الكتاب إذا أفسده . والعامة تقول . « خَرَّ مَشْ » بالميم (٧)  
وتقول . « دخل في خُمار الناس » والعامة تقول (٨) . « في غمار الناس » (٩)  
وتقول . لمن هلك له من لا يتعوض عنه كَأَب (١٠) . « خَلَفَ الله عليك » أى  
كان لك (١١) خليفة عنه . وان هلك له ما يتعوض عنه كالولد . « أخلف الله  
عليك » . والعامة تقول فيهما . « أخلفَ الله عليك » (١٢) .

( ١ ) يوسف : ٩١

( ٢ ) في صحيح مسلم : ٥ — ١٣١ ونصه : إذا حكم الحاكم فاجتهد ثم  
أصاب فله أجران ، وإن حكم فاجتهد ثم أخطأ فله أجر . وفي سنن ابن ماجه  
٢ / ٧٧٦ إذا اجتهد الحاكم فأصاب فله أجران ، وإذا حكم فاجتهد فأخطأ  
فله أجر

( ٣ ) في الاصل المتكلمين . وما أثبتناه من ش ، ل والسياق يدل عليه .  
( ٤ ) في درة الغواص : ٦٩ قال الشيخ السعيد — رحمه الله — ولئ  
فيما انتظم هاتين اللفظتين ، واحتضن معنيهما المتناهيين : لاتخضون . . . . .  
وفي شرح الخفاجي على الدر : نسبة هذين البيتين للحبري .  
( ٥ ) ل : معاذين .

( ٦ ) ش : اليهود . خطأ من الناسخ

( ٧ ) درة الغواص : ٤٦

( ٨ ) قوله والعامة تقول . . . ساقط من ل

( ٩ ) في الصحاح ( خمر ) ويقال دخل في خمار الناس وخمارهم لغة  
في غمار الناس وخمارهم ، أى في زحمتهم وكثرتهم . وفيه ( غمر ) ودخلت  
في غمار الناس وخمار الناس يضم ويفتح .  
وفي أدب الكاتب ٣٧٦ قال الفراء . غمار الناس وخمارهم .  
( ١٠ ) في ب كالأب .

( ١١ ) لك لم تذكر في ب

( ١٢ ) اصلاح المنطق ٢٥٥ ودرة الغواص ١٢ والمزهر ٣ / ٢٩٣ .

## باب الدال

تقول: هذا «دَلَف» بفتح اللام. (١) والمامة تفسها (٢).

وهذه «الدَّوَّامة» بضم الدال: والمامة تفتحتها.

وهذا «الدَّخَان» بتخفيف الخاء (٣). وجمعه: دواخن:

والمامة تشدد الخاء، وتجمعه: «دخاخين»:

وهذه «دوابٌ» حسانٌ و«دويبة» حسنة بتشديد الباء (٤). والمامة تخفضها.

وهذه «دجاجة» (٦) والجمع «دجاج». والمامة تكسر الدال. وهى لغة رديئة.

وهذا «درهم» بكسر الدال وفتح الهاء. والمامة تفتح الدال.

وقال «ابن الأعرابي»: العرب (٧) تقول: درهم، ودرهم، ودرهم.

وتقول: هذه «دخاريص» القسيص، وهى فارسية معربة. والمامة

تقول: «تخاريس».

وهذه «دمشق» بفتح الميم. والمامة تكسر ها.

(١) معدول عن دالف وهو السهم الذى يصيب مادون الغرض ثم ينبو عن موضعه، أو الذى يمشى بالحمل الثقيل ويقارب الخطو ويكنى به فيقال أبو دلف. (الصحاح: دلف)

(٢) التكملة: ٨ - ١ وفيها أبو دلف.

(٣) أدب الكاتب: ٢٩٢، اصلاح المنطق: ١٨٢ والفضيح (التلويح

(١٠٩)

(٤) التكملة: ٨ - ب

(٥) ش: تفتحتها ول: تخفف.

(٦) فصيح ثعلب (التلويح: ٧١)

(٧) العرب: لم تذكر فى ل

و «الدُّهْلير» و «الدُّيَّاج» (١) بكسر الدال : والعامة تفتحها (٢) .  
 و «الدُّيَّزَج» (٣) بفتح الدال : والعامة تكسر ها .  
 و «دُسْتور» الحساب (٤) ، بضم الدال ، وهو قياس كلام العرب ،  
 كأسلاوب وعُرْقوب ، ونخْرطوم ، والعامة تفتح الدال (٥) .  
 وتقول . هو (٦) «الدُّسْتَج» الذي يدق به ، أعجمي معرَّب . والعامة  
 تقول . «الدُّسْتَلِك» .

(١٤) وقد «درى» قلان يَدْرِي ، بفتح الراء ، والعامة تكسر ها (٧) :  
 وموضع «دفيء» مقصور مهموز (٨) . والمامة تقول . «دفيء» بتشديد الياء  
 «الدِّيَّة» مخففة الياء والدُّم مخففة الميم (٩) والعامة تشددهما (١٠) .  
 والدُّنْيَا لا تنون . والعوام يقولون . «هذه دُنْيَا مُتَعَبَة» (١١) فينوينونها .  
 وذلك غلط ، (١٢) لأن «دُنْيَا» وما في وزنها مما لا ينصرف لا يدخله التنوين  
 بحال وسمعت بعض المتعبدین يدعو (١٣) ، «اللهم أصلح لنا ديننا ودنيانا» .  
 وهذا قبيح .

- 
- ( ١ ) ش : والدهاج .  
 ( ٢ ) ادب الكاتب : ٣٠١ :  
 ( ٣ ) الديزج من الخيل : لون بين لونين غير خالص ( التاج ) وفيه وهو  
 معرب « ديزه » بالكسر ، ولمسا عربوه فتحوه .  
 ( ٤ ) ش : والدستور .  
 ( ٥ ) درة الفواص : ٦١  
 ( ٦ ) في ش ، ل : هذا ، . . للذي  
 ( ٧ ) التكملة ا ب  
 ( ٨ ) مقصور مهموز ، لم تذكر في ب ، ش ، ل : انما قيل فيها  
 دفيء على فعيل . وفي الصحاح ( دفيء ) ورجل دفيء على فعل ، اذا لبس  
 ما يدفئه . . . ويوم دفيء ، وليلة دفيئة . وكذلك الثوب والبیت .  
 ( ٩ ) من ب ، ش ، ل  
 ( ١٠ ) الدية في التكملة : ٨ ا ب  
 ( ١١ ) ش : متبعة .  
 ( ١٢ ) درة الفواص : ٤٢  
 ( ١٣ ) ل : يدعون

وتقول في النسبة إلى «الدنيا» . رجل «دنياوى» و «دُنْيوى» :  
والعامة تقول : «دُنْيائى» بهمزة قبل ياء النسب (١) ، ولا وجه لذلك ،  
لأنه اسم مقصور غير مصروف ولا منون (٢) .  
وتقول (٣) للذى يحمل الدواة (٤) . «دووى» ، لأن تاء (٥) التأنيث  
تُحذف في النسب ، كما تقول في النسبة إلى مكة «مَكِّيٌّ» ، وإلى فاطمة . «فاطمى»  
والعامة تقول . «دوائى» فتثبت التاء ، وهو خطأ قبيح (٦) :  
وتقول . أتيت «دجلة» بغير ألف ولام (٧) كما تقول . أتيت مَكَّةَ .  
والعامة تقول . «الدَّجَلَة» :  
وتقول . دفقت . الإزاء بفتح الدال «أدفقة» بفتح (٨) الألف وكسر  
الفاء والعامة تقول . «أدْفَقْتُ» بزيادة ألف ، «أدْفَقْتُهُ» بضم الألف .  
وتقول للقمي الحقيير . «دَمِيم» ، بالدال المهملة :  
والعامة تقول . «ذميم» (٩) بالدال المعجمة :  
ولنما الذميم . السى الخلقى وقرأت على شيخنا «أبى منصور» : قال . (١٠)  
«الدِّمَامَة» ، بالدال المهملة فى الخلقى ، وبالدال المعجمة فى الخلقى .  
وتقول لدويبه كثير الأرجل (١١) تدخل الأذن كثير . «دَحَّال الأذن» من

- 
- ( ١ ) ش : بهمزة ما قبل ياء النسبة  
( ٢ ) درة الغواص : ٢٢ وقوله ولامنون ساقط من ب  
( ٣ ) زيد فى ب : والدنيا دول بضم الدال . والعامة تكسرهما  
( ٤ ) ش ، ل : الدواب  
( ٥ ) ش ، ل : لأن ياء النسب .  
( ٦ ) درة الغواص : ١١  
( ٧ ) ش : الألف واللام  
( ٨ ) بفتح الألف : ساقط من ب  
( ٩ ) ذميم ساقط من ب والتصويب فى تثقيب اللسان : ٥٧ ، ٥٨  
( ١٠ ) التكملة : ٣ - ١  
( ١١ ) ش : الارض .

الدخول، وتسميه العرب : «الحتريش» بالياء على وزن حـرِيش ، والعامّة تقول : «دخَّان الأذن» بالنون ، يشبهونه بالدُّخان ، ولا معنى لذلك (١) .  
وتقول للصَّوَص : «دُعَّار» بالذال المهملة ، مأخوذ من «العود والدُّعير» وهو الذى يؤذى (٢) بكثرة دخانه . قال «ابن مقبل (٣)» :  
باتت حواطِبُ ليلي يَلْتَمِسْنَ لها جَزَلَ الجِذَا غَيْرَ خوار ولا دَهِير (٤)  
قال شيخنا «أبو منصور (٥)» وإن ذهبت بهم إلى معنى الفزع ، جاز أن يقال بالذال (٦) .

وتقول : «آخر الدَّواء الكي» (٧) .

والعامّة تقول : آخر الدَّاء الكي (٨) .

( ١ ) التكملة : ٦ - ١ ، ب

( ٢ ) يؤذى : ساقط من ب

( ٣ ) تميم بن أبى بن مقبل ، الشاعر المخضرم .

( ٤ ) البيت فى ديوان تميم : ٩١ الصحاح والأساس ( جذا ) واللسان

( دعرو جذا ) والمخصص : ١١ / ٢٣ والتكملة : ٥ - ١ والبيت محرف فى نسختي ش ، ل ففى ش : خواطب - الجزا - خراء . وفى ل : حوالى ليلي الجزاء .

( ٥ ) فى التكملة : ٩ - ١

(٦) لم يذكر مايقوله العامة فى الدعار أى للصوص وفى التكملة ( ٩ -

١ ) أن العامة يقولون الدعار بالذال .

( ٧ ) اصلاح المنطق : ٣١١ والنص فيه : وتقول : آخر الدواء الكي

وبعضهم يقل : آخر الطب الكي . ولاتقل آخر الداء الكي .

( ٨ ) فى جمهرة الأمثال للعسكري ص ٢٣ : قولهم آخر الدواء الكي . قال

أبو بكر : المثل السائر : آخر الداء الكي . ورد بعض أهل اللغة هذا وقال  
إنما هو آخر الدواء الكي .

## باب الذال

تَقُولُ لِلْجَمَاعَةِ الْقَلِيلَةِ مِنْ إِنَاثِ الْإِبِلِ «ذُودٌ» وَلَا يُقَالُ لِلذَّكُورِ «ذُودٌ»،  
وَالْعَامَّةُ لَا تَفَرِّقُ .

وَتَقُولُ . هُوَ (١) الذَّقْنُ ، بَفَتْحِ الذَّالِ وَالْقَافِ :  
وَالْعَامَّةُ تَقُولُ . ذَقْنٌ ، بِالذَّالِ وَإِسْكَانِ الْقَافِ (٢) .  
وَهِيَ «الذُّوْءَابَةُ» بَضْمِ الذَّالِ مَعَ الْهَمْزَةِ . وَالْعَامَّةُ تَفْتَحُ الذَّالَ وَتَشْدُدُ الْوَاوَ :  
وَتَقُولُ : بَيْنَ الرَّجُلَيْنِ «ذَحْلٌ» بِالذَّالِ الْمَعْجَمَةِ . وَالْعَامَّةُ تَقُولُهَا بِالذَّالِ  
الْمَهْمَلَةِ (٣) .

وَتَقُولُ . وَقَعَ فِي الشَّرَابِ «ذِبُّابٌ» : وَلَا تَقُلْ . ذِبَّانَةٌ (٤) .  
وَالْجَمْعُ الْقَلِيلُ . اذْبَّةٌ . وَالكَثِيرُ : ذِبَّانٌ .  
وَتَقُولُ : «ذَبَلٌ» الرِّيحَانُ ، بَفَتْحِ الْبَاءِ : وَالْعَامَّةُ تُضَمُّهَا :  
وَتَقُولُ . هَذَا مَلَحٌ «ذَرَّانِي» (٥) بَفَتْحِ الرَّاءِ (٦) وَالْهَمْزَةِ ، وَالْعَامَّةُ تَقُولُ  
أَنْدَرَانِي (٧) .

وَتَقُولُ لِلشَّيْءِ الْحَدِيدِ الرِّيحِ . «ذَفِيرٌ» ، سَوَاءٌ أَكَانَتْ تِلْكَ الرِّيحُ طَيِّبَةً (٨)  
أَوْ خَبِيثَةً :

- 
- (١) ش ، ل : هذا  
(٢) فِي التَّكْمِلَةِ : ٩ — ١ : وَلَا يُقَالُ ذَقْنٌ ، كَمَا تَقُولُهُ الْعَامَّةُ  
(٣) التَّكْمِلَةُ ٩ — ١  
(٤) فِي الْأَصْلِ : وَلَا تَقُلْ ذِبَّانَةٌ . وَفِي الصَّحَاحِ : ذِبَّانَةٌ . وَفِي : ب ،  
ش ، ل : فَلَا تَقُلْ : ذِبَّانَةٌ ، وَمِثْلُهُ فِي إَصْلَاحِ الْمَنْطِقِ : ٣٠٧ ، ٥٦ :  
وَلَا تَقُلْ ذِبَّانَةٌ . وَفِي لَحْنِ الْعَامَّةِ لِلزَّبِيدِ : ٥٤ وَالْعَامَّةُ تَقُولُ ذِبَّانَةٌ .  
(٥) أَيْ شَدِيدُ الْبَيَاضِ ، مِنَ الذَّرَاةِ .  
(٦) فِي الصَّحَاحِ «ذَرَّانِي» : بَفَتْحِ الرَّاءِ وَإِسْكَانِهَا وَمِثْلُهُ فِي الْفَصِيحِ  
«الْبُلُوِيحُ : ١١٠»  
(٧) أَدَبُ الْكَاتِبِ : ٢٩٨ وَإِصْلَاحُ الْمَنْطِقِ : ١٧٢  
(٨) فِي الْأَصْلِ : الطَّيِّبَةُ . وَهُوَ فِي إِصْلَاحِ الْمَنْطِقِ : ٣٣٥



والعامّة ( تقول ) . زفر ، بالزاي (١) :

وتقول . هذا الرجل « ذو قرابتى » قال الشاعر (٢) .

يَبْكِي الغريبُ عليه ليس يعرفه      وذُو قرابته في الحى مسرور

( ١٥ ) العامّة تقول . هذا الرجل قرابتى (٣) .

وتقول . قال فلان : « ذِيْتُ وذيت » . والعامّة تقول . « كَيِّتْ وكَيِّتْ » :

ولمّا العرب تجعل « ذِيْتُ وذِيْتُ » كناية عن المقال ، و « كَيِّتْ وكَيِّتْ » كناية عن الأفعال (٤) .

---

(١) التـكـمـلة : ٣ - ب

(٢) هو عثير أو عثمان بن البيد العذرى ، وقيل حربث بن جبلة العذرى ،  
كما فى درة الفواص : ٣٣ عن ابن الأتبارى واللسان « دهر » والبيت أيضا  
فى أخبار النحويين البصريين : ٢٤

(٣) التصويب فى درة الفواص : ٣٣

(٤) هذا فى درة الفواص : ٦٠ ونسخة الاصل وب . أما نسختا ش ، ل  
ففيهما : ذيت وذيت كناية عن الأفعال . وفى الصحاح ( ذيت ) عن أبى عبيدة  
يقولون كان من الأمر : ذيت ذيت ، معناه كيت وكيت

## باب الراء

نقول . هذا «الرَّصااص» و«الرَّيْحان» (١) بفتح الراء : والعامّة تكسرها .  
وهذه «رَحَى» بفتح الراء ، وجمعها . أَرْحاء .  
والعامّة تقول . رَحَى بكسر الراء . وتجمعها . أَرْحِيَّة (٢) .  
وتقول . هذا «رِخْو» (٣) والمال في «الرَّعن» ، بكسر الراء ، والعامّة  
تفتحها . (والرَّوزَنَة ، والرَّوْشَن ، بفتح الراء ، والعامّة تضمها .  
ورغم أنْفَه بفتح الغين والعامّة تكسرها) (٤) .  
وهو «الرَّق» الذي يكتب فيه ، ولا تكسر الراء إلا أن تريد الميل .  
وهي «الرَّثَة» بالهمز . والعامّة تشدد الياء :  
و«الرَّهَاء» بالمد ، مدينة (٥) . والعامّة تقصرها .  
و«رَضًا الله» مقصور . والعامّة تمدّه .  
و«رَفَدَت» (٦) ، فلاناً ، والعامّة تقول . «أرْفَدته» (٧) :  
و«رَسَنَت» دابَّتِي ، والعامّة تقول . أَرْسَنَتُهَا (٨) .  
و«رِخْص» الشَّعْر ، بفتح الراء وضم الخاء .

- ( ١ ) ( الريحان في التكملة ٧ — ب . والرصاص في اصلاح المنطق : ١٦٣  
والفصيح ( التلويح ٦٥ )  
( ٢ ) ( درة الفواص : ٣٣ والفصيح ( التلويح : ٦٥ )  
( ٣ ) ش ، ل رخو المال . والمال في الرعى في الفصيح ( التلويح : ٧٨ )  
( ٤ ) الزيادة من : ب ، ل . وهي في ش باختلاف الترتيب . وفي الصحاح  
رغم بالكسر والفتح .  
( ٥ ) ( في معجم البلدان : الرهاء بضم أوله والمد ، والقصر ، مدينة  
بالجزيرة بين الموصل والشام .  
( ٦ ) ش : دفرت — وأدفرت .  
( ٧ ) ( اصلاح المنطق : ٢٢٧ )  
( ٨ ) ش : أرسنت .

والعامّة تضمّ الرء وتكسر الخاء (١)  
وتقول قد هبّت الرياح (٢)  
والعامّة تقول : الأرياح (٣) . ولو قالوا : « الأرواح » كان صحيحاً .  
و « الرّباعية » (٤) مخففة كالرفاهية والعامّة تشدد الياء فيهما .  
وهذا خبز « الرُّقاق » بضمّ الرء . والعامّة تكسر ها .  
وتقول لبائع الرءوس . رأس . وهم يقولون . رؤّاس .  
وتقول . افعل ذاك من « رأس » . والعامّة تقول . افعل ذاك (٥) من  
الرأس . وتقول . شَمِمْتُ رائحة كذا ، بكسر الميم (٦) .  
والعامّة تقول . شَمِمْتُ ، بفتح الميم ، و « راحة » (٧) كذا فتحذف الياء (٨)  
وهو « الرُّزداق » والرسداق (٩) ، ولا تقل . رُستاق (١٠) .

و « الراحلة » . اسم ما يركب في السفر ، من جمل أو ناقة ، والجمع  
رواحل . ولما تسمى « راحلة » لشدّ الرّحْل هليهما ، ودخلت الهاء للمبالغة ،

- 
- ( ١ ) التكملة : ٩ - ب  
( ٢ ) ل : الرياح  
( ٣ ) درة الفواص : ٢٣  
( ٤ ) أدب الكاتب : ٢٩٢ وإصلاح المنطق : ١٨٠ وفيه أيضاً : الرفاهية  
( ٥ ) ش ، ل : ذلك .  
( ٦ ) ب ، ش ، ل : شممت بكسر الميم - رائحة كذا . وشممت بالكسر  
من غصيح ثعلب ( التلويح : ١٠ ) .  
( ٧ ) ش : رائحة .  
( ٨ ) التكملة : ٧ - ا  
( ٩ ) ل : والرسداق . وفي الصحاح : الرزداق : لغة في تعريب  
الرسدات . والرزداق : السطر من النخل والصف من الناس : وهو معرب  
وأصله ب : « رسيّة رسته » . ويقال رزداق ورسداق . وفي البارع  
للتالي : ١٠٢ الرزداق والرسداق ولاتقل الرسداق ( بفتح الرء ) .  
( ١٠ ) أدب الكاتب : ٣١٦ وفي المعرب : ١٥٨ « عين الفراء » ولاتقل  
رسداق ومثله في إصلاح المنطق : ٣٠٧

كفولهم. « راوية » و « داهية ». والعامية تخص باسم « الراحلة » الناقة النجّية (١)  
وتقول للقناة إذا كان لها زوج (٢) وسنان. « رُمُح » وإلا فهي : قناة (٣)  
والعامية تسميها رُمُحاً ، كيف كانت :

وتقول للبحر أو الخمار الذي يَسْتَبْقِي عليه . « راوية ». فأما التي فيها الماء  
فمزادة والعامية تسمى المزادة . راوية (٤) .

وتقول لركاب (٥) الإبل خاصة دون الفرسان . « ركُوب »

والعامية (٦) تقول لكل راكب :

وتقول للذي ينظر للقوم من مكان مرتفع « ربيّة » ، فإذا لم يرتفع فليس  
بربيّة ، والعامية لا تفرق .

وتقول : اقطع هذا من حيث « رك » أى ضعُف . والعامية تقول . من  
حيث رق (٧) .

ويقول للكثير الأشغال (٨) . « راب » :

والعامية تقول . « مربوب » وذلك قلب للكلام ، لأن المربوب . المصّاح  
المُرَبِّي (٩) وتقول . « ردمت » الباب فهو « مردوم » إذا سدّته . والعامية تقول

( ١ ) درة الفواص : ١٢٣

( ٢ ) ل : زوج

( ٣ ) ل : والافقناة

( ٤ ) وفي القاموس المحيط « روى » الرواية المزادة التي فيها الماء

( ٥ ) ب : الركبان . ش ، ل : لركبان

( ٦ ) درة الفواص : ٨٠

( ٧ ) المصدر نفسه : ٦٥

( ٨ ) في الأصل . الأسفال ، وفي الاستعمال . وما أثبتناه من ب ويدل

والزاي حرف يمد ويشعر ولايكت الالباء بعد الف . وليس كذلك ، غائه

الزاء ، الزا الزاي ، الزى ، زا .

( ٩ ) التكملة ٢ - ب

[أردمته فهو مردم (١) :

وتقول . هذا « الراووق » (٢) . والعامّة تقول . الراووق . وهو غلط ،  
لأنه ليس في (١٦) كلام العرب « فاعل » والعين منه واو :  
وتقول . فلان أحقق من رجلة » وهي البقلة الحمةاء (٣) .  
والعامّة تقول . أحقق من رجلة (٤) ، تضيف ذلك إلى قدّمه :  
وتقول . « ربّ مال أنفقته » تشير إلى القليل .  
والعامّة تقول . ربّ مال كثير أنفقته ، وفي هذا تناقض ، لأن « ربّ  
للقليل (٥) فلا يخبر بها عن الكثير (٦) .

- 
- ( ١ ) التـكـمـلة : ٩ — ب . وفي ب . مردوم  
( ٢ ) الراووق : المصفأة أو ما يروق به الشراب ، ويطلق على الكأس  
أيضا ( القاموس : روق )  
( ٣ ) الفاخر : ١٥ والفصيح ( التلويح : ١٢٠ )  
( ٤ ) من أول وهي البقلة الى رجلة : ساقط من ش  
( ٥ ) ب : للتقليل .  
( ٦ ) زيد في ب : قال المفضل : رميت عن القوس ، وعلى القوس  
ولاتقل : رميت بها .

## باب الزاء (١)

تقول (٢) . « الزَّعْرُور » و « الزَّهْبُور » بضم الزاء : والعامّة تفتحها .  
وهذا « زَيْبَر (٣) » الثوب ، بكسر الباء مع الهمز ، ومثله « الزَيْبَق »  
والعامّة تفتحها ولا تهمز (٤) .

وهو « الزَّمَاورِدُ » (٥) . والعامّة تقول « البز ماورد (٦) » :

وهي « الزَّهَرَة (٧) » بفتح الهاء . والعامّة تسكنها .

وهي الزَّنْفِيلَجَة (٨) بكسر الزاء (٩) : والعامّة تفتحها

( ١ ) الزاء هكذا يكتبها ناسخ الأصل في كل الباب ، وأحياناً يدون همز « الزا » وهو جائز . قال الصغاني في التكملة : ٥٩٣ . قال الجوهري والزاي حرف يمد ويقصر ولا يكتب إلا بياء بعد ألف . وليس كذلك ، فإنه إذا مد لا بد أن يكتب بهمزه بعد الالف ، وذكر ابن الأنباري فيه خمسة أوجه الزاء ، الزا ، الزاي ، الزاي ، الزا .

( ٢ ) ش ، ل : هذا

( ٣ ) في اللسان ( زير ) : الزئبر ، بالكسر مهموزا مايعلو الثوب الجديد مثل مايعلو الخز ، وعن ابن السكيت وهو زئير الثوب . وقد قيل زئبر بضم الباء .

(٤) أدب الكاتب : ٣٠٣ والزئبق في المعرب : ١٧٠ وفي اصلاح المنطق ١٤٧ وقد قيل : زبير .

(٥) في القاموس المحيط « ورد » والزماورد : طعام من البيض واللحم

( ٦ ) أدب الكاتب : ٣١٦

( ٧ ) ش : الزهوة .

( ٨ ) ش : الزيفنجلة .

(٩) في اللسان « زنفج » : الزنفليجة والزنفليجة . بالفنح والكسر الكنف « وعاء » الجوهري : والزنفليجة بكسر الزاي والفاء وفتح اللام شبيهه بالكنف . قال وهو معرب . وأصله بالفارسية زين بيله فان قدمت اللام على الياء كسرتها وفتحت ما قبلها : الزنفليجة وفي المعرب : ١٧٠ الزنفليجة ويقال الزنفليجة والزنفالجة . . . قال الأصمعي : وهي بالفارسية زين غاله : وعاء . وفي الاقتضاب : ٢٠٩ ترجيح أن تقديم الياء على اللام غلط .

- وقد يقال : زَنْفَلِيْجَة (١) .  
 وتقول للهِجْبَة من الصوف «زُرْمَانِيْقة»، وهى غير انية ، وقد تكلمت  
 بها العرب (٢) .  
 والعامّة تقول . زُرْنَبَانِيْقة (٣) .  
 و « الزَبِيل » بفتح الزاء، فان كسرتها زدتها (٤) نونا فقلت «زَنْبِيل» (٥)  
 والعامّة تقول . زنبيل ، بفتح الزاء .  
 وهو «الزُّمُرْدُ» بالذال المعجمة (٦) . والعامّة تقول بالذال المهملة (٧) .  
 و «الزَّرْبِيْخ» بكسر الزاء . والعامّة تفتحها (٨) .  
 وتقول . «فيه زَعَارَة» بتشديد الراء (٩) والعامّة تخففها (١٠)  
 وتقول للعبد اللئيم . «زَوْش» (بفتح الزاء) والعامّة تضمها (١١) .  
 و «زَهَمَت » نفسه ، بفتح الهاء . والعامّة تكسرها .

- 
- ( ١ ) ب : يقال لها ، ش ، ل : زنفليجة . وفي اصلاح المنطق : ز . ٣  
 الزنفليجة ولا تقل الزنفليجة ضبط الاولى بالفتح والآخرى بالكسر .  
 ( ٢ ) في المعرب : ١٧٠ الزرمانقة : جبة صوف . قال أبو عبيد . ولا  
 أحسبها عربية ، أراها عبرانية ، وهى فى حديث عبدالله بن مسعود ان موسى  
 لما أتى فرعون أتاه وعليه زرمانقة قال : ولم أسمعها فى غير هذا الحديث .  
 وفى اللسان « زرمق » . ويقال هو فارسى معرب وأصله : أشتر بانه أى  
 متاع الجمال ( بتشديد الميم ) .  
 ( ٣ ) التكملة : ه — ب  
 ( ٤ ) فى الصحاح « زبل » : فان كسرتها شددت ، او زدتها نونا  
 ( ٥ ) فقلت زنبيل ، ساقط من ش  
 ( ٦ ) فى القاموس المحيط ٢٩٨/١ : والزمرد والزمرد .  
 ( ٧ ) أدب الكاتب : ٢٩٨ والتكملة : ٦ — ١  
 ( ٨ ) أدب الكاتب : ٣٠٤ والتكملة : ٧ — ب  
 ( ٩ ) فى القاموس المحيط ( ٣٩/٢ ) : والزعارة وتخفف الراء  
 الشراسة . والصواب فى فصيح ثعلب : ( التلويح : ١٠٥ )  
 ( ١٠ ) ش : تفتحها وهو خطأ من الناسخ .  
 ( ١١ ) التكملة : ٨ — ١

وتقول. «زردت» اللقمة ، بكسر الراء (١) ، والعامّة تفتحها .  
واشتريت ( زونجتي ) نعال (٢). ولا تقل. زوج نعال، لأن الزوج  
اسم لكل واحد له قرين من جنسه .

وتقول. «زت» الطعام (٣) ، إذا جعلت فيه الزيت . والعامّة تقول :  
زيته . وتقول لأصلي ذنّب الطائر. «الزمكّي» (٤) والزمجّي . والعامّة تقول .  
زمكّاة (٥) . و « الزهم » (٦) . من الطير والدجاج والبط . و « الدّسم » .  
من دهن السمسم والخوز واللوز والزيتون و«الودك» من الإبل والبقر والغنم  
والعامّة لا تفرق .

وتقول لمُرسل الحمام . «زجال» (٧) باللام . و « الزّجل » . ارسال  
الحمام الهادي من مزجل بعيد ، وقد زحل به يزجل .  
والعامّة تقول . زجان (٨) . وهو خطأ . كذلك قرأته على شيخنا « أبي  
منصور » (٩) ، رحمه الله .

( ١ ) ش : الزاي

( ٢ ) أدب الكاتب : ٣٢٤

( ٣ ) الطعام : ساقط من ل

( ٤ ) الزمكي : ساقط من ب

( ٥ ) التكملة : ه - ا

( ٦ ) في اللسان الزهم ( بالضم والسكون ) والزهم بالتحريك : شحم  
الوحش من غير أن يكون فيه زهوقة .

( ٧ ) قوله : زجال باللام والزجل ارسال الحمام . ساقط من ب

( ٨ ) ش ، ل زجال

( ٩ ) التكملة : ه - ا

( ١٠ ) لم تذكر في ب ، ه .



## باب السين

- تقول . . «ساءلْتُ فلاناً فبالغتُ في المسألة ، وهما يتساءلان» :  
والعامة تقول . ساءلت فبالغت (١) في المسألة ، وهما يتسايلان (٢)  
وتقول . تعلّست العلم قبل أن يُقطع «سُرْك» (٣) و «سررك» :  
والعوام تقول . قبل أن تُقطع سُرَّتْكَ ، وذلك خطأ ، إنما السُرَّة  
هي التي تبقى بعد قطع السرر (٤) :  
وتقول : «ساغ لي الشراب» ، فهو «سائغ» والعامة تقول : لساغ : فهو  
نساغ (٥) .  
وتكسر الهاء (٦) .  
و «صفّل» الشيء ، بفتح الفاء . والعامة تضم السين وتكسر الفاء (٧) :  
وفلان من «السّفيلة» . ولا تقل هو «سَفيلة» لأن «السفلة» جماعة :  
وتقول : «سعرهم» شرّاً . والعامة تقول . أسعرهم (٨) .  
و «سنّ» عليه درعه بالسين المهملة :  
والعامة تقول بالشين المعجمة (٩) . قال ابن السكيت «ولا تقل شُنّ

---

( ١ ) ب : وابلفت ، ش ، ل : فابلغت .  
( ٢ ) في اللسان ( سأل ) : والرجلان يتساءلان ويتسايلان .  
( ٣ ) سرك وسرورك ، والعوام تقول : قبل أن تقطع : ساقط من ب  
( ٤ ) اصلاح المنطق : ٢٩٦  
( ٥ ) درة الفواص : ٥٧  
( ٦ ) التكملة : ٩ — ب  
( ٧ ) التكملة : ٩ — ب  
( ٨ ) أدب الكاتب : ٢٧٩ واصلاح المنطق : ٢٢٥  
( ٩ ) أدب الكاتب : ٢٩٨ وفي الاقتضاب : ٢٠٢ يقال بالشين والسين

عليه درعه ، بالشين المعجمة « (١) :

وهو «السَّمَيْدَع» (٢) و «السَّفَرَجَل» (٣) و «السَّحُور» و «السَّفُود»  
و «السَّعُوط» و «السَّفُوف» و «السَّوْسَن» . (٤) لنوع من المشموم ، وقد  
جاءتنا «سَفَنَجَة» (٥) . كله بفتح السين . والعامّة تضمها .  
و (٦) السر داب « (٧) و «السَّقَاية» و «سَلَخ الحية» و «السَّرْقِين» معرب ،  
أصله «سِرْحِين» (٨) « كله بكسر (١٧) السين . والعامّة تفتحها .  
وهذه «السَّرَاوِيل» ، هذا المعروف عن أوائل العرب ، وهى فارسية  
معربة (٩) وليس لها بالعربية (١٠) اسم . والعامّة تقول : سرّوال .  
وتقول : نحن فى «سَعَة» (١١) ، كلنا قد «سَمَن» (١٢) ، وقد جاءنا  
«سُتَيْ» ، بفتح السين فيهن . والعامّة تكسرها .  
وتقول : فى هذا «سِدَاد» من عَوَز ، بكسر السين . والعامّة تفتحها (١٣) .

- (١) اصلاح المنطق : ٣٨ وقد رواه ابن السكيت عن الاصمعى .
- (٢) السيد الشريف الكريم والتصويب فى الفصيح ( التلويح : ٦٦ )
- (٣) التكملة : ٨ — ١
- (٤) السحور والسعوط والسفوف فى اصلاح المنطق : ٣٣٣
- السوسن فى درة الغواص : ٧٨ والسحور فى فصيح ثعلب : التلويح ٧٤  
الزيادة من بقية النسخ .
- (٥) فى القاموس المحيط : ١٩٤/١ : السفتجة كقرطفة والمصدر  
السفتجة بالفتح .
- (٦) ل : وهو
- (٧) أدب الكاتب : ٣٠١ ودرة الغواص : ٢٩
- (٨) المعرب : ١٨٦ وفيه ضبط السرقين والسرجين بالفتح والكسر .  
وقال الاصمعى : لا أدري كيف أقوله .
- (٩) المعرب : ٧ ، ١٩٦
- (١٠) ل : فى العربية .
- (١١) التكملة : ٧ — ب
- (١٢) التكملة : ٦ — ١ ، ب . وفى ش : تسمن .
- (١٣) درة الغواص : ٦٤ وفى اصلاح المنطق : ١٠٤ عن ابن الاعراب سداد  
من عوز وسداد ، كل يقال : . وفى طبقات الزبيدي : ٥٤ أن النضر بن  
شميل أنكر على المأمون قوله : سداد من عوز بالفتح وقال إنما هو : سداد  
من عوز بالكسر .

وهى « السننُون (١) » بكسر السين : والعامّة تضمّنهما (٢) :  
وتقول : « سَنَفَنَت » الدوّاء ، بكسر الفاء (٣) : والعامّة تفتّحها :  
و « سَبَحَت » فى الماء ، بفتح الباء (٤) ، و « سَمَحَت » لفلان (٥) ،  
بفتح الميم (٦) . والعامّة تكسرها (٧) .

و « السَّجِيَّة » بالسين . وكذلك « سَجَّار التَّنُّور » والسَّلَاجِم .  
والعامّة تقولها بالشين المعجمة . وفى العوام (٨) من يقول . « ثَلَجِم »  
بالثاء (٩) وهى « السَّلَامِيَّات » بفتح الميم وتخفيف الياء ، الواحدة « سُلَامَى »  
والعامّة تشدد الياء (١٠) .

وتقول « لأصحاب المتاع الاستيام » : والعامّة تقولها بالشين المعجمة (١١) ،  
وتقول . « سِيلَان » التَّكِين . بكسر السين وإسكان الياء . وأنشدوا (١٢) .  
ولن أصالَ حَكْمُكُمْ مادام لى فَرَسٌ واشتَدَّ قَبْضُ أَعْلَى السَّيْلَانِ لِبِهَامَى  
والعامّة تقول : سَيْلَان ، يفتح السين والياء :

- 
- (١) ش : السنور .  
(٢) التكملة : ٧ — ب .  
(٣) من فصيح ثعلب ( التلويح : ١٠ )  
(٤) فى الاصل : بكسر الباء وما أثبتناه من ش ، ل والمعجمات والسياق .  
(٥) التكملة : ٩ — ب  
(٦) من ب ، ل . وفى الاصل : بفتح السين . ومعنى سمحت لفلان :  
أعطيته .  
(٧) ش : تكسرها .  
(٨) وفى العوام م : ساقط من ب  
(٩) درة الفواص : ٥٥ والتكملة : ٩ — ١  
(١٠) التكملة : ٨ — ب  
(١١) التكملة : ٩ — أو فيها : فأما الاشتيام فهو رئيس المركب البحرى .  
واللفظ بهذا المعنى جاءت بالشين فى إحدى نسخ تاريخ الطبرى : حوادث  
سنة ٢٥١ ج ٤٥٩/٧ وراجع بحثا دقيقا عن الاشتيام والاستيام فى مجلة  
« المقتبس » المجلد السابع ( عام ١٩١٢ ) : ١١١  
(١٢) للزبرقان بن بدر كما فى اللسان ( سيل ) .  
(١٣) البيت فى اللسان والتكملة : ٧ — ١

وقد « سَلِمَ » فلان من كذا ، بفتح السين ، ولا تضمها إلا أن تريد به (١) : لُدغ (٢) .

وهي « السَّمُوم » للريح الحارّة ، ولا تضمها إلا أن تريد جمع « سَمٍ » (٣) « والسَّكْران » بفتح السين . والعامة تكسرهما (٤) .

وتقول لما يرمى به عن القوس ، إذا كان عليه ريش ونصل : سَهَم (٥) .  
والعامة تقول له : سَهَمَ ، كيف كان . وهذا غلط ؛ لأن العرب تقول له أول ما يقطع : « قَضَيْب » ، فإذا أَمَرَّت (٦) عليه الحديد فهو : « منجَاب » (٧) فإذا رُكِّب عليه الريش والنَّصْل فهو : « سَهَم » (٨) ، فإذا كان طويلا فهو : « نَشَّاب » .  
وتقول للمخيط من القطن : « سَلَك » ، فإن كان من صوف فهو : نِصَّاح .  
والعامة تقول للكل : خَيْط .

وتقول لمن دون الملك : « سُوْقَة » لأن الملك يَسُوقُهُمْ فينساقون له على مراده (٩) قالت « حُرَّة بنت النعمان » (١٠) :

---

(١) قوله : به لدغ . وهي السُموم للريح الحارة ولا تضمها إلا أن تريد : بساقط من ب .

(٢) التكملة : ٩ — ب

(٣) التكملة : ٨ — ١ واصلاح المنطق : ٣٣٤ .

(٤) التكملة ٨ — ١

(٥) في الاصل : ريش وسهم : نصل وفي ل : عليها وما اثبتناه من ب ، ش والمعجمات .

(٦) ش . رميت . ل : أمرت .

(٧) في المخصص : ٦٧/٦ : المنجاب الذي ليس له ريش ولا نصل . وقيل المنجاب الذي قد برى وأصلح إلا أنه لم يرش بعد ، ابن دريد : المنجاب والملاجب الذي يراش بلا نصل .

(٨) سهم : ساقط من ب .

(٩) على مراده : لم يذكر في ش ، ل

(١٠) حرقة بنت النعمان بن المنذر ، وهي هند . وهذا البيت قالته في مناقشة مشهورة بينها وبين خالد بن الوليد لما فتح الجيرة : الاغاني (سأسي) ١٣٥/٢٠ .

فبيننا (١) نسوس الناس والأمر أمرنا إذا نحن فيهم سوقة نتنصّف (٢)  
والعامة تجعل «السُّوقَة» اسماً لعوام الناس ، ولأهل السوق . والواحد  
من أهل السوق . «سُوقِيٌّ» والجمع . «سُوقِيُونَ» .

وتقول للبلدة التي استحدثها «المعتصم» . «سُرٌّ مَنْ رَأَى» على ما  
نطق به (٣) في الأصل ، فان «المعتصم» لَمْ يَشْرَعْ في إنشائها شَقَّ ذلك على  
عسكره ، فلما انتقل (٤) إليها سُرَّ كل منهم برؤيتها ، فقليل فيها : سُرٌّ  
مَنْ رَأَى » ولزمها هذا الاسم . والعامة تقول : «سامراء» (٥) .  
وقد وهبهم «البحري» أو اضطرَّ (٦) فقال في صلاب «بابك» في شعره (٧)  
ونصبته علماً بسامراء (٨)

وتقول : هذه «سميراء» (٩) منزل معروف (١٠) بطريق مكة .  
والعامة تقوله بالصاد (١١) .

- (١) في التكملة : ٢ — أوالحماسة ٢ / ٤ : بينا . وفي نسخة ش :  
اذ . . . . . متصنف وفي ل : نتصنف ، خطأ من الناسخ  
(٢) البيت في : ديوان شاعرات العرب في الجاهلية والاسلام : ٢٥  
وفي الحماسة : ٢ / ٤٨ واللسان ( نصف ) وما يقع فيه التصحيف : ٢٨١  
ودرة الفواص : ١٢٣ والتكملة : ٢ — ١ .  
(٣) من أول قوله : على ما نطق به في الاصل . . الى : فقليل فيها :  
سرمن رأى : ساقط من ل  
(٤) ب : بهم اليه — ا .  
(٥) درة الفواص : ١١٢ وفي معجم البلدان : ٣ / ١٤ سامراء لغة  
في «سرمن رأى» مدينة كانت بين بغداد وتكريت على شرقى دجلة .  
(٦) ل : اذا اضطر .  
(٧) في شعره : ساقط من ب  
(٨) البيت في الديوان : ٥ وأوله : «أخليت منه البذوهى قراره» وقبله :  
مازلت تقرر باب بابك بالقنا . . . . . وتزوره في غارة شعواء  
حتى أخذت بنصل سيفك عنوة . . . . . منه الذي أعيأ على الخلفاء  
والبيت أيضا في درة الفواص : ١١٢ ومعجم ما استعجم : ٧٣٤  
(٩) في معجم البلدان : سميراء بفتح أوله وكسر ثانيه بالمد ، وقيل بالضم  
وهو منزل بطريق مكة .  
(١٠) من أول كلمة معروف في نسخة ش : اختلف خط الناسخ ، ونوع  
الخط .  
(١١) التبيكة ٩ — ب

وتقول: هذه «سُمَيْرِيَّة» لضرب من السفن، منسوبة إلى رجل يقال له «سُمَيْر» وهو أول من عملها: والعامة تقول: «سمارية» وهو خطأ (١) وتقول: «جد القوم في السُّرَى» إذا ساروا ليلاً: والعامة تجعل السُّرَى للسير (٢) أى وقت كان. وتقول: «لا أكَلَمَك سائر اليوم» أى ما بقى منه، مأخوذ من «سُور الإناء» وهو بقية ما فيه.

والعامة تشير بسائره إلى جميعه (٣). وذلك غلط لأن (٤) النبي صلى الله عليه وسلم قال لغيلان—وكان قد أسلم وعنده عَشْرُ نِسوة—«اختَر منهنَّ أربعاً وفارق سائرهنَّ» (٥).

وتقول لهذا الطائر: «السُّمَانِي» مخففة الميم مرسله الآخر.

والعامة تقول: سُمَّانٌ، بتشديد الميم (٦):

و «سُلَّاء» النَخْل. شَوَّكُهُ (٧)، والواحدة: سُلَّاءة:

والعامة تقول: سُلَى النَخْل (١٨) والواحدة: سُلَّيَّة:

وتقول: بفلان «سُلَّال» والعامة تقول: سُلَّ:

وتقول للذى يسقى القوم: «ساقٍ». والعامة تقول: شَارِبٌ، وهو قلب للكلام (٨).

(١) التكملة: ٤ — ب

(٢) ش: السير

(٣) درة الفواص: ٣

(٤) ب، ل: فان

(٥) الحديث في الموطأ: ٢ / ٥٨٦ عن ابن شهاب أنه قال: بلغنى أن رسول الله — صلى الله عليه وسلم — قال لرجل من ثقيف أسلم وعنده عشر نِسوة.

(٦) أدب الكاتب: ٢٩٤ وإصلاح المنطق: ١٨٣ والتكملة: ٦ — ب

(٧) ب: شوك، ش: شوكتها.

(٨) التكملة ٣ — ١

وتقول للمرأة : « سيدتي » :

والعامة تقول . سَيْتِي قال « ابن الأعرابي » . إن كان من السُّود فسيدي ، وإن كان من العدد فسَيْتِي ، لأعرف في اللغة لشيء معنى قال شيخنا « أبو منصور (١) . » وقد تأوله « ابن الأنباري » فقال . « يريدون . باست (٢) جهاتي » وهو تأول (٣) بعيد مخالف للمراد .

وتقول « قد غلبت عليه السَّوداء » .

والعامة تقول . قد تسودن ، فجعله (٤) من المِرَّة السَّوداء ، ولا يتصرف من « المِرَّة السَّوداء » فمل ، ولو تصرف لم يدخل فيه نون .  
وتقول . « سَخِرْتُ من فلان » . والعامة تقول . سَخَرْتُ به (٥) :

---

( ١ ) في التكملة : ه — ا والتصويب والرواية فيها .

( ٢ ) ش بالست .

( ٣ ) ل : تأويل .

( ٤ ) ش ، ل : يجعلونه تفعل .

( ٥ ) في اللسان ( سخر ) : سخر منه وبه ..... هزىء به...  
وفي اصلاح المنطق : ٢٨١ : سخرت من فلان فهذه اللغة الفصيحة . وفي فصح

ثعلب : سخرت منه وهزئت به : التلويح : ٤٠ .

\*\*\*زيد في ب : قال المفضل : ويقال : أسود سالخ ، غير مضاف . ولا

تقول : : سالخ بالصياد ( في المخطوط : الابعاد ) .

### باب الشين

تقول. هذه الشَّجَرُ «شَجَرَة» ، بفتح الشين : والعامة تكسرهما (١) : و«شَخَص» البصرُ ، بفتح الخاء (٢) ، و«شَهَق» (٣) الرجلُ بفتح الهاء : والعامة تكسرهما.

وهي (٤) «الشَّام» على فَعْلٍ ، لا غير ، قال الشاعر (٥) .  
كيفَ نَومى على الفراش ولمّا يشمل الشام غارة شعواء (٦)  
والعامة تقول. الشام. على فَعَالٍ ، وذلك خطأ .  
و«شَنَّف» المرأة (٧) ، بفتح الشين ، و«شَرَّاع» السفينة ، بكسر الشين (٨)  
و«شَمَلت» الريحُ ، بفتح الشين والميم ، صارت شَمَلا .  
والعامة تقول. قدأشَمات ، بألف (٩).

وهم «شَرَعُ» واحد ، بفتح الشين الراء (١٠) . والعامة تقول. هم شرَع واحد .

( ١ ) التـكـمـلة : ٨ — ١

( ٢ ) التـكـمـلة : ٩ — ب واصلاح المنطق : ٢٦٣

( ٣ ) ش : شهوة .

( ٤ ) ش ، ل : وهو

( ٥ ) عبيد الله بن قيس الرقيات

( ٦ ) البيت في ديوانه : ١٨٣ والأمالى : ١ / ٩٥ ( غير منسوب ) وسمط

اللالى : ١ / ٢٩٤ والصحاح ( شعا ) واللسان ( شعا ، شمل ) والاضداد

للانبارى : ٣٥٥ والعقد الفريد ٤ / ٤٠٦ وتهذيب الالفاظ : ٢١٢ وفي

نسختى ش ، ل : شعراء ، تحريف .

( ٧ ) ماتلبسه في أعلى الاذن .

( ٨ ) التـكـمـلة : ٧ — ب

( ٩ ) اصلاح المنطق : ٢٢٦ والتلويح شرح الفصيح : ١٤

( ١٠ ) اصلاح المنطق : ١٧٢ تقول : هم في هذا الامر شرع : سواء .



وهو «الشث» بتشديد الثاء والعامية تخففها (١) .  
وهو الشحنة بكسر الشين والعامية تفتحها (٢) . وهو غلط ، قال شيخنا أبو منصور (٣) :  
« وهو اسم للرا بطة من الخيل في البلد من أولياء السلطان ، لضبط أهله (٤) ،  
وليس باسم الأمير والقائد (٥) ، كما يذهب إليه العامية ، فالنسبة (٦) إليه .  
«شحنى وشحنية» ، ولا تفل . شحنكية (٧) . وهذه الكلمة عربية  
صحيحة ، واشتقاقها من . شحنت البلد بالخيل إذا ملأته بها (٨) . والفلسك  
المشحون : المملوء .

وتقول للسائل المُلح : «شحنّاذ» بالذال (٩) . من قولك . شحنّذت  
السيف ، إذا بالغت في إحداذه . والعامية تقول . شحنّاث ، بالثاء (١٠) .  
و «الشّرّذمة» . القطعة من الشئ ، بالذال المعجمة . والعامية تقولها بالذال  
المهملة (١١) وهى «الشّفة» بفتح الشين مع التخفيف (١٢) . والعامية تكسر  
الشين وتشدد الفاء ..

---

( ١ ) فى التكملة : ٨ — ب الشث بتشديد الثاء ولا يجوز تخفيفها وفى ب :  
الشث وفى ش ، ل : الشث . والشث نبت طيب الريح مر الطعم ، يدبغ به  
( الصحاح )

( ٢ ) ل : تضمها

( ٣ ) فى التكملة : ٧ — ب

( ٤ ) فى التكملة : لضبط أهله من أولياء السلطان ،

( ٥ ) فى التكملة : أو القائد .

( ٦ ) ش : والنسبة ومثلها فى التكملة

( ٧ ) فى التكملة : ولا شحنهية

( ٨ ) بها : لم ترد فى التكملة

( ٩ ) لم تذكر فى ش ، ل

( ١٠ ) درة الغواص : ١٠٠ والتكملة : ٥ — ب

( ١١ ) التكملة : ٩ — ١

( ١٢ ) اصلاح المنطق : ١٦٢

- وهي «الشَّقُّوق» في اليد والرجل .  
والعامّة تقول . الشَّقَّاق . وذلك لا يقال إلا في قوائيم الدابة (١) .  
وتقول . «شَمِمْتُ» الشيء ، بكسر الميم . والعامّة تفتحها (٢) .  
وتقول للذي تأمره . «شَمَّ يَدَكَ» بفتح الشين والعامّة تضمها (٣) .  
وتقول . «شَغَلْتُهُ» بكذا (٤) والعامّة تقول . أشغلته (٥) .  
و«هو في شُغْل شاغل» . والعامّة تقول : في شغل مُشْغَل .  
وهو «الشَّهْدَانَج» بالجم (٦) : والعامّة تقول . شَهْدَانَكَ .  
وهو «الشَّطْرَنْج» بكسر الشين ، على وزن . «جِرْدَحْل» (٧) .  
وتقول للمحسن الأخلاق . «فلان حَسَنُ الشَّمَائِل» .  
والعامّة تخص ذلك بحسن التَّشَنُّي والتعطف في المشي ، ولا وجه لذلك (٨) .  
وهو «الشَّعْبِي» بِبَاسْكَان العين (٩) . والعامّة تفتحها .

- 
- (١) أدب الكاتب : ٣٠٦  
(٢) شَمِمْتُ من فصيح ثعلب (باب فعلت بكسر العين) : التلويح  
شرح الفصيح : ١٠ وفي اللسان (شَمَم) : الشَّم حَسَّ الأنف ، شَمِمْتُهُ أَشَمُّهُ  
(من باب نصر) والأخيرة في إصلاح المنطق : ٢٢١ عن أبي عبيدة . وقد مر  
هذا التصويب (باب الرأ ص ١٣١)  
(٣) درة الفواص : ٢٢  
(٤) ش ، ل : بكذا وكذا .  
(٥) فصيح ثعلب : باب فعلت بغير ألف (التلويح : ١٨)  
(٦) المعرب : ٢٠٦  
(٧) أدب الكاتب : ٣٠٦ ودرّة الفواص : ١٠ والتكملة : ٧ — ب وفيها  
جملة : «والعامّة تفتحها» التي لم ترد في نسخ هذا الكتاب .  
(٨) التكملة : ٣ — ب  
(٩) ل : بِبَاسْكَان العين : وضم الشين . وفي القاموس المحيط :  
١ / ٨٩ والشعبي من شعيب همدان وبالضم معاوية بن حفص الشعبي الى  
جده ، وبالكسر عبد الله بن المظفر ، الشعبي ، محدثون

وتقول . « ما شَعَرْتُ » بكدا ، بفتح العين ، أى ما علمت به :  
والعامة تضم العين ، وذلك لا يجوز إلا إذا أردت أنى صرتُ شاعرا (١) .  
وتقول لمن أخذ شَمَلا فى سعيه . قد « شاعم » : وإذا أمرته قلت . شاعم  
يا هذا (٢) . والعامة تقول . قد تشاعم (٣) : وإنما يقال . تشاعم لمن أخذ  
نحو الشَّام .

وتقول . « شفعتُ الرسول بآخر » :  
والعامة تقول . شفعت الرسولين بـثالث (٤) : وهو غلط ، لأنَّ الشفْع  
فى كلامهم بمعنى الاثنين (٥) .

وتقول للمريض . « شفاك الله » :  
والعامة تزيد ألفا فى فسد المعنى ، لأن معنى أشفاك . ألقاك على شفاها هلكة .  
وتقول للكساء الذى يُطرح تحت السَّرج ، ويلقى طرفه إلى (٦) كَفَل  
الدابة . هذا « الشَّليل »

والعامة تسمية . الكَنْزُ بوش ، (٧) من تعريب المولدين ، ولم تعرف  
العرب ذلك . وتقول . « شَتَّان ما هُما » قال الأصمى (٨) .

( ١ ) التكملة : ٩ — ب ودرة الفواص : ٥٠

( ٢ ) يا هذا : لم تذكر فى ش ، ل

( ٣ ) درة الفواص : ٢٧

( ٤ ) ش : يتأثر ، خطأ من الناسخ .

( ٥ ) درة الفواص : ١١١

( ٦ ) ش ، ل : على

( ٧ ) ش : ثم هو .

( ٨ ) جاء فى اللسان ( شقت ) وفى الأغانى ١٦ / ٢٥٥ رواية لقول

الأصمى ودفع له .

ولا (١٩) يقال .

«شَتَّانَ مَا بَيْنَهُمَا» قال أبو حاتم . فقلت له . فقد قال ربيعة الرقبي (١) .  
لشَتَّانَ مَا بَيْنَ الْيَزِيدِ بْنِ فِي النَّدَى يَزِيدُ أَسِيدٍ وَالْأَغْرَّابِ بْنِ حَاتِمٍ (٢)  
فقال : ليس (٣) بيت فصيح يُلتفت إلى قوله . وإنما شَتَّانَ (٤) كما قال  
الأعشى .

شَتَّانَ مَا يَوْمِي عَلَى كُورِهَا وَيَوْمُ حَيَّانَ أَخَى جَابِرٍ (٥)  
وتقول . دأبه شَمْسُوسٌ ، بالسین . والعامّة تقولها بالصاد (٦) .  
وتقول في تصغير «الشَّيْءِ» . شَيْئِيءٌ بالياء . والعامّة تقول . شُؤْيٌ بالواو (٧)

( ١ ) هو ربيعة بن ثابت الانصارى ، شاعر غزل عباسى ١٩٨ هـ (الآغانى

١٦ / ٢٥٤ )

( ٢ ) في جميع النسخ : شتان . والشطر الثانى : يزيد أسيد لايزيد بن  
حاتم . والبيت في الصحاح واللسان ( شئت ) واصلاح المنطق : ٢٨١ ومعجم  
الشعراء ٣ . والعقد الفريد : ١ / ٣٥٤ والآغانى ٢٥٥ / ١٦ والاقتضاب :  
٣٨٩ وشرح المفصل ٤ / ٣٧ والمدخل الى تقويم اللسان ٨٦ . وفيها كلها :  
لشتان ما بين اليزيد بن في الندى . . . يزيد سليمو الأغر ابن حاتم  
والشطر الأول في أدب الكاتب : ٣١٢ وفي هامش اللسان : ٣ / ٣٥٤  
الذى في المحكم : يزيد أسيد . وهو يزيد بن أسيد السلمى ( المدخل : ٨٦ )  
( ٣ ) في الاصل : ليس لى : وفي ب ، ل : ليس ببيت وفي ش فقال  
ببيت . وفي اللسان : ليس بفصيح يُلتفت إليه ، وقال في التهذيب : ليس بحجة  
انما هو مولد . والجيد قول الأعشى .

( ٤ ) ب : وانما هو . وفي الاصل : وانما الشتان .

( ٥ ) ديوانه : ١٤٧ واصلاح المنطق : ٢٨٢ ومقاييس اللغة ٣ / ١٧٨  
واللسان والصحاح ( شئت ) والاقتضاب : ٣٨٨ وفي اللسان : « قال ابن برى  
وقول الاصمعي : لا أقول شتان ما بينهما ليس بشيء لان ذلك قد جاء في أشعار  
الفصحاء من العرب » واستشهد بأبيات لأبى الأسود الدؤلى ، والبعيث ،  
والاحوص ، وحسان وجميل ، وآخرين . وفي مقاييس اللغة : وربما  
قالوا شتان ما بينهما ، والاول أفصح ، ومثله في الصحاح : ١٥٥ وفي الفصيح  
( التلويح ) : ١٢١ وان شئت قلت ما بينهما .

( ٦ ) الزيادة من ب ، ش ، ل . والتصويب في اصلاح المنطق : ١٨٥

( ٧ ) درة الغواص : ١١٦

\* زيد في ب : قال المفصل : وتقول : شكرت لك ، ولاتقل : شكرتك .

## باب الصاد

تقول . هذه «صِنارة» المِغزَل . بكسر الصاد (١) : والعامة تفتحها .  
و«صِنجة» المِيزان ، بالصاد . والعامة تقولها بالسین (٢) :  
و«صَوَلجان» بفتح اللام . والعامة تكسرهما . وأصله فارسي معرب (٣)  
ورجل «صُعْلوك» بضم الصاد . والعامة تفتحها .  
و«الصَّمَخ» بالصاد . وهم يقولونه (٤) بالسین (٥) .  
و«الصَّحراء» ممدودة (٦) . والعامة تقصرها وتزيد هاء (٧) :  
و«الصَّفر» الشَّحاس . بضم الصاد . والعامة تكسرهما :  
ولمَّا الصَّفر الخالي . من الآنية وغيرها (٨) .  
و«الصَّحناء» و«الصَّحناءة» ممدودان (٩) . والعامة تقول . صَحْنِيَّة (١٠) .  
وتقول . هذا «الصَّوْبِج» (١١) ويسمى المِرْقاق أيضاً . والعامة تسميه .  
الصَّوْبِج ..

---

( ١ ) في اللسان ( ص ن ر ) : الصنارة بكسر الصاد الحديدية الدقيقة المعقفة  
في رأس المغزل وقيل صنارة المغزل : الحديدية التي في رأسه . ولا تقل صنارة  
( بالتشديد ) . وقال الليث الصنارة مغزل المرأة وهو دخيل . والتصويب في  
اصلاح المنطق : ١٧٣  
( ٢ ) اصلاح المنطق : ١٨٥ وفيه : وهي أعجمية معربة .  
( ٣ ) المعرب : ٢١٣ وفيه : والصولجان : المحجن . وهو في أدب الكاتب  
: ٣٠٠

( ٤ ) ب ، ش ، ل : والعامة تقول .  
( ٥ ) اصلاح المنطق : ١٨٥  
( ٦ ) ش : ممدود .  
( ٧ ) التكملة : ٩ — ب وقوله تقصرها في نسخة ل : تكسرهما  
( ٨ ) اصلاح المنطق : ١٦٦  
( ٩ ) في اللسان الصحناء بالكسر : ادام يتخذ من السمك ، يمد ويقصر  
( ١٠ ) التكملة : ٩ — أ  
( ١١ ) الصوبج : أداة يبسط بها العجين ويرقق . وفي نواذر أبي مسحل  
١ / ٣٢٨ الشوبج ( بضم الشين ) والشوبج ( بفتح الشين ) ، والشوبق  
( بضم الشين ) والشوبق ( بفتح الشين ) والصوبج ، والصوبج  
( بالضم والفتح ) .

وتقول للإثناء الذى يُتَطَهَّرُ فيه، من الخزف. «صاخرة». والعامة تقول. صاخرة :

وتقول لعيد الفرس الذى يُوقدون فيه النيران ليلاً. «الصدق» (١).  
والعامة تقول. الصدى.

وتقول. هذه «الصيفة». والعامة تقول. «الصيفة» بزيادة ياء (٢).

وتقول. «صعق» فلان، بفتح الصاد، ولا تضمها، إلا أن يكون قد أصابته صاعقة.

وتقول. «صائب» الشئ، بضم اللام (٣).

والعامة تضم الصاد وتكسر اللام، وذلك لإخبار عن المصلوب.

وتقول. صرّفته عمّا أراد. والعامة تقول. أصرّفته (٤) :

وتقول. «فلان يأتينا (٥) صباح مساء» على الإضافة، نريد أنه يأتى فى

الصباح وحده، لأن التقدير يأتينا فى صباح مساء. وتقول: «يأتينا صباح مساء»

أعلى فتح الاسمين (٦)، نريد أنه يأتينا صباحاً ومساءً، فتحذف الراء والعاطفة.

والعامة لا تفرّق بين القولين (٧).

( ١ ) هذا ما فى الأصل وب والتكلمة : ٧ — ١ . وفى اللسان والقاموس المحيط ( سذق ) السذق : ليلة الوقود ، فارسى معرب وأصله سذذ . وفى المحيط ( صدق ) أن قوله بالصاد لحن . وفى نسخة ش : الصندف . ول الصدف

( ٢ ) بزيادة ياء : ساقط من ل

( ٣ ) التكلمة : ٩ — ب

( ٤ ) هذا التصويب ساقط من ل .

( ٥ ) ش : فى صباح مساء

( ٦ ) ل : اللاميين

( ٧ ) درة الفواص : ١٢٠

## باب الضاد

- تقول . «ضَمَر» البطن (١) ، بفتح الضاد والميم .  
والعامة تضم الضاد وتكسر الميم . ومنهم من يفتح الضاد ويضم الميم (٢) .  
و«الضَفْدَع» بكسر الضاد . والعامة تفتحها (٣) .  
و«الضَبُع» بضم الباء ، وهو اسم الأنثى ، والمذكر . ضِبْعَان . والعامة  
تقول . الضَّبْع بتسكين الباء ، وإنما الضَّبْع : العَصْد . ومنهم من يقول في  
الأنثى ضَبْعَةٌ (٤) .  
وتقول . «ضَرَس» الرجل ، بفتح الضاد وكسر الراء . والعامة تضم الضاد (٥)  
وتقول . «ضَعُف» الشيء بفتح ، الضاد ، وضم العين . والعامة تضم الضاد  
وتكسر العين (٦) .  
وتقول . «قَوَى الله منك ما ضعف» . والعامة تقول . قَوَى الله ضَعْفَكَ (٧) .  
وهو دعاء على الشخص لاله ، إلا أن تريد بذلك . قَوَى الله ضَعْفَكَ (٨) ،  
فانه قدرُ رينا عن رسول الله ، صلى الله عليه وسلم ، أنه قال في دعائه (٩) .  
«اللَّهُمَّ إِنِّي ضَعِيفٌ فَقَوِّ فِي رِضَاكَ ضَعْفِي» (١٠) .

- 
- ( ١ ) في الأصل : النطق ، وفي ش : ضمير ولم يذكر البطن .  
( ٢ ) ومنهم ... ساقط من ل  
( ٣ ) لم يبين حركة الدال في جميع النسخ ، وقد جاء في الصحاح :  
الضفدع مثل الخنصر واحد الضفادع ، والأنثى ضفدعة ، وناس يقولون  
ضفدع بفتح الدال . قال الخليل : ليس في الكلام فعلل ( بكسر الفاء وفتح  
اللام ) إلا أربعة أحرف : درهم ، وهجرع وهبلع ، وقلمع وهو اسم  
( ٤ ) التكملة : ٨ — ب ودرة الفواص : ٥٥  
( ٥ ) التكملة : ٩ — ب  
( ٦ ) التكملة ٩ — ب . وتقول ضعف الشيء . . . ساقط من ش  
( ٧ ) في اللسان ( قوى ) عن ابن سيده : قوى الله ضعفك ، أى أبدلك  
مكان الضعف قوة .  
( ٨ ) ب : ضعفك .  
( ٩ ) في دعائه : ساقط من ب  
( ١٠ ) ش : فقوى في رضاك ، خطأ من الناسخ .

## باب الطاء

- تقول : « أعوذ بالله من طوارق الليل » : والعامّة تقول : من طوارق الليل والنهار (١) : وهو غلط ، لأن الطروق الإتيان بالليل خاصة (٢) :
- وتقول : قرأت السبع « الطُّوَال » بضم الطاء : والعامّة تكسر الطاء (٣) ؛ وإنما الطُّوَال اسم للحَبَل .
- وتقول : لا أكلمك « طوَل » الدهر ، بفتح الطاء : والعامّة تكسرها ؛ وتقول « طوبى لك » (٤) . والعامّة تقول طوباك (٥) .
- وتقول : قد « طَرَّ » شاربهُ ، بفتح الطاء ، كما تقول « طر وتر الناقة ، إذا بدا صغاره وناعمه .
- والعامّة تضم الطاء (٦) . وتقول : على وجهه « طِلَاوَة » بضم الطاء ، والعامّة تفتحها (٧) . وهى لغة (٨) :

- 
- ( ١ ) فى التكملة : ١ — ١ وطوارق النهار
- ( ٢ ) فى التكملة : والصواب أن يقال : من طوارق الليل وجوارح النهار ومثله فى ذيل الفصيح : ٣ وفى هامش الأصل : « قوله وهو غلط . . فيه أنه ورد فى حديث علمه جبريل للنبي عليه السلام ليلة الاسراء بقوله : ومن طوارق الليل والنهار »
- ولكن فى اللسان ( طرق ) وفى الحديث : أعوذ بك من طوارق الليل الا طارقا يطرق بخير .
- ( ٣ ) ديرة الفواص : ٧٦ والتكملة : ٨ — ١
- ( ٤ ) ل : طوباك .
- ( ٥ ) أدب الكاتب : ٣٢٣
- ( ٦ ) زيد بعد هذا (ب) : ونقول : لهذا الشيء طراءة والعامّة تقول : طراوة وكذلك الرداء .
- ( ٧ ) أدب الكاتب : ٣٠٥ والفصيح ( التلويح : ٩٥ )
- ( ٨ ) فى اللسان ( طلا ) : ابن سيده : الطلاوة والطلاوة الحسن . . . ( بالضم والفتح ) ويقال ماعلى وجهة حلاوة ولاطلاوة وما عليه طلاوة ، الضم اللغة الجيدة ، وهو الاقصح .



- و « الطَّيِّسَان » بفتح اللام : والعامة تكسر ها .  
 و « الطَّنَجِير » بكسر الطاء . والعامة تفتحها .  
 و « طَرَسُوس » ( ١ ) بفتح الراء : ( ٢٠ ) والعامة تسكنها ( ٢ ) .  
 و « الطَّنْبُور » بضم الطاء . والعامة تفتحها .  
 و « طَرَدْتُهُ فَنَدَّهَب » . والعامة تقول . فانطرد ( ٣ ) .

---

( ١ ) في معجم البلدان : ٣ / ٥٢٦ : طرطوس بفتح أوله وثانيه وسينين مهملتين بينهما واو ساكنة بوزن قريوس ، كلمة أعجمية رومية ، ولايجوز سكون الراء الا في ضرورة الشعر لان « فعلول » ليس من أبنيتهم ، وهى مدينة بثغور الشام بين أنطاكية وحلب وبلاد الروم .  
 ( ٢ ) أدب الكاتب : ٣٣١ واصلاح المنطق : ١٧٣ والفصيح ( التلويح ٢٩ )  
 ( ٢٩ )  
 ( ٣ ) زيد في ب : وتقول : قد طرب الرجل ، أى قد خف لشدة فرح أو حزن ، قال ابن الأنبارى : والعامة تظن أن الطرب لا يكون الا مع الفرع ، وهو خطأ منهم

## باب الظاء

تقول للفصيح اللسان «ظريف». والعوام تجعل «الظرف» في حسن اللباس والبيزّة خاصة . وهو غلط . قال «ثعلب» (١) . «الظريف يكون حسن الوجه وحسن اللسان . الظرف في المنطق والجسم ، ولا يكون في اللباس» . قال «الحسن» (٢) . «إذا كان اللص ظريفاً لم يقطّعه» أى إذا كان فصيحاً بليغاً احتجّ عن نفسه بما يسقط عنه الحمد . وقال «المبرد» (٣) . «الظريف مشتق من الظرف وهو الوعاء ، كأنه جعل الظريف (٤) وعاء للأدب ومكارم الأخلاق» .

وتقول . «قد ظرف الرجل» بفتح الظاء وضم الراء . والعامّة تضم الظاء وتكسر الراء (٥) .

وهو «الظفر» بضم الظاء (٦) . والعامّة تكسرهما .

وتقول . «لا تزالون بخير ما دام العلماء بسين ظهركم» بفتح النون .

(١) في التكملة : ١ — ب قال الجوا ليقى : أخبرت عن الحسن بن علي بن الخزاز ، عن أبي عمر الزاهد عن ثعلب قال : ... النص

(٢) في التكملة ، واللسان ( ظرف ) : قال عمر رضى الله عنه في الحديث : .....

(٣) هذا النص في اللسان ( ظرف )

(٤) ب : الظرف

(٥) التكملة : ٩ — ب

(٦) لم يذكر هنا حركة الفاء وفي الفصيح ( التلويح : ١٥٢ ) : والظفر من الانسان بضم الظاء والفاء ، وتسكين الفاء لغة ايضاً : وهو في لحن العوام للكسائي بضم الظاء والفاء واستشهد بالآية الكريمة « حرمت كل ذى ظفر » ويبدو من قول ابن الجوزي : والعامّة تكسرهما أي الظاء ، انه يقصد مع سكون الفاء ،

والعامة تكسرهما (١) :

وتقول للمرأة، إذا كانت في هَوْدَجِهَا. « ظَعِينَةٌ » ، فإذا لم تكن  
في هَوْدَجِهَا فليست ظَعِينَةً (٣).

والعامة تسميها ظَعِينَةً (٤) ، على كل حال .

- 
- ( ١ ) ادب الكاتب : ٣٠٠ واصلاح المنطق : ١٦٣ ودرة الفواص : ٩٠  
( ٢ ) قوله : فإذا لم تكن . الخ : ساقط من ل .  
( ٣ ) في الاضداد لابن الانباري : ١٦٤ : الظعينة : المرأة في الهودج ،  
والظعينة الهودج . وقد يقال للمرأة وهى فى بيتها : ظعينة والاصل ذاك . .  
وقال أبو عكرمة الضبى : قال بعض أهل اللغة : لا يقال للمرأة ظعينة حتى  
تكون فى هودج على جمل ، فإن لم يجتمع هذان الامران لم يقل لها : ظعينة  
( ٤ ) قوله : والعامة تسميها ظعينة : ساقط من ب .

## باب العين

تقول . كَذَبَ « العادلون » بالله ، بالذال المهملة ، والمعنى . الذين يعدلون به غيره . والعامّة تقولها بالذال المعجمة (١) .

وتقول . استكثر من الزادخوف « العَوَز » (٢) بفتح العين ؛ والعامّة بكسرها .

وتقول . « عَطَسْتُ » بفتح الطاء ، و « عَثَرْتُ » بفتح الثاء (٣) ، و « عَجَزْتُ » بفتح الجيم (٤) ، و « عَقَلْتُ » (٥) بفتح القاف ، و « ماله عَقَار » بفتح العين : والعقار النخل (٦) ، و ماله « عَنَاق » بفتحها أيضاً . والعامّة تكسرهن . وتقول . « فلان عَرَبِيٌّ » إدا نسبته إلى العرب ، وإن لم يكن يدّويًا . و « عَجَمِيٌّ » إذا نسبته إلى العَجَم (٧) ، وإن كان فصيحاً (٨) والعامّة لا تنظر في هذا .

وتقول . « عَنَانِي الشَّيْءُ » . والعامّة تقول . أعناني (٩) .

و « عُنَيْت بالأمر » فأنا أعني به ، بضم العين (١٠) . والعامّة تقول . عنيت ، بفتح العين وكسر النون (١١) .

( ١ ) التكملة : ٩ — ١

( ٢ ) ش ، ل : العون

( ٣ ) عطس وعثر عن فصيح ثعلب ( التلويح : ٤ )

( ٤ ) عن المصدر السابق : ٦

( ٥ ) التكملة ٩ — ب

( ٦ ) في الصحاح ( عقر ) : والعقار : الارض والضياع والنخل

( ٧ ) ش ، ل : العجمة

( ٨ ) أدب الكاتب : ٣٤

( ٩ ) في فصيح ثعلب ( التلويح : ٢٠ )

( ١١ ) من أول قوله : عناني الشيء الى النون : ساقط من ل

وقد «هتق» الشيء، بفتح العين وضم التاء : والعامة تضم العين وتكسر التاء (١) :

و«رجل عزب» . والعامة تقول . أعزب (٢) .

وقد كثرت (٣) «عيال» فلان.

والعامة تقول . كثرت عياليته . والعيالة . الفقر (٤) . وفيهم من يقول . عائلته . وليس بشيء (٥) .

وتقول للمرأة أيام اليناء . «عروس» ، وللرجل أيضاً . «عروس» ومن أمثال العرب . «كاد العروس يكون أميراً» (٦) قال الشاعر .

وهذا عروساً باليمامة نخالد (٧) .

والعامة تقهر هذا الاسم على المرأة خاصة .

وتقول في تصغير «عين» . «عُيَيْنة» ، والجاسوس . «ذو العُيَيْنَتَيْن» (٨)

والعامة تقول . عُويْنة، وذو (٩) العُويْنَتَيْن .

#### (٩) التكملة : ٩ - ب

(٢) في هامش نسخة ل : الاعزب ليس بعاصي ، فانه جاء في بعض الاحاديث المروية عن أفصح العرب : «وما في الجنة أعزب» أي لزوج له ، قال القاضي المحسبي شيخ زادة : ما في الجنة أعزب . كذا في النسخ والمشهور عند أهل اللغة : عزب وحكى الأزهرى : «اعزب» وفي اللسان (عزب) : ولا يقال رجل أعزب . وأجازه بعضهم .

(٣) ب ، ش ، ل : كثير

(٤) في الاصل : الصغير . والصواب من بقية النسخ .

(٥) درة الغواص : ٩٨

(٦) المثل في الكامل : ١٦٧ كما جاء هنا ، وفي مجمع الامثال : ١٠٤/٢ : كاد العروس يكون ملكاً . وفي التكملة : ٤ - ب أميراً . وقوله كاد العرس : ساقط من ش .

(٧) صدره : أترضى بأننا لم تجف دماؤنا ( راجع تثقيف اللسان ٢٨١-٢٨٠ )

(٨) في الاصل وش ، ول : العينين . وما أثبتناه من نسخة ب والتكملة :

٧ - ب والمعجمات والسياق .

(٩) ش : وذى

وتقول . هذه لغة «عبرانية» . والعامية تقول . عِمْرَانِيَّة (١) :  
وتقول للخشبة التي في رأسها حُجْنَة . عَقَّافَة . والعامية تقول . عُرْقَافَة  
وتقول لفم المزايدة . «عَزْلَاء» والجمع . عزالي ، والعامية تقول . عَزَلَة  
و«العُشَق» بفتح الميم . منزل بطريق مكة (٤) . والعامية تضيها .  
و«بصل العُنْصُل» (٥) . باللام . والعامية تقول . العُنْصُر ، بالراء (٦) .  
و«العَجَم» بفتح الجيم . حب الزبيب والنوى . والعامية يسكنونها (٧) .  
وما يتجلبب من الشئ المعصور . عُنْصَارَة . والعامية تجعل العَجِير (٩)  
عَصَارَة . وذلك خطأ :  
وهو «العِشَق» بالذال . والعامية تقول . العِشَق ، بالشاء (١٠) .

- 
- (١) التكملة : ٧ — ب وقوله : والعامية تقول عمرانية : ساقط من ب  
(٢) التكملة ٦ — ب  
(٣) درة الفواص : ١٠٣ والتكملة : ٥ — ب  
(٤) في معجم البلدان : ٧٢٨/٣ : عمق بوزن زفر ، علم مرتجل ،  
على جادة الطريق الى مكة بين معدن بنى سليم وذات عرق والعامية تقول  
العمق بضمين ، وهو خطأ . والتصويب أيضا في اصلاح المنطق : ١٦٣  
وأدب الكاتب : ٣٣١  
(٥) في المعجم الوسيط : ٦٣٧/٢ : العنصل نبات معمر من الفصيلية  
الزنبقية ، له ورق كورق الكراث ، ويظهر شمرأخه الزهرى بعد الشتاء قبل  
الاوراق ، وهو طرى غصن يسمى الى نحو متر ، وينتهى بنورة عنقودية  
مكتظة بأزهار بيض ، وللجزء الاكبر من هذا بصلة كبيرة تستعمل في أغراض  
طبية .  
(٦) التكملة : ٦ — ١  
(٧) التصويب في اصلاح المنطق : ١٧٣ ومن أول قوله : وتقول  
للخشبة التي في رأسها حجنة : عَقَافَة . . . الى يسكنونها : ساقط من ل ،  
وفي ب : تسكنها .  
(٨) في الاصل : الشجر ، وما اثبتناه من ب ، ش ، ل  
(٩) الشجيرة : ثفل كل شئ يعصر ( الصحاح ثجر )  
(١٠) وهو العنق . . . الى بالشاء ، ساقط من ل : والتصويب فسى  
التكملة : ٦ — ب

وتقول. «عَايَرْتُ» الميزان والمكيال ، وعَايَرُ ميزانك ومكيالك،  
ولا تقل . عَايَرُهُ (١) . وهم المعايرون . ولا تقل . المعَيَّرُون :  
وتقول . «عَايَرْتُ فلانا كذا» . ولا تقل . «بكذا» (٢) : قالت ليلي  
( الأَخْيَلِيَّة (٣) ) .

عَايَرْتَنِي دَاءُ بِأَمِّكَ مِثْلُهُ (٤) .

. وقد روى في حديث لأبي ذر . «عَايَرْتُ رجلاً بأمه (٥)» وهو من  
بعض النقلة:

وتقول للجماعة يطوفون بالليل . «عَسَسَ» .  
والعامة تجعله اسم (٢١) واحد . وإنما هو جمع ، عاس وعَسَس ، كغائب  
وغَيَّب (٦) .

وتقول لأصوات القيان إذا كان فيها . عود . «عَزَفَ» فإذا لم يكن فيها  
عود لم (٧) يُقَل لها . «عَزَفَ» . والعامة تقول عن جميع الأغاني . عَزَفَ .

(١) اصلاح المنطق : ٢٩٦ وأدب الكاتب : ٢٩٤ والابدال لأبي الطيب :  
٤٨١/٢ .

(٢) درة الفواص : ٧٦ وفيها : والافصح أن يقال عيرته كذا بحذف  
الباء .

(٣) من ش ، ل

(٤) في جميع النسخ : عيرتنى بدون الهزة ، والبيت في أدب الكاتب : ٣٢٤ :  
أعيرتنى داء بأمك مثله . : وأى حصان لا يقال لها هلا  
وفي تاج العروس ( هلا ) تعيرنا . . . وفي تثقيف اللسان ( ٧٧ — ١ )  
أعيرتنى ، وأى جواد . ومثله الاقتضاب : ٣٩٧

(٥) الحديث في صحيح مسلم ٣ / ١٢٨٢ ولفظه : قال ( أبو ذر ) : أنه  
كان بينى وبين رجل من اخواني كلام ، وكانت أمه أعجمية فعيرته بأمه  
فشكائنى الى النبى صلى الله عليه وسلم . فلقيت النبى صلى الله عليه  
وسلم ، فقال : يا أبا ذر انك امرؤ فيك جاهلية . . . وروى الحديث عن  
طريقين آخرين فيهما لفظ : عيرت .

(٦) في الصحاح (غيب) : وجمع الغائب : غيب (كرعم) وغيباب  
( ككمار ) وغيب ( كخدم ) وفي اللسان ( عسس ) أن العسس اسم جمع .  
وقيل : جمع وقيل ان العاس اسم جمع كالحاج .

(٧) من ب ، ش ، ل .

وتقول لعش الطائر ، إذا كان من عيدان مجموعة : « عُشّاً » فإن (١)  
كان ثقباً (٢) :

في جبل أو حائط فهو : وكر « وكن » (٣) . والعامّة تجعل الكل  
عُشّاً (٤) .

و« عرض الرجل » : نَفْسُهُ (٥) . قال عليه السلام في أهل الجنة .  
« لا يَتَغَوَّطُونَ ولا يبولون وإنما هو عَرَقٌ يَجْرِي من أعراضهم مثل  
العسل » (٦) يريد من أبدانهم .

والعامّة تذهب إلى أن العرض سَلَفُ الرجل من آبائه وأمهاته . وليس  
كذلك . فإن النبي - صلى الله عليه - قال . « أيعجز أحدكم أن يكون كأبي  
ضمرضم (٧) ؟ » كان يقول . اللهم إني قد تصدقت بعرضي على من  
ظلمني (٨) وقال « أبو الدرداء » . « أقرض عرضك ليوم فقرك » يريد

(١) ل : وان .

(٢) ب : ثقباً .

(٣) ل : ركن .

(٤) في اصلاح المنطق : ٣٧٧ وسمعت أبا عمر ويقول : الوكر العش  
حيثما كان في جبل أو شجرة والوكنة والاكنة ، وجمعها أكنات ووكنات  
والمواكن واحدها موكن : مواقع الطير حيثما وقعت

(٥) هذا التصويب وما معه من نصوص عن أدب الكاتب : ٢٧ ، ٢٨ وفي  
الامالي : ١١٨/١ : قال أبو عبيد عرض الرجال آباؤه وأسلافه ، وخالفه  
ابن قتيبة فقال : عرضه جسده واحتج بحديث النبي - صلى الله عليه -  
وسلم - في صفة أهل الجنة : لا يبولون ... الحديث . ونصر شيخنا  
أبو بكر بن الانباري أبا عبيد فقال : ليس هذا الحديث حجة له ، لان  
الاعراض عند العرب المواضع التي تعرق من الجسد . وأتظر غريب  
الحديث : ورقة ٢٧٨ .

(٦) الحديث في غريب الحديث : ورقة ٢٧٨ وأدب الكاتب : ٢٧ وفيه :  
يخرج من أعراضهم .

(٧) في الاصل : كأبي ضمضة ، وفي ش ، ول والاستيعاب : ١٦٩٤/٤  
وأدب الكاتب : كأبي ضمضم .

(٨) في أدب الكاتب : ٢٨ : كان اذا خرج من منزله : قال : اللهم اني  
تصدقت بعرضي على عبادك ، وهذه الرواية ورواية ابن الجوزي في  
الاستيعاب ١٦٩٤/٤



من شتمك فلا تشتمه (١) . ولا يجوز أن يتصدق الرجلُ بـ «بشتم أبويه وأهله :

وتقول . «هؤلاء عتـرتي» تشير إلى ذريتك الأدنى (٢) .

والعامة تقصر «العترة» على الذرية فقط (٣) .

وتقول ضُرب فلان « بالعصى » بكسر العين - جمع « عصاً » :  
والعامة تضم العين ولا تشدد الياء .

وتقول . هذه «عصاي» . والعامة تزيد تاء . قال « الفراء » . « أول لحن سمع بالعراق هذه : عصاتي » (٤) .

وتقول : هذه «عجوز» . والعامة تزيد هاهاه (٥) .

وتقول في تصغير «عقرب» : «عُقَيْرِب» كما تقول في «زَيْنَب» :  
«زُيَيْنِب» .

والعامة تقول : عُقَيْرِبَة (٦) .

ولنماتلحق الهاء في تصغير الثلاثي المؤنث ، كقولهم (٧) : قـِـدَر  
وقُدِيرَة .

وتقول : «جئت من عندك» . ولا تقل : جئت إلى عندك (٨) .

فإن «عند» لا يدخل عليها من حروف الخفض غير «من» وحدها :  
وتقول للذي يُحدثُ (٩) عند الجماع «عند يَوط» . والعامة تقول :

(١) أدب الكاتب : ٢٧ وفيه زيادة : ومن ذكرك بسوء فلا تذكره

(٢) هذا التصويب في أدب الكاتب : ٢٨ وهو فيه تال للتصريت السابق .

(٣) زار في ب : وقد ذهب إليه ابن الاعرابي .

(٤) عن اصلاح المنطق : ٢٨٧ وفي البيان والتبيين : ٢١٩/٢ أول لحن سمع بالبادية هذه عصاتي ، وأول لحن سمع بالعراق حى على الفلاح ( بكسر ياء حى ) .

(٥) اصلاح المنطق : ٢٩٧ : وفي ل : تزيدها

(٦) درة الغواص : ٤١

(٧) في الاصل : كقرله .

(٨) درة الغواص : ١٤ والتكملة : - « وفي ب : كرر » الى عندك »

(٩) شى يخلف .

عـفـرـوط . وهو غلط .

إنما العـضـروط (١) : الذي نخدمك بطعام بطنه . وقال الأصمعي : هم  
الأجـراء (٢) ،

---

(١) والعـضـرط بكسر العين والراء ( عن الصحاح ) ، وفي ش : عـضـرود .

(٢) التـكـلمة : ٤ — أ

\* زيد في ب : قال المفضل والعرب تقول : عنوان الكتاب ، وقد  
عنونته ولغة بعضهم : علوان ، وقد علونته .

## باب الغين

تقول . هذا «الغَسُول» (١) و«الغَضارة» (٢) و«الغَيِّرة» ، بفتح الغين فيهن  
والعامّة تضم غين «الغَسُول» ، وتكسر غين «الغَضارة» و«الغَيِّرة» .  
وتقول . هي «غِرارة» التَّيْن ، بكسر الغين . والعامّة تفتحها (٤) .  
وتقول . «غِظت فلاناً» والعامّة تقول . غايظته .  
وتقول . أباد الله «غَضراءهم» (٥) من غَضارة العيش . والعامّة تقول .  
خَضراءهم .

وتقول . «غَثَّيت نفسي» (٦) . والعامّة تقول . غَثَّيت نفسي .  
وتقول . «غَرَبَت الشمس» بفتح الراء . والعامّة تضمها (٧) .  
وتقول للمطر ، إذا جاع في أيامه (٨) . «غَيِّث» فإن لم يكن في أيامه  
فهو «مَطَر» والعامّة تسوى بينهما .  
وتقول للمراهق . يا غُلَام (٩) وهو «فُجَاءل» من الغُلَامَة وهي شدة  
شهوة التَّكاح ، والعامّة تخض «الغلام» بأنه المملوك . وإيس كذلك .  
وتقول . هذه سِلْمَة «غالية» والعامّة تقول : غالة (١٠) .

---

(١) التكملة : ٧ — ب وإصلاح المنطق : ٣٣٣

(٢) التكملة : ٨ — ١

(٣) أدب الكاتب : ٣٠٠ وإصلاح المنطق : ١٦٥

(٤) التكملة : ٧ — ب

(٥) عن الاصمعي (كما في الصحاح : غضر) والتصويب في أدب  
الكاتب : ٢٣٠ وإصلاح المنطق : ٢٨٣ وفي اللسان (خضر) : وقولهم : أباد  
الله خضراءهم ، أي سوادهم ومعظمهم وأنكره الاصمعي .

(٦) في نسخة ل يبدأ باب العين من هنا ، وما قبله ساقط منها .

(٧) التكملة : ٩ — ب

(٨) ب ، ل : إبانة .

(٩) : ل غلام ، بدوين يا .

(١٠) التكملة : ٦ — ب وفي ل : غال .

## باب الفاء

- تقول . هي « الفاءكة » بفتح الفاء (١) و العامة تكسر ها :  
وكذلك « الفص » مفتوح الفاء وكسر ها لغة رديئة (٢)  
وتقول : هذه « فراشة القمل » بتخفيف الراء والعامة تشدها (٣) .  
وهذا « الفالوذ » و « الفالوذق » . ولاتقل . الفالوذج (٤) .  
وهذا « الفطور » بفتح الفاء والعامة تضمها (٥) .  
و « فكاك الرهن » بفتح الفاء (٦) والعامة تكسر ها .  
وهذا « الفلقل » بضم الفاعين . والعامة تكسرهما (٧) .  
وهذا « الفوتنج » بالفاء (٨) . والعامة تقول . بوتنك .  
وهذا « الفروند » . والعامة تقول . بر بندن (٩) .

- 
- (١) فصيح ثعلب ( التلويح : ٧٠ )  
(٢) في اصلاح المنطق : ١٦٢ : ويقال : فص الخاتم ( بالكسر ) وهي لغة رديئة . وفي الفصيح ( التلويح ) ٦٥ ذكره في باب المفتوح اوله .  
(٣) التكملة : ٨ — ب وهذا التصويب ساقط من ل  
(٤) ادب الكاتب : ٣١٦ واصلاح المنطق : ٣٠٨ والمعرّب : ٢٤٧ وفي المزهّر : ٣٠٧/١ عن الزجاجي قال الاصمعي : يقال : هو الفالوذ . واما الفالوذج فهو أعجمي ، والفالوذق مولد . وفي ش : الفالوزا والفازولق ، خطأ من الناسخ .  
(٥) هذا التصويب ساقط من ل . وهو اصلاح المنطق : ٣٣٣  
(٦) في الاصل : بفتحها وما أثبتناه من ل : وفي اصلاح المنطق : ١٦٢ : ويقال هو فكاك الرهن وفكاك الرقبة . هذه اللغة الفصيحة والكسر لغة وفي فصيح ثعلب ( التلويح : ٦٤ ) هو فكاك الرهن بالفتح .  
(٧) اصلاح المنطق : ١٦٦  
(٨) في التكملة : ٦ — ب والفوتنج يسمى بالعربية : الحبق . وفي الصحاح ( حبق ) : والحبق : الفوننج ( بالذال ) . وهو نبت طيب الرائحة ( المعجم الوسيط : ١٥٣/١ ) .  
(٩) من أول الفلقل الى برند : ساقط من ل . والفروند : حزام يصعد به على النخل والكلمة فرسية الاصل بمعنى اشيء الذي يربط الحمل . ولاتزال الكلمة مستعملة في البصرة .

وهذا «الفَلَاوُ» ولد الفرس، بفتح الفاء وتشديد الواو (١).  
 وبعض العامة يضم الفاء. وبعضهم يسكن الواو.  
 وهذه «فَلِاسْطِين» بكسر الفاء: والعامة تفتحها (٢).  
 وهذا «الْفَتَّوْتُ» اللى تشربه المرأة.  
 وهم يقولون. الفَتَّيت. وإنما (٢٢) الفَتَّيت ما يتساقط من الشيء (٣).  
 وهذه «فَاخِيتَة». والعامة تزيد ياء.  
 و«فَتَّار الغَلَّهر». بفتح الفاء. والعامة تكسر ها (٥).  
 وارتعدت «فَرَّائِص» الرُّجُل. والعامة تقو لها بالسين.  
 و«فَرَّيكت المرأة زوجها» بكسر الراء. والعامة تفتحها.  
 ومات فلان «فُجَّاءة» يضم الفاء مع المد والعامة تجعل الألف ياء.  
 و«فَسَّد الشيء» بفتح الفاء والسين (٦).  
 ومن العوام من يضم الفاء ويكسر السين. ومنهم من يفتح الفاء ويضم  
 السين، ومنهم من يقول. انفَسَّد (٧).  
 وتقول. «فَتَمُّ» و«فُتْمُ» وفَتَمُّ من غير تشديد الميم. وقد شددتها بعض الشعراء  
 فقال (٨).

---

(١) أدب الكاتب : ٢٨٩

(٢) أدب الكاتب : ٣٣١

(٣) ش ، ل : البسر .

(٤) ش : المهر .

(٥) هذا التصويب ساقط من ل . وهو في اصلاح المنطق : ١٦٢

(٦) فصيح ثعلب ( التلويح : ٥ )

(٧) درة الغواص : ٢٢ وهذا التصويب ساقط من (ل)

(٨) هو العجاج كما في خزائن الادب : ٢ / ٢٣٢

يَالْيَسْتَبْهَا قَدْ خَرَجْتُ مِنْ فَمِّهِ (١)

قال ابن السكيت . «ولو قال : من فَمِّهِ جاز» (٢) . فأما جمع الفم فأفواه . والعامة تجعلها أفهاماً (٣) .

ويقال لما يُنذر بين يدي الأسد، وهو سَبْعٌ يصيح بين يديه، كأنه يُعلم الناس بمجيئه . «فُرَانِق» وهو أعجمي معرب (٤) . والعامة (٥) تقول : فَرَوِ انْذَكَ (٦) . و«الفَيْ» لا يكون إلا بعد الزوال ، سُبْحَتِي فَيَّيْماً لأنه ظل فاء عن جانب إلى جانب ، فأما «الظِّلُّ» فمن أوَّلِ النَّهَارِ إلى آخره (٧) ، لأن معنى الظل . السَّيْثَر . والعامة تسمى (٨) الفَيْ ، ظلاً ، ولا تفرق (٩) .

وتقول لبائع الفاكهة . «فاكِهِي» . والعامة تقول : فاكِهَانِي .

(١) الرجز في : اصلاح المنطق : ٨٤ وفيه : فمه ( بفتح الفاء )  
والصحاح : ٢٠٤/٥ وفيه : فمه ( بالضم ) واللسان ( طسم ) والخزانة  
وتثقيف اللسان : ٨٦ ( نسخة عارف حكمت ) .

(٢) اصلاح المنطق : ولو قيل من فمه بضم الفاء لجاز . وفي الصحاح :  
ولو قيل من فمه بفتح الفاء لجاز . ولم تضبط في نسخ تقويم اللسان .  
(٣) درة الفواص : ٤٠

(٥) المعرب : ٢٣٨ والتكملة : ٥ — ا والصحاح ( فرق ) : وهو معرب :  
براونك .

(٦) والعامة : ساقط من ب

(٧) هذا التصويب ساقط من ل

(٨) في اصلاح المنطق : ٣٢٠ ويقال : قعدنا في الظل ، وذلك  
بالفداء الى الزوال ، وما بعد الزوال فهو الفَيْ

(٩) شئ ، ل تقول

(١٠) درة الفواص : ٥٦ وأدب الكاتب : ٢٣ وفصيح ثعلب ( التلويح )  
١٤٢ وفيه : الظل بالفداء والفَيْ بالعشى قال ثعلب : وأخبرت عن أبي  
عبيد : قال : قال رؤية : كل ما كانت عليه الشمس فزلت عنه فهو في عوطل ،  
ومالم تكن عليه الشمس فهو ظل وحكاية أبي عبيدة عن رؤية جساءت في  
الصحاح ( نيا )

والعرب لا تلحق الألف (١) والنون في التسبب إلا في أسماء محصورة ،  
 زيدتاً فيها للمبالغة ، كما قالوا للمعظم الرقبة . « رقبانى » وللكثيف اللحية .  
 لسحيانى » (٢) .

---

(١) ش : الألف واللام والنون ، خطأ من النسخ .  
 (٢) عن درة الغواص : هـ ، ا هـ وفيها : والعرب لم تلحق ....  
 إلا بأسماء وفيها أمثلة أخرى لزيادة الألف والنون : جمانى ، روحانى ،  
 صيدلانى ، وربانى .

## باب القاف

تقول . هذا «قُرْص» والعامة تقول . قُرْصة :

وهذه «قُسَيْنة» بكسر القاف . والعامة تفتحها . قال أبو هلال العسكري :  
إذا فُتِحَتْ نَحَرَجَتْ عَنْ أَبْنِيَةِ الْعَرَبِيَّةِ (١) ، لأنه ليس فيها «فَعِيلَة» .

وتقول هذا «قَسْرَبُوس» (٢) السَّرْج ، بفتح الراء (٣) . والعامة تسكنها .

وهذه «قَصَصَة» بفتح القاف . والعامة تكسر ها (٤) .

وتقول للفأس . هذا «الْقَدُوم» (٥) بتخفيف الدال . والعامة تشدها .

وهي القُوباء مملودة . والعامة تقول . قُوبَة (٦) .

وهي «قُسْطَنْطِينِيَّة» (٧) بتخفيف الياء . والعامة تشدها (٨) .

و«عود قَمَارِي» بفتح القاف ، منسوب إلى «قَمَار» وهي مدينة  
باليمن (٩) .

(١) ب ، ل : العرب

(٢) تصويب « قريوس — قصعة — قدوم » ساقط من ل

(٣) فصيح ثعلب ( التلويح : ٦٩ )

(٤) التكملة : ٨ — أ

(٥) في اصلاح المنطق : ١٨٣ ، ٢٩٨ وادب الكاتب : ٢٩٢ هي القدوم

(٦) التكملة ٩ — ب

(٧) في معجم البلدان : ٩٥/٤ : قسطنطينية . ( بالتشديد ) ويقال :

قسطنطينة باسقاط ياء النسبة . وهي منسوبة الى قسطنطين الاكبر .

(٨) التكملة : ٨ — ب

(٩) كذا في جميع النسخ وفي معجم البلدان : ١٧٣/٤ والصحاح

( قمر ) : قمار : موضع ببلاد الهند . وقال ياقوت : قمار بالفتح ويروى

بالكسر موضع بالهند ينسب اليه العود . هكذا تقوله العامة . والذي

ذكره أهل المعرفة : قامرون موضع في بلاد الهند يعرف منه العود النهائية

في الجودة .



## والعامّة تكسر القاف :

وهي «الْقَلَنْسُوءَة» بفتح القاف وضم السين .

ومن العامّة من يفتح السين . ومنهم من يضم القاف . ومتى ضمت القاف فاجعل مكان الواو ياء ، فقل : الْقَلَنْسُوءَة (١) .

وهي «الْقَوَصْرَة» (٢) بتشديد الراء . والعامّة لا تشددها (٣) :

و«رصاص قَلَمِيّ» بفتح اللام (٤) . والعامّة تسكنها (٥) .

و«قَطْ بُل» بضم القاف (٦) . والعامّة تفتحها (٧) .

وهي «قَوَارَة» القميص ، بضم القاف والتخفيف (٨) ، وكذلك قياس (٩)

كل ما كان فضلة ، كالتقصاصة ، والقُرْاضَة ، والنُّحَاتَة ، والعامّة تفتح القاف وتشدد الواو :

وهي «قَانَصَة» الطير ، بالصاد . والعامّة تقولها بالسين .

(١) اصلاح المنطق : ١٦٥ قال وزادنا الطوسي عن أبي عمرو الشيباني . قال حكى لنا قال : يقال : قلنسوة قلنساء . وراجع « لحن العامّة » للزبيدي بتحقيقنا (٤٨) والامالي : ٣٦/١ والمخصص : ٨١/٤ (٢) ما يكنز فيه الثمر .

(٣) في الصحاح ( قصر ) انها قد تخفف . وفي اصلاح المنطق : ١٧٨ الدوخلة والقوصرة وربما خففتا .

(٤) القلع : اسم معدن ينسب اليه الرصاص الجيد ( الصحاح قلع ) .

(٥) تصويب : رصاص قلعي ، وقطريل : ساقط من ل .

(٦) معجم البلدان : ١٣٣/٤ : قطريل ، بالضم ثم السكون ثم فتح الراء وباء موحدة مشددة مضمومة ولام . وقد روى بفتح أوله وطائه وأما الباء فمشددة مضمومة في الروايتين . وهي كلمة أعجمية ، اسم قرية بين بغداد وعكبرا ، ينسب اليها الخمر .

(٧) أدب الكاتب : ٣٣١ . وقد ضبط المحقق الراء بالضم .

(٨) التكملة : ٨ — ب .

(٩) قياس : ساقط من ب .

هو «القرقس» للذى تسميه العامة الجرجيس (١) :

وهو «القيلى» باسكان اللام. والعامة تفتحها .

و«المُلاع» بالتخفيف ، داء من أدواء الفم (٢). والعامة تشدد اللام (٣).

و«قرقيسياء» بمد دوة (٤) . والعامة لا تمدّها (٥) .

وتقول لقوس السحاب : قوس «قزح» جمع قزحة ، وهى خطوط من صفرة وحمرة وخضرة . قيل . «قزح» اسم جبل بالمزدلفة ، رثى عليه فنسب إليه .

والعامة تقول : قوس قُذَح . وهو تصحيف (٦).

وتقول الأنبوبة المبرية : «قلمها» لأنها قُلمت ، أى قطعت ، فاذا لم تُبَرَّ لم تسم قلماً ، بل يقال (٧) : «أنبوبة» . والعامة تسميها قلماً . كيف كانت . وتقول . «بردقارس» و«لبن قارص» (٨) . والعامة تقولهما بالصناد (٩).

(١) فى الصحاح ( جرجس ) : الجرجس لغة فى القرقس ، وهو البعوض الصفار وفى ( قرقس ) القرقس : الجرجس : والتصويب فى أدب الكاتب : ٣١٦ واصلاح المنطق : ٣٠٨ .

(٢) عرف فى المعجم الوسيط : ٧٦١/٢ بأنه : ممرض يصيب الحيوان فيسقط ميتا بلا علة ظاهرة .

(٣) التكملة : ٨ — ب

(٤) فى معجم البلدان : ٦٥/٤ قرقيسياء بالفتح ثم السكون وقاف أخرى وباء ساكنة وسين مكسورة وياء أخرى وألف مهدودة . ويقال بياء واحدة . قال حبة الاصبغى شرقيسيا معرب كركيسيا هو مأخوذ من كركيس وهو اسم لارسال الخيل ، المسمى بالعربية الحلبة . وكثيرا ما يجىء فى الشعر مقصورا .

(٥) تصويب : القرقس وما بعده الى قرقيسياء : ساقط من ل

(٦) التكملة : ٩ — ا وراجع ايضا « الجمانة فى ازالة الرطانة » ٢٢

ومعجم البلدان : ٨٥/٤ .

(٧) ل : يقال له .

(٨) فى الاصل : وأبرقارص وفى شى ، ل : لبن قارس ( ومجيئه بالسین

خطأ ) وما أثبتناه من ب واصلاح المنطق : ٨٣ وأدب الكاتب . ٣٠٠

(٩) أى لا تفريق بين ما هم بالسین كالبرد ، وما هو بالصناد كاللبن .

وتقول لما يَجْمَعُ من شدة البرد. «قَرِيس» بالسين، لاشتقاقه من القَرِيس، وهو البرد (١)، وفي الحديث. قَرَّسُوا الماء في الشَّيْءَانِ (٢). أى بَرَّدُوهُ. والعامّة تقول. قَرِيس، بالصاد (٣).

وتقول في جمع «القرية»: «قُرى». والعامّة تقول. قَرَايا (٤). وتقول للرطب الذي تُعْلَفُه الدواب: «قَصِيل». من قصلت، إذا قطعت. والعامّة (٢٣) تقول: قَسِيل، بالسين (٥).

وتقول للرفقة: «اجعة من السفر»: «قافلة». والعامّة تقول لمن ابتداء أوعاد (٦). وتقول: فلان «قَضِيف» الجسم، بالصاد، وهو النحيف خلقة لا عن (٧) هزال: والعامّة تقول. قَدِيف، بالذال (٨).

وتقول. هو «القفا» من غير مد، وجمعه. أقفاء، ممدود. والعامّة تمد وتجمعه أقفية. وهو غلط (٩).

و«المقشّاء» (١١) ممدود. والعامّة تقصره.

وتقول. قتله شر «قَتيلة» بكسر القاف. والعامّة تفتحها. والمراد الحالة لا المرة (١١)، فهو كالأكلية والجلسة، والركبة. فأما القَتيلة، بالفتح، فالمرة (١٢) الواحدة.

(١) قوله: لاشتقاقه من القريس وهو البرد: ساقط من شىء ل

(٢) غريب الحديث لأبى عبيد: ٣٣١

(٣) اصلاح المنطق: ١٨٤ ودرة الفواص: ١١٣

(٤) التكملة: ٥ — ١ ولحن العامة للزبيدي ١٧٩ وقد فسر الزبيدي خطأ

اهل الاندلس في هذا الجمع فقال: وكأثم تابعوا في الجمع من شدة القرية. وذلك خطأ.

(٥) التكملة: ٦ — ١.

(٦) أدب الكاتب: ٢٠ ودرة الفواص: ٧٢

(٧) شىء: خلقة عن هزال.

(٨) التكملة: ٦ — ب وفي ل: قديف بالذال.

(٩) درة الفواص: ٣٣

(١٠) في اصلاح المنطق: ١٣٤: قثاء وقثاء (بالكسر والضم).

(١١) درة الفواص: ١٠٦ واصلاح المنطق: ٣١٠

(١٢) ب: فالمرارة.

وتقول . أخذت من فلان «قَرَضاً» ، وله على «قُرُوض» والعامية تقول .  
أخذت (١) منه قَرَضَةً . وهو خطأ لأن القرض لا يجمع على قَرَضَةٍ ، وإنما  
يجمع على قُرُوض .

وتقول . قد «قابضنا» ماء والعامية تقول . أقلبنا (٢) .

و «قَسِت» الشيء . والعامية تقول . أقست ؛

وتقول : « قَمَحَت » السويق ، بكسر الميم (٣) : و « قَضِمَت » الدابة  
شعيرها بكسر الضاد . (و) هذا «قوام» أمرك بكسر القاف . والعامية تفتحهن .  
وتقول قد «قَرَفَصَهُ» إذا شدة (٤) يديه إلى رجله ثم أخذه ، كما يفعل  
بالاصوص والعامية تقول . قَرَفَصَهُ (٥) .

وتقول . «قَبَضَت» الشيء ، إذا أمسكته بهجـمـع الكف ، فإذا تناولته  
بأطراف الأصابع قلت : «قَبِصْتَهُ» بالصاد غير المعجمة . والعامية تجعل الكل  
قبضاً (٦) .

وأخذته «قَسَرًا» بالسين . والعامية تجعلها صاداً .

و «قَرُبَ» الشيء ، بضم الراء وفتح القاف (٧) . والعامية تضم القاف  
وتكسر الراء .

وتقول للأمة : «قَيِّئَنَةً» وإن لم تحسن الغناء (٨) . قال «عدي بن زيد» :

(١) أخذت : ساقط من ب .

(٢) التصويب في أدب الكاتب : ٢٩٤ ، اصلاح المنطق : ٢٢٩ ، وفي  
ب : قد أقلبنا — .

(٣) من قوله : بكسر الميم : .. الى أمرك : ساقط من ل

(٤) ش : اشتد ، رجله

(٥) التكملة : ه — ب وفي ش : قرفته ول : قرفسه .

(٦) التكملة : ٩ — ب

(٧) ب ، ل : بفتح القاف وضم الراء .

(٨) درة الغواصي : ١٢٣

ودعنا بالصَّبُّوحَ يَوْمًا فجاءتُ قَيِّنةً في يمينها إبريقٌ (١)

والعام تخص بهذا الاسم من يحسن الغناء .

وتقول : « ما فعلت هذا قَطُّ » تريد به الماضي ، لأنه من قطعت ، إذ

قطعت ، أى ما فعلته فيما انقطع من عمرى . و « لا أفعله أبدا » .

والعامة تقولهما في المستقبل : « لا أفعل هذا قَطُّ » و « لا أفعله أبدا » . وهو

غلط (٢) . و « قَطُّ » هذه مشددة الطاء . فأما « قَطُّ » المخففة فهي (٣) اسم

مبنى على السكون ، مثل « قَدَّ » ومعناها « حَسِبْ كقولهِ : « فتقول قَطُّ

قَطُّ » (٤) وربما استعملت العامة كل واحدة في موضع الأخرى .

---

(١) في درة الغواص : ١١٠ : ودعوا وفي اللسان (برق) : فقامت : وفي العقد الفريد : ٤٥٨/٤ :

ثم نادى الاصبحونى فقامت ...

(٢) المراد بقوله وهو غلط : التسوية بين قط وأبدا لان استعمال أبدا في المستقبل متفق عليه .

(٣) ش ، ل : فهو

(٤) من حديث شريف في وصف جهنم ( صحيح مسلم ٢١٨٦/٤ ونسب راوية : قد قد ) .

\*\*\* زيد في ب : وقطر القاضي ، بتخفيف الميم ، والعامة تشدها .  
وتقول : قوزع الديك اذا اختصم هو وديك آخر فغلب فهرب . ولاتقل : قنزع

## باب الكاف

تقول : هذا ثوب «كَتَّان» وهذه «كَرْمَان» (١)، وعندى شئ  
«بكَثْرَة» كله بفتح الكاف . والعامّة تكسر ها .  
وتقول . رجل «كَوْشَج» (٢) بالفتح أيضاً . والعامّة تضمها (٣).  
وتقول . هذه «كُرة» . والعامّة تقول . أُكُرة (٤) .  
وتقول . قد «كُثِر» الشئ ، و«كَسَد» بفتح الكاف وضم الثاء (فتح) (٥)  
السين .

والعامّة تضم الكاف وتكسر الثاء والسين .  
وهذا «كَأُوب» بفتح الكاف . والعامّة تقول . كُلاب (٦) .  
وهى «الكُلَيْبة» والعامّة تقول . الكُلوة (٧) .  
وهو «الكِشْمِش» (٨) بالكاف . والعامّة تقول . القشمش ، بالقاف (٩) .

- 
- (١) فى معجم البلدان ٢٦٣/٤ : كرمان بالفتح ثم السكون وآخره نون،  
وربها كسرت والفتح أشهر . . . وهى ولاية مشهورة وناحية كبيرة ، ذات  
بلاد وقرى ومدن واسعة ، بين فارس ومكران وسجستان وخراسان .  
والتصويب فى التكملة : ٨ — ١ والكُتان فى اصلاح المنطق : ١٦٣ وفصيح  
ثعلب ( التلويح : ٦٧ ) .
- (٢) رجل كوشج أى خفيف شعر اللحية أو الحاجبين . وفى المحكم :  
الذى لا شعر على عارضيه وقال الاصمعى : هو الناقص الاسنان معرب  
كوسه ( اللسان : كوشج ) .
- (٣) أدب الكاتب : ٣٠٥ واصلاح المنطق : ١٥٢ وذكره ثعلب فى باب  
الفتوح أوله من الاسماء ( التلويح : ٦٧ ) .
- (٤) هذا التصويب ساقط من ل
- (٥) من ب ، ش ، ل والمعجمات .
- (٦) اصلاح المنطق : ٣٤٢
- (٧) فى الصحاح ( كلب ) : الكلوب : المنشال . وكذلك الكلاب .  
والكلوب فى فصيح ثعلب ( التلويح : ٧٢ )
- (٨) فى المعجم الوسيط ٧٩٥/٢ : الكشمش : منب صغار لا حجم له ،  
وهو المعروف اليوم بالبناتى .
- (٩) التكملة : ٧ — ١

- و «الكَرَوِيَاء» (١) و «كَرَبْلَاء» (٢) ممدودان . والعامّة تقصرهما (٣)  
و «كَرَبَتِ النُّهْر» ، أَكْرِيه « وَأَكْرِيَتِ الدَّار » أَكْرِيها والعامّة  
تقلب هذا فتقول . أَكْرِيَتِ النُّهْر ، وَكْرِيَتِ الدَّار .  
وهذه «كَفَّة» الميزان (٤) ، وَأَصَابَتِ فُلَانًا « كَفَّةً » بكسر الكاف فيهما .  
والعامّة تفتحهما (٥) .  
«كُلُّشُوم» بضم الكاف (٦) . والعامّة تفتحهما (٧) .  
و «كَمَنَ» له ، يفتح الميم (٨) . والعامّة تضمهما .  
و «كَلَّات» فُلَانًا ، بالهمز (٩) . والعامّة تقول . كَلَّيْتَهُ . وإِنَّمَا يُقَالُ «كَلَّيْتَهُ» (١٠)  
إِذَا أَصَبَتْ «كَلَّيْتَهُ» .  
و «كَبَّات» الله أعداءك يَكْبِتُهُمْ بفتح الياء (١١) .  
والعامّة تزيد ألفاً في «كَبَت» وتضم (١٢) ياء «يَكْبِتُهُمْ» .  
وتقول : «كَبَّيْت» فُلَانًا على وجهه .

- 
- (١) المعجم الوسيط : ٧٩١/٢ : الكرويا ، ويمد  
(٢) معجم البلدان : ٢٤٩/٤  
(٣) التكملة : ٩ — ب  
(٤) في الصحاح ( كفف ) : كفة الميزان ، وكفة الصائد ، وهى حبالته ،  
وكفة اللثة وهى ما انحدر منها . قال ( الاصمعى ) ويقال أيضا : كفة  
الميزان بالفتح .  
(٥) ل : تفتحهما .  
(٦) هذا التصويب ساقط من ش  
(٧) التكملة : ٨ — أ  
(٨) هذا التصويب ساقط من ل  
(٩) ش : بالهمزة : وهو فى اصلاح المنطق : ١٥٢  
(١٠) ساقط من ل  
(١١) ش : بفتح الباء  
(١٢) ل : بـاء

ولا تقل : أكبته ، ولا أكب هو ، إلا إذا انكمش في الشيء (١) .  
وتقول (٢٤) : «كناني» (٢) فلان ، بالتخفيف . والعامية تشدد النون (٣) .  
وتقول لأجدو والى الصغيرة «كُزْز» . والعامية تقول : كُزْزُكَّة (٤) .  
وهو «الكشوث» و«الكشوثاء» (٥) بالمد ، ولا يقصر . والعامية تقول :  
الإكشوث (٦) .

وتقول لمدق القصار . «الكُند يَنْدِق» . قال الشاعر .  
قامة القصْعِل (٧) الضَّئِيل ، وكفَّ . خنْصَراها كُذَّيْنا قصَّار (٨)  
والعامية تقول . الكنوذين .  
وتقول للذي لا غيرة له على أهله . «الكَلْبَتَبان» قال الأصمعي . الكلمتبان :  
مأخوذ من الكلمب ، وهي القيادة ، والتاء والنون زائدتان قال : «وهذه اللفظة  
هي القديمة عن العرب ، وغيرها العامة الأولى فقالت . القلطببان ، وجاءت  
عامية سفلى فقالت . القَطرطبان (٩) ، والغالب أنها أعجمية » .

- 
- (١) انكمش في الشيء أو في الأمر أو السير : أسرع فيه . وفي ش ، ل :  
في المشي .  
(٢) ب : كناني ولم يذكر «فلان» ، ش كفاني . والتصويب في أدب  
الكاتب : ٢٩٤ .  
(٣) زيد في ب : وتقول كذب ، بفتح الكاف والذال . والعامية تكسرهما .  
(٤) التكملة : ٧ - ١  
(٥) من ب ، أما في الأصل فالكويسب والكوسباء . وهذا التصويب  
والتصويب الذي يليه : ساقطان من ل . وفي ش الكوث والكثوثاء بالتاء .  
والا كوث .  
(٦) في اللسان ( كشت ) : الكشوث والاكشوث والكشوث ، كل ذلك نبت  
مجتث مقطوع الأصل ، وقيل لا أصل له ، وهو أصفر يتعلق بأطراف الشوك  
وغيره ، ويجعل في النبذ ، سوادية . يقولون كشوثاء . . والمد عن ابن  
الاعرابي .  
(٧) ب : قامت ، والقصعل : الثيم .  
(٨) البيت في اللسان ( كذئق ) والحماسة : ٣٨٦/٢ ( غير منسوب ) .  
(٩) هذا النص في التكملة : ٧ - ١ : رواه ثعلب عن أبي نصر عن الأصمعي .



وتقول . هو «الكُرْدُوس» والجمع . «كِرَادِيس» ، وهي رءوس للعظام  
وقيل . كل عظم تام ضخم . «كُرْدُوس» .

والعامة تجعل مكان السين شيئاً معجمة (١) .

وتقول . فعات هذا «كِرَاهِيَّة» أن أعصيتك (٢) ، بتخفيف ياء  
«الكِرَاهِيَّة» . والعامة تشدها (٣) .

وتقول للإزاء المخصوص من الزُّجاج ، إذا كان فيه شراب . «كأس» فان  
كان فارغاً فهو «قَدَح» و «زُجاجة» .

وقد تسمى قدحاً وزُجاجة (٤) وإن كان فيها شراب . قال حسان :  
بَزَجَاة رَقَصَتْ بِيَا فِي قَعْرِهَا رَقَصَ الْقُلُوصُ بِرَاكِبٍ مُسْتَعْمِلٍ  
ولمَّا لَمْ يُسَمِّوْهَا (٦) «كأساً» إلا وفيها شرابٌ ، سَمَّوْا الشَّرَابَ «كأساً» (٧)

فقال الأعشى :

وكأس (٨) شربتُ على لَذَّةٍ وأخرى تداويتُ متها بها (٩)  
فأما العامة فتسميها كأساً ، وإن كانت فارغة .  
وتقول . اللهم صلِّ على محمد وعلى أصحابه كافةً .

(١) التكملة : ٩ — ١

(٢) ش : ل أغضبك .

(٣) اصلاح المنطق : ١٨٠

(٤) ب ، ش ، ل : زجاجة وقدحا .

(٥) ديوانه : ٢٥٠ وقبله :

كلتاها حلب العصور فعاظني بزجاجة أرخاها للبفصل

(٦) في الاصل : لم يسمونها .

(٧) سمووا الشراب كأساً : ساقط من ش . وفي ب : قال

(٨) ل : وكأساً .

(٩) البيت في ديوان الاعشى : ١٧٣ ودرة الفواص : ٧٤

والعامة تقول: وعلى كافة أصحابه . وهو غلط . لأن ( معنى ) كافة  
 ما يكف الشيء في آخره ، فهو ( ك ) ( ١ ) قولك . جاء الناس ( ٢ ) طُرّاً .  
 وفي العوام من يقول . حدثني كافة ( ٣ ) ، وهو غلط ، لأن كافة  
 لا يدخل عليها ألف ولا م .

ومنهم من يقول . حدثني كافة الناس :  
 والصواب . «حدثني الناس كافة» ( ٤ ) .

---

(١) من ب ، ش ، ل

(٢) ب : كرر الناس

(٣) درة الخواص : ٢٥

(٤) في ش ، ل تقديم وتأخير ، ففيهما : وفي العوام من يقول : حدثني  
 كافة الناس والصواب : حدثني الناس كافة ، ومنهم من يقول : حدثني كافة ،  
 وهو غلط ، لأن كافة لا تدخل عليها الألف واللام . ومثلها في ب معسقوط  
 قوله : والصواب : حدثني الناس كافة .

## باب اللام

تقول . . «لمحيت» الشيء، بفتح الميم. و«لحث» (١) الكلب، بفتح الهاء.  
و«لفظت» بالكلام، بفتح الفاء، وهم في «ليان» من العيش، بفتح اللام.  
والعامّة تكسرهن .

وتقول . لثمت، فاها، بكسر الشاء، ولججت (٢) يا هذا، بكسر  
الجيم، و«لحست» الإناء، بكسر الحاء، و«لحقت» العسل بكسر العين.  
والعامّة تفتحهن. واسم الماعوق. «اللّجوق» بفتح اللام. والعامّة تضمها.  
وفي الكتاب «لحق» بفتح الحاء، وهو اسم ما يزداد فيه. والعامّة تسكنها.  
وهو «اللّحاق» بفتح اللام. والعامّة تكسرها (٣).

وهي «لحمة الثوب»، بفتح اللام (٤). والعامّة تضمها (٥).  
فأما لُحمة النسب فبالضم :

و«اللّية» خفيفة بكسر اللام (٦).

وهم يشددونها ويفتحون اللام.

و«اللّياة» بفتح اللام. وهم يكسرونها (٧).

(١) التكملة : ٩ — ب

(٢) عن فصيح ثعلب (باب فعلت بكسر العين، التلويح : ١٢)

(٣) التكملة : ٨ — ١

(٤) والعامّة تكسرها . وهي لحمة الثوب بفتح اللام : ساقط من ب

(٥) هذا التصويب ساقط من ش . وفي اللسان (لحم) : قال ابن الاثير :

وقد اختلف في ضم اللّمة وفتحها ، فقليل هي في النسب بالضم وفي الثوب بالضم والفتح . وقليل الثوب بالفتح وحده ، وقليل النسب والثوب بالفتح . وفي الفصيح ( التلويح : ٩٧ ) : لحمة الثوب بالفتح ، ولحمة النسب بالضم .

(٦) ب ، ش : مكسورة اللام

(٧) التكملة : ٨ — ١

وهي « اللَّبِؤَةُ » بضم (١) الباء. وهم يسكنون الباء ويطرحون الهمزة (٢)  
وتقول : ارتضع فلان « بلبان » فلان ، و اللّبان مصدر « لابنه » أي (٢٥)  
شاركه في شرب اللبن (٣) . والعمامة تقول : ارتضع بلبينه . والابن هو المشروب :  
وتقول . « لسعته العقرب » ، وكذلك كل ما يضرب بذبينه كالزنبور ، فأما  
ما يضرب بفيه كالحية فيقال فيه (٤) . « لدغ » ، ويقال لما يأخذ بأسنانه  
كالسبع والكاب . « نسهش » :  
والعوام لا تفرق (٥) .

وتقول . « لبكت » الشيء ، و « ربكته » إذا خاطته :  
والعمامة تقول . « كبات الشيء » . وهو غلط (٦) . إنما « كبات » بمعنى  
قيدت يقال . كباته كبلا ، والكبيل . القيد .  
وتقول (٧) . « لولا أنت لفعلت كذا » قال تعالى . ( لولا أنزمت لكنّا  
مؤمنين ) (٨) والعمامة تقول . لولاك (٩) .  
وتقول لمن جسع مهانة الأصل والنفس . « لئيم » . والعمامة تقصر ذلك على

- (١) بضم الباء : لم يذكر في ب ، ش  
(٢) سقط من ل تصويب اللة ، واللاهة ، واللبؤة . وفي اصلاح المنطق : ١٤٦ ولبؤة : لغة .  
(٣) اصلاح المنطق : ٢٩٧  
(٤) من ب ، ش ، ل . وفي الاصل : فيها  
(٥) درة الفواص : ١٠٠  
(٦) التكملة : ٤ — ب  
(٧) ش ، ل : ويقال  
(٨) سبأ : ٣١  
(٩) التكملة : ٧ — أ والرأى المذكور هنا للمبرد . وأجاز سبويه لولاي ولولاك ولولاه ، على أن لولا حرف جر وأجازها الاخفش لكن أن يسمي الجر وضع موضع ضمير الرفع . ( راجع في هذه المسألة : معنى اللبيب : ٢٧٤/١ لولا ) وشرح ابن عقيل : ٧/٢ ( حروف الجر ) .

البخيل (١) .

و تقول . فعلمت هذا « بعد اللتيّا والتي » . بفتح اللام .

والعمامة تضمها . وهو غلط ، لأن العرب إذا صغرت «الذى» و «التي» أقرت فتحة أوائلها . وزادت ألفاً في آخرها ، عوضاً عن ضم أولها ، فقالوا في تصغير «الذى» والتي : «اللذيّا» و «اللتيّا» وفي تصغير «ذاك» و «ذلك» «ذيّاك» و «ذيّاك» (٢) .

و تقول من صلاة الفجر إلى أن تزول الشمس : « فعلمت الليلة كذا » : فإذا زالت قلت : « فعلمت البارحة » ، فقد كان النبي صلى الله عليه وسلم إذا صلى الغداة بأصحابه يقول : « من رأى منكم الليلة رؤيا » (٣) . والعمامة تقول بعد طالع الفجر : البارحة (٤) .

و تقول : « لعل فلانا يقدّم » .

والعمامة تقول . لعله قدّم . وهذا غلط ، لأن « لعل » لترقب الآتي لا الماضي (٥) .

ويقول بعض من يتفاحص في مثل «بغداد» و «البصرة» . « ما بين لا بتيها مثل فلان » وذلك خطأ . إنما ذاك في المدينة ، لأنها بين لا بتين (٦) ، واللابة . الحرة . وهي الأرض توكبها حجارة (٧) سود .

(١) أدب الكاتب ٣٠ وفيه : إنما البخيل الشحيح الضنين ، واللئيم : الذي جمع الشح ومهانة النفس ودناءة الاب ، يقال : كل لئيم بخيل وليس كل يخول لئيمًا .

(٢) درة الغواص : ٦ وشرح الفصل : ١٤٠/٥ .

(٣) عمدة القارى : ١٤/٨ أ

(٤) التكملة : ١ - ١

(٥) درة الغواص : ١٧

(٦) في الأساس : (لوب) : ومن المجاز ما بين لا بتيها مثل فلان ، أصله في المدينة وهي بين لا بتين ، ثم جرى على أفواه الناس .

(٧) ب : الحجارة .

\*\*\* زيد في ب : « وهو لؤى بن غالب ، أبو قريش بالهمزة والعمامة لا تهمز ذكره الأزهرى » .

## باب الميم

تقول . هذا «المجلس» و«المصطكى» و«حب المحائب» و«المنارة» (١) و«المسارقة» (٢) بفتح الميم فيهن . والعامة تكسرهما .

وتقول . هذه «مروحة» و«مخلدة» و«مقنعة» (٣) و«مسلحة» و«مسلة» و«مندبة» و«مغرفة» و«ميشرة» (٤) و«مقطرة» و«مطرقة» و«مدقة» و«مقرعة» (٣) و«منطقة» (٣) و«مبرد» و«مطراد» (٣) و«مبضع» و«منديل» و«المسلح» (٥) . موضع بطريق مكة . و«المرّيخ» : اللجم : كله بكسر الميم ، والعامة تفتحها :

ومنهم (٦) من يقول . «منتقة» ، بالتاء . وهو غلط :

وهو «معاوية» و«المُشان» (٧) و«المُطبق» . السجن ، لأنه أطبق على من فيه . كله بضم الميم (٨) .

وثوب «مطوى» و«مرمي» (٩) و«منسي» و«مقضي» (٩) . كله بفتح الميم وكذلك (١٠) كل ما أشبهه ، وضمه خطأ .

(١) المجلس ، المصطكى ، المنارة : في التكملة : ٨ — ١

(٢) ل : المرماة .

(٣) درة الفواص : ٩٧

(٤) من ب ، ش ، ل . وفي ب : اختلف ترتيب الكلمات ، حيث قدمت مطرقة ومدقة ومقرعة على معرفة وميشرة ومقطرة .

(٥) في أدب الكاتب : ٣٣١ ومعجم البلدان : ٥٣٢/٤ : المسلح بفتح الميم . وفي معجم ما استعجم : ١٢٢٧ المسلح بكسر أوله ، واسكان ثانيه ، وفتح اللام ، بعدها حاء مهملة منزل على أربعة أميال من مكة . قال أبو حاتم وابن قتيبة : والعامة تقول المسلح بفتح الميم وذلك خطأ . (٦) ب : وفيهم .

(٧) معاوية ، المشان : من التكملة : ٨ — ١ والمشان نوع من الرطب (الصباح مشن) .

(٨) خلت جميع النسخ من ذكر ما يقوله العامة في ذلك

(٩) رمى ومضى في التكملة ٨ — ١

(١٠) من ل .

و « المَعْجُوس » بفتح الميم . والعامّة تضمّنها .

و « المَعْدِن » بكسر الدال و « مَسَسَتْ » (١) الشئ ، بكسر السين (٢) .  
و « مَصِصَتْ » الرُّمَّان بكسر الصاد و « المَقَاتِلَة » بكسر التاء . وهذه « مقدّمة  
المسكر » بكسر الدال . على معنى جعل الفحل لهم : أى أنهم قدّموا الخروج .  
و متاع « مُقَارِب » بكسر الراء (٣) .

والعامّة تفتح .

و « المفتاح » بكسر الميم (٤) . والعامّة تضمّنها .

و « المَصْرَان » بضم الميم . والعامّة تكسرهما وهو خطأ . وتذهب إلى أنه  
واحد وإنما هو جمع « مَصِير » .

ب و تقول . هذا « مُغْزَل » بضم الميم و بكسرهما (٥) والعامّة تفتحها . وقد  
حكاهما (٦) « الكسائي » وأنكرها غيره .

وهي « مَلَطِيَّة » (٧) اسم المدينة (٨) . قال شيخنا « أبو منصور » (٩) :

(١) في ل : بدل كلمة مسست ، كتبت كلمة : والعامّة

(٢) في الصحاح ( مسس ) : مسست الشئ بالكسر أمسه مسا ، فهذه  
اللغة الفصيحة وحكى أبو عبيدة : مسست الشئ بالفتح أمسه بالضم . وما ذكره  
الصحاح مذكور في اصلاح المنطق : ٣١١ مع خلاف في ضبط ميم المضارع في  
رواية ابى عبيدة ، فهي في الاصلاح مفتوحة وقد أخذ المؤلف : مسست  
ومصصت عن فصيح ثعلب ( باب فعلت بكسر العين : التلويح : ١٠ )

(٣) أى وسط بين الجيد والردى .

(٤) قوله : والعامّة تفتح ، والمفتاح بكسر الميم : ساقط من شئ

(٥) في الصحاح ( غزل ) : قال الفراء : والاصل الضم ، وإنما هو من  
اغزل أى أدير وفتل .

(٦) ش : حكاه .

(٧) ش ، ل : مليطة .

(٨) في معجم البلدان : ٦٣٣/٤ : ملطية ، بفتح أوله وثانيه وسكون

الطاء وتخفيف الياء والعامّة تقوله بتشديد الياء وكسر الطاء : بد من بلاد  
الروم ، يتاخم الشام .

(٩) التكملة : ٨ - ب

الياء خفيفة لا تشدد .

وتقول . هذا « المَرَى » باسكان الراء .

والعامّة تكسر الراء (١) . قال « أبو هلال العسكري » . وليس في العربية اسم على فـعـل ، في آخره ياء . إنما هو المَرَى (٢) ، مأخوذ من « مَرَّيت الفُزْع » إذا مسحته ليدِرَّ (٣) .

(٢٦) وتقول : « ماء مُغلى » بفتح اللام . والعامّة تكسرها .

قال (٤) ابن السكيت (٥) : وتقول أجد في فؤادى (٦) مَغْساً ومَغَصاً ، ولا تقلهما (٧) بتحريك الغين (٨) :

وهو « المَرَزَجُوش » والعامّة تزيد نوناً . وبعضهم يجعل الجيم كافاً (٩) .

وهذه عصاً « مَعْوَجَّة » بتسكين العين . والعامّة تفتحها وتشدد الواو :

وهى « المِكنَسَة » بفتح النون . والعامّة تكسرها (١٠) .

وهذا « المَكْتَتَب » و « المَكَاتِب » .

والعامّة تقول : الكُتَّاب ، والكتاتيب . وذلك غلط ، لأن الكُتَّاب : الذين يكتبون .

(١) التكملة : ٨ — ب

(٢) التصويب في تثقيب اللسان : ١١٦

(٣) ش : لغدر .

(٤) هذه الزيادة من ب ، ش ، ل .

(٥) فى اصلاح المنطق : ١٨٠

(٦) فى الاصلاح : بطنى

(٧) فى الاصلاح : ولا يقال : مَغَصا ولا مَغَصا بتحريك الغين . وفى

ابدال أبى الطيب ١٧٨/٢ بالوجهين .

(٨) الغين : ساقط من ب

(٩) فى اللسان : المرزجوش نبت ، وزنه فعللول . والمرز نجوش فيه .

ومثله فى المخصص ١١ / ١٩٤ وزاد : وربما قالت العرب : المردقوش .

(١٠) التكملة : ٨ — ١



وتقول : هذه «مؤنة». والعامّة تقول : مؤنة :

وتقول : «أكلنا خبز ملة» :

والعامّة تقول «أكلنا ملة» وهو غلط : إنما الملة : الرماد الحار (١).

وتقول للحبل : مرس بالسين وفتح الراء.

والعامّة تقول : مرش ، بإسكان الراء ، والشين المعجمة (٢) .

وهو «المأصر» بكسر الصاد المهملة (٣) . والعامّة تفتحها (٤) .

و «ماء مـلح» . والعامّة تقول : ما لح (٥) .

و «طعام مسوس» و «وباقي مـدود» و «خبز مـكـرج» (٦) و «متاع

مقارب» (٧) و «بسر مذنب» إذا بدأ فيه الإرتطاب ، كله بالكسر (٨) .

وكذلك تقول . «قرأت المـعـوذتين» بكسر الواو والعامّة : تفتح ذلك (٩) .

(١) اصلاح المنطق : ٢٨٤ والفصيح ( التلويح : ١٣٨ )

(٢) من أول : وهو المرزجوش الى الشين المعجمة : ساقط من ل

(٣) المهملة : ساقط من ب

(٤) درة الفواص : ٧١ : ويقولون لمركز الضرائب : المأصر بفتح الصاد والصواب كسرهما ومعناه الموضع الحابس للمار العاطف للمجتاز به . والتصويب أيضا في التكملة : ٧ — ب . وفي اللسان ( أصر ) : ابن الاعرابي أصرته عن حاجته وعما أردته أي حبسته ، والموضع : مأصر ومأصر أي بالكسر والفتح والجمع مأصر — والعامّة تقول : معاصر .

(٥) أدب الكاتب : ٣١٣ واصلاح المنطق : ٢٨٨ والفصيح (التلويح: ١٤٠)

(٦) في اللسان ( كرج ) : ابن الاعرابي : كرج الشيء اذا فسد ، قال :

والكارج : الخبز المكرج ( ضبطت بفتح الراء ) يقال كرج الخبز وأكرج وكرج وتكرج أي فسد وعلاه خضرة .

(٧) متاع مقارب : سبق هذا التصويب في هذا الباب .

(٨) أي أرطب من ناحية ذنبه .

(٩) زاد في درة الفواص : ٣٤ : ورجل موسوس .

وتقول . « سمك ممقور » (١) . والعامية تقول : ممقور .  
وهي « المبروحة » التي يتروح بها ، بكسر الميم ، ولا تفتحها إلا أن  
تريد الموضع الذي تخترقه الرياح . قال الشاعر (٢) :  
كأن ركبها غصنٌ بـسـروحةٍ إذا تدالت به أوشاربٌ تـمـيل (٣)  
وهو « المنوار » الذي يستصبح به على أبواب الملوك ، لأنه من « النور  
أو من « النار » . والعامية تقول : منيار (٤) .  
وهي « الميضأة » . وهو ما يتوضأ (٥) منه أو فيه . والعامية تقول :  
الميضأة (٦) وهي « السرقية » بفتح الميم وتشديد القاف ، لأنها منسوبة  
إلى « المرق » واحد « مراق البطن » (٧) .

(١) في اللسان ( مقر ) : الأزهرى : الممقور من السمك هو الذي ينقع  
في الخل والملح فيصير صباغا باردا يؤتدم به . ابن الأعرابي : سمك ممقور ،  
أي حمامض . الجوهري : سمك ممقور يمقر في ماء ومالح ولاتنقل منثور .  
والتصويب في اصلاح المنطق : ٣١١  
(٢) هو عمر بن الخطاب ، وقيل انه تمثل به ( عن ابن برى في اللسان :  
روح ) وعن الأصمعي عن أبي عمرو بن العلاء في درة الفواص : ٩٧ أن عمر  
كان ينشده في طريق مكة وفي لحن العامة للزبيدي : ٢١٤ بعد أن أورد خبر  
انشاد عمر بن الخطاب هذا البيت قال الزبيدي : وذكر بعض أصحابنا أن  
أبا علي ( القالي ) حكى هذه الحكاية بمعناها وزاد فيها . ولا أدري أتمثل  
بالبيت أم قاله من نفسه .  
(٣) البيت في اصلاح المنطق : ٣٠٧ وأدب الكاتب : ٢٤٧ وديوان الادب  
للفارابي : ٣٢٣ ودرة الفواص : ٩٧ والصحاح واللسان ( روح ) وفي الاشتقاق  
لابن دريد : ٥٢ : اذا تمطت به ، اذا استمرت . وقال ابن دريد : أخبرنا  
أبو حاتم قال حدثنا الأصمعي ، قال : بينا عمر بن الخطاب — رحمه الله —  
في بعض أسفاره على ناقه صعبة قد أتعبت ، اذا جاءه رجل بناق قد رixت  
وذلت ، فركبها فمشيت به مشيا حسنا ، فأنشد هذا البيت . ثم قال :  
الأصمعي : فلا أدري أتمثل به أم قاله ، ونفى صاحب الاغانى ( ٢٥٠/٩ )  
أن يكون هذا البيت لعمر ، وأكد أنه تمثل به . وقد سبق ذكر المروحة في  
هذا الباب .

(٤) التكملة : ٥ — ب

(٥) ش : يتوضع

(٦) التكملة : ٥ — أ ولحن العامة للزبيدي : ١٨٠

(٧) المراق : ما سفل من البطن عقد الصفاق اسفل من السرة ( اللسان

- والعامّة تقول : مُخَافِيَة (١) .  
وتقول : « طريق مخوف لأنه يخاف فيه و » مرض مُخَفِّف ، لأن  
الخوف من قبحه (٢) .  
والعامّة تقول فيهما : مُخَفِّف .  
و « حديث مُسْتَفْهِض » . ولا ثقل : مُسْتَفَاضٍ ، إلا أن نقول : « فيه » (٣) .  
وهذا « مَحْشُو » بفتح الميم وتشديد الواو .  
والعامّة تقول : مُحْشَى ، بضم الميم وكسر الشين .  
وهذا « حبل مشلول » (٤) إذا أبرم على ثلاث قوى . والعامّة تقول : مُشَلَّل (٥) .  
وتقول . رأيت عودا (٦) « مستويا » (٧) وعقدة « مسترخية بتخفيف  
الياء ، والعامّة تشدد ههما .  
وتقول : فلان (٨) « مستقع » بالسين غير معجمة : من قولهم (٩) :  
خطيب مستقع .  
والعامّة تجعل السين شيئا (١٠) .

- 
- رق ( قد أورد ابن قتيبة « المراق » في باب ماجاء مشددا والعامّة تخففه  
( أدب الكاتب ٢٩١ ) .  
(١) التكملة : ٨ — ب وقد سقط من ل : المنوار ، والميضأة ، والمراقية  
(٢) اصلاح المنطق : ٣١٩  
(٣) أدب الكاتب : ٣٢٢ واصلاح المنطق : ٣٠٧  
(٤) درة الغواص : ٥٨  
(٥) قوله : إذا أبرم على ثلاث قوى . والعامّة تقول مثلث : ساقط من  
ب وفيها زيادة : قال الاصمعي ، وهو الملول الذي يكتحل به وتسدد به  
الجراح . ولا يقال : الميل وانما الميل القطعة من الارض ( قلت : فـى  
انصاح ملل : والملول الميل الذي يكتحل به . وفيه ( ميل ) : وميل الكحل ،  
وميل الجراحة ، وميل الطريق ) .  
(٦) في أدب الكاتب : ٢٩٤ : هذا عود ملتو . ومكان مستو وفي اصلاح  
المنطق ١٨٠ هذا عود ملتو ورأيت عودا ملتويا . وهذا مكان مستو ورأيت مكانا  
مستويا .

- (٧) التكملة : ٨ — ب  
(٨) هذا التصويب ساقط من ل وهو في ذيل الفصيح : ٢٠ فلان يمستقع  
علينا فهو ممستقع ولا يقال بالشين .  
(٩) من قولهم خطيب مستقع ساقط من ش  
(١٠) التكملة : ٨ — ب

وتقول . فلان « مَشْشُوم » بالهمز . وقوم « مشائيم » .  
والعامة تحذف الهمز ، وتقول . قوم مياشيم (١) .  
وتقول . هذا « المارستان » بفتح الراء (٢) .  
والعامة تكسرهما . وبعضهم يتفاحص فيقول . البيجارستان ، وهو أعجمي  
عَرَبٌ فقيل . « المارستان » .  
وتقول لضرب من الثياب ، يُتَّخَذ من الصوف . « مَمْطَر » . بكسر الميم  
وهو « مَفْعَل » من المطر ، أى أنه يلبس في المطر (٣) . والعامة تقول . مَمْطَر ،  
بالنون (٤) .  
وتقول لاشيء مبسوط . « مَمْلاطح » (٥) . والعامة تقول . مَمْبَرطح (٦) .  
وهذا « مَمْهندس » بالسين لا غير . والعامة تقول . مهندس ، بالزاي ؟ (٧)  
قال شيخنا « أبو منصور » (٨) . هو مشتق من « الهنداز » فصيّرت الزاي (٩)  
سيناً ، لأنه ليس في كلام العرب زاي بعد الدال . والاسم . « الهندادة » .  
وتقول . فلان « مَمْغَرى » (١٠) بكذا . والعامة تقول . مَقَرى ، بالقاف (١١)  
وتقول للغنى . « مَمْكَن » بفتح الكاف . والعامة تكسرهما .

- 
- (١) درة الغواص : ٢٨  
(٢) اصلاح المنطق : ١٦٣  
(٣) فى اللسان ( مطر ) : المطر والمطرة : ثوب من صوف يلبس فى  
المطر ، يتوقى به من المطر .  
(٤) التكملة : ٥ - ١  
(٥) هذا التصويب ساقط من ل .  
(٦) التكملة : ٦ - ١  
(٧) س : بالزاء .  
(٨) المعرب : ٣٥٢ والتكملة : ٦ - ب  
(٩) ش : الزاء  
(١٠) هذا التصويب والتالى له : ساقطان من ل  
(١١) زيد فى ب : وهذا معجب بنفسه . والعامة تكسر الجيم .

وتقول لذي (١) الفنون في العلوم. «مُفْتَنٌ» وقد افْتَنَ في الأمر. أخذ من كل فن.

والعامة تقول. مُتَقَنَّحٌ. والمتفَنش. الضعيف. وقد تَفَنَّنَ، أخذ من من الفَتْنِ، وهو ما لأن وضعف من أعلى الغُضْنِ.

وتقول. «مِلاك» المدين الورع (٢). بكسر الميم. والعامة تفتحها. وتقول. «يامولاي» بفتح الياء. والعامة تكسر ها.

وتقول «بلغاك الله المؤثر» أي الذي تُؤثره.

والعامة تقول. بلغاك (٢٧) الله المأثور (٣)، والمأثور. المروى المنقول. وتقول للموضع الذي يجفف فيه التمر والتمر. «مسطح» بسين غير معجمة، على وزن «مفعول». ومثله. «المريّ» (٤) و«الجَرين» وهما لأهل نجد. ومثله للطعام. البيدر لأهل العراق. و«الأندر» لأهل الشام (٥). وأهل البصرة يسمون «المريّ» الجوخان و«الجَوَّخان» فارسي معرب (٧).

والعامة تقول (٨) مِشطاح، بشين معجمة وزيادة ألف. وذلك خطأ.

(١) ش، ل : لذوى

(٢) هذا التصويب : ساقط من ل

(٣) درة الغواص : ٢١

(٤) التكملة : ٧ — ب

(٥) في اللسان (جرن) : قال أبو عبيد : والمريد موضع التمر مثل الجرين، فالمرید بلغة أهل الحجار والجرين لهم أيضا، والندر لأهل الشام، والبيدر لأهل العراق. وفي توادد أبي مسحل : ٤٣٦ : المستطح لبعض نواحي اليمامة

(٦) الجوخان : ساقط من ب

(٧) في اللسان (جوخ) والجوخان بيدر القمح ونحوه، بصرية، وهو فارسي معرب.

(٨) من أول والعامة تقول... إلى مزج بالزاي : ساقط من ل

- وتقول . « قد مجّج العنب » (١) بجيمين . والعامّة تقول . « مزّج » بالزاي (٢)  
وتقول في جمع « المكثوك » . مكاكياك (٣) .  
والعامّة تقول (٤) . مكاكى وإنما المكاكى . جمع « مكاء » وهو طائر  
يسقط في الرياض فيمككو ، أى يصنفر .  
وتقول لكل ما يقصد شمه . « مشموم » (٥) .  
والعامّة تسمى صغار البطيخ . شمّاماً . وشمّامة (٦) ، فيجعلونه للمفعول .  
وإنما الشام والشمامة بناء للفاعل للمبالغة .  
وتقول . هذا شيء « معيب » والعامّة تقول . معيوب (٧) .  
وهذا شيء « مشبّت » . وهم يقولون : مشبوت (٨) .  
وهذا شيء « مفسد » و « مفسد » و « مفسد »  
وهم يقولون : مفسود ، ومنفسد (٩) ، وقد انفسد ، ومفسوم (١٠) .

- 
- (١) في الاصل : العبث . والصواب من ش والمعجمات . ومعنى مجج  
العنب طاب وصار حلوا ( اللسان : مجج ) .  
(٢) التكملة : ٦ : ب  
(٣) في اللسان ( مكك ) : والمكوك مكيال معروف لاهل العراق (صاع  
ونصف ) والجمع مكاكياك ومكاكى على البدل ، كراهية التضعيف  
(٤) قوله : مزج بالزاي وتقول في جمع المكوك : مكاكياك والعامّة  
تقول ، ساقط من ب .  
(٥) هذا التصويب ساقط من ل  
(٦) التكملة : ٣ — ١  
(٧) قال ابن السكيت في اصلاح المنطق : ٢٢٢ ( ما كان من ذوات الياء  
يجيء بالنقصان والتمام نحو طعام مكيل وميكول ومبيع ومبيوع وثوب مخيط  
ومخيوط ) ومعيوب مثله  
(٨) التكملة : ٩ — ب  
(٩) قوله : ومتم وهم يقولون : مفسود ومنفسد : ساقط من ب  
(١٠) التكملة : ٩ — ب

وشىء «مُصْلَح» : وشىء «مُنْقَع» (١). وهم يقولون : منقوع ، ومصْلوح (٢)  
 وقلب «مُتَعَب» وهم يقولون : متعوب .  
 ورجل «مُبْغَض» . وهم يقولون . مبغوض .  
 وتقول : خاتم «مَصْنُوع» وشعر «مَقُول» وبيت «مَزُور» وفرس  
 «مَقُود» .

والعامّة تجعل مكان الواو في هذه الكلمات ألفاً .  
 وتقول : رجل «مَهْيَب» للذى يهابه الناس .  
 والعامّة تقول : هَيُوب . وإنما الهَيُوب الجبان الذى يهاب من (٣) كل شىء  
 وتقول : فلان «مَصْنُون» من كذا . والعامّة تقول : مُصْنان (٤) .  
 وتقول : فلان «مُعَل» أى قد أعلاه الله تعالى (٥) فهو عَليّ .  
 والعامّة تقول : قد علّاه (٦) الله تعالى فهو معلول (٧) : وذلك خطأ .  
 إنما يقال : علّاه فهو معلول ، إذا سقاه العَلَل ، وهو الشرب الثانى .  
 وتقول : هذه الأشياء «مُحَسَّات» أى أنها تدرك بآلات الحس .  
 والعامّة تقول محسوسات (٨) . وذلك غلط ، لأن المحسوس : المقتول .  
 قال تعالى : «إِذْ تُحْسِنُونَ كَيْدَهُمْ» بإذنه (٩) .

(١) التكملة : ٩ — ب

(٢) فى ب ، ش ، ل : وشىء مصلح ( ب : مصلح ) ، وهم يقولون  
 مصلوح : وشىء منقوع وهم يقولون منقوع .

(٣) فى الصحاح ( هيب ) الهيوب : الجبان الذى يهاب الناس . بتعدية  
 ( يهاب ) بنفسه لا بمن .

(٤) درة الغواص : ٣٤

(٥) من ل

(٦) قوله : عليّ . والعامّة تقول قد علّه الله : ساقط من ب

(٧) درة الغواص : ٢ — ١

(٨) التكملة : ٢ — ١

(٩) ال عمران : ١٥٢

وتقول: فلان «مجدور» وقد «جُدِرَ» بالتخفيف :  
والعامة تقول: جُدِرَ ، بالتشديد. فهو مجدِّر لتكثير الفعل و تكريره .  
وهو خطأ (١) فان الجدري داء (٢) لا يتكرر .  
وتقول: فلان «جاري مُكاشري» بالسین المهملة .  
والعامة تقول: مُكاشري ، بالشين المعجمة . وقد غلط في هذا بعض أهل  
اللاغة فذكر «أبو أحمد العسكري (٣)» أن «الليحياني» (٤) أملى عليهم (٥) :  
«جاري مُكاشري» بالشين ، فقام «يعقوب بن السكيت» فقال ما معنى  
«مُكاشري» ؟ قال يكشِّر في وجهي . قال إنما هو مُكاشري : كسَّرُ  
بيتي إلى كسَّر بيته (٦) . فقطع «الليحياني» الإملاء .  
وتقول: أعطني على «الأقل» كذا وكذا . والعامة تقول: على المقلول (٧) .  
ولما المقلول: الذي ضُرِبَتْ قُلَّتُهُ . أي أعلاه .  
وتقول: هما «المقصَّان» و«المقرضان» ، للحدیدتین اللتين تَقْصُص بهما

---

(١) التكملة : ٨ — ب

(٢) داء ساقط من ب

(٣) الحسن بن عبد الله بن سعيد العسكري ، أبو أحمد ، اللغوي  
الراوي ، خال أبي هلال العسكري وأستاذه . توفي ٣٨٢ أو ٣٨٧ هـ (انباه  
الرواة : ١ / ٥٤١٠ النجوم الزاهرة : ٤ / ١٦٣ ، بغية الوعاة : ٥٢٢١ معجم  
الأدباء ٨ / ٢٣٣ .

(٤) علي بن المبارك ، وقيل ابن حازم ، أبو الحسن الليحياني ، اللغوي  
النحوي أخذ عن الكسائي والأصمعي وأخذ عنه أبو عبيد القاسم بن سلام  
( مراتب النحويين : ٨٩ انباه الرواة : ٢ / ٢٥٥ معجم الأدباء : ١٠٦ / ٢٤  
بغية الوعاة : ٣٤٦ ) .

(٥) يفهم من هذا أن أبا أحمد العسكري كان ممن يملئ عليهم الليحياني .  
وليس كذلك فان أبا أحمد العسكري توفي ٣٨٢ أو ٣٨٧ وابن السكيت متوفي  
٢٤٤ هـ . وأبو أحمد العسكري قد روى هذا الخبر في كتابه «التصحيح  
والتحريير» ١٨٥ قال أخبرني محمد بن يحيى أبو العباس حدثنا الحسن بن  
الحسين الأزدي ، حدثنا أبو الحسن الطوسي قال : كنا عند الليحياني فأملى : « .  
(٦) روى الجوهري الخبر في الصحاح ( كسر ) عن ابن السكيت . وفي  
الاضداد لابن السكيت : ٢١٢ وفي نسخة (ش) : أي كثر بيته .

(٧) ل : المقلولة .



ونَقَرَضُ (١) .

والعمامة تقول طمعا : مِقَصَّسَ (٢) ، ومِقَرَضُ (٣) .

ونقول : « بيننا مالحة » تعني الرضاع ، قال وفد « هو ازن » للنبى — صلى الله عليه وسلم — « لو كنا ملاحنا للحارث أو النعمان لاحتفظ ذلك فينا » أى لو أرضعناه (٥) .

والعمامة تظن ذلك المالح المأكول (٦) . ويقولون : « حَقَّ المالح » وإنما هو الرضاع (٧) .

وتقول : « ما رأيته منذ أمس » و « منذ أمس » ، و « ما رأيته منذ أيام » . والعمامة تقول : ما رأيته من أمس ، ومن أيام : وهو غلط (٨) ، لأن « من » تختص المكان ، « ومنذ ومنذ » تختصان الزمان . (٢٨) فان اعترض معترض بقوله تعالى . ( إذا نؤدى للصلاة من يوم الجمعة ) (٩) فالجواب أنها بمعنى « فى لأنها لو كانت « من » التى لا ابتداء الغاية لأوقع النداء من بكرة . فإن اعترض بقوله تعالى . ( من أول يوم ) (١٠) فالجواب أن تقديره . من تأسيس أول يوم (١١) . كما قال « زهير » .

(١) ش ، ل : يقص بهما ويقرض .

(٢) ش ، ل : مقرض .

(٣) درة الغواص : ١١٥ وادب الكاتب : ٣٢٤

(٤) النهاية فى غريب الحديث : ملح . والحارث هو ابن أبى شمر

الفسانى ، والنعمان هو ابن المنذر الفسانى .

(٥) ش : أرضنا له . ب ، ل : أرضعنا له .

(٦) ش : الماكون .

(٧) درة الغواص : ٤٨ و تثقيف اللسان : ٢٥٤ فى باب غلط أهل الحديث

(٨) التصويب ، والتعليل ، والآية ، والشاهد فى درة الغواص : ٤٦

(٩) الجمعة : ٩

(١٠) التوبة : ١٠٨

(١١) جرى ابن الجوزى هنا على رأى البصريين الذين لا يجيزون

استعمال من ابتداء الغاية فى الزمان خلافاً للكوفيين ( راجع المسألة ٥٤ فى

الانصاف لابن الانبارى : ١ / ٣٧٠ )

لَمَسَ الدِّيَّارَ بِتَقْنُنَةِ الْحَجَرِ أَقْوِينَ مِنْ حَجَجٍ وَمِنْ شَهْرٍ (١)  
أَيُّ مَنْ مَرَّ حَجَجٍ .

وَتَقُولُ : ذَهَبَ إِلَى « الْمُسْكَارِينَ » (٢) . وَالْعَامَةُ تَزِيدُ يَاءً فَتَقُولُ :  
الْمُسْكَارِيْنَ (٣) .

وَتَقُولُ : « مَا لِي وَلِفْلَانٍ » . وَالْعَامَةُ تَقُولُ : مَا لِي وَمَالُ فُلَانٍ (٤) قَالَ الْأَصْمَعِيُّ  
وَهُوَ مِنَ التَّخْنِثِ .

وَتَقُولُ : « لَا تَذْكُرْنِي فِي الْمَذْكُورِينَ » (٥) . وَالْعَامَةُ تَقُولُ : لَا تَذْكُرْنِي  
فِي الْمَذَاكِرِينَ .

وَتَقُولُ لَوْزَنْ كُلِّ شَيْءٍ . « مِثْقَالٌ » قَالَ تَعَالَى (وَلِنْ كَانَ مِثْقَالُ حَبَّةٍ مِنْ  
خَيْرٍ دَل (٦) ) .

وَالْعَامَةُ تَخْصُصُ بِالْمِثْقَالِ وَزْنَ دِينَارٍ (٧) . وَقَدْ تَعَدَّى إِلَى الْفُقَهَاءِ ، فَقَالَ  
بَعْضُهُمْ . وَتَجِبُ الزَّكَاةُ فِي عَشْرِينَ مِثْقَالًا . وَقَدْ رَوَى ذَلِكَ فِي بَعْضِ الْحَدِيثِ  
وَهُوَ مِنْ تَغْيِيرِ الرِّوَاةِ .

وَتَقُولُ . هَذِهِ « مَائَةٌ » (٨) . وَالْعَامَةُ تَقُولُ . مِئَّةٌ ، بِتَشْدِيدِ الْيَاءِ (٩) .

وَتَقُولُ . هَذِهِ « مِرَّآةٌ » وَ « مَرَّاءٌ » عَلَى وَزْنِ « مَرَّاعٍ » . وَالْعَامَةُ تَجْمَعُهَا .  
مَرَايَا . وَهُوَ غَلَطٌ (١٠) .

(١) شرح الديوان : ٨٦ وفيه : ومن دهر . أبو عمرو : ومن شهر :  
أبو عبيدة : مذحجج ومن شهر . والانصاف ٣٧١/١ وفيه : دهر . وذكر  
البصريون أن الرواية الصحيحة فيه : مذحجج ومذدهر .

(٢) ش : المكارىء .

(٣) اصلاح المنطق : ١٨٠ وفصيح ثعلب ( التلويح : ١٠٨ )

(٤) هذا التصويب والتالى له : ساقطان من ل

(٥) ش : فى المذكرين

(٦) الانبياء : ٤٧

(٧) التكملة : ٣ — ب

(٨) هذا التصويب ساقط من ب ، ل

(٩) التكملة : ٨ — ب

(١٠) درة الخواص : ١٠٣ وزاد فى اصلاح المنطق : ١٤٧ وتقول العامة :

مرآة بلا همز . وفى اللسان ( رأى : والمرآة بكسر الميم ، التى ينظر فيها  
وجمعها المرائى : والكثير المرايا وقيل : من حول الهمزة قال المرايا .

- وتقول . « وما يُدْرِيكَ » (١) . والعمامة تقول .  
 مَدْرِيكَ . وكذلك يقولون في المسجد . مَسْجِد (٢) .  
 وتقول . فعلت هذا « من جَرَّكَ » ، أى من جَرَّ ريرتك ، كما تقول من .  
 أهلك والعمامة تقول . مَسْجَرَاكَ . وهو غلط (٣) .  
 وتقول للفتاة المراهقة . « مُتَفَتِّية » (٤) ، وقد تَفَتَّتْ إذا تشبَّهت  
 بالفتيات (٥) والعمامة تشير بالمتفتية إلى الفاجرة . وهو غلط (٦) .  
 و« الماتم » اسم للنساء المحجَّعات في الخير والشر .  
 والعمامة تخص ذلك بالاجتماع (٧) في المصيبة (٨) :  
 وتقول في الدعاء للمريض . « مَصْحَحَ اللَّهُ مَا بَلَكَ » أى أذهب به .  
 هذا اختيار « النَّضْرُ بْنُ شُمَيْلٍ » وقد أجاز غيره (مَصْحَحَ اللَّهُ مَا بَلَكَ) (٩)  
 وحكى شيخنا « أَبُو مَنْصُورٍ اللُّغَوِيُّ » (١٠) أن « النَّضْرَ » مرض فدخل الناس

- 
- (١) هذا التصويب والتاليان له : ساقطة من ل .  
 (٢) أجازَه ابن مكي في تنقيف اللسان ( ٨٤ - أ ) .  
 (٣) ب ، ش : غلط قبيح : والتصويب في درة الغواص : ١٠٨ .  
 (٤) ل : متفئة .  
 (٥) في الأصل وش ، ل : بالفتيان . وما أثبتناه من ب واصلاح المنطق  
 ٣٧٥ ونصه : ويقال : لفلاة بنت قد تفتت ، أى قد تشبهت بالفتيات  
 وهى أصغر هن .  
 (٦) التكملة : ٢ - ب  
 (٧) ش : بالاجماع .  
 (٨) التصويب في أدب الكاتب : ٢٠ .  
 (٩) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : وقد أجازَه غيره .  
 (١٠) التكملة : ٧ - أ بلفظ : روى ابن الكوفي ، فيما قرأته بخطه عن  
 محمد بن حاتم المؤدب قال : مرض النضر . والخبر في نزهة الالباء : ١١٥  
 ودرة الغواص : ٩ وطبقات الزبيدي : ٥٩ .

يعودونه ، فقال له رجل من القوم (١) . « مَسَحَ الله ما بك » .  
 فقال : لا تقل . « مَسَحَ » وقل : « مَسَحَ » ألم تسمع قول الأعشى :  
 وإذا الخمرةُ فيها أزبدت أفلَ الإزباد فيها فَمَسَحَ (٢)  
 فقال الرجل : لا بأس ، فالسين (٣) قد تعاقب الصاد فتقوم مقامها .  
 فقال «النضر» فينبغي أن تقول لمن كان اسمه «سليمان» : يا «سليمان» (٤)  
 وتقول : « قال رسول (٥) الله (٦) قال « النضر » (٧) : لا تكون  
 الصاد مع السين إلا في أربعة مواضع :

إذا كانت مع الطاء ، كسَطْرُوصَطْرُ ، ومع الخاء ، كصَمَخْرُ ، وسَمَخْرُ  
 ومع القاف ، كصَقَبُ (٨) وسَقَبُ ، ومع الغين ، كصُدُغُ وسَدُغُ (٩)

(١) في درة الغواص : ٩ يكنى أبا صالح .  
 (٢) البيت في ديوان الأعشى : ٢٤٣ : وإذا ما لراح ..... وامتصح .  
 وفي درة الغواص : ٩ وإذا ما الخمر .... ومصح . وفي التكملة ٧ - أكما  
 جاء هنا . ولفظ « مصح » جاء في بيت آخر للأعشى في القصيدة نفسها ص  
 ٢٤١ هو :

ولقد أجزم حبلى عامداً      بغير ناة إذا آل مصح

(٣) التكملة : السين ب ، ش : السين . ل : لان السين .

(٤) ل : سليمان بدون « يا » .

(٥) ب : رصوان .

(٦) في درة الغواص : ٩ فأنث اذن « أبو صالح » .

(٧) في التكملة : ثم قال النضر . وفيها اجمال وتفصيل حيث يقول : لا  
 تكون الصاد مع السين إلا في أربعة مواضع . إذا كانت مع الطاء ، والحاء  
 والقاف والغين ، تقول في الطاء : سطر واطر ..... الخ .

(٨) الصقَب : العمود الذي يكون في وسط الخباء وهو الأطول ، والصقَب  
 الطويل مسن كل شيء مع سمن .

(٩) كتاب سيبويه : ٢/٢٨٨ وروى الجوهري في الصحاح ( صدغ ) عن  
 قطرب محمد بن المستنير أنه قال : « ان قوما من بني تميم يقال لهم بلعنبر  
 يقلبون السين صاداً عند أربعة أحرف : عند الطاء ، والقاف ، الغـ  
 والحاء ، إذا كن بعد السين ، ولا أثنائية أم ثالثة رابعة بعد أن تكون بعدها » .

فإذا تقدمت هذه الأربعة الأحرفُ السين، لم يجز ذلك (١) ، لا يجوز أن  
تقول : خَصْرٌ وخمرٌ ، وقَسَبٌ وقَسَبٌ ، وطِرسٌ وطرحٌ (٢) ؛  
وتقول : « المشورة » مباركة ، على وزن مَشُوبَةٍ .  
والعمامة تسكن الشين وتفتح الواو (٣) .

---

( ١ ) هذا حق تؤيده النظريات الصوتية الحديثة ، فقلب السين صادًا  
إذا تقدمت على الطاء أو القاف أو الخاء أو الفين إنما هو بسبب تأثر الصوت  
الأول أعنى السين المرققة بالصوت الثانى أعنى أحد هذه الأربعة المفخمة ،  
وتأثر الصوت الأول بالثانى كثير الشيوخ فى اللغة العربية وهو المعروف  
بالتأثر التخلفى ، أما تأثر الثانى بالأول ، وهو المعروف بالتأثر التقدّمى فهو  
قليل فى اللغة العربية . ( راجع الأصوات اللغوية للدكتور إبراهيم انيس  
١٢٨ )

( ٢ ) فى التكملة : ٧ - ١ ولا غسل ولا غصل .  
(٣) درة الغواص : ١٢ وفى ديوان الأدب للفارابى : ٣٣ - ١ المشورة  
بسكون الشين وفتح الواو فى لغة المشورة  
\*\* زيد فى ب : وهو المعسكر بفتح الكاف ، ولاتكسرهما . إنما المعسكر  
بكسرهما ، صاحب المعسكر .

## باب النون

تقول هذه « نَهَاوَزْدَ » (١) و « النَّهْـرَوَان » (٢) و « النَّجْدَة » (٣) و « نَيْفَق » القميص (٤) ، بفتح النون ، والعامة تكسرها .  
وهذه « نَفَايَة » الشيء ، لرديئه . و « نَتَجَت » الناقة ، و « النَّكَّس »  
في المرض ، و بلغت باللحم « النَّضْج » كله بضم النون . والعامة تفتحهن .  
و « نَحَس » فلان ، بفتح النون والهمزة . والعامة تضم النون وتكسر العين  
و « نَعَشَه » الله ، أى رفعه . والعامة تقول : أزعشه (٥) .  
و « نَجَع » الدواء (٦) . والعامة تقول : أنجع (٧) .  
و « نَبَذَت » نبذا ، ( وهم (٨) يقولون . أنبذت .  
وقد (٩) « نَغَق » الغراب ، بالغين المعجمة .  
والعامة تقولها بالعين المهملة (١٠) .

- 
- (١) في معجم البلدان : ٤ / ٨٢٧ : نها وند بفتح النون الاولى وتكسر  
والواو مفتوحة ونون ساكنة ودال مهملة : مدينة عظيمة في قبلة همدان .  
( ٢ ) في معجم البلدان : ٤ / ٨٤٦ : نهروان ، وأكثر مايجرى على  
الاسنة بكسر النون . كورة واسعة بين بغداد وواسط من الجانب الشرقى  
وفي أدب الكاتب : ٣٣١ ، بفتح النون والراء .  
( ٣ ) التكملة : ٨ - ١  
( ٤ ) أدب الكاتب : ٣٠٠ نيفق القميص وفي الصحاح ( نفق ) : نيفق  
السرراويل : الموضع المتاح فيها . والعامة تقول ( بكسر النون ) . وفي اصلاح  
المنطق ١٦٣ وهو النيفق . ( بفتح النون ) .  
( ٥ ) ش ، ل : أنعته : والتصويب في اصلاح المنطق : ٢٢٥  
( ٦ ) ب : أى نفج  
( ٧ ) اصلاح المنطق : ٢٢٥  
( ٨ ) من ش ، ل . والتصويب في اصلاح المنطق : ٢٥ والتلويح شرح  
الفصيح : ١٧  
(٩) زيد في ب : وقد نحل جسمه ، بفتح الحاء وهم يكسرونها .  
( ١٠ ) أدب الكاتب : ٢٩٩

وتقول . «أبو ذؤاس» بضم الذون وتخفيف الراء . والعامّة تفتح الذون  
وتشدد الواو (١) .

وتقول . « نثّل » كـناتنة (٢) ، باللام . والعامّة تقول . نثر (٣)  
( ٢ ) وتقول لأقصى الأضراس . «ذؤاجيد » بالذال المعجمة .  
والعامّة تقول ( ها ) (٤) بالذال المهملة (٥) .

وتقول . قد لحقني «نسيان» (٦) بكسر النون وإسكان السين  
والعامّة تقول : نسيان ، يفتحهما (٧) وأما النسيان تثنية عرق النساء (٨) :  
وتقول . جاء «نعي» فلان ، بكسر العين وتشديد الياء .

والعامّة تسكن العين ، وذلك مصدر زعيته نعيّاً (٩) .  
وتقول . « نشفت » الأرض الماء ، بكسر الشين مع التخفيف .  
والعامّة تشدد الشين . ومنهم من يقول . أنشفت ، بألف .  
وتقول : أرض « ندّية » خفيفة الياء (١٠) . والعامّة تشددها .  
وتقول . «نشقت» ريحاً طيبة ، بكسر الشين ، والعامّة تفتحها .

---

( ١ ) التـكـمـلة : ٨ — ب

(٢) الذي في اصلاح المنطق : ٣٢٨ : نثّل درعه اى القهاها . ويقال  
شرها .

(٣) هذا التصويب ساقط من ل

( ٤ ) من ش ، ل

( ٥ ) التـكـمـلة : ٩ — ا

( ٦ ) هذا التصويت ساقط من ل . وهو في فصيح ثعلب ( التلويح : ٧٧ )

( ٧ ) درة الفواص : ٩٠ واصلاح المنطق : ١٨٣

( ٨ ) في الصحاح ( نسا ) : قال ابن السكيت : هو عرق النساء قتال :

وقال الاصمعي : هو النساء ولا تقل : هو عرق النساء ، كما لا يقال عرق

الاکحل ولا عرق الابل . ( اصلاح المنطق : ١٦٤ ) قال الاصمعي : وهو

عرق يخرج من الورك فيستبطن الفخذين ثم يمر بالعرقوب حتى يبلغ الحافر .

(٩) أدب الكاتب : ٢٩٠

( ١٠ ) اصلاح المنطق : ١٨١

- وتقول (١) للصغار « نَشْء » بالهمز : و « نَشْأ » :
- والعامة تقول : نَشُو ، بالواو (٢) :
- و « النَّشَاء » المأكول ، ممدود : وهم يقصرونه (٣) .
- وتقول : مالى منه (٤) « نَفْع » : والعامة تقول : منفوع (٥) : وإنما المنفوع من أوصل إليه النفع :
- و « النَّفُوع » ، بفتح النون ، والعامة تضمها (٦) .
- وتقول لُسْفَرَة تعمل من الخوص . « نَفْية » ( بالفاء ) (٧) والعامة تقول : نبيية ، بالباء (٨) :
- وتقول . مائة و « نَيْف » بتشديد الياء . والعامة تخففها (٩) :
- وهم « نُخْبَة القوم » بفتح الخاء (١٠) : والعامة تسكنها (١١) .
- و « نَهَشَت » اللحم ، بالشين المعجمة ، إذا أخذته بأضراسه ، فإذا تناولته بأطراف (١٢) الأسنان قلت . « نَهَسَتْهُ » بالسين غير معجمة . والعامة تجعل الكل نهشاً .

- 
- ( ١ ) زبد في ب : وتقول النقل ( بفتح النون ) لما ينتقل على الشراب .  
والعامة تضم النون . قال ثعلب لا يقال إلا بفتحها .
- ( ٢ ) التكملة : ٦ - ١
- ( ٣ ) التكملة : ٩ - ب وفي القاموس المحيط : النشا وقد يمد ، معرب الفشاشنج معرب حذف شطره .
- ( ٤ ) ب ، ش : فيه نفع .
- ( ٥ ) درة الفواص : ١٠٢
- ( ٦ ) التكملة : ٨ - ١
- ( ٧ ) من ب
- ( ٨ ) من أول : نشفت الأرض . . . الى نبية بالباء : ساقط من ل
- ( ٩ ) التكملة : ٨ - ب
- ( ١٠ ) هذا التصويب : ساقط من ل
- ( ١١ ) التكملة : ٨ - ب
- ( ١٢ ) ش : باضراس .



وتقول . « نَبَحْتَهُ الْكِلَاب » : والعامّة تقول . نَبَحْتُ عَلَيْهِ :  
وتقول لمن بعد عن أحبائه (١) . ذهب به « النَّوَى » ، فأما من لم  
يترك من محبه فلا يقال في سفره . نَوَى : والعامّة تطلق (٢) النَّوَى على  
كل مسافر .

وتقول . « نَجَزَتْ » القصيد ، بكسر الجيم ، إذا انقضت ، ذكره  
« أبو عبيد الهَرَوِي » (٣) .

والعامّة تقول . نَجَزَتْ ، بفتح الجيم : وذلك معناه . حَضَرَتْ (٤) .

---

( ١ ) ب : أحبابه .

( ٢ ) ب : والعامّة تقول مطلق النوى .

( ٣ ) هو أحمد بن محمد بن عبد الرحمن الباشاني ، أبو عبيد الهروي  
صاحب الغريبين : غريب القرآن وغريب الحديث : أخذ عن أبي سليمان  
الخطابي وأبي منصور الأزهرى ، توفي ٤٠١ هـ ( بغية الوعاة : ١٦١ ، وكشف  
الظنون : ٢ / ١٢٠٩ )

( ٤ ) درة الغواص : ١١٨

\*\*\* زيد في ب : قال المفضل : وهو الناسور . والعامّة تقول :  
الناسور . قال . وتقول : نصحت لك . ولاتقل : نصحتك . وقد جاء ،  
والأول أجود .

## باب الواو

« الوقود » بفتح الواو . الحطب . والعامّة تضممها ، وذلك هو التوقد .  
و «الوضوء» بفتح الواو : الماء الذي يتوضأ به . والعامّة تضممها (١) .  
و «الوقاية» بكسر الواو ، و «الوتيد» بكسر التاء ، و «وَدَدت» ذلك  
بكسر الدال (٢) ( و هذا الإزاء قد «وَسِع» الطعام بكسر السين .  
والعامّة تفتحها (٣) .

وقد « وثبث » يده ، بضم الواو (٤) . والعامّة تفتحها .  
و « الوداع » ، بفتح الواو (٥) . والعامّة تكسر ها .  
وتقول . «وَقَفْتُ دابتي» . والعامّة تقول . أوقفت (٦) .  
وحكى « الكسائي » (٧) أنه يقال . ما أوقفك ها هنا ؟ ، أى أى شيء  
صيرك إلى الوقوف .  
وتقول . « ويلالك » والعامّة تقول . واللك .  
وتقول : «وَيْءٌ» إذا كنيت عن الويل . والعامّة تقول مكانه (٨) :  
واشئت ، وليس بشيء .

- 
- ( ١ ) الوقود والوضوء في فصحى ثعلب « التلويح : ٧٣ »  
( ٢ ) من ب ، ش  
( ٣ ) ش : تفتحهن .  
( ٤ ) من أول الوقاية الى هنا : ساقط من ل .  
( ٥ ) في الأصل : بفتح الدال ، وما أثبتناه من ش ، ل  
( ٦ ) زيد في ب : قال الزجاج وهى لفظة رديئة جدا . والصواب في فصحى  
ثعلب ( التلويح ) : ١٦  
( ٧ ) حكى ابن السكيت هذا القول عن الكسائي في اصلاح المنطق : ٢٢٦  
ونقله عنه الجوهري ( الصحاح : وقف )  
( ٨ ) مكانه : لم تذكر في ش

وتقول: لَدُوِيَّة أصغر من الضب . « الورل » باللام، وجمعها .  
 « الورلان » (١) : وقرأت على شيخنا « أبي منصور » قال . لم تجتمع الراء  
 واللام في شيء من لغة العرب ، إلا في أحرف يسيرة ، هذا أحدها و« أرل » (٢)  
 جبل معروف . و« غرلة » وهي القمالة . و« جرل » (٣) وهي الحجارة  
 المجمعة .

والعامية تقول . الورن ، بالنون (٤) . وهي خطأ .

- 
- ( ١ ) وأرؤل بالهمز ، وأورال .  
 ( ٢ ) في معجم البلدان : ٢١٠ / ١ : أرل بضمين ولام . قال أبو عبيدة :  
 أرل جبل بأرضي غطمان بينها وبين عذرة .  
 ( ٣ ) في الأصل : حرل ، وفي ل : حرى . وفي الصحاح « جرل »  
 الجرل : الحجارة . وكذلك الجرول بالواو للالحاق بجعفر .  
 ( ٤ ) في الأصل : بلا نون .  
 \* \* \* زيد في ب . قال المفضل : ولدت الشاة . ولاتقل : ولدت ( بالذاء  
 للمجهول ) .

## باب الهاء

تقول . « هاتُوا كذا » و « هاتُوا هـ » والعامّة تقول : هاتُم ، وهاتُمُوه .  
وتقول : « هاهنا » و « هنا » والعامّة تقول : هُونَا .  
و « هَوْلَاء » فعلوا . والعامّة تقول : هَوْنِي (١) .  
وتقول : « هَـذِهِ » المرأة بفتح الهاء . وهم (٢) يكسرونها .  
وتقول فيما تشير إليه . « هَاهُـوَ ذَا » . والعامّة تقول . هُو ذَا هُو (٣) .  
وتقول . « هَوَى الشئ » إذا أسرع سواء هبط أو صعد (٤) .  
وفي حديث المعراج . « فانطلق البُرّاق يهوى به » (٥) ، قال الشاعر (٦) .  
بَيْنَمَا نَحْنُ مِنْ بِلَاكْثَ فَالْقَا عِيسَى تَهْوِي هُوَّيَا (٧)  
خَطَّطَتْ خَطَرَةً عَلَى الْقَابِ مِنْ ذِكْ رَاكَ وَهِنًا فَمَا أَطَقْتَ مَضِيَا (٨)  
قُلْتُ لِلشَّوْقِ إِذْ دَعَانِي لَبَّيْ لَكَ وَلِلْحَادِيَيْنِ رُذَا الْمَطَّيَا (٩)

( ١ ) الضبط من ش ، ل

( ٢ ) ش : والعامّة

( ٣ ) درة الفواص : ٤٩ وفيها : وهو خطأ فاحش ولحن شنيع .

( ٤ ) التكملة : ٩ - ب

( ٥ ) النهاية في غريب الحديث : ٤ / ٢٥٩

( ٦ ) هو أبو بكر عبد الرحمن بن المسور بن مخرمة الشاعر الاسلامي  
او المسور بن مخرمة كما في العقد الفريد : ٧ / ٥١ او من ولد عبد الرحمن  
ابن عوف كما في ذم الهوى : ٥١١ ومصارع العشاق : ١٧١ ونسبه ياقوت  
الى كثير .

( ٧ ) في الأصل : ن بلاكث بالقاع ، وهو كذلك في معجم البلدان ( بلاكث )  
وفي ب ، ش ، ل ، و ذم الهوى : ٥١٢ كما أثبتنا . وفي زهر الآداب : ٤ / ٥٩  
بالبلاكث بالقاع ومثله في مقاييس اللغة : ٢ / ٢٠٠ .

( ٨ ) في الحماسة ٢ / ٦٨ وزهر الآداب ٤ / ٥٩ والعقد الفريد : ٧ / ٥١  
فما استطعت وفي ذم الهوم : غما أطق .

( ٩ ) في نسخة ب والحماسة ، وزهر الآداب : حثا . وفي العقد الفريد  
كرا . وفي ذم الهوى : ردا .

- (٣٠) والمامة تخص الهُوِي بالسقوط (١) وتقول هَوِي : بكسر الواو وإنما يقال ذلك في « الهَوَى » ، تقول . « هَوَى فلان فلانة » .
- وتقول . « هَشَشْت للمعروف » بكسر الشين . والعامّة تفتحها .
- و « هَمَجَس بقلبي كذا » . والعامّة تقول . هَمَجَزَ ، بالزاي (٢) .
- و « هَمَجَوْتُ (٣) » الرجل . وهم يقولون . هَمَجَيْت (٤) .
- وهذا أمر « هائل » . وهم يقولون . مَهْـوُول (٥) .
- و « هَدَّـأْتُ من غضبي » إذا سكنت ، من « الهدوء » .
- وهم يقولون . هَدَّـيْتُ . وإنما « هديت » من « الهداية » .
- و « هَدَّـيْتُ العروس إلى زوجها » (٦) .
- والعامّة تقول . أهديت العروس ، بألف .
- (٧) وتقول . « هَوَّشْتُ » الشيء ، إذا نحاطته . ومنه أخذ « اسم أبي السُّهَّـوْش » (٨) الشاعر .

---

(١) التصويب في درة الفواص : ١٢٤

(٢) التكملة : ٧ - ١

(٣) ش : هجرت .

(٤) ل : هجرت .

(٥) التكملة : ٤ - ب

(٦) أي زففتها : والاستعمال في فصيح ثعلب ( التلويح : ٣٠ )

(٧) زيد في ب : وتقول : وقعت في هرجة باسكان الميم وتخفيف الراء

قال الأصمعي : والعامّة تفتح الميم وتشدد الراء

(٨) هو أبو المهورش الأسدي واسمه ربيعة بن وثاب والمهورش بكسر

الواو المشددة بعدها شين معجمة . وفي اللسان ٥ / ٢٩٣ أبو المهورش

( بالشين ) وفيه : ٢٢٧ : أبو المهورش الأسدي ( بالسين )

والعامّة تقول . شَوَّشْتَهُ (١) . وقرأت على شيخنا « أبي منصور » (٢)  
 قال : اجمع أهل اللغة أن « التشويش » لا أصل له في العربية ، وأنه من  
 كلام المولدين وخطأوا (٣) « الليث » (٤) فيه .  
 وتقول . هذه « هَوَام » الأرض ، بتشديد الميم ، الواحدة : هَامَّةٌ  
 سميت بذلك من « الهميم » وهو الدبيب . والعامّة لا تشددها (٥) .  
 وهذا « الهاوون » بواو ين ، على مثال « فاعول » .  
 والعامّة تقول . الهاوون ، على مثال . فاعُل . وليس في كلام العرب  
 كلمة على « فاعُل » موضع العين فيها واو . (٦) .  
 وتقول . « الذَّهَبُ بِالذَّهَبِ رَبّاً إِلهَاءَ وَهَاءَ (٧) » بالمد .  
 وعامّة المحتدين يقصرونها . وهو غلط ، لأن هذه الممدّة جعلت بدلا  
 من كاف الخطاب في قولك . « هَاك » (٨) .  
 وتقول . « هَبَّيْنِي فَعَلْتُ » أي احسبني فعلت ، قال الشاعر . (٩)  
 هَبُّونِي امْرَأَ مِنْكُمْ أَضَلَّ بَعِيرَهُ لَهُ ذِمَّةٌ إِنْ الذِّمَامَ كَبِيرَ (١٠)  
 والعامّة تقول . هَبْ أَنِي (١١) فعلت . وكلام العرب الأول .

- 
- ( ١ ) الدرة : ٢١ والتكملة : ٤ — ب  
 ( ٢ ) في التكملة : ٤ — ب  
 ( ٢ ) في التكملة : ٤ — ب  
 ( ٣ ) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : وخطأ . والتشويش رواه الجوهري  
 في الصحاح قال : والتشويش التخليط في الأمر .  
 ( ٤ ) الليث بن نصر بن يسار الخراساني ، صاحب الخليل ( انباه  
 الرواة : ٣٠ / ٤٢ وبغية الوعاة : ٣٨٣ )  
 ( ٥ ) التكملة : ٨ — ب  
 ( ٦ ) درة الفواص : ١١٠ والتكملة : ٥ — ١ وهذا التصويب ساقط من  
 ش ، ل ، وفي ب : موضع العين منها بدل : فيها  
 ( ٧ ) عمدة القارى : ١١ / ٢٥١  
 ( ٨ ) درة الفواص : ٨٦  
 ( ٩ ) هو أبو دهب الجمحي ، كما في ديوانه : ٣٩ والحماسة : ١٠٧ / ٢  
 أو مجنون ليلى كما في ديوانه ١٣٩ والأغاني ٢ / ٧٥  
 ( ١٠ ) البيت في الحماسة : ٢ / ١٠٧ ودرة الفواص : ٦٧ وديوان  
 المجنون : ١٣٩ وفي الأصل و(ب) : كثير ، والتصويب من ش ، ل والحماسة  
 والدرة .  
 ( ١١ ) ش : أيسن .

## باب الياء

تقول: «زُهِىَ فَلَانٌ يُزْهِىَ» علينا، فهو «مَزْهُوٌ»: والعامّة تقول  
زها يزهو فهو زاهٍ. (١).

وتقول: فلان «يُضْمَنُ» بكذا، بفتح الضاد. والعامّة تكسرّها.

وهو «يَشْتَبِي كَذَا» بفتح الياء (٢). والعامّة تكسرّها.

و«قد جاء يَبْطَحِرُ» (بالراء (٣)) إذا تنفس نفساً عالياً. والعامّة تقول:

يَطْحَلُ (٤).

و«مَصَّ يَمَصُّ» و«شَمَّ يَشْتَمُّ». والعامّة تضم الميم والشين من المستقبل.

وقد «نَعَرَ يَنْعَرُ» «زَحَرَ يَزْحَرُ» و«قَبَضَ يَقْبِضُ»، (ونَحَتَ

يَنْحِتُ). و«ضَبَطَ يَضْبِطُ» و«سَبَقَ يَسْبِقُ» (وَنَسَجَ يَنْسِجُ) (٦)

«قَشَرَ يَقْشَرُ» و«نَشَرَ التُّوبَ يَنْشِرُ» وَأَبَقَ يَأْبِقُ و«هَلَاكَ يَهْلِكُ

و«بَغَمَتِ الظُّبْيَةُ تَبْغِمُ» كله بكسر المستقبل (٧).

والعامّة تضم باء «يَسْبِقُ»، وسين «يَنْسِجُ» (وشين) يَقْشَرُ و«يَنْشِرُ»

\*\*\* زيد في ب: قال أبو زيد وتقول: هنأني الطعام وهو يهنئوني هنا  
وهنأة قال ابن السكيت هناك الله بغير الف. وقد هنأني الطعام ومرأني  
بغير ألف، إذا أتبعوها هنأني، فإذا أفردوها قالوا: أمرأني. قال الأصمعي  
ليهنئك الفارس بالهمزة. وليهنئك بياء ساكنة ولا يجوز ليهنك: كما تقول  
(ليعنك).

(١) حكى ابن دريد: زها يزهو (الصحاح: زها)

(٢) في التكملة ٨ - ١: بفتح التاء

(٣) من ش، ل: وفي الأصل بالزاي

(٤) التكملة: ٦ - ١

(٥) من ب، ل

(٦) من ب، ش، ل ويدل على سقوطها من الأصل قوله بعد. وسين

ينسج

(٧) الأفعال: نعر، زحر، نحت، نسج، قشر، نشر

أبق، هلك، بغم: كلها واردة في أدب الكاتب: ٣٠٩ وسبق، وضبط،

من التكملة: ٩ - ب

وتفتح الباقي (١) :

و « جاء يرجف » (٢) و « بذل يبذل » بضم الجيم والذال . والعامة تكسرها . وفلان « يؤوى » اللصوص : ولا تقل : يأوى ؛ إلا أن تقول « إلى اللصوص » . وهذا طعام « لا يلائمني » أى لا يوافقني . ولا ثقل : « يلاومني » إلا في باب اللوم (٤) .

وهذا « يساوى » ألفا . وهم يقولون : يستوى .

وتقول : « ألقاك غدا والذي يليه (٥) » . والعامة تقول . والذي إليه . وتقول لمن أخذ يميننا في طريقه . « قد يامن » ، وإذا أمرته (٦) قلت . « يلمن » والعامة تقول . قد تيامن . وإنما يقال . « تيامن » لمن أخذ نحو « اليمن (٧) » وهى « اليد اليسار » بفتح الياء . وكذلك « اليسار (٨) » من الغنى ، والعامة تكسرها .

وفلان « أعسر يسر » . وهم يقولون . أعسر أيسر (٩) .  
وتقول : « ما يعرضك لفلان » أى ما ينصب عرضك له . والعرض : جاذب الشيء .

والعامة تقول . ما يعرضك ، بتشديد الراء . (١٠) .

( ١ ) فى الأصل : التآفى .

( ٢ ) التـكـمـلة : ٩ — ب

( ٣ ) ش : ولا يعمل .

( ٤ ) اصلاح المنطق : ١٤٨

( ٥ ) هذا التصويب ساقط من ل . وفى نوادر القالى : ١٦٦ : ويقال أصير اليك غدا أو الذى يليه . وقول الناس : أو الذى اليه ، خطأ .

( ٦ ) ب : أمر به

( ٧ ) درة الغواص : ٢٧ واصلاح المنطق : ٢٩٤

( ٨ ) وكذلك اليسار : ساقط من ب

( ٩ ) أدب الكاتب : ٢٨٧ واصلاح المنطق : ٢٩٤

( ١٠ ) درة الغواص : ١١٣ والتكملة : ٩ — ب



وهذا شيء « لا يعنيناك » بفتح الياء . وهم يضمونها (١) .  
وتقول للمعرض عنك . هو « يَلَهَيَّ » عني ، بفتح الهاء ، يقال :  
« لَهَيْتَ » عن (٣١) الشيء ، « يَلَهَيَّ » عنه ، إذا شغل عنه . وفي الحديث .  
« إذا استأثر الله بشيء فالله عنه » (٢) .  
والعامة تقول : يلهو . ويقولون في الحديث : « فالله عنه » . وذلك  
من اللهو ، وليس بموضعه .  
وتقول : قد « يئسست » من خيرك ؛ و « أيست » لغة أيضاً .  
( فأنا (٣) ) « يائس » وآبس . والعامة تقول : « أنا مسويس »  
من خيرك (٤) .  
وتقول لكل شجر يبسط على الأرض ، ولا يقوم على ساق ، كالقَرْع ،  
والقشَاء ، والبَطِيخ (٥) ، ونحو ذلك : « يَقْطِين » . قال « سعيد بن جبير » (٦)  
« كل شيء ينبت ثم يموت من عامه فهو يَقْطِين » . والعامة تخص بهذا  
الاسم القَرْع وحده .  
وتقول في من مات أبوه ولم يبلغ : هذا « يتيم » (٧) .  
وتقول ذلك في البهائم ، في حق من ماتت أمه .  
والعامة تسمى من مات أبوه أو أمه : يتيماً ، ولا تنظر في البلوغ

---

( ١ ) التكملة : ٩ - ب

( ٢ ) النهاية في غريب الحديث : ٤ / ٧٢ والتصويب والحديث في نصيح  
ثعلب ( التلويح : ٤١ ) وجاء بالحديث بلفظ : ويقال : إذا استأثر ... وجاء  
في شرح القصائد السبع لابن الأنباري : ٤٠ بلفظ : يقال في مثل ....

( ٣ ) من ب

( ٤ ) التكملة : ٥ - ١

( ٥ ) القثاء والبطيخ : مكانها بياض في نسخة ب

( ٦ ) سعيد بن جبير بن هشام الأسدي ، أبو عبد الله الكوفي أحد  
الأئمة الأعلام ، سمع ابن عباس وابن عمر وروى عن أبي هريرة وعائشة  
قتله الحجاج ٩٥ هـ ( تاريخ الإسلام : ٤ / ٢ وشذرات الذهب : ١ / ١٠٨ )  
( ٧ ) هذا التصويب ساقط من ل . وهو في اصلاح المنطق : ٣٧٣

وتقول : « جاء الفرس يجرى »  
والعامية تقول : يَرْكُض : وهو غلط ، لأن الراكض (١) : الراكب ،  
إلا أن تقول « يَرْكُض » بضم الياء (٢) .  
وتقول : « يوشاك » أن يكون كذا ، بكسر الشين ، لأن الماضي منه  
« أوشاك » فكان مضارع : « يوشاك » (٣) كما يقال . أودع يودع :  
وتقول : هذا الفأر « يقرض » الجراب .  
والعامية تضم الراء . قال « ابن دريد » وليس في الكلام « يقرض » ألبة (٤)  
. وتقول لمن يصغر عن فعل (٥) شيء هو « يصبأ عنه » .  
والعامية تقول : يصبو عنه . وذلك خطأ ، لأن العرب تقول من اللهو :  
صبأ يصبأ وصبأوا . ومن فعل الصبأ : صبأ يصبأ صبأاً (٦)  
وتقول ما دامت الشمس طالعة « فعات اليوم كذا » . فاذا غربت  
قلت : « فعلته أمس الأحد » (٧) . والعامية تقول بعد (٨) غروب  
الشمس (٩) : فعات اليوم كذا ، وهو خطأ ، لأن اليوم انتضى (١٠) .  
آخر الكتاب . والله رب العالمين .

- 
- ( ١ ) في ب ، ش ، ل : أخرت جملة لأن الراكض الراكب بعد كلمة  
( الياء ) .  
( ٢ ) درة الفواص : ٧٩ وادب الكاتب : ٣٢٠  
( ٣ ) ادب الكاتب : ٣٠٤ واصلاح المنطق : ٣٠٧ ودرة الفواص : ٥٤  
وفيها كلها : ولاتقل يوشك ( بفتح الشين ) . ولم يذكر ابن الجوزي ماذا يقول  
العامية ولعلمهم يقولون : يوشك بالفتح كما في المصادر السابقة .  
( ٤ ) التكملة : ٩ - ب وراجع الجهرة لابن دريد : ٣ / ٣٦٥  
( ٥ ) ب ، ش ، ل : عن ادراك أمر . ب ، ل : قد مضى  
( ٦ ) وصبأ ايضاً . والنص في درة الفواص : ١٠٨  
( ٧ ) ش ، ل : الأحدب . والتصويب في ذيل الفصيح : ٣  
( ٨ ) ش : الأحدب  
( ٩ ) بعد غروب الشمس . . . ساقط من ل وبعدها مخطوط آخر هو  
« التنبيه على غلط الجاهل والنبيه » لابن كمال باشا ( ت : ٩٤٠ هـ )  
( ١٠ ) التكملة : ورقة ١ - ١

## الفهارس



## فهرس اللغة

- آل : ال حماميم ( انظر حماميم )  
 آل محمد ٧٧ - آله ٧٥  
 أبد : لبدا ٦٥  
 الأبريسم : أبريسم إبريسم ٦٩  
 أبط : الإبط ٦٥  
 أبق : أبقى يَأْبِقُ ١٨٧  
 أبل : لببل ٦٥  
 أتم : المأتم ١٧٥  
 أثث : أثاث البيت ٧٥  
 أثر : الموثر - المأثور ١٦٩  
 أثل : الأثمل ٦٩  
 أثم : تأثم ٨٨  
 أجر : أجرة ( واجر ) ٦٢  
 أجهش الإجهاش ( الإجهاش ) ٦٨  
 أجن : الإجهانة ( الإجهانة ) ٦٨  
 أح : أخ ( أخ ) ٧٥  
 أحن : إحنة ٦٣  
 أخذ : أخذه بذنبه ( وأخذه ) ٦٢  
 إذ : الحمد لله إذ كان كذا ٧٤  
 أرش : أرشت بينهما ( هرشت )  
 ٧٦ - أرش ٧٦  
 أرض : الأرضون ( الأراضى ) ٧٢  
 أزد : الأزاد ( الآزاد ) ٦٩
- أزف : أزف ٧١  
 أزل : أزلى ٧٨  
 أزي : ازيتته ( وازيتته ) ٦٢  
 أسد : آسد ٦١  
 الأسطوانة : ٦٩  
 أسى : اسيت ( واسيت ) ٦٢  
 أصر : مأصر ١٦٥  
 أطل : إطل ٦٥  
 أكر : الأكثار ٧١  
 أكل : اكات ( واکات )  
 ٦٢ - الإكلة ١٥١  
 ألى : إلا فعلت ( ألى ) ٦٢  
 ألى : ألية ( لسيئة ) ٦٧  
 أمّل : أدل ( وامل ) ٦٢  
 أدم : إمالا ( أمالى ) ٧٧ -  
 أدا وإدا ٧٤  
 أمن : أمس ٧١  
 أنف : الأنف ٦٤  
 أدل : تأدل ٨٥ ( هامش ) ( ١ )  
 وأدله ٧٧ - أدل لكذا ( أستأدل  
 متأهل ) ٥٩  
 الإلهام : ( هليلجة ) ٦٩

أيس : أيس - آيس ١٨٩  
 أيل : الإيل ٦٩ ( هامش )  
 إيه : إيه - إيهآ ٧٣

أوق - أوق والجمع أواق ٦٨  
 أول : الأولى (الأولة) ٦٧  
 أوى : يأوى - يؤوى ١٨٨

## الباء

بس : قولهم افعل هذا وبس ٩٦  
 بشش : بششت ٨١  
 بضع - البضعة الموضع ١٦٢

بطأ : التباطؤ ٨٥  
 بطخ : بطيخ ٧٩ - ١٨٩  
 بطل : الأباطيل ٧٧  
 بطن : بطن ٨٥  
 بعض : بعض ٨٤ (هامش)  
 بعل : البعل ٨١  
 بغض : مِبْغَض ١٧١  
 بغم : بغمت الظبية تبغم ١٨٧  
 بقل : بقل - بقل ٧٩  
 بكر : بكر - الباكورة ٧٩ -  
 البكرة ٨٥  
 بلر : البلور ٨٥  
 بلز : بلز ٦٥  
 بلع : بلعت ٨١ - البالوعة ٨٥  
 بلقع : بلاقع ٨١  
 بنى : بنى على أهله (باهله) ٨١

بنت : البنت (بنة) ٨٢  
 بتق : البوتقة (انظر البوطة) ٨٢  
 بثق : بثق ٨٥  
 بخر : يمحور ٨٥  
 بخص : بخصت عينه ٨٢  
 بدر : البيدر ١٦٩  
 بندر : بندر ج بندور (بزر  
 وبزور) ٧٩  
 بذل : يذل يذل ١٨٨  
 برجس : برجيس ٧٩  
 برح : البارحة ١٦١  
 برد : المبرد ١٦٢  
 بررت : بررت - برت والديك -  
 خرجت لى برت (برأ) ٨١  
 برطل : البرطل ٧٩  
 برو : البرور ٧٩  
 برقع : البراقع جمع يرقع ٨١  
 برك : برك ٧٥  
 برم : يبرم ٨٥  
 بره : برهوت ٨٥



## الجيم

جرع . جرعت ٩١	جبل : ايلولاء ٩٢
جرل . جركل ١٨٣	جبن : ايلين - ايلينان ٩١
جرم . جرم ٩٠	جبد : ايلبة ٩١
جرن . الجرنين ١٦٩	جاد : جاد (كدا) ٩٢
جري . يجري ٢٠ جارية ٩١	— جلد ١٠٩ ايلاد . جلد (الكلكل)
الجري	٩٢
جزل . جزل ٩٢	جدر : جدر - جاور -
جفن . جفن ٩٠	الجري ١٧٢ - الجان ٩١
جفنا . جفوت ٩١	جلف : يلف (يكاف) ٩٢
جل . جلا - اجلس -	جلدي : جلدتي ٩٠
الجلال ٧٢ - الجل ١٦٢ -	جنب . الجنداب ٩٠
الجلالة ١٥١	جذع . جذع - جذعة ٩٠
جلج . الججلجان (الجلج) ٩٢	جرب . جرب ٧٩ و ٩٠
الجلجلان ٩١	الجراب ٩٠
جلا . جلاوت ٩١	جرجس . الجرجس (انشار
جنب . ربح الجنوب ٩٠	الزرقن) ١٥٠
جبن . جبنين ٩٠	جرح . الجرح ٩٠
جهاد . جهات جهادي ٩١	جرد . جرد (الزجرذ) ٩٢
جوب . جواب (جوابات	جرذ . جرذ ٩٢
أجوبة) ٩٣	جرر . تجرر ٨٥ - البحر جبر
جوخ . الجوخان ١٦٩	٩٠ جريزة - من جريالك ١٧٥
جوالق . الجوالق ٩١	



## الحاء

- حابر : حبر ٦٥  
 حتى : ٩٨  
 حث : يحث - الحث ٩٩  
 حادث : حادث - حادث ٩٩  
 أحاديثة : حادثة ( ٦٣ )  
 حلق : حلق - حلق ( حلق )  
 حلق ٩٤  
 حلق : حلق ٩٧  
 حرد : حردى ( حردى ) ٩٤  
 حرس : حارس ٩٨  
 حرش : الحرش ١٠٧  
 حرف : حريف ٩٤  
 حرب : حرب - حرب ٩٦  
 حُسابان ( حساب ) ٩٧  
 حُس : أحس ١٧١ محسات ١٧١  
 الحُسوس ١٧١  
 حُسن : حُسن ٩٧ - أحسن ٦٩  
 حشش : حشيش ٩٥  
 حشا : محشو ١٦٧  
 حصن : الحدين ٩٨  
 حفض : يحفض - الحفص ٩٩  
 حكاك : أحكاك ( حكاك ) ٦٢  
 حاب : حاب ٩٩ - الحاب
- حاق : حاق ١١٥ - حاق ٩٤  
 ١٢٠ - حاق ٩٤  
 حالي : حالي ٩٥  
 حاتم : حاتم - حاتم ٩٧  
 حلا : حلا - حلا - حلى - حلى ٩٧  
 حمنس : حمنس ٩٧  
 حنق : الحناء ١١٣  
 حنل : الحنل ٨٠ - الحنل ٩٥  
 حنم : الحنم ٩٥ - حنم  
 حنم : حنم ٩٩ - حنم  
 حنم : حنم ٩٧  
 أل حنم ( الحوام ) ٧٢  
 حنو : حنو ٩٥  
 حنى : حنى - حنى ١٠٠  
 حنث : حنث ٨٨  
 حنث : حنث ٦٤  
 حوج : حجات ( حوائج ) حاج  
 حجات - حوج ٩٨  
 حور : حور ٩٧ - حور ٩٤  
 حوق : حوق ٩٤

## الخاء

خطأ : خَطِئَ - أخطأ - يخطئ	خرب : خَرَبَ - خَرَّبَ ١٠٢
- خاطئ - خطيئة ١٠٢	ختم : خَتَمَ ١٠١
خطم : الخَطْمِ ١٠١	خدد : المَخَدَّة ١٦٢
خضر : خَضِرَاء ١٤٣	خرب : الخُرْنُوب - الخَرْبُوب
خفس : الخَنْفَسَاء - الخَنْفَسَة	١٠٢
١٠٢	خربش : خَرَبَش (خَرْمَش) ١٠٣
خفي : اسْتَخْفَيْت (اخْتَفَيْت)	خرف : الخُرَافَات ١٠٢
مخفف ٦٢	خزى : أَخْزَاه (خَزَاه) ٧٠
خايخل : الخَايْخَال ١٠١	خشش : الخَشْخَاش ١٠١
خلص : خَلَّصَ ١٠١	خشل : خَشَل - (خَشَر) ١٠١
خلف : خَلَفَ اللهُ عَلَيْكَ -	خشيم : خَيْشُوم، ج خَيْاشِيم
أخلف ١٠٣	(مخاشيم) ١٠٢
خلي : خَلَّاه ٩٥	خصص : خَصَّصَة ١٠٢
خوف : خَوْف - مَخِيف ١٦٧	خصى : الخَصِيَّة (الخصوة)
خون : الْخَوَان ١٠١	١٠٢

## الدال

( دخانين ) ١٠٤	دأد : دَادَى ٦٤
درع : دُرْع ٦٤	دبب : دَوْبِيَّة - دَوَاب ١٠٤
درهم : دَرَهْم - دَرَهَام ١٠٤	دبج : الدِّيْبَاج ١٠٥
درى : دَرَى - يَدْرِى ١٠٥	دجج : دَجَاجَه ج . دَجَاج ١٠٤
دزج : الدَّيْزَج ١٠٥	دخرص : دَخْرِيص ( تخاريس )
دستج : الدِّسْتَج ( الدستك )	١٠٤
١٠٥	دخل : دَخَّال الأَدْن ( دخان )
دستر : دَسْتُور الحِسَاب ١٠٥	١٠٧ دخن : الدِّخَان ج دواخن

دمو : الدم ١٠٥	دسم : الدسسم ١١٦
دنا الدنيا - دناوى - دنيوه	دع : دُعَار - عود دعر ١٠٧
١٠٥، ١٠٦	دفا : دفى ( دفى ) ١٠٥
دهلز : الدهليز ١٠٥	دقق : دَقَق ( أدقق ) ١٠٦
دهى : داهية ١١٢	دق : المدقة ١٦٢
دود : مددود ١٦٥	دلج : أدلج - ادلج ٦٠
دوم : الدوامه ١٠٤	دلف : دلف ١٠٤
دوا : الدوام ١٠٧ - دورى ١٠٦	دمم : دميم ١٠٦

## الذال

ذفر : ذفر ١٠٨	ذاب : الذوابة ١٠٨
ذقن : ذقن ١٠٨	ذيب : ذُباب أذيه ذبَّان
ذكر : لا تذكرنى فى المذكورين	١٠٨ - المدببة ١٦٢
( المذكرين ) ١٧٤ التذكار ٨٢	ذبل : ذبل ١٠٨
ذنب : ذنُابى ٦١ - بمر	ذحل : ذحل ١٠٨
مذنب ١٦٥	ذخر : الإذخر ٦٨
ذود : ذود ١٠٨	ذرا : ذراى ١٠٨
ذيت : ذيت وذيت ١٠٩	ذعر : دُعَار ١٠٧

## الراء

ربب : راب - مرهوب ١١٢	رأس : رأس ( رؤاس ) من
رُب ١١٣	رأس ١١١
ربد : المربد ١٦٩	رأى : أريت أرى ٧٠ - الرئة
ربع : الرباعية ١١١ - الأربعون	( الرية ) ١١٠ - مراة ج : مرء
٧١	١٧٤
ربك : ربك ١٦٠	ربأ : ربيعة ١١٢

رعى : أزعنى سمعك (أعزنى)  
 ٧٣ - رعى ١١٠  
 رغم : رَغِمَ أنفه ١١٠  
 رُفِد : رُفِدَتْ (أُرْفِدَتْ) ١١٠  
 رقب : رقباني ١٤٧  
 رقق : الرَّقَّ - الرَّقَّ - ١١٠ -  
 الرِّفاق المرقاق ١٢٩ المرققية ١٦٦  
 مرقق ج مراق ١٦٦  
 رقو : الترقوة ٨٦  
 رقي : المرقاة ١٦٢  
 ركب : ركب ١١٢ -  
 الركبة ١٥٠  
 ركض : يركض - يركض  
 ١٨٦  
 ركل : ركل (رك) ١١٢  
 رمح : رمح ١١٢  
 رم : رممان ٦٨  
 رمي : رميت عن القوس وعلى  
 القوس ١١٣ (هامش) رمي ١٦٢  
 روح : الرياح - الأرواح ١١١  
 راحة ١١١ المروحة ١٦٢، ١٦٦  
 المروحة ١٦٦ .  
 أروحت الجيفة (راحت) .  
 ث أبور ياح ٩٦ الرئحان ١١٠ .  
 روي : الراوي ١١٣  
 روي : راوية ١١٣، ١١٢  
 ربك : أردت ٧٦ .

ربن : الأربان والأربون ٧٣  
 رتج : أرتج على فلان ٧٣  
 رجح : الأرجوحة (المرجوحة)  
 ٦٧  
 رجف . يرحف ١٨٨  
 رجل : رجلة ١١٣  
 رحل : رحل - رحال ٧٥ -  
 راجاة ج . رواحل ١١١  
 رحي : رحي ج . أرحاء ١١٠  
 رخص : رخص ١١٠  
 رخو : رخو ١١٠ - مسترخية  
 ١٦٧  
 ردأ : يتردأ - التردأ ٨٥  
 ردف : دابة لا تُرادف  
 (تردف) ٨٥  
 ردم : ردم - مردوم ١١٢  
 (أردم مردم) ١١٢  
 رذب : الإرزبة (المرزبة) ٦٦  
 رزدق : الرزداق ١١١  
 رزن : الرّوزن ١١٠  
 رسدق : الرسدق ١١١  
 رسن : رسنت دابتي ١١٠  
 رشن : روشن ٧٩ ، ١٢٩  
 رصص : الرصص ١١٠ .  
 رصاص قناحي ١٤٩  
 رخصو : رخصا الله ١١٠  
 رطاب الرطاب ٩٥

( زمكاة ) ١١٦  
 زمرد : الزمرد ( الزمرد ) ١١٥  
 زنب : زينب ١٤١  
 زنقاج : الزنقاج ١١٤ -  
 زنفليجة ١١٥ .  
 زهر : الزهرة ١٠٥  
 زهق : زهقت ١١٥  
 زهم : الزهم ١١٦  
 زهو - زهي - يزعي -  
 مذهب ١٨٧ .  
 زوج : زوجا نعال ( زوج ) ١١٦  
 زود : مزادة ١١٢  
 زور : مزور ١٧١  
 زوش : روش ١١٥  
 زيت : زيت ( زيت ) ١١٦  
 زيف : زاف ٧١ - زيفانا ٧٢

زبر . الزنبر ١١٤ - الزنبر  
 ١١٤  
 زبق . الزبق ١١٤  
 زبل : الزبل - الزبل ١١٥  
 زجج : الزجاجة ١٥٧  
 زجل : زجل يزجل الزجل  
 زجال ( زجان ) مزجل ١١٦  
 زحر : زحر يزحر ١٨٧  
 زرح : الزرنخ ١١٥  
 زرد : اردت ١١٦  
 زردق : زردانقة ( زردانقة )  
 ١١٥  
 زعر : عارة ١١٥ - الزعرور  
 ١١٤  
 زلل : أزالت - زلة ٦٤  
 ( هامش ) .  
 زمج : الزمجي - الزمكي

### المسكين

سجاء : مسجل ( مسجل ) ١٧٥  
 سجر : سجار التنور ١١٩  
 سجا : السجاية ١١٩  
 سجر : السجور ١١٨  
 سدخر : سدخرت من فلان ١٢٣  
 السخر ( لغة في السخر ) ١٧٦

سأر : سائر - سؤر ١٢٢  
 سأل : ساعل - يتساءلان  
 المسألة ١١٧ - التسأل ٨  
 سبع : سبع ١١٩  
 سبع : أسبوع - سبع ٦٣  
 سبق : سبق يسبق ١٨  
 سبي : سبي ١١٨

سكرج : اسكرجة (سكرجة)  
٦٧  
سكف ٦٠. الأسكف (الإسكاف)  
٥٩ :

سلاء : سلاءة ١٢٢  
ساجم : الساجم ١١٩  
سلخ : سلخ الحية ١١٨  
أسود سالخ (سالخ) (هامش)  
سلاك : سلاك ١٢٠  
سائل : سائل (سائل) ١٢٣ -  
المسألة ١٦٢  
سلم : سلم ١٢٠ - سلا ملى  
السلاميات ١١ .

سمح : سمحت ١١٩  
سمدع : السمدع ١١٨  
سمر : سمرية ١٢٢  
سمسم : السمسم - سم. ج  
سموم ١٢٠  
سمن : سمن ١١٨ - سمانى  
١٢٢

سن : سن - ١١٧ - الأسنان ٨٣  
السنون ١١٩  
سهل : سهل ١١٧  
سم : سم - سم ١٢٠  
سود : المرة السوداء - سيدنى  
(سى) ١٢٣  
سوس : سوس ١٦٥

سداد : سداد ١١٨  
سدغ : السدغ (لغة فى الصدغ)  
١٧٦

سرج : سرجين ١١٨  
سردب : السرداب ١١٨  
سرر : سرر ١١٧ ، ١٢١ سرر  
سرة ١١٧

سرق : السرقين ١١٨  
سرل : السر او يل ١١٨  
سرى : السرى ١٢٢  
سن : السوسن ١١٨  
سطح : مسطح ١٦٩  
سطر : سطر ١٩٥

سعر : سعر ١١٧  
سعط : السعط ١١٨  
سفتج : سفتجة ١١٨  
سفل : السفود ١١٨  
سفرجل : ١١٨  
سفف : سفف ١١٩ -  
السففوف ١١٨

سفل : سفل - السفل ١١٧  
سقب : السقب (لغة فى الصقب)  
١٧٦

سقع : مسقع - مسقع ١٦٧  
سقى ساق ١٢٢ - السقاية ١١٨  
سكب : السكب ٨٧  
سكرك : السكرك ١٢٠

سوى : يساوى ١٨٨ - عمودا	سوغ : ساغ - سائغ ١١٧
مستويا ١٦٧	سوى : سؤقة سوفى سوقيون ١٢١
سيل : سيلان السكين ١١٩	سوم : الاستيام ١١٩

## الشين

شنى : شفاك (أشفاك) ١٢٧ -	شأم : شاعم - شام - تشاعم ١٢٧
الإشنى ٦٧	مشعوم ج مشائيم ١٦٨
شقق : الشقوق - الشقاق ١٢٦	شبه : أشبه ٧٠
شكر : شكرت لك ١٢٨	شمت : شتان ١٢٧, ١٢٨
(هامش) .	شيث : الشيث ١٢٥
شاك : اثتكى فلان عينه	شجر : شجرة - شجر ١٢٤
٦٠ .	شحد : شحاذه ١٢٥
شلال : الشلال ١٢٧	شحن : شحنت - الشحنة
شلا : أشليت ٦١	- شحنى .
شمس : شمس ١٢٨	شحنية - المشحون ١٢٥
شمل : شملت الريح ١٢٤ -	شخص : شخص البصر ١٢٤
الشمال ١٢٦	شرب : الشارب ١٢٢
شمم : شممت ١١١, ١٢٦ شم	شردم : الشر ذمة ١٢٥
يشم ١٨٧ شم ١٢٦ - مشموم -	شرع : أشرعت الرمح ٦٢
شمامة ١٧٠	شرع - شرع ١٢٤
شذف : شذف المرأة ١٢٤	الشطر رنج ١٢٦
الشهدانج (الشهدانك) : ١٢٦	شعر : شعر - شمر ١٢٦
شحق : شحق ١٢٤	شغل : شغلته (أشغلته) - شغل
شها : يشهى ١٨٧	شاغل (مشغل) ١٢٦
شور : المشورة ١٧٧	شفر : أشفار ٧٢
شول : أشت الشى - شلت به	شفع : شفعت الرسول بآخر ١٢٧
- أشال الطائر ذناباه ٦٠	شفه : الشفة ١٢٥

شوى : انشوى - اشتوى - شياً : شَيْئاً ١٢٨ أى شىء  
المشتوى ٧٤. تريد ( إيش ) ٧٦

## الصاد

صباحاً : يصباح ١٩٠  
صبيح : الصُّبْحُ بَيْج ( السو باث )  
١٢٩  
صباح : صباح مساء ١٣٠  
صبا : صبا يصبو صُبُّوا -  
صبي يهَبِّي صَبِيَّ ١٩٠  
صحيح : أصبح الله بذلك ٧٠  
صححر : الصَّحْرَاء ١٢٩  
صحح : الصَّحْنَاء - الصَّحْنَاء  
صححا : أصبحت السماء - صححية  
( صححت - صححية ) ٧١، ٧٠  
مخر : الصَّحْر ١٧٦ - صحخرة  
١٣٠  
صدغ : الصُّدْغ ١٧٦  
صدف : الصَّدْف ( الصدى ) ١٣٠  
صرف : صرفته ( أصرفته ) ١٣٠

## الضاد

ضبر : إضبارة ٦٧  
ضبط : ضبط يضبط ١٨٧  
ضبع : الضَّبْع - ضبعان  
الضَّبْع ١٣١  
ضج : أضج ٦١  
ضرس : ضرس ١٣١  
ضم : الضم ٩٢  
ضعف : ضعف - ضعف -  
ضعيف ١٣١  
ضعف : الضعف ١٣١  
ضمير : ضمير ١٣١  
ضمن : يضمن ١٨٧  
ضيف : أضيف ٧٤



## الطاء

(هامش)	طبق : المطبق ١٦٢
طاس . الطيّاسان ١٣٣	طبحر : يطبحر ١٨٧
طلا : طلاوة ١٣٢	طرب : طرب ١٣٣ (هامش)
طنبر : الطنبور ١٣٣	طرد : طرده فذهب ١٣٣
طنجر : الطنجير ١٣٣	الطرد ١٦٢
طوب : طوبى ١٣٢	طرر : طر ١٣٢ — طرًا ١٥٨
طول : الطول — الطول —	طرش : أطروش ٦٣
طوال ١٣٢	طرق : طوارق الليل ١٣٢ —
طوى : مطوى ١٦١	المطرفة ١٦٢
طير : الطائر ٦١	طرا : طراعة (طراوة) ١٣٢

## الظاء

ظال : الظل والنمى ١٤٦	ظرف : ظرف — الظرف —
ظام : ظام ٦٤	ظريف ١٣٤
ظهر : ظهور انيكم ١٣٤	ظعن : ظعينة ١٣٥
	ظفر : الظفر ١٢٥

## العين

١٢٦ — أعجمى ٥٩	عبر : لغة عبرانية ١٣٨
عدل : يعدل — العادلون بالله	عتر : العترة ١٤١
١٣٦	عتق : عتق ١٣٧
عدن : المعدن ١٦٣	عثر . عثر ١٣٦
عذط : عذبوط ١٤١	عجب . عجب بنفسه ١٦٨
عذق : العذق ١٣٨	عجز : عجز — ١٣٦ عجز
عرب : عربى ١٣٦ أعرا ٥٩	(عجوزة) ١٤١
العربون — العر بان ٧٣	عجم : العجم ١٣٨ — عجمى

عَلَّ : عَلَّ - مَعْلُول -  
 أَعْلَلَّ - مَعْلَلَّ ١٧١  
 علم . أعلمت على الشيء  
 (علَّمت) ٦١

علا : تعالَى ٨٦  
 عند : من عندك ( إلى عندك )  
 ١٤١

عنن : عنون - علون - عنوان  
 علوان ١٤١ ( هامش )  
 عنى : عنالى الشيء - ١٣٦  
 يَـعْنى - ١٨٩ عنيت بالأمر - أعنى  
 ١٣٦

عوج : مَعْوَج ١٦٤  
 عود : المَعْوَدَتَان ٥  
 عوز : أعوزنى كذا ٧٠ -  
 العور ١٣٦  
 عيب : معيب ( معيوب ) ١٧٠  
 عير : عايرت الميزان - عاير  
 المعايرون - عيرت فلاناً كذا ١٣٩  
 أعرنى سمعك ٧٣

عين : عيينة - دو العيينتين ١٣٧  
 عى : عييت - أعييت ٦٣

عرش : عروض ١٣٧  
 عرض : ما يَـعْرَضُكَ لفلان  
 ١٨٨

عرض ١٤٠  
 عزب : عَزَبَ ( أعزب ) ١٣٧  
 عزف : عَزَفَ ١٣٩  
 عزل : عزلاء - عزالى ١٣٨  
 عسس : عاس ج . عسس ١٣٩  
 عسكر : المعسكر ١٧٧ ( هامش )

عشر : عَشِيرَ ٦٤  
 عشن : عَشَنَ ١٤٠  
 عصر : عَصَارَة ١٣٨  
 عصل : العُنْصُلُ ١٣٨  
 عصا : عصى - جمع عصا ١٤١  
 عضرط : العضروط ١٤٢  
 عطس : عطس ١٣٦  
 عفا : أعفيت ، أعفى ٦٣  
 عقد : أعقدت العسل - مَعْقَدَ  
 ٦٣ .

عقر : عَقَّار ١٣٦  
 عقرب : عقرب ١٤١  
 عقف : عَقَّافَة ( عُرْقَافَة ) ١٣٨  
 عقل : عَقَلَ ١٣٦

## الغين

غشى : غشت نفسى ١٤٣	غشى : غشت نفسى ١٤٣
غدا : الغدوات - الغدايا	غدا : الغدوات - الغدايا
غلق : أغلق - مغلق ٦٣	غلق : أغلق - مغلق ٦٣
غلم : الغلام ١٤٣	غلم : الغلام ١٤٣
غلا : أغليت ٦٣ - مغلى ١٨٣	غلا : أغليت ٦٣ - مغلى ١٨٣
غالية ١٤٣	غالية ١٤٣
غمر : غُمار الناس ( انظر	غمر : غُمار الناس ( انظر
خُمار ) ١٠٣	خُمار ) ١٠٣
غيث : غيَث ١٤٣	غيث : غيَث ١٤٣
غير : الغيرة ١٤٣	غير : الغيرة ١٤٣
غيظ : غظت ١٤٣	غيظ : غظت ١٤٣
	غرف : المغرفة ١٦٢
	غرل : غُرلة ١٨٣
	غرى : مَغْرَى ١٦٨
	غزل : المَغْزَل - المَغْزَل ١٦٣
	غسل : الغَسْل ١٤٣

## الفاء

فطم : فاطمى ١٠٦	فت : الفتوت ١٤٥
فقر : فقار الظهر ١٤٥	فتح : المفتاح ١٦٣
فكاك : فكاك الرهن ١٤٤	فتى : تفتت - متفتية ١٧٥
فكه : فاكهى (فاكهاني) ١٤٥	فجأ : فجاءة ١٤٥
فلت : أفلت من كذا ٦٣	فخت : فاختة ١٤٥
فلد : الفالوذ - الفالوذق	فرش : فراشة القفل ١٤٤
( الفالوذج ) ١٤٤	فرص : فرائص ١٤٥
فلطح : مغلطح ١٦٨	فرق : أفرق منك ٦٢ -
فلفل : فُلُفل ١٤٤	فُرانق ١٤٦
فلك : فَلَكة ١٤٤	فرك : فركت زوجها ١٤٥
فلا : الفلأو ١٤٥	فزونذ : الفروند ١٤٤
فم : فَم - فَم - فَم ١٤٥	فسد : فسد ١٤٥ - مفْسِد ١٧٠
فنن : افنن - مَفْنَن -	فصص : الفصص ١٤٤
الْمَفْنَن - المَفْنَن ١٦٩	فطر : الفِطْر ١٤٤

فوتنج : فوتنج ( بوتناك ) ١٤٤ | فيأ : الفي والظل ١٤٦  
فوق : أفاق ٧٦ | فيض : م. تفيض — م. تنفاض ١٦٧

## القاف

قبض : قبض ١٥٢ | القراضة ١٤٩ — المقراض ان  
قبض : قبض ١٥٢ — قبض  
يقبض ١٨٧  
قتل : قتلة — قتلة ١٥١ —  
المقائلة ١٦٣  
قتاً : القتاء ١٥١  
قد : قد ( بمعنى حبس ) ١٥٣  
قدح : القدح ١٥٧  
قار : قار قاريرة ١٤١  
قام : يقدم ١٦١ قادم ١٤٨  
— مقدمة العكر ١٦٣  
قرأ : اقرأ عليه الدلام (أقرئه)  
٧٨ ( هامش ) .  
قرب : قرب ١٥٢ — بمقارب  
١٦٣ ، ١٦٤ — دو قرابتى ١٠٩  
قربس : قربوس ١٤٨  
قرس : قارس ١٥٠ قريس  
١٥١  
قرص : قرص ١٤٨ — لبن  
قارص ١٥٠  
قرض : يقرض ١٩٠ —  
قرض ج. قروض ١٥٢

القراضة ١٤٩ — المقراض ان  
( المقراض ) ١٧٢  
قرع : القرع ١٨٩ — المقرعة  
١٦٢  
قرقص : قرقص ١٥٢  
قرقس : قرقس ( جرجس )  
١٥٠  
قرى : قري جميع قرية ١٥١  
قزح : قزح ١٥٠  
قزع : قوزع الديك ١٥٣  
( هامش )  
قسر : قسرا ١٥٢  
قشر : قشر يقشر ١٨٧  
قصر : القوصرة ١٤٩  
قصص : القصاصة ١٤٩ —  
المقصان ( المقص ) ١٧٢  
قصل : قصيل ١٥١  
قضب : قضيب ١٢٠  
قضف : قضيف ١٥١  
قضى : مقضى ١٦٢  
قطر : المتطرة ١٦٢  
قط : ما فعات هذا قط ١٥٣

قطر : قَطَطُر (هامش) ١٥٣  
 قمع : الْقَمْع ٩٢  
 قنص : قَانِصَة ١٤٩  
 قنع : الْقَنْعَة ١٦٢  
 قنن : قَنْنِيَّة ١٤٨  
 قنا : قَنَاة ١١٢  
 قوب : الْقُوبَاء ١٤٨  
 قود : مَقُود ١٧١  
 قرر : قُورَة الْقَمِيص ١٤٩  
 قول : مَقُول ١٧١  
 قوم : قِوَام ١٥٢  
 قيس : قَاس ١٥٢  
 قين : قَيْنَة ١٥٢

قطن : يَقْطِين ١٨٩  
 قعد : اقْعَد ٧٤  
 قفل : أَقْفَل — مَقْفَل ٦٣ —  
 القافلة ١٥١  
 قفا : الْقَفَاج . أَقْفَاء ١٥١  
 قاب : قَاب ١٥٢  
 قلنس : الْقَلَنْسُوءَة — الْقَلَنْسِيَّة ١٤٩  
 قلع : قَلَعِي ١٤٩ — الْقُلَاع ١٥٠  
 قال : الْأَقْل ١٧٢ المَقْلُول ١٧٢  
 قلم : الْقَلَم ١٥٠  
 قلى : الْقَلَى ١٥٠  
 قمح : قَمَحَت ١٥٢  
 قمر : قَمَارِي ١٤٨

## الكاف

كأس : كَأَس ١٥٧ , ١٧٧  
 كهب : كَهَبَت — أَكَب ١٥٥  
 كبت : كَبَتَت ١٧٤  
 كبل : كَبَل — الْكَبِيل ١٦٠  
 الكبولة (انظر الجبولة) ٩٢  
 كتب : الْمَكْتَب — الْمَكَاتِب  
 الكُتَّاب ١٦٤  
 كتبن : كَتَبَان ١٥٤  
 كثر : كَثُر — كَثْرَة ١٥٤  
 كدد : كَدَاد (انظر جُدَاد)  
 كدكد : الْكُدْكَد (انظر  
 الجدجد) ٩٢  
 كذب : كَذَب ١٥٦ (هامش)  
 كذلق : كَذَلَيْنَق (كهو دين)  
 ١٥٦ كرج . مَكْرَج ١٦٥  
 كرديس : الْكَرْدِيْس ج  
 كراديس ١٥٧  
 كرا : كُرَا (كر : كَة) ١٥٦  
 كرم : تَكْرَم ٨٥

الميزان ١٥٥	كره : كراهية ١٥٧
كلأ : كلأت ١٥٥ — الكلأ	كرو : كرة ١٥٤ — كـرـو يـاء
٩٥	١٥٥
كاب : كلتبان ( قلطبان —	كرى : كريت النهر أكر به —
قرطبان ) ١٥٦ — كـوب (كلأب	أدريت الدار أكر بها ١٥٥ المكأرين
١٥٤	١٧٤
كلثم : كلثوم ١٥٥	كـج : كوسج ١٥٤
كلل . كلل ٨٤ ( هـامش )	كـد . كـد ١٥٤
كلي : كليته ١٥٥ — كـلية	كـمر . مكأرى ١٧٢
١٥٢	كـث . الكـثوث الكـثوثاء :
كمن . كـمن ١٥٥	١٥٦
كنـبوش : ١٢٧	كـشش : الكـشش (القشـمش)
كنس : الكـكنسة ١٦٤	١٥٤
كنا : كـنا ١٥٦	كـظط : كـظـة ١٥٥
كيت . كـيت . وكيت ١٠٩	كـفف : كـافة ١٥٨ — كـفة

## اللام

لحق : لـحق ١٥٩ — اللـحاق	لام : يلام ١٨٨ — لـيم ١٦٠
١٥٩	لها : اللـهـوة ١٦٠
لحم : لـحمه الثوب — لـحمة	لـلك : لـلك ١٦٠
النسب ١٥٩	لـبن : لـبن — لـبان ١٦٠
لحي : لـحياني ١٦٦	لـلى : اللـتـيا وآلى ١٦٠
لدغ : لـدغ ١٦٠	لـم : لـم ١٥٩
لسع : لـسع ١٦٠	لـى : اللـية ١٥٩
لـعق : لـعقت ١٥٩ — اللـعوق	لـجج : لـججت ١٥٩
١٥٩	لـس : لـست ١٥٩
لعل : لـله يقدم ١٦١	لـف : المـلـحـفة ١٦٢

لظ : لفظ ١٥٩	لها : يلهى عنه ١٨٩ — اللهاة
لمح : لمح ١٥٩	لوب : اللابة — ما بين لا يتيها
لم : عين لامّة ٩٩	١٦١
لث : لثت ١٥٩	لولا : لولا أنت (لزالك) ١٦٠
لها : يلهى عنه ١٨٩ — اللهاة	لوم : يلاوم ١٨٨
١٥٩	ليل : الليلة ١٦١
لث : لثت ١٥٩	لين : ليان ١٥٩

## الميم

ما : ما يدرياك ١٥٥ —	مسي : أمس ١٩٠
مالي ولفلان ١٧٣	مشن : المششان ١٦٢
مئة ١٧٤	مصيح : مصيح ١٧٥, ١٧٦
مجاج : مجاج ١٧٠	مصر : المصيران جمع
محق : محاق ٦٤	مصير ١٦٣
محا : امحى ٧١	مصمن : مصمت ١٦٣ —
مند : مند ومنند ١٧٣	ممن : يمنجس ١٨٧
مرأ : أمرأني الطعام — هناني	المصطكي : ١٦٢
ومرأني ١٨٧ (هامش) .	مطر : مطر ١٦٨
مرر . الميرة ١٢٣	مغسب : مغسب ١٦٤
المرزجوش : ١٦٤	مغص : مغص ١٦٤
مرس : مرس ١٦٥	مقر : مقور ١٦٨
المارستان (البيمارستان) ١٦٨	مكاك : المككوك ج مكاكيلك .
مرن : تمرن ٨٧	١٧٠ . مككي ١٠٦
مري : مريت — المري ١٦٤	مكن : مكن ١٦٨
مسح : مسح ١٧٥	مكي : الميكاكبي جمع ميكيّا ١٧٠
مسس : مسست ١٦٣	مليح : مليح ١٧٣ — ماء ملح
مملك : أممكت كذا ٧٠	١٦٥ الملح ١٧٣ — المالحه ١٧٣

٨٩	ملس : رمان إمليسى ٦٨
مون : المؤنة ١٦٥	ملل : نخيز مملّة ١٦٥ - المملعول
ميد : المائدة ١٠١	١٦٧ ( هامش )
ميل : الميل ١٦٧ ( هامش )	ملاك : ملاك ١٦٩ - إملاك

## النون

نسي : النسيان ١٧٩ -	نبيب : أنبوبة ج ، أنابيب ٦٦
النسيان ١٧٩ من نسي ١٦٢	نبح : نبحته الكلاب ١٨١
نشأ : النشأ ١٨٠	نيد : نيدت تبيدا ١٧٨
نشب : نشب ١٢٠	نبر : الأنبار ٧١
نشر : نشر ينشر ١٨٧	نيش : النباش ٦٢
نشف : نشف ١٧٩	نتيج : نتيجت الناقة ١٧٨
نشق : نشق ١٧٩	نثل : نثل ١٧٩
نصح : نصحت لك نصحتك	نحب : منجواب ١٢٠
١٨١ ( هامش ) نصاح ١٢٠	نجد : النجد ١٧٨
نضج : النضج ١٧٨	نجد : نواجد ١٧٩
نطق : المنطقة ١٦٢	نجز : نجز ١٨١
نعر : نعر ينعر ١٨٧	نجم : نجم ١٧٨
نعس : نعس ١٧٨	نحت : نحت ينحت ١٨٧
نعش : نعشه الله ١٧٨	النحاتة ١٤٩
نعي : نعي - النعي - نعي	نحس : نحس ٨٨
فلان ١٧٩	نحل : نحل ١٧٨ ( هامش )
نغق : نغق ١٧٨	نخب : نخب ١٨٠
نفح : نفحة (منفحة) ٦٦	ندر : الأندر ١٦٩
نفع : نفع ١٨٠	ندل : المنديل ١٨١
نفق : نفق القميص ١٧٨	ندى : ندى ١٧٩
نفل : نفل ٦٤	نسج : نسج ينسج ١٨٧
	نسر : الناسور ١٨١ ( هامش )



## الهاء

هؤلأء ١٨٤	همل : مُسْتَهْل ٦٤
هء وهاء . ١٨٦	هلاك : هلاك يهلك ١٨٧ -
هاتواكذا وهاتوه ١٨٤	أهلاك ٧٧ . ٧٨
هذه . ١٨٤	همرج : هَمَرْجَة ١٨٥
هاهنا - هنا : ١٨٤	( هامش ) .
ها هو ذا : ١٨٤	همم : الهَمِيم - هَمَام ١٨٦
هتر : استهتر ٥٩	هنا هنأى . هؤلى ، هَنَأْ ،
هجس : هَجَس ١٨٥	وهناة ١٨٧ ( هامش )
هجا : هجوت ١٨٥	هندس : هُنْدَسَة - مهندس ١٦٨
هدأ : هدأت ١٨٥	هوش : هَوَّش ١٨٥
هدب : الهُدْب ٧٢	هول : هائل ١٨٥
هدى : هدیت ١٨٥	هون : الهاون
هردى (انظر حردى) : ٩٤	هوى هَوَى يهوى ١٨٤
هرف : هَرَف ٧٩	هوى يهوى ١٨٥
هشش : هششت ١٨٥	هيب متهيب - هيوب ١٧١

## الواو

وتد : الوتد ١٨٢	ورد : الزهأورد ( اليز ماورد )
وتر : تواتر - تترى -	١١٤
وتترى ٨٧	ورن : الورك ج ورن لان ١٨٣
وثر : الميثرة ١٦٢	وز : لوزة (وزة) ٦٦
وئى : وئيث يده ١٨٢	وسد : اسدت (أوسدت) ٦١
دد : وددت ١٨٢	وسع : وسع ١٨٢ سعة ١١٨
ودع : الوداع ١٨٢	وشك : يوشك ١٩٠
ودك : الودك ١١٦	وضأ التوضؤ ٨٥ -
ودى : الدية ١٠٥	الوضوء ١٨٢ الميضأة ١٦٦



## ٢ - فهرس الآيات القرآنية

السورة	رقم الآية	الآية	رقم الصفحة
البقرة	٢٨٥	كُلُّ آَمَنٌ بِاللّٰهِ	٨٤ (هامش)
آل عمران	١٥٢	إِذْ تَخْسِرُونَهُمْ بِإِذْنِهِ	١٧١
المائدة	٥١	بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ	٨٤ (هامش)
التوبة	١٠٨	مَسْ أَوَّلَ يَوْمٍ	١٧٣
هود	١٠٦, ١٠٧	فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُّوا فِي النَّارِ	
		لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ. نَحَالِدِينَ فِيهَا	٧٣
هود	١٠٨	وَأَمَّا الَّذِينَ سَعَدُوا فِي الْجَنَّةِ	٧٣
يوسف	٩١	وَلَا كُنَّا لَخَاطِئِينَ	١٠٣
الحجر	٢	رُبَّمَا يَسُودُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا	٨٣
		مُسْلِمِينَ	
الأنبياء	٤٧	وَلَا تَكُنْ مِثْلَ نَجِثَةٍ مِنْ نَجْدٍ	١٦٤
المؤمنون	٤٤	ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتَرَى	٨٧
النمل	٨٧	وَكُلُّ أُنثَى دَاخِرِينَ	٨٤ (هامش)
سبا	٣١	لَوْ لَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ	١٦٠
محمد	٤	فَأَمَّا مَنْ بَعْدَ إِيمَانٍ فَلَدَّى	٧٣
النجم	٥٧	أَزْفَتِ الْأَزْفَةُ	٧١
الجمعة	٩	إِذَا نَادَى لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ	١٧٣
المدثر	٥٦	هُوَ أَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ	٥٩

## ٣ - فهرس الحديث

الحديث	رقم الصفحة
اختر منهن أربعاً وفارق سائرهنَّ . . . . .	١٢٢
إذا ابتأت النعال فصلوا في رحالكم . . . . .	٧٥
إذا اجتهد الحاكم فأخطأ فله أجر . . . . .	١٠٣
إذا استأثر الله بشيء فإله عنه . . . . .	١٨٩
أعيد كما بكلمات الله التامة ، من كل شيطان وهامة	
ومن كل عين لامة . . . . .	٩٩
الذهب ربا إلا هاء وهاء . . . . .	١٨٦
اللهم إني ضعيف فقو في رضاك ضعيفي . . . . .	١٣١
أيعجز أحدكم أن يكون كأبي ضميم ؟ كان يقول :	
اللهم إني تصدقت بعرضي على من ظلمني . . . . .	١٤٠
فانطلق البراء يهوى به . . . . .	١٨٤
فتقول : قُطِّ قُطِّ . . . . .	١٥٣
قرسوا الماء في الشنآن . . . . .	١٥١
كان النبي - صلى الله عليه وسلم - إذا صلى الغداة باصباحه .	
يقول : من رأى منكم الليلة رؤيا . . . . .	١٦١
لا يتغوَّطون ولا يبولون وإنما هو عَرَفٌ يجري من	
أعراضهم مثل المسلك . . . . .	١٤٠

- ما أكل في سَكْرَجَة . . . . . ٦٧  
 عن ابن مسعود : إذا وقعت في آل حاميِم وقعت في روضات  
 دِمِثات . . . . . ٧٢  
 عن أبي هريرة : لا بأس بقضاء رمضان تَترى . . . . . ٨٧  
 عن أبي الدرداء : أقْرَض عِرْضَكَ لِيَوْمِ فَقْرِكَ . . . . . ١٤٠

## ٤ - فهرس الأمثال

١٠٧	آخر الدواء الكى . . . . .
١١٣	أحمق من رجلة . . . . .
١١٢	أقطع من حيث رك . . . . .
١٦٠	بعد اللآتيا والى . . . . .
٩٠	قد ردها جنداعة . . . . .
١٣٧	كاد العروس يكون أميرا . . . . .

## ٥ - الأخبار والنوادر

٧٤	نخبر الرجل الذى طرق الباب على نحوى . . . . .
٧٥	شبيب الخارجى وبديل الجمجاء . . . . .
٧٧	بين الصاحب بن عباد والقزم الأديب . . . . .
٨٣	ابن الأنبارى يمتنع عن الشهادة على إقرار رجل أخطأ فى اللغة . . . . .
١٠٠	بين الصاحب بن عباد وأحد ندمائه . . . . .
١٧٢	جوار بين اللحيانى ويعقوب بن السكيت . . . . .
١٧٥	مناقشة النضر بن شميل لأحد زواره وهو مريض . . . . .

## ٦ - فهرس الشعر

اسم الشاعر رقم الصفحة	صادر البيت قافيته بحره
عبيد الله بن قيس الرقيات ١٢٤	كيف نومي شعواءٌ خفيف
البحري ١٢١	أنخيت بسامرًا كامل
الأعشى ١٧٥	وكأس بها متقارب
الأعشى ١٧٦	وإذا فصيح رمل
- ١٣٧	(أترضى) نحالد طويل
عثير أو عثمان بن لبيد ٨٣	استقدر ياسيرٌ بسيط
العدري أو حريث بن جبلة ( ١٠٩	يبكى مسرورٌ بسيط
أبو دهل الجمحي أو مجنون ( ١٨٦	هبوني كبير طويل
تميم بن مقبل ١٠٧	باتت دَعَرٌ بسيط
الأعشى ١٢٨	شتان جابر سريع
١٥٦	قائمة قصار خفيف
زهير بن أبي ساسي ١٧٤	لمن شهر كامل
( الحريري ) ١٠٣	لا تخطون وخطا بسيط
( » ) ١٠٣	فأى عذر وخطا بسيط
حاتم الطائي ٨٤	فانك أجمعها طويل
حرقة بنت النعمان ١٢١	فبيننا تنهض طويل
عدي بن زيد ١٥٣	ودعا لبريق خفيف

صدر البيت قافيته بحره	اسم الشاعر	رقم الصفحة
كأن راكبهما ثمل بسيط	(عمر بن الخطاب أو غيره)	١٦٦
بزجاجة مستعجل كامل	حسان بن ثابت	١٥٧
غير تني (هلا) طويل	ليلى الأخيلية	١٣٩
ولن أصالحكم لبهامي بسيط	(الزبرقان بن بدر)	١١٩
ولكن لا بضم ام طويل	(حاتم الطائي)	٩٢
لشتان حاتم طويل	ربيعة الرقي	١٢٨
بحمي بين بيننا مجزوء	عبيد بن الأبرص	٨٢
الكامل		
بينما هو يئس خفيف	عبد الرحمن بن مخزومة	
نظرت مضئيا خفيف	أو المسور بن مخزومة	١٨٤
قلت المبطيا خفيف	أو كثير بن عبد الرحمن	
أمرعت مالا		
لو أن جمالا	—	٧٧
أو ثلثة إملا رجز		
ياليتهافمّه	المعراج	١٤٦



## ٧ — مسائل وقضايا لغوية

- ٦٥ . . . . . ما جاء في العربية على وزن فيعل
- ٧٤ . . . . . التعجب بـ «ما أفعله» من البياض
- ٧٧ . . . . . أسلوب «افعل كذا إملا»
- ٧٩ . . . . . ليس في كلام العرب فوعل بضم الفاء
- ٧٩ . . . . . فعليل مكسور الفاء دائماً
- ٨٢ . . . . . استعمال «إذ» بعد بينا وبينما
- ٨٣ . . . . . حرف الجواب في الاستفهام بالنفي والإثبات
- ٨٤ . . . . . حكم دخول الألف واللام على كل وبعض
- ١٢٩، ١١٤، ١٠٥ . . . . . فُعُول هو قياس كلام العرب
- ١٨٦، ١١٣ . . . . . ليس في كلام العرب فاعل والعين منه واو
- ١٤٨ . . . . . ليس في كلام العرب فَعَّيْلَة بفتح الفاء
- ١٥٣ . . . . . استعمال «قط» و «أبدا»
- حكم «كافة» من حيث تجردها من أل والإضافة ، وإضافتها
- ١٥٨ . . . . . واقتراها بأل
- ١٦٠ . . . . . لولا أنت ولولاك
- ١٦١ . . . . . تصغير الذي و التي
- ١٧٣ . . . . . حكم استعمال «من» لبدا الزمان في محل مذ ومنذ
- ١٧٦ . . . . . مواضع تعاقب صوتي الصاد والسين في الكلمات
- ١٨٣ . . . . . الكلمات التي اجتمعت فيها الراء واللام في اللغة العربية

## ٨ - فهرس الأعلام والقبائل والجماعات

( أ )

- أبو أحمد العسكري ( انظر العسكري )  
 الأنخفش ( سعيد بن مسعدة ) : ( هامش من نسخة ب ) ( ١ )  
 الأزهرى ( محمد أحمد ) : ٨٤ ( هـ ) - ١٦١ ( هـ )  
 الأصمعى ( عبد الملك بن قريب ) : ٥٧ - ٧٨ ( هـ ) - ٨٤ ( هـ ) ١٢٧  
 ١٤٢ - ١٥٦ - ١٧٤ - ١٨٥ ( هـ ) - ١٨٧ ( هـ )  
 ابن الأعرابي ( محمد بن زياد ) : ٦٠ - ١٠٤ - ١٢٣ - ١٤١ ( هـ )  
 الأعشى ( أبو بصير ميمون ) : ١٢٨ - ١٥٧ - ١٧٦  
 بنو امرئ القيس : ١٠٢  
 ابن الأنبارى ( أبو بكر محمد بن القاسم بن بشار ) : ٨٣ - ١٢٣ - ١٣٣ ( هـ )  
 أنس بن مالك : ٦٧  
 أهل البصرة / الشام / العراق / نجد . يرجع إلى فهرس البلدان .

( ب )

- بابك ( الحرى بن بهرام ) : ١٢١  
 البُحرى ( أبو عبادة الوليد بن عبيد ) : ١٢١  
 البرجيس ( اسم نجم ) : ٧٩  
 بلقيس : ٧٩

(١) لم نورد في هذا الفهرس من الهوامش الا ما انفردت به نسخة «بودليانا» ورأينا اثباته في هامش الكتاب .

## ( ن )

النبريزي (أبو زكريا يحيى بن علي) : ٧٧

تميم (قبيلة) : ٩٢

تميم بن أبي بن مقبل : ١٠٧

## ( ث )

ثعلب (أبو العباس أحمد بن يحيى) : ٥٨ - ٦٠ - ٨٦ - ١٣٤ -

١٨٠ (هـ)

## ( ج )

جابر (في الشعر) : ١٢٨

الحواليقي (أبو منصور اللغوي : موهوب بن أحمد) ٦٤ - ٦٩ - ٧٥

٧٧ - ٨٨ - ٩١ - ١٠٦ - ١١٦ - ١٢٣ - ١٢٥ - ١٣ - ١٨

١٧٥ - ١٨٣ - ١٨

## ( ح )

أبو حاتم (سهم بن محمد السجستاني) : ٥٨ - ٨٤ (هـ) ١٢٨ هـ :

الحارث (الغساني) : ١٧٣

الحجاج (بن يوسف الثقفي) : ٧٥

حرقة بنت النعمان : ١٢٠

حسان بن ثابت : ١٥٧

الحسن البصري : ١٣٤

الحسن بن علي الجوهري (أبو محمد) : ٦٠

حيان ( في الشعر ) : ١٢٨

ابن حيويه ( أبو عمر محمد بن العباس ) : ٦٠

( خ )

خالد ( في الشعر ) : ١٣٧

الخليل بن أحمد : ٩٩

( د )

أبو الدرداء : ١٤٠

أبو دريد ( أبو بكر محمد بن الحسن ) : ٨٨ — ١٩٠

( ذ )

أبو ذر الغفاري : ١٣٩

( ز )

ربيعة ( قبيلة ) : ٩٢

ربيعة الرقي : ١٢٨

( ز )

الزجاج ( ابراهيم بن السري ) : ١٨٢ ( هـ )

زهير بن أبي سلمى : ١٧٣

أبو زيد ( سعيد بن أوس الأنصاري ) : ١٨٧ ( هـ )

(س)

ابن السَّراج (أبو محمد جعفر بن أحمد) . ٥٩

سعيد بن جبير : ١٨٩

ابن السكيت (يعقوب بن إسحاق) ٥٨ - ٧٨ - ١١٧ - ١٤٦ -

١٦٤ - ١٧٢ - ١٨٧ - (هـ)

سمير (الذي تنسب إليه السفن) : ١٢٢

سيبويه (أبو بشر عمرو بن عثمان) : ٨٤ (هـ) - ٩٣

(ش)

شبيب الخارجي : ٧٥ - ٧٦

الشعبي : ١٢٦

(ص)

الصاحب بن عباد (أبو القاسم إسماعيل) ١٨٧ - ١٠٠ .

(ض)

أبو ضمضم : ١٤٠

(ع)

عبد الله بن مسعود : ٧٢

عبيد بن الأبرص : ٨٢

أبو عبيد (القاسم بن سلام) : ٥٨

أبو عبيد الهروي (أحمد بن محمد) : ١٨١

المجم : ١٣٦

على بن زيد : ١٥٢

العرب : ١٣٦

المسكوى (أبو أحمد) : ١٧٢

المسكوى (أبو هلال) : ٥٨ - ٧٦ - ٧٨ - ٩٣ - ٩٩ -

٩٨ - ١٤٨ - ١٦٤

بنو عطار : ٨٣ :

أبو عمرو الشيباني (إسحاق بن مرار) : ٩٣

( غ )

غيلان (الثقفي) : ١٢٢

( ف )

الفراء (أبو زكريا يحيى بن زياد) : ٥٧ - ٥٨ - ٦٥ - ٧٧ - ٩٥

١٤١

الفرس : ١٣٠

فضيل بن بركان : ٨٣

( ق )

ابن قتيبة (عبد الله بن مسلم) : ٥٨

( ك )

الكسائي (علي بن حمزة) : ١٣٦ - ١٨٢

الكاشوم في أي علم : ١٥٥

## ( ل )

لؤى بن غالب : ١٦١ ( هـ )

الملحياني ( علي بن المبارك ) : ١٧٢

الليث ( بن نصر ) : ١٨٦

ليلي ( في الشعر ) ١٠٧ ( هـ )

ليلي الأخيلية : ١٣٩

## — م —

المبرد ( محمد بن يزيد ) : ١٣٤ ( هـ )

المجوس : ١٦٣

محمد ( عليه السلام ) : ٧٧ — ١٥٧

محمد بن عبد الواحد ( أبو عمر الزاهد، صاحب ثعلب ) : ٦٠

المريخ ( اسم نجم ) : ١٦٢

المشتري ( اسم نجم ) : ٧٩

معاوية : ١٦٢

المعتض : ١٢١

المنفل ( بن سلمة ) : ١١٣ ( هـ ) — ١٢٣ ( هـ ) — ١٢٨ ( هـ ) —

١٤٢ ( هـ ) — ١٨١ ( هـ ) — ١٨٣ ( هـ ) •

ابن المقفع : ٨٤ ( هـ ) •

• أبو منصور اللغوي ( انظر الجواليقي )

• أبو المهوش الشاعر ( ربعة بن وثاب ) : ١٨٥ •

## — ن —

ابن ناصر ( أبو الفضل محمد بن ناصر ) : ٥٩

لأنهر بن شميل : ١٧٥ — ١٧٦

لنعمان ( الخسائي ) : ١٧٢

أبو نواس : ١٧٩

( ٨ )

أبو هريرة : ٨٧

أبو هلال العسكري ( انظر العسكري ) .

( ٩ )

يزيد بن أميد السلمي : ١٢٨

يزيد بن حاتم : ١٢٨



## ٩ - فهرس البلدان والمواقع

( أ )

الأبلة : ٦٥

الأردن : ٦٥

أرل ( جبل ) : ١٨٣

أرمينية : ٦٦

أنطاكية : ٦٦

إيلياء : ٦٥

( ب )

برهوت ( بئر ) : ٨٠

البصرة : ٨٠ - ١٦١ - ١٦٩

بغداد : ١٦١

بلاكث ( في شعر ) : ١٨٤

( ت )

تستر : ٨٦

تكريت : ٨٦

( ح )

الحجر : ١٧٤

حاء ( جبل ) : ٩٣

( د )

دجلة ( ٣٣ ) : ١٠٦

دمشق : ١٠٤

( هـ )

الرهااء : ١١٠

( س )

سامراء ( في شعر البحتري ) : ١٢١

سر من رأى ( سامراء : ١٢١

سميراء : ١٢١

( ش )

الشأم : ١٢٤ — ١٢٧ — ١٦٩

( ض )

طرسوس : ١٣٣

( ع )

العراق : ١٤١ — ١٦٩

العمق ١٣٨

( ف )

فلسطين : ١٤٥

( ق )

قرقيسباء : ١٥٠

قزح ( جبل يماز دافمة : ١٥٠

قسطنطينية : ١٤٨

قطر بل : ١٤٩

قمار : ١٤٨

( ك )

كر بلاء : ١٥٥

كر مان : ١٥٤

( م )

المدينة المنورة : ١٦١

المربد : ١٦٩

المزدلفة : ١٥٠

المسلح : ١٦٢

مكة : ١٠٥ - ١٢١ - ١٣٨ - ١٦٢

ملطية : ١٨٢

( ن )

نجد : ٧٤ - ١٦٩

نهاوند : ١٧٨

النهر وان : ١٧٨

( ي )

اليامة ( في شعر ) : ١٣٧

اليمن : ١٤٨ - ١٨٨

## ١٠ - فهرس مصادر المؤلف

- كتاب الأصمعي ' ما يلحن فيه العامة ' : ٣٠ - ٥٧  
 كتاب ثعلب ( الفصيح ) : ٣٠ - ٥٨  
 كتابا الجواليقي ( التكملة ، المعرب ) : ٣١  
 كتاب أبي حاتم ( لحن العامة ) : ٣٠ - ٥٨  
 كتاب الحريري ( درة الغواص ) : ٣١  
 كتاب ابن السكيت . إصلاح المنطق . ٣٠ - ٥٨ - ٧٨  
 كتاب أبي عبيد ما خالفت فيه العامة لغات العرب ( ٣٠ - ٥٨  
 كتاب العسكري ( أبي أحمد ) ( شرح ما يقع فيه التصحيف  
 والتحريف ) . ٣١  
 كتاب العسكري ( أبي هلال ) ( لحن الخاصة ) . ٣٠ - ٥٨  
 كتاب الفراء ( البهاء فيما تلحن فيه العامة ) : ٣٠ - ٥٧  
 كتاب ابن قتيبة ( أدب الكاتب ) ٣٠ - ٥٨

## ١١ - الفهرس العام

مقدمة المحقق

(٥ - ٤٧)

ترجمة المؤلف	١٢ - ٣
أربعة من شيوخه : محمد بن ناصر ، أو منصور الجواليقي	
ابن الطير ، ابن خيرون	١٤ - ١٢
عنوان الكتاب ونسبته إليه	١٥ - ١٤
النسخ التي قام عليها التحقيق : بيانها - و صنفها -	٢٢ - ١٥
دراسة في تقويم اللسان	٥٣ - ٢٣
سبب تأليفه	٢٣
منهجه في الترتيب	٢٢
مقياسه الصوتي	٢٥
موضوعه بين العامة والخاصة	٢٨
طريقته في عرض المادة	٢٨
شواهد	٢٩
مصادره	٢٩
الكتاب بعد ابن الجوزي	٣١
ظواهر في عربية بغداد من الكتاب :	
الظواهر الصوتية	٣٣
الظواهر النحوية والصرفية	٤٣
الظواهر الدلالية	٤٣

## أبواب تقويم اللسان

(٥٥ - ١٩٠)

٥٨-٥٥	مقدمة المؤلف
٧٨-٥٩	باب الألف
٨٤-٧٩	باب الباء
٨٨-٨٥	باب التاء
٨٩	باب الثاء
٩٣-٩٠	باب الجيم
١٠٠-٩٤	باب الحاء
١٠٣-١٠١	باب الخاء
١٠٧-١٠٤	باب الدال
١٠٩-١٠٨	باب الذال
١١٣-١١٠	باب الراء
١١٦-١١٤	باب الزاء
١٢٣-١١٧	باب السين
١٢٨-١٢٤	باب الشين
١٣٠-١٢٩	باب الصاد
١٣١	باب الضاد
١٣٣-١٣٢	باب الظاء
١٣٥-١٣٤	باب الغاء

١٤٢-١٣٦	باب العين
١٤٣	باب الغين
١٤٧-١٤٤	باب الفاء
١٥٣-١٤٨	باب القاف
١٥٨-١٥٤	باب الكاف
١٦١-١٥٩	باب اللام
١٧٧-١٦٢	باب الميم
١٨١-١٧٨	باب النون
١٨٣-١٨٢	باب الواو
١٨٦-١٨٤	باب الهاء
١٩٠-١٨٧	باب الياء

### الفهارس

( ٢٣٦ - ١٩١ )

١٩٣	فهرس اللغة
٢١٥	فهرس الآيات القرآنية
٢١٦	فهرس الحديث
٢١٨	فهرس الأمثال
٢١٨	فهرس الأخبار والنوادر
٢١٩	فهرس الشعر
٢٢١	فهرس مسائل وقضايا لغوية

٢٢٢	فهرس الأعلام و القبائل والجماعات . . . . .
٢٢٩	فهرس البلدان والمواضع . . . . .
٢٣٢	فهرس مصادر المؤلف . . . . .
٢٣٣	الفهرس العام . . . . .
	مراجع التحقيق والدراسة

(٢٣٧ - ٢٤٤)



## مراجع التحقيق والدراسة

- ١ - الإبدال : لأبي الطيب عبد الواحد بن علي اللغوي، تحقيق عز الدين التنوخي ط . المجمع العلمي العربي في دمشق - ١٩٦١
- ٢ - أخبار النحويين البصريين : لأبي سعيد السيرافي، تحقيق طه الزيني ومحمد عبد المنعم خفاجي : ١٩٥٥
- ٣ - أدب الكاتب : لأبي محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة تحقيق محمد محي الدين عبد الحميد - المكتبة التجارية ١٩٥٨
- ٤ - الاستدراك على سيبويه في كتاب الأبنية : لأبي بكر الزبيدي - نشرة أجنازيو جويدي - روما ١٨٩٠
- ٥ - الاستيعاب في معرفة الأصحاب : لابن عبد البر القرطبي ، تحقيق علي محمد البجاوي :
- ٦ - إصلاح المنطق : لأبي يوسف يعقوب بن السكيت . تحقيق أحمد محمد شاكر وعبد السلام محمد هارون - ط . ثمانية دار المعارف ١٩٥٦ .
- ٧ - الأصوات اللغوية : للدكتور إبراهيم أنيس - ط . ثالثة - دار النهضة العربية ١٩٦١
- ٨ - الأضداد : لأبي بكر محمد بن القاسم الأنباري، تحقيق محمد أبي الفضل إبراهيم ط : الكويت ١٩٦٠
- ٩ - الأضداد : لأبي يوسف يعقوب بن السكيت - ط ١ - بيروت ١٩١٣
- ١٠ - الاقتضاب شرح أدب الكاتب : لابن السيد البطلوني ط ١ - المطبعة الأدبية في بيروت ١٩٠٤

- ١١ — الألفاظ : لابن السكيت ( تهذيب التبريزي ) ط • المطبعة الكاثوليكية بيروت ١٨٩٥ •
- ١٢ — الأمالي : لأبي علي القالي • ط • مطبعة دار الكتب المصرية ١٩٢٦ •
- ١٣ — انباه الرواة على أنباه النحاة : لأبي الحسن علي بن يوسف القفطي ، تحقيق محمد أبي الفضل إبراهيم — ط • دار الكتب •
- ١٤ الانصاف في مسائل الخلاف بين النحويين البصريين والكوفيين ، لأبي البركات عبد الرحمن بن محمد بن الأنباري • تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد ط • المكتبة التجارية ١٩٦١ •
- ١٥ — الأتواء في مواسم العرب : لأبي محمد عبد الله بن مسلم ابن قتيبة • ط • حيدر آباد الدكن ١٩٥٦ •
- ١٦ — البارع : لأبي علي القالي — مخطوط بدار الكتب المصرية •
- ١٧ — بغية الوعاة في طبقات اللغويين والنحاة : لجلال الدين عبد الرحمن السيوطي • ط • الخانجي ١٣٢٦ هـ — وط • الحلبي تحقيق محمد أبي الفضل إبراهيم •
- ١٨ — البيان والتبيين : لأبي عثمان عمرو بن بحر الجاحظ • تحقيق عبد السلام هارون — ط • لجنة التأليف والترجمة ١٩٤٨ — ١٩٥٠ •
- ١٩ تاريخ الاسلام الكبير : للذهبي — مخطوط بدار الكتب — ١٤٢٠ تاريخ •
- ٢٠ — تاريخ الامم والملوك : للطبري — مطبعة الاستقامة ١٩٣٩ •
- ٢١ — تثقيف اللسان وتلقيح الجنان : لابن مكي الصقلي — تحقيق د • عبد العزيز مطر • المطبعة الأولى ١٩٦٦ المجلس الأعلى للشئون الإسلامية والطبعة الثانية ١٩٨١ دار المعارف •

- ٢٢ - تصحيح التصحيح وتحريرو التحريف : لصلاح الدين الصفدى - مخطوط بدار الكتب - رقم ٣٧ لغة ( المكتبة الزكية ) •
- ٢٣ - التكملة والذيل على درة الغواص ( تكملة اصلاح ما تغلط فيه العامة ) : للجواليقى - مخطوط بدار الكتب رقم ١٩٨ . مجاميع •
- ٢٤ - التلويح شرح الفصيح ( فصيح ثعلب ) : لأبى سهل الهروى - مطبعة وادى النيل ١٣٨٥ هـ •
- ٢٥ - الجامع الصحيح : لأبى عبد الله محمد بن اسماعيل البخارى - ط • المطبعة الأزهرية ١٢٩٩ هـ •
- ٢٦ - الجامع الصحيح : لأبى الحسن مسلم بن الحجاج القشيري ط • دار الطباعة ١٣٢٩ - ١٣٣٣ هـ - وطبعة الحلبي بتحقيق محمد فؤاد عبد الباقي •
- ٢٧ - الجمانة فى إزالة الرطانة : لمؤلف تونسي فى القرن التاسع الهجرى - تحقيق حسن حسنى عبد الوهاب - ط • المعهد الفرنسى للآثار بالقاهرة ١٩٥٣ •
- ٢٨ - جمهرة الأمثال : لأبى هلال العسكري - ط بمباى ١٣٠٦ هـ .
- ٢٩ - جمهرة اللغة : لأبى بكر محمد بن الحسن بن دريد ط . حيدر آباد الدكن ١٣٤٥ هـ .
- ٣٠ - حماسة أبى تمام - ط . القاهرة ١٣٢٥ هـ .
- ٣١ - خزانة الأدب : لعبد القادر بن عمر البغدادى - ط . بولاق ١٢٩٩ هـ :
- ٣٢ - الخصائص : لأبى الفتح عثمان بن جنى . تحقيق محمد على النجار ط . دار الكتب المصرية ١٩٥٢ - ١٩٥٦
- ٣٣ - درة الغواص فى أوهاج الخواص : للقاسم بن على الحريرى ط : الجواب ١٢٩٩ هـ

- ٣٤- دلالة الألفاظ : للدكتور ابراهيم أنيس - ط . الأنجلو ١٩٥٨ .  
 ٣٥- ديوان الأعشى : تحقيق الدكتور محمد محمد حسين - مكتبة  
 الآداب ١٩٥٠

- ٣٦- ديوان البحري : مطبعة هندية ١٩١١  
 ٣٧- ديوان تميم بن مقبل : تحقيق الدكتور عزت حسن . دمشق ١٩٦٢  
 ٣٨- ديوان حاتم الطائي : ط . دار صادر - بيروت - ١٩٦٣  
 ٣٩- ديوان شاعرات العرب في الجاهلية والإسلام - المكتبة  
 الأهلية - بيروت ١٩٣٤  
 ٤٠- ديوان عبيد بن الأبرص : تحقيق د . حسين نصار - ط .  
 مصطفى الحلبي ١٩٥٧ .

- ٤١- ديوان عبيد الله بن قيس الرقيات - بيروت ١٩٥٨  
 ٤٢- ديوان مجنون ليلى : تحقيق عبد الستار فراح - دار مصر  
 للطباعة :

- ٤٣- ذم الهوى : لأبي الفرج عبد الرحمن بن الجوزي - تحقيق  
 مصطفى عبد الواحد - دار الكتب الحديثة ١٩٦٢ :

- ٤٤- زهر الآداب : لأبي إسحاق الحصري - تحقيق الدكتور زكي  
 مبارك - ط . التجارية ١٣٢٥ هـ .

- ٤٥- سمط اللالي في شرح أمالي القالي : تحقيق عبد العزيز الميمنى -  
 ط . لجنة التأليف ١٩٣٦ .

- ٤٦- سفن ابن ماجه ( الحافظ أبي عبد الله محمد بن يزيد )  
 تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي - ط : عيسى البابي الحلبي ١٩٥٤ .

- ٤٧ - شذرات الذهب : لابن العماد الحنبلي - ط . القدس ١٣٥٠
- ٤٨ - شرح درة الغواص للحريري : لشمس الدين الخفاجي -  
الجواثب ١٢٩٩ هـ
- ٤٩ - شرح ديوان الحماسة : لالمرزوقي ، تحقيق عبد السلام هارون  
ط . لجنة التأليف ١٩٥٢
- ٥٠ - شرح ديوان زهير بن أبي سلمى - ط . دار الكتب ١٣٦٤ هـ
- ٥١ - شرح ما يقع فيه التصحيف والتجريف : لأبي أحمد العسكري  
تحقيق عبد العزيز أحمد - سلسلة تراثنا ١٩٦٣
- ٥٠ - الصاجي في فقه اللغة : لأحمد بن فارس - تحقيق مصطفى  
الشويمى بيروت ١٩٦٤
- ٥٣ - طبقات المفسرين للسيوطي - ط . ليدن ١٨٣٩
- ٥٤ - طبقات النحويين واللغويين : لأبي بكر محمد بن الحسن  
الزبيدي - تحقيق محمد أبي الفضل إبراهيم ط . الخانجي ١٩٥٤
- ٥٥ - العربية : دراسات في اللغة واللهجات : ليوهان فلك : ترجمة  
الدكتور عبد الحلیم النجار - ط . دار الكتاب العربي ١٩٥١
- ٥٦ - علم اللغة : للدكتور علي عبد الواحد وافي - ط . النهضة  
المصرية ١٩٤٤
- ٥٧ - علم اللغة : الدكتور محمود السمران - دار المعارف ١٩٦٢
- ٥٨ - عمدة القاري شرح صحيح البخاري : لأحمد بن محمد  
العيني - ط . المطبعة المنيرية .
- ٥٩ - غريب الحديث : لأبي عبيد القاسم بن سلام - مصور بدار  
الكتب رقم ٢٢٤٤٥ ب

٦٠ - فصحى ثعلب ( مع التاويح للهروى ) - مطبعة وادى النيل

١٢٨٥ هـ

٦١ - الثورست : لابن النديم - ليبس، ١٨٧١ .

٦٢ - فهرست ابن خير - ط . مكتبة المثنى ببغداد - عن الأصل

المطبوع بسرقسطة ١٨٩٣

٦٣ - فى اللهجات العربية : للدكتور ابراهيم أنيس - ط . الأنجلو

الطبعة الثانية ١٩٥٢ .

٦٤ الكتاب ( كتاب سيبويه ) ط . بولاق ١٣١٧ هـ .

٦٥ - لحن العامة : لأبى بكر الزبيدى - تحقيق الدكتور

عبد العزيز مطر - الطبعة الأولى - ١٩٦٨ والطبعة الثانية : ١٩٨١

- دار المعارف القاهرة .

٦٦ - لحن العامة : لعلى بن حمزة الكسائى ( ضمن ثلاث رسائل )

تحقيق عبد العزيز الميمنى - القاهرة ١٣٤٤ هـ .

٦٧ - لحن العامة فى ضوء الدراسات اللغوية الحديثة : تأليف

الدكتور عبد العزيز مطر ( الطبعة الأولى - ١٩٦٦ - الطبعة الثانية

- ١٩٨١ - دار المعارف القاهرة ) .

٦٨ - ليس فى كلام العرب : للحسن بن خالويه - تحقيق أحمد

عبد الغفور عطار دار مصر للطباعة ١٩٥٧ .

٦٩ - مجالس ثعلب : لأبى العباس أحمد بن يحيى ثعلب - تحقيق

عبد السلام هارون . دار المعارف ١٩٤٩ .

٨٢ - مجمع الأمثال : لأبى الفضل أحمد بن محمد النيسابورى

الميدانى ط . السنة المحمدية ١٩٥٥ .

٧١ - مجموع أشعار العرب : ط . ليسك ١٩٠٢ .

٧٢ - المخصص فى اللغة : لابن سيده . ط . بولاق ١٣١٦ .

١٣٢١ هـ .

٧٣ — المدخل الى تقويم اللسان : لمحمد بن أحمد بن هشام اللخمي السبتي — القسم الأول ( الخاص بالرد على الزبيدي وابن مكي — تحقيق الدكتور عبد العزيز مطر — مطبعة جامعة عين شمس ١٩٨١ ) •

٧٤ — مرآة الجنان وعبرة اليقظان : لأبي محمد عبد الله بن أسعد اليافعي — ط • حيدر آباد ١٣٣٨ هـ •

٧٥ — مرآة الزمان : لسبط بن الجوزي ط • حيدر آباد ١٩٥١ •

٧٦ — مراتب النحويين : لأبي الطيب عبد الواحد بن علي اللغوي — تحقيق محمد أبي الفضل ابراهيم — نهضة مصر ١٩٥٥ •

٧٧ — المزهر في علوم اللغة وأنواعها : لجلال الدين السيوطي — تحقيق محمد أحمد جاد المولى ومحمد أبي الفضل ابراهيم وعلي البجاوي — ط • عيسى الحلبي ١٩٥٨ •

٧٨ — المسند : لأحمد بن حنبل — تحقيق أحمد محمد شاكر •

٧٩ — معجم الأدباء ( ارشاد الاريب ) لياقوت الحموي — تحقيق أحمد فريد رفاعي — نشر دار المأمون •

٨٠ — معجم البلدان : لياقوت الحموي — ط ليبسك ١٨٦٦ •

٨١ — معجم الشعراء : للمرزباني — تحقيق عبد الستار فراج ط • عيسى الحلبي •

٨٢ — المعجم اللغوي الوسيط : مجمع اللغة العربية ١٩٦٠ — ١٩٦١

٨٣ — معجم ما استعجم : لأبي عبيد البكري — تحقيق مصطفى السقا ١٣٦٤ هـ •

٨٤ — المعرب من الكلام الأعجمي : لأبي منصور الجواليقي — تحقيق أحمد محمد شاكر ١٣٦١ هـ •

٨٥ — مغنى اللبيب : لجمال الدين ابن هشام — تحقيق محمد محي الدين — ط • التجارية •

- ٨٦ — المقتبس ( مجلة ) : المجلد السابع ١٩١١ •
- ٨٧ — المنتظم في تاريخ الملوك والامم : لعبد الرحمن بن الجوزي  
ط • حيدر آباد ١٣٥٧ •
- ٨٨ — المنصف ، شرح ابن جنى لكتاب التصريف للمازني : تحقيق  
ابراهيم مصطفى وعبد الله أمين ١٩٥٤ •
- ٨٩ — الموطأ : للإمام مالك بن أنس — ط • عيسى الحلبي •
- ٩٠ — النبات الأبى حنيفة الدينوري ( جزء منه ) ط • ليدن ١٩٥٢
- ٩١ — النجوم الزاهرة : لابن تغري بردى — ط • دار الكتب
- ٩٢ — نزهة الالباء في طبقات الادباء : لعبد الرحمن بن الأتباري  
ط • القاهرة ١٢٩٤ هـ •
- ٩٣ — النهاية في غريب الحديث والاثر : لابن الأثير — المطبعة  
الخيريه ١٣٢٢ هـ •
- ٩٤ — نواذر أبى مسحل ( عبد الوهاب بن حريش ) : تحقيق  
الدكتور عزت حسن • ط • دمشق ١٩٦١ •
- ٩٥ — نواذر القالى ( أبى على القالى ) — ط • دار الكتب ١٩٢٦
- ٩٦ — وفيات الاعيان : لابن خلكان — ط • النهضة ١٩٤٨ •

رقم الايداع ٨٣/٢٠٠٦  
الترقيم الدولى ٨ — ٠٣٥٤ — ٠٢ — ٩٧٧

مطبعة القاهرة الجديدة.  
٣٣ شارع الجيش — ت : ٩٠٤٢٨٦